

IX МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЪЕЗД СЛАВИСТОВ

НАУЧНО-
ИНФОРМАЦИОННЫЕ
МАТЕРИАЛЫ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ СЛАВИСТОВ
СОВЕТСКИЙ КОМИТЕТ СЛАВИСТОВ

IX МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЪЕЗД СЛАВИСТОВ

Киев, сентябрь 1983 г.

НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ
МАТЕРИАЛЫ

Ответственный редактор
академик Г.В. СТЕПАНОВ



МОСКВА "НАУКА"
1985

Редакционная коллегия материалов
IX Международного съезда славистов:

П.Т.Тронько (председатель), А.Н.Робинсон,
В.М.Русановский (зам. председателя), Г.В.Степанов
(зам. председателя), М.Р.Судник, В.П.Гребенюк
(отв. секретарь), В.Т.Коломиец, Л.Г.Федосеева,
В.А.Юзвенко

Редакционная коллегия книги:

Г.В. Степанов, В.П. Гребенюк, В.Т. Коломиец,
Л.Г. Федосеева, В.А. Юзвенко

Рукопись подготовлена к изданию
Е.А.Пунеговой и Е.А.Рысевой

Издано при финансовой поддержке ЮНЕСКО

© Институт русского языка АН СССР, 1985

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ СЛАВИСТОВ

ПРЕЗИДИУМ

Президент	<u>М.П.Алексеев</u>
И.о. президента	П.Т.Тронько
Вице-президенты:	Секретари:
В.Георгиев	В.П.Гребенюк
S.Graciotti	В.Т.Коломиец
J.Hamm	В.А.Юзвенко
W.Hensel	Секретарь-куратор
B.Kreft	по комиссиям МКС
S.Wollman	
D.Worth	J.Basara

ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА СЛАВИСТОВ

Австралия и Новая Зеландия	Израиль
R.G.A. de Bray	M.Altbauer
Австрия	Италия
J.Hamm	S.Graciotti
G.Wytrzens	G.Dell'Agata
Бельгия	Канада
J.Lothe	Z.Folejewski
Болгария	Нидерланды
В.Георгиев	A.G.F. van Holk
П.Динеков	
П.Зарев	Норвегия
Великобритания	S.Lunden
V. du Feu	Польша
A.McMillin	W.Hensel
Венгрия	M.Klimowicz
L.Hadrovics	M.Szymczak
P.Király	Румыния
ГДР	M.Novicov
H.Bielfeldt	G.Mihailă
P.Nowotny	СССР
H.Jünger	A.Н.Робинсон
Греция	В.М.Русановский
A.-E.Tachiaos	Г.В.Степанов
Дания	М.Р.Судник
C.Stief	П.Т.Тронько

США	Швейцария
W.Harkins	P.Brang
D.Worth	
Финляндия	Швеция
V.Kolary	G.Jacobsson
Франция	Югославия
J.Bonamour	B.Kreft
J.Veyrenc	Б.Конески
	Р.Маринковић
ФРГ	I.Frangeš
J.Holthusen	Япония
R.Olesch	S.Kumura
ЧССР	
J.Horecký	
V.Matula	
S.Wollman	

КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА СЛАВИСТОВ

	Председатели:
1. Общеславянского лингвистического атласа	В.В.Иванов
2. Лексикологии и лексикографии	Š.Peciar
3. Эдиционно-текстологическая	K.Górsky
4. Транскрипционная	S.-S.Lunden
5. Грамматической структуры славянских языков	S.Urbanczyk
6. По изучению культуры славянского Средневековья	W.Hensel
7. Лингвистической терминологии	J.Horecký
8. Славянских литературных языков	A.Jedlička
9. Славянская ономастическая комиссия	K.Rymut
10. Фонетики и фонологии славянских языков	A.Romportl
11. По изучению балто-славянских связей	K.П.Корсакас
12. Словаря церковно-славянского языка	F.Mareš
13. Лингвистической библиографии	F.Sławski
14. Славянской поэтики и стилистики	J.Trzynadłowski
15. По истории славистики	Д.Ф.Марков
16. По фольклору славянских народов	J.Horálek
17. По языковым контактам	С.Б.Бернштейн
18. По изучению общественной мысли славянских народов	М.Бъчваров
19. Славянской фразеологии	J.Matešić
20. По изучению памятников старославянской музыки	Ch.Hannick
21. По социолингвистике	W.Lubaš

СОВЕТСКИЙ КОМИТЕТ СЛАВИСТОВ

Бюро комитета

М.П.Алексеев (председатель), Д.Ф.Марков, А.Н.Робинсон, Б.А.Рыбаков (заместители председателя).

Ученый секретарь В.П.Гребенюк.

Члены комитета

Н.И.Балашов, Ю.Я.Барабаш, В.Н.Баскаков, Г.П.Бердников, С.Б.Бернштейн, Ю.В.Бромлей, Г.Д.Вервес, В.М.Гацак, Ю.Н.Караулов, С.И.Котков, К.П.Корсакас, И.И.Костюшко, Д.С.Лихачев, А.С.Мельничук, А.Л.Нарочницкий, И.Я.Науменко, Ф.Я.Прийма, В.М.Русановский, Г.В.Степанов, М.Р.Судник, Н.И.Толстой, П.Т.Тронько, О.Н.Трубачев, Л.Г.Федосеева, М.Б.Храпченко.

СОВЕТСКИЙ ОРГКОМИТЕТ

ПО ПОДГОТОВКЕ И ПРОВЕДЕНИЮ

1X МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

Бюро оргкомитета

П.Т.Тронько (председатель), Г.П.Бердников (заместитель председателя), Г.Д.Вервес (заместитель председателя), А.Т.Гончар, И.А.Дзевеин, С.Д.Зубков, Ю.Н.Караулов, Ю.Ю.Кондуфор, Д.Ф.Марков, Г.Н.Менжерес, А.Н.Робинсон (заместитель председателя), В.М.Русановский (заместитель председателя), Г.В.Степанов (первый заместитель председателя), М.Р.Судник, О.Н.Трубачев.

Ученые секретари: В.П.Гребенюк, В.Т.Коломиец, Л.Г.Федосеева, В.А.Юзвенко.

Члены оргкомитета

А.М.Адамович, И.Ф.Андерш, И.И.Артеменко, В.Н.Бакунов, Ю.Я.Барабаш, В.С.Барахов, М.У.Белый, Т.В.Главак, В.Н.Голубков, С.В.Колтунюк, И.И.Костюшко, Ю.Н.Кочубей, В.А.Куманев, И.Ф.Курас, Д.С.Лихачев, В.Н.Мартыненко, И.Н.Мельникова, А.С.Мельничук, А.Л.Нарочницкий, И.Я.Науменко, В.П.Оснач, П.С.Сохань, Ю.И.Суровцев, В.П.Трофимов, А.Ф.Тыж, М.Б.Храпченко, В.П.Цемко, Г.С.Черемин.

КОМИССИЯ УКРАИНСКОЙ ССР
ПО ПОДГОТОВКЕ И ПРОВЕДЕНИЮ
1Х МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

М.А.Орлик (председатель), Р.М.Белодед, С.Д.Бесклубенко,
А.П.Деркач, В.Д.Добротвор, Г.Г.Ефименко, А.М.Зелинский,
И.И.Лукинов (заместитель председателя), Г.Н.Менжерес,
О.П.Михайличенко, А.Я.Пашенко, В.М.Русановский, П.Т.Тронь-
ко, В.П.Цемко.

УКРАИНСКИЙ КОМИТЕТ СЛАВИСТОВ

Бюро комитета

В.М.Русановский (председатель), Д.Х.Баранник, Г.Д.Вервес,
М.С.Грицай, Н.Г.Жулинский (заместитель председателя),
В.Т.Коломиец, Н.Е.Крутикова, И.Н.Мельникова, А.С.Мельни-
чук, П.С.Сохань (заместитель председателя), П.Т.Тронько,
К.К.Трофимович.

Ученые секретари: И.Ф.Андерш, В.А.Захаржевская, В.А.Юз-
венко.

Члены комитета

И.И.Артеменко, А.Р.Волков, З.С.Голубева, Р.Г.Гринчишин,
А.И.Дей, И.А.Дзевеверин, И.А.Дзендзелевский, С.Д.Зубков,
Л.С.Канищенко, Е.П.Кирилук, С.В.Колтунюк, Ю.Ю.Кондуфор,
В.М.Курило, П.Н.Лизанец, М.А.Стельмах, В.В.Фашенко.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная книга является первой из 4-х книг, содержащих материалы IХ Международного съезда славистов (Киев, 6-14 сентября 1983 г.). В ней публикуются выступления на Пленарных заседаниях съезда, в том числе три научных доклада, подготовленные специально для Пленарного заседания и нигде более не публикуемые. Текст выступлений дается по фонограмме. Доклад акад. Б.Крефта публикуется в переводе на русский язык.

"Программа съезда" отражает научную работу всех заседаний съезда. Под перечнем докладов каждого заседания приведены фамилии ученых, участвовавших в их обсуждении. Доклады, первоначально включенные в "Программу", но не состоявшиеся из-за отсутствия докладчиков на съезде, в настоящих материалах не помещаются.

Список участников съезда печатается на основе сведений, представленных национальными комитетами славистов и соответствующих данным на 1983 г.

Информация о Международной выставке славистической литературы за 1978-1983 гг. дает краткий обзор славистических изданий, представленных на выставке от стран-участниц Международного комитета славистов.

Редколлегия книги выражает благодарность Украинскому комитету славистов, национальным комитетам славистов за оказанную помощь и представленные материалы.

Обо всех замеченных неточностях просьба сообщить по адресу: 121019 Москва Г-19, Волхонка 18/2. Советский комитет славистов.

Памятная медаль в честь IХ Международного съезда славистов



Лицевая сторона



Оборотная сторона



Встреча участников съезда у здания Киевского государственного университета им. Т.Г.Шевченко, где проходили секционные заседания съезда

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

7 сентября

ОТКРЫТИЕ СЪЕЗДА

ПРЕЗИДИУМ

ПЕРВОГО ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ

1X МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

1 ряд: В.М.Русановский, Д.С.Лихачев, P.Brang, И.И.Лукинов, П.А.Загребельный, W.Hensel, М.Б.Храпченко, J.Hamm, В.С.Шевченко, Д.Ангелов, П.Н.Федосеев, А.С.Капто, П.Т.Тронько, А.П.Ляшко, В.Kreft, В.А.Згурский, Д.Ф.Марков, D.Worth, М.А.Орлик, S.Graciotti, S.Wollman, Н.Биelfeldt, А.Т.Гончар, Г.В.Степанов, R.Király, М.У.Белый, Б.Е.Патон, Б.А.Рыбаков.

2 ряд: J.Sato, P.Маринковић, А.С.Мельничук, A.Mustajoki, A. van Holk, Н.В.Бирилло, R.Olesch, M.Altbauer, K.Stief, Л.Н.Новиченко, И.Я.Науменко, А.МсMillin, В.Н.Мартыненко, R. de Bray, П.И.Кравчук, А.В.Меркулов, Б.Конески, Ф.М.Рудич, Ю.И.Бутенко, П.Динеков, Д.Б.Головко, M.Klimowicz, Д.В.Кузнецов, G.Mihaila, В.Н.Белунов, J.Poulík, В.П.Оснач, Н.Jünger, М.В.Фоменко, Д.Т.Урсул, С.Д.Бесклубенко, S.Lunden, G.Jacobsson, V.Matula, J.Lothe, Г.Д.Вервес.

3 ряд: И.И.Артеменко, В.М.Гацак, Н.Г.Жулинский, С.В.Никольский, Ю.Ю.Кондуфор, В.П.Нерознак, А.Н.Иезуитов, I.Frančič, В.П.Гребенюк, J.Horecký, Ю.Н.Караулов, W.Harkins, В.Т.Коломиец, М.Новиков, G.Dell'Agata, А.Н.Робинсон, P.No-wotny, Т.Живков, П.И.Кравчук, И.Н.Мельникова, И.И.Костюшко, R.Eckert, Н.Е.Крутикова, G.Wytrzens, С.В.Марцелев, V. du Feu, М.Р.Судник, M.Szymczak, В.Е.Мельниченко, J.Basara, В.А.Юзвенко, W.Edgerton, Г.П.Бердников, Н.Rothe, Л.Г.Федосеева, А.Н.Шлепаков, С.С.Хромов, А.В.Десницкая, Н.И.Толстой, И.А.Дзеверин, В.Жулицкий, С.Д.Зубков.



И.о. президента Международного
комитета славистов академик АН УССР
П.Т.ТРОНЬКО

Уважаемые и дорогие коллеги,
дамы и господа, товарищи!

После УШ Международного съезда славистов, который состоялся в Загребе (Югославия), прошло 5 лет. В Киеве, столице советской Украины, сегодня впервые собрался 1X Международный съезд славистов, в котором принимают участие около 2000 делегатов. Мы, советские слависты, горячо и сердечно приветствуем в стенах Дворца культуры "Украина" всех ученых, прибывших к нам из стран 4 континентов:

Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Великобритании, Венгрии, Германской Демократической Республики, Дании, Израиля, Италии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии, Финляндии, Франции, Чехословакии, Швейцарии, Швеции, Югославии, Японии.

Наши дружеские приветствия членам Международного комитета славистов, которые находятся в нашем президиуме.

Мы горячо приветствуем делегацию советских ученых и деятелей культуры, возглавляемую академиком-секретарем Отделения литературы и языка Академии наук Советского Союза М.Б.Храпченко, приехавшую из столицы нашей Родины Москвы, из Ленинграда и из всех союзных республик.

В работе съезда принимают участие Председатель Совета Министров Украинской Советской Социалистической Республики А.П.Ляшко, Секретарь Президиума Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики В.С.Шевченко, вице-президент Академии наук Советского Союза академик П.Н.Федосеев, заместитель Председателя Совета Министров Украинской Советской Социалистической Республики М.А.Орлик, президент Академии наук Украинской Советской Социалистической Республики академик Б.Е.Патон.

Принимают участие также руководящие работники центральных и городских учреждений и организаций из Москвы, Киева и Минска. Мы приветствуем наших дорогих гостей и сердечно благодарим их за участие в нашей работе.

Священным долгом будет прежде всего почтить память тех выдающихся ученых, которые ушли от нас со времени У111 Съезда славистов. Скончался ученый с мировым именем Президент Международного комитета славистов и Председатель Советского комитета славистов академик М.П.Алексеев, который, как мы надеялись, был бы руководителем нашего съезда. Скончались вице-президент Международного комитета славистов профессор Р.И.Якобсон (Соединенные Штаты Америки), член Международного комитета славистов Председатель Украинского комитета славистов академик И.К.Белодед, член

Международного комитета славистов и первый заместитель председателя Советского комитета славистов академик В.И.Борковский, член Международного комитета славистов секретарь Комитета славистов Германской Демократической Республики профессор Х.Грассгофф, член Международного комитета славистов, председатель Ассоциации славистов Великобритании профессор А.Пеннингтон, член Международного комитета славистов, председатель Финляндского комитета славистов профессор Ю.Хюркянен, член Международного комитета славистов, председатель Ассоциации славистов Нидерландов профессор Я.Меер, скончались заместитель председателя Советского комитета славистов член-корреспондент Академии наук Советского Союза Ф.П.Филин, председатель Международной комиссии Общеславянского лингвистического атласа Международного комитета славистов, член Советского комитета славистов член-корреспондент Академии наук СССР Р.И.Аванесов. Прошу Вас почтить их светлую память вставанием и минутой молчания.

Международный форум славистов, собравшийся в Советском Союзе, чтобы обсудить актуальные проблемы славистики, занимающей важное место в мировой науке, — это большое событие в общественной, научной и культурной жизни не только Киева, но и всех славянских народов. В наше время, когда повсеместно вырастает могучее движение народов земного шара против термоядерной катастрофы, за мир во всем мире, встречи и контакты ученых, укрепление научных связей, ведущих к более глубокому взаимопониманию, приобретает особую значимость. Советский Союз — стойкий защитник и поборник мира во всем мире, широко открывает двери для таких контактов, и в данном случае гостеприимно встречает участников 1X Международного съезда славистов.

Нам, советским славистам, особенно приятно то, что 1X Международный съезд проходит в древнем Киеве, городе, недавно отметившем свое 1500-летие, историческом центре древнерусской государственности, городе, обладающем замечательными памятниками славянской истории, литературы и культуры, располагающем давними академическими традициями во всех областях славистики, которые успешно развиваются в институтах Академии наук Украинской Советской Социалистической Республики и высших учебных заведениях республики. Вполне понятно, что наука о славянах дорога прежде всего славянским народам и заложена была, прежде всего, трудом славянских ученых. В то же время нас очень радует тот большой и все возрастающий интерес к славистике, который проявляется особенно сильно в последние годы со стороны многих научных центров в неславянских странах, со стороны целого ряда крупнейших ученых, представителей неславянских народов, населяющих Европу, Америку, Азию и другие части света. Значительное расширение научных публикаций и университетских программ во всех областях славистики и особенно в области изучения русского языка позволяют смело говорить о том, что славистика в целом стала сегодня одной из ведущих гуманитарных наук в современном мире.

Можно ли теперь хотя бы предварительно объяснить при-

чины такого возрастающего на наших глазах успеха славистики? Конечно, как и всякая наука, славистика имеет свой объект и собственные научные задачи, стимулирующие ее развитие. Но есть и другие, не менее важные причины, привлекающие к этой науке внимание не только ученых-специалистов, но и более широкой общественности.

Славяноведение со своим языкознанием, литературоведением, фольклористикой, историей и историей культуры не замыкается в рамках этнической ограниченности, принадлежит к тем гуманитарным наукам, которые более всего связаны с миром и благополучием человечества. Как и все другие науки такого типа, славистика призвана объединять на почве изучения славянских народов ученых различных национальностей и поколений, различных убеждений и верований. В наш тревожный век это обстоятельство приобретает важнейшее значение. Славистика может и должна объединить ученых для мирного и вдумчивого труда, для обмена идеями без политиканства и вражды, для созидательных усилий, направленных к глубокому и добросовестному изучению духовной жизни и культуры весьма многочисленной группы родственных народов Европы. Эта задача тем более благодарная, что культурные достижения славян со времени вступления их на арену мировой истории очень велики. Славянские народы тесно связаны между собой и другими народами, прошли большой исторический путь, внесли весомый вклад в мировую цивилизацию. Интерес к их истории и их культуре особенно возрос, когда они приступили к созданию нового общественного строя — социалистического, основанного на принципах социальной справедливости и гуманизма. Ныне славянские народы успешно осуществляют величественную программу социального и культурного прогресса, развитие взаимовыгодного сотрудничества, дружбы и мира между всеми народами. Поэтому естественно то внимание, которое уделялось и уделяется изучению исторического и культурного развития славянских народов и их отношений с другими народами.

В последние годы в Советском Союзе были проведены исследования, в которых обстоятельно освещаются вопросы этногенеза восточных славян, истории Киевской Руси и древнерусской культуры, культуры русского, украинского и белорусского народов XIX — начала XX веков, истории Октябрьской революции, переходного периода от капитализма к социализму в Советском Союзе, истории героической борьбы народов Советского Союза и других стран против фашистских захватчиков в годы Второй мировой войны, строительства развитого социализма в Советском Союзе, формирования новой исторической общности — советского народа, развития современной культуры, литературы, языков и фольклора славянских народов.

Советские слависты подготовили ряд работ по истории, литературе, языкам и культуре зарубежных славянских народов. В Болгарии, Польше, Чехословакии, Югославии исследовались проблемы национальной истории, культуры, литературы и лингвистики, а также отдельные вопросы истории культуры других славянских народов, их взаимоотношений и связей. Славистические исследования велись в Германской Де-

мократической Республике, Венгрии, Румынии.

Славистика — наука, как известно, интернациональная. Кроме славянских стран, во многих странах Европы, Америки, Азии, Австралии, а всего в двадцати странах, созданы национальные комитеты славистов, которые координируют славистические исследования своих ученых. Поэтому закономерно, что за последнее время появилось немало работ по славистике и во многих капиталистических странах Европы и Америки. Результаты этих исследований в той или иной мере будут обсуждены на съезде славистов в Киеве, программа которого охватывает проблематику, имеющую большое научное, познавательное и общественное значение. Современное развитие науки, в частности, современный уровень славистики дают возможность предполагать, что IX съезд славистов станет выдающимся событием в истории славистики, приобретет положительное значение в международной общественной жизни.

Я позволил себе высказать эти мысли и надежды, так как они основываются на солидном научно-организационном опыте предшествующих съездов славистов, начиная с I съезда, который состоялся в Праге в 1929 году. Можно с полным основанием сказать: в предшествующих восьми съездах окрепло научное сотрудничество славистов, предусматривающее правовые деловые дискуссии.

Сложилась весьма ценная традиция публикации к каждому съезду славистов во многих странах обширной научной литературы. Издавались не только доклады к съездам, а, начиная с Пражского съезда, и специальные книги-резюме всех докладов. Славные традиции предыдущих съездов должны, на наш взгляд, быть теперь всеми нами, уважаемые коллеги, достойно продолжены и обогащены на нашем съезде.

Международный комитет славистов, Советский, Украинский и Белорусский комитеты славистов, Советский организационный комитет по подготовке и проведению съезда, созданный Академией наук, в их совместной деятельности со всеми национальными комитетами и ассоциациями славистов приложили много усилий для разработки научно-целесообразной и актуальной программы нашего съезда, для предварительной публикации всех докладов и письменных сообщений съезда, а также для организации на съезде Международной книжной выставки по славистической литературе, вышедшей за период с 1978 по 1983 год. Такая выставка изданий, насчитывающая свыше 5 тысяч научных трудов, открыта в Киевском государственном университете им. Т.Г.Шевченко.

Считаю своим долгом сообщить делегатам, что Международный комитет славистов после прошлого съезда славистов (Загреб, 1978 г.), собиравшийся на свои пленарные заседания в Будапеште (Вышеград) в 1979 году, в Цюрихе — в 1970, в Копенгагене — в 1982 году, заседание президиума Международного комитета славистов состоялось также в Москве в 1981 году. Во всех подготовительных работах на протяжении пяти лет принимали участие многие выдающиеся ученые, крупнейшие специалисты 27 стран, а также целый ряд научных и административных организаций. Эта нелегкая ответственная работа с постоянным участием всех представителей национальных комитетов и ассоциаций славистов, осуществлялась в ат-

мосфере взаимопонимания, делового и дружеского сотрудничества. Пример научного сотрудничества и взаимопонимания показали на своих заседаниях члены Международного комитета славистов. Чрезвычайно желательно, чтобы работа 1X съезда славистов протекала в таком же направлении. Успех нашей работы теперь имел бы весьма положительное значение и для определения перспектив дальнейшего развития славистики как одной из важнейших отраслей мировой науки.

Славянские народы, в их числе и украинский народ, имеют давние традиции гостеприимства. Мы стремились создать для участников съезда такие условия, которые дали бы возможность не только напряженно работать над выполнением программы, но и в немногие свободные часы хорошо отдохнуть. Для делегатов и сопровождающих лиц разработана культурная программа, предусматривающая экскурсии, знакомство с Киевом, его историческими памятниками.

Разрешите мне с этой высокой трибуны выразить свою глубокую благодарность и признательность членам Международного комитета славистов и руководителям всех национальных славистических комитетов, всем зарубежным и советским организациям и учреждениям за их плодотворную работу, проведенную по подготовке нашего съезда.

Хотелось бы выразить твердую уверенность в том, что 1X Международный съезд славистов в Киеве является новым шагом на пути развития славяноведения, будет способствовать дальнейшему укреплению сотрудничества славистов всех стран и внесет свой достойный вклад в борьбу за укрепление мира во всем мире.

Разрешите мне от всей души пожелать 1X Международному съезду славистов творческой работы в духе академического сотрудничества и научной принципиальности.

В качестве исполняющего обязанности президента Международного комитета славистов объявляю 1X Международный съезд славистов открытым.

Председатель Совета Министров СССР

А.П.ЛЯШКО



Уважаемые наши гости, дамы и господа, товарищи!

1X Международный съезд славистов, начинающий сегодня свою работу, несомненно явится значительным событием в культурной и общественной жизни славянских народов, научной общечеловечности мира.

Нынешний съезд, в работе которого принимают участие виднейшие ученые-слависты, призван рассмотреть ряд важных научных проблем, связанных с историей и культурой славянских народов, их многовековой борьбой совместно с другими народами за прогресс, свободу и гуманизм.

Ознакомление с проблематикой съезда дает основания надеяться, что коллективные усилия ученых многих стран - представителей всех славяноведческих направлений - будут плодотворными, а их результаты - весомыми. Съезд обозначит новые пути дальнейшего исследования исторических и духовных ценностей славянства, послужит делу взаимопонимания, сотрудничества и дружбы между народами, делу мира и общественного прогресса.

Широкий представительный форум, на который мы собрались, является ярким свидетельством внимания мировой общественности к истории и культуре славянских народов, их роли в развитии цивилизации. Славянские народы, которые входят в содружество социалистических стран, достигли выдающихся успехов в хозяйственном и культурном строительстве, решили ряд крупных социальных, политических и национальных задач. Идеи гуманизма, равенства, свободы и мира, присутствие передовой культуры славян, находят все большее распространение на нашей планете, вызывают глубокий интерес у всех людей доброй воли.

Нам приятно, что местом проведения нынешнего очередного съезда славистов избран город Киев - столица Советской Украины, одной из пятнадцати республик Советского Союза. В прошлом году наш город торжественно отметил свое 1500-летие. Возникнув на рубеже древней истории и средневековья, он стал великим центром могучего восточнославянского государства - Киевской Руси. Здесь сложилась единая древнерусская народность - общая этническая основа русского, белорусского и украинского народов, сформировалась древнерусская культура, вошедшая в мировую сокровищницу духовных ценностей.

Пятнадцать веков древнему Киеву. Из них только две трети века приходится на советский период. Но именно эти десятилетия по масштабам созидания, революционных преобразований, социального обновления равны столетиям. Ныне Киев - один из крупнейших индустриальных, научных и культурных центров нашей страны.

За время работы съезда вы сможете познакомиться с городом, его памятниками истории и культуры, прошлым и настоящим, и воочию убедиться, каких высот достиг советский народ в социально-экономическом и духовном развитии.

Нынешний форум славистов проходит в сложной международной обстановке, когда над землей, как никогда ранее, нависла угроза миру, нарастает гонка вооружений, наиболее реакционные силы вынашивают планы новых военных конфликтов. Советский народ, как и другие миролюбивые народы мира, все прогрессивные люди планеты, ведет настойчивую и последовательную борьбу за предотвращение термоядерной катастрофы, обуздание гонки вооружений, сохранение и упрочение мира, за развитие всестороннего сотрудничества между народами. Об этом убедительно свидетельствуют внешнеполитические инициативы Советского Союза, других стран социалистического содружества.

Важным фактором широкомасштабного движения за мир является участие в нем ученых различных стран. Сегодня труд-

но найти сферу деятельности, которая не опиралась бы на научные открытия, не была бы освещена авторитетом науки. И это относится не только к естественным, техническим наукам, но и к общественным, гуманитарным, включая широкий комплекс славистических дисциплин. И голос ученых в защиту мира звучит все громче.

Правительство Союза Советских Социалистических Республик, широкая общественность нашей страны высоко ценят деятельность ученых-славистов, их вклад в развитие науки, прогресс мировой культуры.

Позвольте мне, товарищи, по поручению Правительства Союза ССР огласить приветствие участникам 1X Международного съезда славистов:

"Совет Министров Союза ССР приветствует участников 1X Международного съезда славистов - ученых многих стран Европы, Азии, Америки и Австралии.

Съезды славистов имеют более чем полувековую историю. Они играют важную роль в изучении и распространении научных знаний об истории и культуре, языках и литературе славянских стран и народов. На протяжении всей истории славянские народы были тесно связаны с другими народами и внесли значительный вклад в мировую цивилизацию. Ныне они борются за мир и социальный прогресс, за утверждение высокогуманной социалистической культуры, за развитие сотрудничества и дружбы между всеми народами.

Знаменательно, что ваш съезд проходит в столице Советской Украины - городе Киеве, отметившем недавно свое 1500-летие. Этот замечательный город, исторический центр древнерусской государственности, неоднократно подвергавшийся опустошительным военным нашествиям, сохранил уникальные памятники восточнославянского искусства. Киев сегодня - один из крупнейших промышленных, культурных и научных центров Союза Советских Социалистических Республик.

Работа вашего съезда служит благородному делу взаимопонимания и взаимного обогащения духовными ценностями народов нашей планеты во имя высокой цели сохранения мира и развития конструктивного международного сотрудничества.

Желаем участникам 1X Международного съезда славистов успешной работы в интересах науки, на благо мира и прогресса".

И.о. президента Международного
комитета славистов академик АН УССР

П.Т.ТРОНЬКО

Уважаемые коллеги, дамы и господа, товарищи!

Мы с вами, участники съезда, с большим, с огромным вниманием заслушали приветствие Совета Министров Союза Советских Социалистических республик 1X-ому Международному съезду славистов, которое огласил Председатель Совета Министров Украинской Советской Социалистической Республики Александр Павлович Ляшко. В этом замечательном документе правительство Советского Союза дало высокую оценку на-

шему форуму, который сыграет важную роль в дальнейшем развитии славистической науки, и выразило надежду, что IХ Международный съезд славистов в Киеве будет способствовать всемерному укреплению научных связей ученых-славистов многих стран в их борьбе за дружбу и братство между народами, за укрепление мира во всем мире.

Разрешите, дорогие коллеги, от вашего имени, от имени всех участников IХ Международного съезда славистов, представляющих многие страны мира, сердечно поблагодарить Совет Министров Союза Советских Социалистических республик за теплые слова приветствия и пожелания новых больших успехов в работе нашему IХ Международному съезду славистов. Большое спасибо!

Вице-президент Академии наук СССР академик

П.Н. ФЕДОСЕЕВ

Уважаемые дамы и господа! Уважаемые товарищи!

От имени Президиума Академии наук СССР и ее Президента Анатолия Петровича Александрова сердечно приветствую делегатов и гостей IХ Международного съезда славистов, собравшихся в древнейшей столице восточных славян, в достойном городе Киеве.

Изучение истории и культуры славянских народов представляет большой интерес для мировой науки, и, конечно, для самих славян. В течение многих веков славянские народы вносили и ныне вносят огромный вклад в развитие мировой цивилизации. Издревле занимая срединное положение между двумя континентами, славянские земли являлись связующим звеном между Западом и Востоком. Исторические связи и тесное общение славянских народов с другими народами Европы и Азии служили и служат богатым источником и важным фактором развития материальной и духовной культуры не только этих, но и других континентов. Мы убеждены, что плодотворное сотрудничество народов всегда вело к их взаимной выгоде и содействовало общему прогрессу человечества.

Но нельзя забывать о тяжелых уроках взаимного отчуждения народов и международных конфликтов. История и культура славян на протяжении многих веков связана была с борьбой против иноземных нашествий. Восточные славяне испытывали опустошительные набеги различных завоевателей и жестокое многолетнее ордынское иго. Южные славяне многие века находились под тягчайшим османским ярмом. Разрушительные вторжения и невзгоды иноземного гнета переживали и западные славяне.

Особенно пострадали славянские народы от фашистской агрессии в годы Второй мировой войны. Гитлеровцы объявили славян "низшей расой", "недочеловеками" и варварски истребляли мирных жителей в оккупированных районах. Славянские народы проявили глубокую солидарность со всеми народами, подвергшимися фашистскому нападению, и в боевом содружестве со своими союзниками по антигитлеровской коалиции вели самоотверженную борьбу против гитлеровской агрессии.



История явилась той жизненной школой, которая прививала славянским народам стремление устранить международные раздоры, в том числе и между ними самими, воспитывала жизненную тягу к миру, ненависть к расизму и шовинизму, решимость противодействовать всякого рода агрессии. И эти устремления славянских народов определяются не какими-то их особыми этническими качествами, а социально-историческими факторами. Особо убедительную доказательность эта истина приобрела за последние десятилетия. Социалистические преобразования в Советском Союзе и странах Восточной Европы создали прочные основы для дружбы народов и добросо-

седства, для миролюбивой политики, навсегда искоренив те социальные силы, которые тяготели к военным авантюрам.

В условиях обострения нынешней международной обстановки особенно важно напомнить о значении науки, о роли ученых в развитии сотрудничества между народами, в поддержании мирных международных отношений. В этой связи хочется сказать и о высоком предназначении международных конгрессов ученых. Такие форумы дают возможность плодотворного обмена специалистами различных отраслей знания из разных стран мира. Славистика в этом отношении представляет широкое и, можно сказать, благодатное поле. Здесь встречаются и взаимодействуют история и этнография, языкознание и литературоведение, искусствоведение и фольклористика, социология, педагогика и культура, словом, все области гуманитарных наук. Конечно, международные встречи ученых не могут обходиться без дискуссий, без сопоставления мнений. Но главное в том, чтобы научная полемика не превращалась в идеологическую конфронтацию в духе "холодной войны", чтобы ученые руководствовались научными, гуманистическими соображениями. Надо полагать, что настоящий конгресс славистов будет способствовать развитию полезных контактов, делового сотрудничества между учеными в интересах науки, всеобщего мира на благо всего человечества.

Можно с удовлетворением отметить, что за последние годы продвинулись вперед исследования в области славистики во многих странах. В Советском Союзе исследованием славянских народов активно занимаются институты Академии наук СССР, Академии наук Украины, Белоруссии, а также других республиканских академий и многочисленные ученые высших учебных заведений. Президиум Академии наук СССР, поддерживая эти исследования, содействует развитию научных связей советских славистов с их коллегами в различных странах мира.

Мы высоко ценим активную деятельность Международного комитета славистов и Советского комитета славистов, которые много сделали для подготовки настоящего международного форума. Большую научную и нелегкую организационную ра-

боту провели в этом отношении Украинский республиканский оргкомитет, украинские ученые при повседневной помощи Президиума Академии наук Украины. Академия наук СССР выражает глубокую признательность Центральному Комитету Компартии Украины и Правительству республики за столь большое внимание к съезду славистов и всестороннюю помощь в его организации.

В заключение позвольте пожелать участникам настоящего съезда большой плодотворной и интересной работы в 1500-летнем граде Киеве, великолепной столице Украинской Советской Социалистической Республики. Благодарю за внимание.

Президент Академии наук УССР

академик Б.Е.ПАТОН

Уважаемый Президиум, дорогие гости, коллеги, товарищи!

Мне выпала высокая честь от имени Президиума Академии наук Украинской Советской Социалистической республики, многотысячного коллектива ученых республики, представляющих почти все области современной науки, приветствовать вас, дорогих гостей и соотечественников с выдающимся событием в научной жизни наших дней - проведением IX Международного съезда славистов и пожелать вам плодотворного обсуждения вынесенных на рассмотрение киевского форума проблем современного славяноведения.

У нас есть все основания надеяться на успешную реализацию столь глубоко и всесторонне разработанной Международным комитетом славистов фундаментальной научной программы съезда. Думаем, что этому будет способствовать то обстоятельство, что съезд проходит в городе, где интерес к духовной жизни славян со времени Нестора-летописца никогда не угасал. Следует подчеркнуть, что наш древний город, недавно отметивший свое 1500-летие, еще не собирал над собой Славутичем одновременно столь высокого и представительного форума всемирно известных ученых, знатоков истории, литератур, языков, фольклора, теоретиков культуры восточного, южного и западного славянства, ученых, прибывших к нам с миссией доброй воли из многих стран и континентов, которых мы от всего сердца приветствуем на гостеприимной украинской земле.

В программе съезда значительное место занимает восточнославянская проблематика, начиная с культуры Киевской Руси и кончая современным развитием языков, литератур, фольклора, истории духовной жизни русского, украинского и белорусского народов. В то же время важная черта киевского форума состоит в том, что ученые проявили большой интерес ко всем славянским культурам - малых и больших народов, историческим традициям их дружбы, взаимообогащения, взаимоподдержки в такие тяжелые времена, когда над нами нависла угроза порабощения и уничтожения, как это было в годы последней мировой войны, кошмары которой никогда не перестанут тревожить нашу память.

От съезда к съезду усиливается интерес к теоретическим проблемам науки о славянах, особенно к системному и исто-



рико-сравнительному методам исследований, что объясняется всевозрастающим значением каждой из двенадцати национальных культур и всех их вместе в духовных процессах современности.

Украинское славяноведение как наука формировалось в тесной взаимосвязи со славяноведением других народов, и прежде всего русского. У его истоков стояли профессора Харьковского и Московского университетов, русский Михаил Срезневский и украинец Осип Бодянский. На Украине работали также такие выдающиеся отечественные слависты, как Михаил Максимович, Михаил Драгоманов, Николай Дашкевич, Александр Потебня, Владимир Перетц. Целой эпохой в развитии украинского

славяноведения является творчество Ивана Франко, чьи заслуги перед мировой наукой высоко ценили академики Алексей Шахматов и Александр Веселовский, Ватрослав Ягич и Ян Бодуэн де Куртене.

Качественно новый этап в развитии славяноведения связан с созданием Академии наук Советской Украины, объединившей лучшие научные силы республики и превратившейся сегодня в один из крупнейших исследовательских центров страны. Руководствуясь решениями XXVI съезда КПСС, ученые нашей республики, наряду с новейшими направлениями научного поиска в области обществоведения, естествознания и техники, плодотворно развивают традиционные дисциплины, среди которых достойное место по праву занимает славяноведение. Мы гордимся тем, что в стенах нашей Академии работали Леонид Булаховский, Александр Белецкий, Филарет Колесса. Максим Рыльский, создавшие научные школы, широко известные за пределами Украины. Нельзя не обратить внимания еще на одну особенность нынешнего форума — интернационализацию всего комплекса вопросов, рассматриваемых на нем, стремление осмыслить развитие культур славянских народов не только во взаимодействии между собой, но и в связях с неславянскими культурами западных стран Европы, Америки, Ближнего Востока, Индии, Японии и т.д. Этот интернациональный международный аспект исследования особенно радует нас, украинских ученых, советских ученых, для которых понятие единства национального и общечеловеческого является неотъемлемой частью мировоззрения. Это является свидетельством всевозрастающего влияния современных передовых идей международного сотрудничества на ученых разных стран с различным социальным строем, залогом нашего взаимопонимания и в будущем. Мы не приветствуем национального чванства и национального нигилизма. Чуждыми для нас являются и панславистские противопоставления славян неславянам. Однако мы хорошо осознали роль славян, одной из наиболее многочисленных составных частей населения земного шара, в решении глобальных проблем современности, особенно борьбу за мир и социальный прогресс.

В создании культурных ценностей все народы выступают равноправными партнерами, гармонично дополняя друг друга. В этом отношении славянские народы, которые дали миру Пушкина и Шевченко, Мицкевича и Незвала, Толстого и Франко, Горького и Купалу, Андрича и Новоместского, Жупанчича и Крлежу, Станева и Ивашкевича, являются тому ярким доказательством. Без многовековой культуры славян невозможно представить себе духовную жизнь человечества, особенно без современной социалистической культуры, которая несет миру идеи братства и дружбы, все активнее преодолевает границы и материки, доходит в наиболее отдаленные уголки планеты. В мире еще не перевелись люди и государственные деятели, которые надеются с позиций силы, путем кровавых войн решать международные проблемы, заставить народы жить в страхе и покорности, национальном и социальном рабстве, под угрозой термоядерной войны. Как представитель точных наук, я знаю, чем угрожает человечеству это бряцание ядерным оружием. Но мы верим в силу разума человека и в силу науки. Мы твердо убеждены в том, что сможем общими силами уберечь человечество от тотального уничтожения. Ведь только международное сотрудничество, благородное и взаимное уважение народов мира открывают безграничные возможности для новых взлетов человеческого разума, для развития науки и культуры. Сердечно приветствуя всех участников форума, позвольте выразить уверенность в том, что 1X Международный съезд славистов явится важным этапом в истории развития мирового славяноведения, послужит делу углубления взаимопонимания между учеными разных стран в интересах укрепления мира и дружбы между народами. Благодарю вас за внимание.

Председатель исполкома Киевского
городского совета народных
депутатов трудящихся В.А.ЗГУРСКИЙ

Шановні делегати 1X Міжнародного
з'їзду славістів! Дорогі гості!

Панове і дами! Товариші!

Дозвольте мені від імені Київської міської ради народних депутатів, від усіх киян і особисто від себе щиро привітати вас в столиці Радянської України, місті-герої Києві і побажати успішної роботи вашому з'їзду.

Нам дуже приємно, що місцем проведення такого авторитетного форуму став древній і вічно молодий Київ, місто, яке нещодавно відсвяткувало свій 1500-літній ювілей, місто, яке відіграло видатну роль в історії слов'ян, було центром давньоруської держави - Київської Русі, яке стало колыскою російського, українського та білоруського народів. Місто, давня культура якого, за визначенням ЮНЕСКО справила великий вплив на розвиток славянських культур.



Наше місто з давніх давен славалося своїми талановитими майстрами, художниками, ученими. Майже тисячу років тому тут було засновано першу на Русі бібліотеку, відкрито першу школу, удуховну скарбницю людства увійшли видатні пам'ятники архітектури і мистецтва Києва доби середніх віків. З нашим містом пов'язана діяльність талановитих письменників, музикантів, художників: Тараса Шевченка, Лесі Українки, Миколи Лисенка, Миколи Пимоненка і багатьох-багатьох інших. Київ пам'ятає таких видатних людей, як російський вчений Михайло Ломоносов, французький письменник Оноре де Бальзак, угорський композитор Ференц Ліст, польський поет Адам Міцкевич, які приїздили до нашого міста, захоплювалися його багатою історією, його неповторною красою.

П'ятнадцять століть відшуміли над древнім Києвом. Немало суворих випробувань випало йому за цей час. Київ не раз зазнавав великих руйнувань, але знову і знову відроджувався і набував все більшої привабливості і краси. Справжній розквіт нашого міста на Дніпрі пов'язаний із соціалістичною добою. Завдяки допомозі наших братів, усіх народів нашої багатонаціональної Вітчизни, Київ пізнав за роки радянської влади свою другу молодість. Нині це великий промисловий, адміністративний, науковий і культурний центр, столиця Радянської України. В місті проживає 2 мільйони 400 тисяч чоловік. Характерно, що вироби з київською маркою купують у нас понад 60 країн світу. Великого розвитку досягла культура нашого міста. Нині у Києві 1300 бібліотек 32 державних музеї, відомі на весь світ мистецькі колективи, 18 вищих навчальних закладів, де навчаються близько 150 тисяч юнаків та дівчат. Серед них посланці із 104 країн світу. Тут працює провідний центр української радянської науки - Президія Академії наук республіки і більшість її установ.

Київ - місто-інтернаціоналіст. Він підтримує поріднені зв'язки з містами: Братиславою, Краковом, Лейпцігом, Кіото, Тампере, Флоренцією. Наші райони дружать з французькими містами Роменвілем і Шалетом. Через 2 місяці ми відзначимо 40-річчя визволення столиці України від фашистських загарбників. Найкращий подарунок цій славній даті - наш оновлений, чудовий Київ, його світлі квартали на мальовничих берегах Дніпра.

Наше місто живе сьогодні повнокровним трудовим і культурним життям, примножує свої традиції. Трудящі столиці Радянської України втілюють у життя рішення XXVI з'їзду нашої партії, плани XI п'ятирічки. Для нас, киян, як і для всіх радянських людей, для всіх людей доброї волі на землі, головною метою є мир і творча праця в ім'я майбутнього. Ми раді приймати у себе визначних представників гуманітарних наук усього світу, які прибули до нашого міста на цей високий Міжнародний форум. Дозвольте ще раз побажати вам, шановні вчені, делегати і гості з'їзду, плідної роботи і творчих успіхів.

Ректор Киевського державного
університету ім. Т.Г.Шевченка
член-кореспондент АН УРСР
М.У.БЕЛІЙ



Вельмишановний голова, дорогі наші гості, товариші!

Мою високу честь і велику приємність привітати вас від імені 30-тисячного колективу викладачів, аспірантів, студентів та співробітників Київського державного університету з нагоди визначної події в житті не лише слов'янських, а й усіх народів планети, відкриття IX Міжнародного з'їзду славістів.

Згідно з програмою, на пленарне засідання та секції з'їзду винесено найважливіші проблеми розвитку історії, науки та культури слов'янських народів. Ми сподіваємось, що обговорення їх пройде в конструктивному дусі, під прагнення пошуків істини і подальших перспектив. І оскільки це сприятиме всезагальному прогресові, цьому не може не радіти кожна сучасна людина, до якої етнічної гілки вселюдської популяції вона не належала б. Але колектив університету має ще й інші причини вітати проведення IX Міжнародного з'їзду славістів. Ми напередодні відзначення 150-річного ювілею з часу відкриття своєї альма-матері. І коли аналізуємо пройдений шлях, ясно бачимо: одним із найбільших здобутків нашого університету є те, що він з перших днів свого існування був важливим центром слов'янознавства. Цьому сприяли і великі традиції. Ще в Києво-Могилянській академії, заснованій в ХУІІ ст., її видатні діячі і вчені були палкими поборниками міжнародних зв'язків та пропагандистської освіти, науки і культури українського, російського, білоруського, болгарського, польського та інших слов'янських народів. Велике значення мало й те, що першим ректором нашого університету став Михайло Максимович, визначний вчений - історик, фольклорист, письменник і природознавець, людина надзвичайно широких знань та інтересів. Діяльністю Київського університету постійно цікавились видатні українські, російські, польські письменники та вчені. Його здобутки пов'язані з іменами і таких широковідомих слов'янознавців, як Костомаров, Котляревський, Пельц, Старицький.

Історично зумовленим було присвоєння університетові імені Тараса Григоровича Шевченка, імені геніального поета українського народу, співця свободи, братерства і єднання народів.

Тарас Шевченко постійно цікавився історією, культурою слов'янських народів, культурою Пушкіна і Лермонтова, Герцена і Міцкевича, Шафарика і Вука Караджича та інших. Його твори з життя як українського, так і інших народів прославляли революційну боротьбу і патріотичні подвиги слов'ян в ім'я свободи, були пронизані найпекучішою печаллю через

те, що сувора історія "сім'ю слов'ян роз'єдинила". Його найсокровеннішим бажанням було, щоб усі слов'яни стали добрими братами і синами сонця правди. Разом з тим, щоб і всі інші народи жили в мирі і злагоді, в сім'ї великій, "в сім'ї вольній, новій". Закономірно, що благородні шевченківські заповіді знаходили живий відгомін у діяльності не лише українських вчених та студентів, котрі стали поборниками цієї слов'янської єдності та розквіту гуманістичної культури. Ще в ХІХ ст. ідеї Тараса Шевченка знайшли гарячу підтримку в Росії, в Болгарії, Білорусії, Югославії, в середовищі молодого інтелігенції інших слов'янських народів, що навчалися в Київському університеті. Цілком природно, що воістину масштабним стає слов'янознавство в радянський період. Це часи, коли наші народи стають творцями нового типу цивілізації та культури, і це справляє могутній вплив на розвиток матеріальної і духовної культури практично всіх народів Землі, а це стає новим імпульсом і для слов'янознавства. Щодо Київського університету, то спочатку воно розвивалось силами окремих видатних письменників, філологів: Рильський, Гудзій, Кримський, Білецький, Грунський. Згодом утворюється і кафедра славистики, очолювана Булаховським, у зв'язку з чим все масштабніше стає справа вивчення мов і літератур, історії та культури, мистецтва не лише східних а й західних та й південних слов'ян. Проблемами славистики займаються вже і вихованці університету. З великою приємністю ми відзначаємо і те, що з Київськом університетом пов'язане становлення багатьох визначних російських, білоруських, польських, болгарських, чехословацьких письменників та вчених, а наші вихованці, громадяни інших країн, стали провідними педагогами-слов'янознавцями і в себе на батьківщині. Колектив нашого університету пишається, що йому надана висока честь бути господарем ІХ Міжнародного з'їзду славистів. Як господарі, ми зробимо все для того, щоб усі засідання з'їзду пройшли за найкращих умов, і, крім того, викладачі, аспіранти, студенти пильнодослухатимуться до голосу учасників Міжнародного форуму, вивчатимуть його матеріали, то ми впевнені, що в них буде відбито найголовніші відкриття та універсальний досвід сучасної науки та визначено перспективи її подальшого розвитку. Разом з тим, ми сподіваємось, що учасники ІХ Міжнародного з'їзду славистів захочуть глибше познайомитись з історією, життям та культурою українського народу, нашого міста, вузами республіки.

Дорогої гості! Товариші! Людством за тисячоліття нагороджено величезні скарби та цінності матеріальної та духовної культури. Жодна нація чи держава не може нині розвиватись не збагачуючись досвідом інших. А для цього необхідні мир і братерство, як і для їхнього торжества необхідно добра воля усіх нас, нестримне і неупорядковане жадання і науку і мистецтво наших народів поставити на службу миру, соціального та духовного гуманістичного прогресу, бо відомо - здобутки можна примножити, але над ними нерідко нависала загроза тотального знищення. Тож хай робота ІХ Міжнародного з'їзду славистів стане видатною віхою в справі подальшого розвитку науки про слов'ян і символом братерства і порозуміння народів. Дякую вам за увагу.

Вице-президент Международного комитета славистов
академик Витольд ХЕНЗЕЛЬ (Польская Народная Республика)

Dostojny panie przewodniczący, szanowni zebrani!

Z mandatu uczestniczących na tym zjeździe przedstawiciele państw słowiańskich witam gorąco rozpoczynający się dziś IX Międzynarodowy zjazd sлавistów. Witam tym serdeczniej, że odbywa on swoje obrady w wielkim kraju Rad, będącym równocześnie największym w świecie skupiskiem słowian, liczącym ponad 150 milionów obywateli. Wyrażam równocześnie głębokie zadowolenie, że gościmy w Kijowie - bogatej Wojny Ojczyźnianej, pięknej i sławnej stolicy ponad 50-milionowej Ukraińskiej Republiki Radzieckiej. Niema sлавisty, w którego myślach nazwa Kijów nie wywołałaby ogromnej skali skojarzeń. Toż przecież na jego terytorium znajdowało się jedno z głównych centrów formowania się słowian, ich języka i kultury. Kijów - w długich, liczących ponad 15 wieków swego istnienia był w początkowych swych dziejach największym imperium słowiańskim, Konstantynopolem i Rzymem słowian, macierzą miast ruskich, a także formujących się narodów rosyjskiego, ukraińskiego i białoruskiego, był wielkim centrum kultury duchowej i artystycznej, dominującym na wiele ziemi, był potężnym ośrodkiem produkcji rzemieślniczej i ważnym centrum handlu międzynarodowego. W tym potężnym ośrodku kulturowym działali wielcy artyści słowiańscy i obcy zwłaszcza bizantyjscy, których talentowi i wyobraźni zawdzięczamy mnóstwo pomników architektury, rzeźby, malarstwa i mozaiki. Część z nich, jak na przykład, Sobór Świętej Sofii, stanowi jedną z pereł światowej architektury. Podziwiać ich należy za kunszt architektów, jak wielkie talenty autorów wspaniałych obrazów mozaikowych, rzeźb i malowideł. Zrozumiałe też, że miasto to wzbudzało już we wczesnym średniowieczu, zarówno podziw jak zazdrość u obcych. Tu wreszcie w Kijowie znajdowało się niemal od 10 wieków jedno z głównych centrów piśmiennictwa słowiańskiego. Tutaj w Lawrze pieczarskiej powstał nasz najstarszy wielki epos historyczny Rusi Kijowskiej, a zarazem najstarszy słowiański.

Kijów to nie tylko miasto-symbol wspaniałych dokonań i wielkości Rusi Kijowskiej, lecz również wielkie współczesne centrum przemysłowe i ośrodek bujnie rozwijającego się życia kulturalnego i naukowego, jedno z największych centrów radzieckiej i światowej sлавistyki. Znajdujemy się na gościnnej ziemi radzieckiej. Wypada więc z szacunkiem i uznaniem przypomnieć, że wśród licznych dokonań państwa naszych gospodarzy, błyszcza jak wielki wielokaratowy brylant znakomite osiągnięcia sлавistyki na wszystkich obszarach jej działania. Wielki jest sukces na odcinku językoznawstwa, historii, historii literatury, archeologii, etnografii i folklorystyki a także historii sztuki i wielu innych.

Dotycząc problematyki ojczystej, oraz wszystkich krajów słowiańskich, a także w porównawczym traktowaniu z innymi ludami, z bogatej skarbnicy światowych osiągnięć



przytoczę tylko jeden przykład bliższy mojej specjalności. Uczni radzieccy wysunęli się w ostatnim czasie na czoło w zakresie interdyscyplinarnych badań nad etnogenezem i topogenezem słowian. To bardzo złożone zagadnienie atakują z mistrzostwem z różnych punktów widzenia, i cieszyć się należy, że różne badacze wypowiadają różne opinie w tej materii. Jest to jedyna droga, która może nas zbliżyć do właściwego rozwiązania tego zagadnienia. Ten problem będzie na naszym zjeździe przedmiotem obrad okrągłego stołu.

Wspominając o wielkich dokonaniach sławistów radzieckich wyrazić muszę smutek i głęboki żal, że niestety niema już wśród nas jednego z

najwybitniejszych członków - seniorów Międzynarodowego komitetu sławistów, jego ostatniego przewodniczącego, niezapomnianego akademika Michajła Pawłowicza Aleksejewa. Życzliwy, przyjazny jego uśmiech towarzyszyć będzie naszym jak sądzę bardzo owocnym obradom. Kończąc chciałbym serdecznie podziękować z akademikiem Trońjem na czele, prezydentem naszego kongresu za ogromny trud włożony w przygotowywanie IV Międzynarodowego zjazdu sławistów, który stanowić będzie dalszy, ważny punkt w rozwoju sławistyki światowej, a także płaszczyznę przyjaznych spotkań między uczonymi różnych krajów tak ważnych dla dzieła utrzymania pokoju światowego. Dziękuję za uwagę.

Вице-президент Международного
комитета славистов
проф. Дин Ворт (США)



Monsieur le Président, chers collègues, Mesdames et Messieurs!

Permettez-moi au nom des pays francophones de vous accueillir ici à cette belle ville ancienne de Kiev et de vous souhaiter la bienvenue à notre IX-ème Congrès International des slavistes.

Sehr geherter Herr President, sehr geherte Kollegen, Kolleginnen, meine Damen und Herren!

Gestatten sie dass ich im Namen der deutschsprachigen Ländern sie hier Herzlich Begrüße und am Anfang

unseres IX-en Internazionalen slavisten Congress herzlich mitkommen heiße.

Mister President, dear colleagues, Ladies and Gentlemen!

In the name of the Englishspeaking nations I would hail you in this ancient and lovely city of Kiev and to express my greetings at the beginning of our IX-th International Congress of Slavists.

От имени остальных неславянских народов позвольте мне приветствовать вас здесь, в древнем красивом Киеве и еще раз вам сказать, пользуясь языком наших глубокоуважаемых и дорогих хозяев: "Вітаємо вас до IX Міжнародного з'їзду славістів. Добро пожаловать!"

КИЕВ И ЕГО ВКЛАД В РАЗВИТИЕ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ И В МИРОВУЮ КУЛЬТУРУ

Академик Б.А.Рыбаков

Уважаемый председатель! Дорогие коллеги!

Мне предстоит изложить многовековую историю Киева и поэтому прошу простить меня, что скорость изложения будет примерно одно столетие в две минуты.

Ученые называли целый период в истории восточного славянства Киевской Русью по Киеву – центру тогда первого государства. Народ, далекий от Киева, на берегу Белого моря, на Северной Двине в XI-X веках пел былины о Киевской Руси, и начинались они всегда стандартной фразой: "Как во городе было во Киеве, у ласкова князя Владимира – Красное Солнышко".

Перенесемся с вами примерно на тысячу лет назад. 983 год. К этому времени Киев уже представлял собой город, известный во всем Старом Свете. Киев знали и в Западной Европе, в Швеции, в Англии, во Франции, Киев знали и на Востоке, Киев уже представлял собой большую политическую и культурную величину средневековья тысячу лет тому назад. Какова причина этого? Причина в том, что Киев стал штабом рождения новой социально-экономической формации – феодализма. Феодальное государство складывалось с центром в Киеве, благодаря Киеву, и вот эта историческая роль Киева и отмечена всем тем, что я только что сказал. Причем, Киев объединял и всех восточных славян, и целый ряд неславянских народов. Балтийские народы, литовские, латышские племена, финно-угорские племена северо-востока – все это объединилось под властью Киева, под влиянием Киева. Киев был посредником между Западом и Востоком. Для этого времени, X-XI вв., мы знаем целый ряд свидетельств западных хронистов о русских товарах, которые идут из Киева на Краков, на Регенсбург, Рафериштетенский устав, где большие льготы предоставляются рузариям (русским купцам), шедшим из Киева в восточном направлении. Восточные купцы проложили путь в Киев от Булгара на Волге, измеряли



этот путь, выяснили, что он равняется 20 почтовым станциям; это значит, что это был налаженный путь, связавший тогдашний высококультурный Восток с Западной Европой.

983 год. Ровно тысячу лет тому назад. В этом году можно было бы праздновать юбилей, когда была скопирована книга географии мира "Ходудал алеи", книга областей мира. В далеком Афганистане, в провинции Бузган скопирована книга, написанная на полтора столетия раньше, примерно в 30-е годы 1X в., книга областей мира, где очень видное место уделено Киеву, городам вокруг него, путям к Киеву, товарам, которыми торгует Киев. Там сказано, что Киев — приятное место, резиденция царя; из него вывозят меха и ценные мечи. Все восточные географы и в Доме мудрости в Багдаде, Багдадской средневековой академии, и в Бухаре, и в других местах прекрасно знали Киев, описывали его, и описание Киева с 1X-X вв. просуществовало до времен Ивана Калиты, когда все еще повторяли о Киеве времен его первого расцвета 1X-X вв. Торговые связи Киева простирались в разных направлениях. Прежде всего, это был путь из грек в варяги (не поправляйте меня, вы хотите сказать из варяг в греки, так, к сожалению привыкли к этому, но раскройте рукопись, прочтите, там ясно сказано: "Есть, бе и те путь из грек в варяги"). Он ведет от устья Днепра к Киеву, от Киева к Балтике — в Варяги. И из варяг в греки — этот путь через Гибралтар, в Средиземное море, в Рим и Византию. Так что вот этот путь "из грек в варяги" шел через Киев, это был один из магистральных путей. Потом путь на Регенсбург, на Запад; и очень интересны восточные пути: путь на Волгу, Каспийское море, Хорезм (Каспийское море называлось Хорезмским морем). Затем говорится о том, что на верблюдах караваны отправляются в Багдад (это 700 километров вглубь материка), а в другом направлении киевские купцы 1X в. двигались через Рей до Балха в Афганистан. Вот диапазон торговли Киева 1X-X вв. Неудивительно, что Киев уже хорошо знали в тогдашнем мире, и это был первый, или может быть второй вклад Киева в мировую историю; если первым считать объединение всех восточнославянских племен, вторым вкладом было вот это посредничество между Востоком и Западом, плодотворное и для Запада и для Востока, и, конечно, для самой Руси.

Через пять лет после той условной даты, на которую мы с вами опустили, ровно на тысячу лет назад, через 5 лет Киев сыграл еще одну очень важную роль. Принятие христианства для того времени было, безусловно, положительным фактом. Это было приобщение всей Восточной Европы к европейской культуре, ко всей той литературе, к тому фонду ценностей, которые были уже выработаны другими странами, и здесь очень велика роль Болгарии. Болгарии, которая в значительной мере помогала христианизации Руси и снабдила Киев греческой литературой, уже переведенной на болгарский язык, который и тогда, также как и сейчас, был близок и понятен в Киеве.

Участие Киева в строительстве культуры средневековья, европейского средневековья, я бы начал с былин. Далеко не у всех народов Европы сохранился былинный эпос, близкий к

былинам. Исландские саги - это величайшие сокровища средневековья, рядом с ними можно поставить русские былины, созданные народом. Они отличались от феодальной поэзии, это народные былины, былины, которые повествовали об обороне Руси, о строительстве государства, которые воспели целый ряд деталей того времени и в какой-то мере они были связаны и с международными событиями, так как переходили уже во дворцовую поэзию. Я имею в виду знаменитую былинку "Соловей Будимирович", которую лет 70 тому назад Лященко признал отражением сватовства Геральда Норвежского к Киевской княжне Елизавете Ярославне. Эта гипотеза, несомненно, верна, она очень интересна. Былин сохранилось много, но недавние исследования фольклориста Дмитриевой Светланы Ивановны показали, что мы знаем только те былины, которые прошли через фильтр Новгорода, те, которые получены были на Севере, у новгородцев. Так что это не весь киевский цикл былин, который когда-то был создан, это только часть его, неизвестно, какая часть, хронологически хорошо распределяющаяся. И весь былинный фонд, который в свое время был создан (а именно Киев был центром создания этого фонда) был еще больше, еще значительнее и прекраснее.

Киев внес большой вклад в строительство средневекового искусства. Это такая обширная тема, что я ограничусь только одним примером. Собор Святого Марка в Венеции и киевский Софийский собор. Два ровесника, две великолепные жемчужины средневековья, и трудно сказать, какая жемчужина крупнее, какая ярче светит. Они обе одинаково интересны, обе одинаково значимы для истории средневекового искусства. Являясь учениками Византии, киевские мастера очень быстро пришли к самостоятельному творчеству, создали свой строй, свой стиль, отходя от византийских образцов. Запад переживал переход к готике от романского стиля. В Киеве и вообще в Киевской Руси тоже создавали на рубеже ХУП-ХУШ вв. здания, которые можно было бы назвать русской готикой. Она не такая стрельчатая, не такая фигурная, как готика западная XIV-XV вв., но это было то же самое стремление, та же тенденция возвысить здания над растущими городами. Упомянув о Софийском соборе, я не могу не отметить интереснейшие материалы, которые содержат стены Софийского собора. Благодаря усилиям киевского ученого Высотского, собраны сотни граффити, сотни живых голосов киевлян, написавших что-то на стенах собора. Писали просьбы о помощи: "Господи, помоги рабу своему такому-то". Писали заклятия, писали какие-то случайные заметки, писали очень важные исторические сведения. Стены Софийского собора являлись как бы раскрытой летописью, написанной безымянными авторами. Кроме того, эти надписи-граффити сохранили автографы известных нам людей. Известен автограф князя Святополка, автограф Владимира Мономаха и, что уж кажется совершенно необычным, автограф былинного героя Ставра Годиновича. Он в тяжелую годину, когда был арестован Владимиром Мономахом, прибыл в Киев, в 1118 г. И вот, очевидно, тогда оставил он надпись в соборе: "Господи, помоги рабу своему Ставрови Недостойному". А какой-то киевлянин удостоверил эту надпись и приписал: "Писал Ставр Годинович". Это драгоценнейшее свидетельство реальности былинных богатырей.

Большой интерес представляет творчество киевских юрстов XI-XII вв. Если на Западе создается такой доминирующий закон, как "Capitulae de vilis" Карла Великого, то Ярославичи, сыновья Ярослава Мудрого, создают "Правду Ярославичей" - тоже доминирующий закон, предусматривающий многое из отношений княжеского хозяйства. А уже в первой трети XII в. в Киеве создается пространная "Русская правда", кодекс феодального законодательства, который просуществовал несколько сотен лет вплоть до Судебников конца XV ст.

Представляет большой интерес отражение крестовых походов в русской литературе. Что-то отразилось в Новгородских записях. В Киеве игумен Даниил, путешествовавший в самом начале XII века в Палестину (он был другом короля Болдуина, свидетелем первого крестового похода), оставил интереснейший путеводитель по Палестине, описание важных исторических памятников, измерил их своею саженью, то есть размахом своих рук, измерял глубину реки Иордан и обо всем этом повествовал в "Хождении игумена Даниила". По всей вероятности, ему же принадлежит очень интересное поучение против язычества, в котором он дает очень важную и верную периодизацию языческих воззрений первобытности. Если перевести на простейший русский язык, он говорил о славянском анимализме как первой стадии религии, потом о земледельческой религии, о божествах плодородия, и, наконец, третья стадия - это единое божество войны - Перун, которого уже сменило христианское божество. Мы знаем, как ценимы на Западе "Шансон де жест", всякие рыцарские поэмы, воспевающие рыцарские дела. И таким же драгоценным и изучаемым, очевидно, бесконечно изучаемым памятником, является для нас "Слово о полку Игореве", относительно которого я твердо убежден, что "Слово..." написано в Киеве киевлянином, с позиции Киева. "Слово..." является не только великолепной поэмой, поэмой совершенно непревзойденной по богатству поэтических красок, силе литературного воздействия (она до сих пор на нас действует, спустя 800 лет), но это и научный трактат, трактат о причинах усобиц, трактат о давней славной истории славянства. Автор "Слова о полку Игореве" углубляется в века ровно на столько, на сколько он сам отстоит от нашего времени. Вот таков его хронологический диапазон. Он заглядывает в Трояновы века, это II-V вв. нашей эры, он упоминает время Бусово, тяжелое поражение славян от готов, это 375 г., и все это он вплетает в свою поэму для того, чтобы показать, как важно любить Родину и сохранять единство. Эта поэма бессмертна так же, как на Западе бессмертна поэма о Роланде.

Драгоценнейшим вкладом в мировую культуру является русское летописание. Хроники писались во многих государствах. В Западной Европе чаще всего хроники писались по-латыни. Но далеко не для всех стран этот язык был близким. Русские летописи всегда писались на древнерусском языке, они являются великолепным памятником языка, иной раз даже диалектов языка, эволюции языка, различия стилей (высокий стиль, разговорный стиль), и кроме того, это прекрасный исторический источник, который раскрывает тысячелетнюю историю Ки-

ева. Первый летописный свод, составленный из припоминаний, из документов, из феодальной поэзии придворных, надо связывать с именем князя Владимира, и, по исследованию Черепнина, он относится к 997 г. Затем очень интересен свод Никона Тмутараканского, который жил в Киеве, был игуменом Киево-Печерского монастыря, своеобразный свод (я к нему вернусь еще потом), очень интересный, но, конечно, главой киевских историков и всех историков восточного славянства был Нестор. Недаром потом в XIX в. было создано "Общество любителей древностей российских" им. Нестора. Нестор — киевлянин, человек с очень широким кругозором. Он стремился дать историю всего славянства. Правда, работа Нестора дошла до нас в несколько урезанном виде, но задача его была — показ истории всего славянства, древнейших судеб расселения славян в Европе и основных событий — борьбы с кочевниками и т.д. Хронологический диапазон Нестора был таков: он упоминает великую Скифию, упоминает те славянские племена, которые на этой Скифии располагались. Географический диапазон его — от Британии до Индов, Брахманов, Островниц (это Индонезия) и до китайцев, "иже живут на краю земли". Для средневекового монаха это очень широкий кругозор, и с этим вот, с такой широтой, он выходил к своим читателям, и древних киевлян знакомил со всем Старым Светом. Большой интерес также представляет киевский тысяцкий Петр Босиславич, с которым я связываю (не знаю, может я и ошибаюсь) один из разделов киевского Свода XII в. Это писатель — боярин с независимым положением, который не подлаживался под князя, а иногда высказывал и порицание действиям того или иного князя. Он выражал интересы киевского боярства, но он пополнял свою летопись подлинными материалами из княжеских архивов. Тут и грамоты венгерских королей, тут и письма Юрия Долгорукого, тут и все то, что было в киевском архиве тех князей, при которых он писал. Литературно это очень интересно. В татищевских дополнениях, которые, вероятно, восходят к записям самого тысяцкого, есть словесные портреты великих князей. Это интереснейший средневековый материал, где показаны люди, стоявшие у власти, со всех сторон, как бы по определенной анкете: каков он государь и правитель, каков он на пиру с дружиной и дамами, каков он в бою, его внешность, его сила, красота, умение владеть оружием. Мы узнаем, что тот или иной князь был великим читателем книг, другой любил церковное пение, а третий был так могуч, что лук его никто, кроме него, не мог натянуть. Вот эта галерея портретов, обрисованная киевским писателем второй половины XII в., представляет большой вклад не только в историю Киева, не только в историю Киевской Руси, но и в историю Европы в целом.

Интереснейшим разделом того фонда, который Киев внес в мировую культуру, является древнерусская книжная миниатюра. Большинство миниатюр мало чем отличалось от того, что было в это время на Западе и на Востоке. Это отдельные картинки, которые чаще всего имели орнаментальный характер. Но сохранилась в копии так называемая "Радзивилловская летопись", которую впервые ввел в науку Петр Великий, потом она стала трофеем семилетней войны. Теперь она хранится в Ленинграде и может быть изучена. Это копия XV в., но копия

старинной домонгольской рукописи, которая была украшена 618 миниатюрами. И оказывается, что в оригинале этой летописи уцелели давние воспроизведения семи или восьми лицевых украшенных миниатюрами летописей. Это уже огромный интерес. И подбор иллюстраций, выбор сюжетов, характеристика исторических лиц чрезвычайно интересны. Копия ли это рукописи? "Свод Владимира 997 года" был иллюстрирован. Там изображается Десятинная церковь в первоначальном виде и после быстрой достройки ее. Свод Никона Печерского, или Тмутараканского, тоже был иллюстрирован. Причем иллюстрации были политически тенденциозными. Он был врагом Ярослава Мудрого, он был врагом Изяслава, который выкалывал глаза киевлянам после восстания, и ему отомстили отцы церкви. Была создана тогда же "Повесть о Печерском монастыре", тоже иллюстрированная, но в этих иллюстрациях печерских монахов игумен монастыря Никон был изображен в виде осла, это, пожалуй, первая русская политическая карикатура. Затем большой интерес представляет скрипторий Мстислава, сына Владимира Мономаха, киевский скрипторий с очень интересными символическими пририсовками. Когда началась феодальная раздробленность, когда распалась Русь на части, то на полях был нарисован воин, прокалывающий себя кинжалом. Такие вот символы, имеющие общественно-политическое значение, отражающие всякие перемены и настроения общественной мысли, чрезвычайно интересны. Миниатюры киевских художников (а тут прослеживаются только киевские мастера) являются также очень важным, серьезным вкладом в мировую культуру.

Татарское нашествие было трагедией для Киева. Город не возобновлялся долго после этого, он утратил свою политическую роль, он много претерпел. Жители города — кто бежал, кто был уведен в плен — зарыли свои сокровища в землю, и вот теперь и археологи, и при случайных земляных работах в Киеве, в его "золотой земле", находят много драгоценных кладов, изготовленных русскими мастерами XI-XII, нач. XIII в. Это целый музей киевского узорочья средневековья. И разгладывая этот музей, мы вполне можем присоединиться к тому, что было написано 900 лет тому назад Теофилом из Падерборна. Он писал о том, какие страны прославились каким видом искусства: "Shedulif diversarum artium". И там он писал, что Русия прославилась изделиями из эмали, из золота, украшенными эмалью, и изделиями из серебра, украшенными чернью, и именно золото с эмалью, серебро с чернью изобилуют в этих кладах, в этом печальном музее, музее трагедии. И в то же время это дошло до нас, до потомков, великолепное мастерство киевских мастеров средневековья. После татарского нашествия Киев утратил свою первенствующую роль, но, очевидно, аккумуляция политической и культурной энергии была так велика, что в тяжелые годы ордынского владычества, литовского владычества он все-таки время от времени снова становился центром. Какие-то силы тянулись к Киеву непрерывно. Я приведу только один пример — это княжение князя Владимира Ольгердовича. Владимир Ольгердович пытался придать какую-то самостоятельность киевскому княжеству, возродить его суверенность. В какой-то мере это ему удавалось, но, конечно, очень незначительно. Но к этому

времени, к концу княжения Владимира Ольгердовича (вторая половина XI в.) в Киеве было создано очень интересное произведение. Это всего-навсего перечень городов, но этот перечень городов имел огромное прогрессивное значение. Реально в это время в Восточной Европе существовало две с половиной сотни феодальных княжеств, больших и малых, великих и удельных. Так что феодальная раздробленность процветала, но одновременно с этим начинался процесс консолидации. И вот идея объединения, воскресения прошлого единства — это была передовая идея. И в Киеве создается список "А и имена градим русским, ближним и дальним". И если нанести на карту эти города (это сделал академик Тихомиров), то окажется, что эти города идут от Западного Буга до Средней Волги, от Белого моря до Тмутаракани на Черном море. Это воскресение Киевской Руси времен ее максимального расцвета. И вот именно этот широкий охват, это воспоминание о величественном прошлом в XI в. века, хотя еще Ордынское иго висело над славянскими землями, еще самостоятельности не было у многих земель, в том числе и у Киева, было рождением идеи единства, и честь и слава тем неизвестным авторам этого замечательного списка, интересного, подробного, так сказать, достоверного, который являлся в то же время прогрессивной идеей, и был переписан во множестве летописей и XI, и XV вв.

Киев XVI-XVII вв. Об этом уже говорилось кое-что в тех приветствиях, которые вы уже сегодня слышали. Киев стоит во главе украинского народа. Киев отстаивает национальную независимость, отстаивает язык; политическую самостоятельность трудно было отстаивать, но ее тоже отстаивает Киев, Запорожское казачество, на которое опирается Киев — и это блестящая эпоха в развитии киевской культуры. Киевское братство, Киево-Могилянский коллегиум, который потом стал академией, такие имена, как Мелетий Смотрицкий, сочинения которого печатались и в Москве, Памва Берында, которого все лингвисты ценят и для них он является чрезвычайно важным источником. Историки ценят Иннокентия Гизеля, который был философом, историком, а в этом году, именно в сентябре, мы могли бы отметить 300-летие смерти этого большого киевского ученого XVII ст. Но сферы влияния киевской культуры XVII в. не ограничивались только одной Украиной. В Киевской Академии обучались студенты из Болгарии, Черногории, из Молдавии. В Лаврской типографии тоже печатались книги, рассчитанные на широкий круг славянских народов. В это же время во Франции выходит книга Гийома Боплана "Описание Украины", в значительной мере основанная на материалах, которые были подготовлены живыми учеными. И как москвич, как старый москвич — уже несколько поколений моих предков москвичи, я с особым чувством должен выразить благодарность украинским художникам, архитекторам, которые содействовали развитию московской культуры XVII в. Имена Ивана Зарудного и целого ряда других зодчих и художников XVII и XVIII вв. говорят о том, что Украина очень много сделала для Московии. Для тогдашней Московии (я употребляю этот западный термин) Украина являлась как бы окном в Европу. Но не в ту Европу, окно в которую прорубил Петр Великий, но ту Европу, больше центральную Европу, которая

содействовала восприятию культуры барокко. Московское барокко было бы немыслимо без участия украинских и белорусских мастеров и художников. Еще два слова о том, что Славяно-греко-латинская академия в Москве в значительной мере обязана украинским ученым. Киевляне дали своих латинистов для обучения латинскому языку, международному языку того времени. Достаточно упомянуть Епифания Славинецкого, киевлянина, который очень много сделал и для Москвы.

Оказавшись в системе Российской империи, позднейший Киев не имел никакого особого официального положения. Губернский город. Но по-существу Киев был третьей столицей России. Петербург — официальная столица, Москва — которую Пушкин назвал "пурпурною вдовой", и третьей столицей, бесспорно, был Киев, по своему культурному развитию, по своим традициям, по тому аккумулярованию старой культуры, которое постоянно ощущалось, в каком бы положении Киев не оказался. И вот, будучи одним из 52 губернских городов, Киев был на первом месте после столиц, то есть он был точнее как бы третьей столицей.

В заключение, как писали в старину, "мы же на предлагаемое возвратимся", я бы хотел вернуться опять на тысячу лет назад. (Да, простите, говоря о Киеве, нельзя не сказать о том, чем Киев стал сегодня. Но это вы ощущаете и без меня, это вы знаете. Киев сейчас — столица самостоятельного государства в Союзе Республик. А о том, каких успехов достигла киевская наука, полтора года тому назад, в большом собрании на юбилей Киева выступал президент Академии Борис Евгеньевич Патон, к докладу которого я вас и отсылаю). А сейчас вернусь опять на тысячу лет назад, потому, что для нашего конгресса, бесспорно, представляет интерес взгляд на предисторию Киева. Каким же образом произошло так, что 1000 лет тому назад Киев стал таким вот центром европейского, а иногда даже и шире — европейско-восточного значения. Во-первых, Киев находился на территории славянской прародины. Это вопрос спорный, но я убежден, что славянская прародина доходила до Киева, и дальше уже шли земли, которые потом славянизировались. Исследования Олега Николаевича Трубачева показали, что в среднем Приднепровье существуют славянские архаические гидронимы, а археология позволяет датировать эти гидронимы. Наложение карты череповецкой культуры на карту Трубачева показывает, что по крайней мере, на рубеже II и I тысячелетий до н.э. эти гидронимы уже сложились. И к этому же времени, рубежу бронзового века и железного века, относится интереснейший эпос, следы эпоса, собранные в свое время Гиппиусом и Петровым, киевскими учеными, эпос о древних священных кузницах, защищающих киевскую землю. Все это группируется вокруг Киева. Чрезвычайно важен научный вопрос, спорный, еще нерешенный, и не очень четко пока поставленный, вопрос о роли среднего Приднепровья, в том числе и Киева, в скифское время. Скифов необходимо разделить на две части. То есть, это сделал до нас еще отец истории Геродот. Скифы как таковые, кочевники, без городов, без поселений, не знающие земледелия — кочевники и скотоводы. И земледельцы, почитатели священного плуга, которых гре-

ки, как говорил Геродот, ошибочно называли скифами, а Геродот приводит их самоназвание — "сколоты". Вот эти сколоты, очевидно, предки славян, и Киев входит в эту сколотскую территорию и, по всей видимости, в одно из трех сколотских царств, которое связано с фольклорным, золотым царством. Это фольклор украинский, русский, белорусский. Там сохранились остатки воспоминаний о том давнем времени, о такой полугосударственности, которая предшествовала дальнейшей Киевской Руси. В эпоху сарматского нашествия киевский район был передовым, и в Трояновы века, II-IV вв., опять-таки киевщина является очень важным центром восточного славянства. Легенда о готах должна быть рассеяна. Готского царства Промонариха не было, раскройте книгу Сержинской, переводчицы Иордана, там она сделала маленькое примечание о том, что перечень народов, будто бы подвластных готскому королю Эрмонриху, это дорожник, описание какого-то путешествия, а вовсе не перечень народов. И, наконец, Киев становится центром великого расселения славян. Продвижение на север и на юг, завоевание Византийской империи, овладение Балканским полуостровом, создание новой группы славянства — это в значительной мере связано с исторической ролью Киева, который объединил северные славянские племена лесной зоны, племена лесостепной зоны, и тех славян, которые продвинулись еще дальше на юг. Недаром Нестор начинал свою историю Киевской Руси, историю, которая 500 лет переписывалась в разных городах, именно с этого замечательного времени: "Хто в Києве нача перше княжити?"

Благодарю за внимание.

И.С.ТУРГЕНЕВ И МАРКО ВОВЧОК

Академик Б.КРЕФТ

(Югославия)

Во многих биографических работах о И.С.Тургеневе упоминается лишь вскользь или не упоминается вообще имя Марии Александровны Велинской-Маркович, которая так же, как и французская писательница, представительница утопического социализма Жорж Санд (настоящее имя Аврора Дюдеван), печаталась под мужским псевдонимом — Марко Вовчок. Своей литературной деятельностью и, прежде всего "Народными рассказами". ("Народне оповедань") Марко Вовчок заняла достойное место в украинской литературе XIX в., а своими романами и рассказами, написанными на русском языке, прочно вошла и в русскую литературу.

Хотя наш доклад посвящен прежде всего И.С.Тургеневу и его "Запискам охотника", а также "Народным рассказам" Марко Вовчок, избранные из которых были переведены на русский язык И.С.Тургеневым, нельзя не упомянуть в этом году еще одну дату, совпадающую со столетием со дня смерти Тургенева. Крутикова, редактор "Избранных произведений" Марко Вовчок в 3-х томах, вышедших в Киеве в 1975 г., в своем предисловии утверждает, что Мария Александровна Велинская-Маркович родилась 22 декабря 1833 г. в поместье Екатерино-Елецкого уезда Орловской губернии. Таким образом, дан-



ные Крутиковой более новы и достоверны. В связи со столетием со дня смерти И.С.Тургенева эти данные для нас особенно важны, так как доказывают, что с этой датой совпадает и 150-летие со дня рождения Марко Вовчок.

Величайший бард украинской литературы и украинского народа Тарас Шевченко восторженно приветствует появление "Народных рассказов" Марко Вовчок. Опубликованные в Петербурге в конце 1857 г. (год издания - 1858), "Народные рассказы" Марко Вовчок вызвали заслуженное признание и интерес как в русских, так и в украинских литературных кругах. Преследуемый поэт Т.Шевченко посвящает ей тогда стихотворение, в котором

называет ее так:

Світе мій!
Моя ты зоренько святая!
Моя ты сило молодая!
Світи на мене і огрій,
И оживи мое побитте
Убоге серце неукрите,
Голоднее....
Пророче наш!
Моя ти доне!
Твоею думу назову.

О "Народных рассказах" Марко Вовчок было написано немало рецензий. Неудивительно, что на них обратил внимание и И.С.Тургенев. Автора "Записок охотника" эти рассказы должны были привлечь прежде всего потому, что в них точно так же разоблачаются невыносимые феодально-крепостнические условия жизни украинского народа, как в отношении русского народа это было сделано самим Тургеневым в его классических "Записках охотника". "Записки охотника", опубликованные в 1852 г., привлекли внимание как своего рода литературно-художественный и гуманистический протест.

Первый из очерков и рассказов, помещенных в "Записках охотника", "Хорь и Калиныч", был опубликован Тургеневым еще в 1847 г. в журнале "Современник". Редакция журнала не смогла осознать всей ценности и значимости этого произведения. Литературная атмосфера там, вопреки Белинскому, провозгласившему уже свои литературные взгляды о "натуральной школе", была слишком традиционной, чтобы редакторы с первого взгляда смогли увидеть новаторство и ценность простого, реалистического рассказа. Поэтому и помещают его в конце журнала под рубрикой "Смесь", что означает "разное", не входящее в главную литературную часть журнала. После публикации рассказа гениальный Белинский тотчас же оценил его как нечто новое и весьма ценное в литературе, как литературный образец характера и стиля, согласно со своей теорией о натуральной школе.

Во 2-ой части своей работы "Взгляд на русскую литературу 1847 года" он посвящает Тургеневу довольно длинный абзац, в котором характеризует все предыдущее литературное творчество Тургенева. Особое внимание здесь уделяется рассказу "Хорь и Калиныч". Он пишет: "В ней (пьесе) автор зашел к народу с такой стороны, с какой до него к нему никто еще не заходил... С каким участием и добродушием автор описывает нам своих героев, как умеет он заставить читателей полюбить их от всей души! Всех рассказов охотника было напечатано прошлого года в "Современнике" семь. В них автор знакомит своих читателей с разными сторонами провинциального быта, с людьми разных состояний и званий... Нельзя не пожелать, чтобы г. Тургенев написал еще хоть целые томы таких рассказов".

Тургенев исполнил это желание Белинского, издав свои очерки и рассказы в книге "Записки охотника", являвшейся важной вехой в русской литературе второй половины XIX в. Правда, Белинский за год до публикации рассказа "Хорь и Калиныч" с воодушевлением встретил появление повести Достоевского "Бедные люди", увидев в ней образец нового литературного направления. Однако это направление по сути дела в большей мере начинается с "Записок охотника" Тургенева. Достоевский в "Бедных людях" хотя и показывает, отходя от традиций русской литературы того времени, жизнь бедных людей в большом городе и их судьбы, но центральной проблемы русского общества того времени — феодально-крепостнической системы — почти не затрагивает. В центре же внимания Тургенева в "Записках охотника" — разоблачение в литературно-художественной, реалистически-критической и синтетической форме именно этой антигуманной реакционной общественной системы. Это сделано так, как никто до него не делал.

Гоголевское творение "Мертвые души" является апокалиптической картиной характеров и типов крепостников, множество же крепостных выступает лишь символически в полифонии "мертвых душ".

Таким образом, лишь "Записки охотника", принадлежат по своим стилевым особенностям к художественной литературе социального протеста, являются классическим началом русского социально-критического реализма в прозе.

Борьба против крепостничества началась еще с восстания под предводительством Пугачева. В литературе же невыносимые феодально-крепостнические условия жизни в российской империи в форме литературного репортажа были отражены А.Н.Радичевым. Молодой Пушкин также в 1819 г. гневно обличает крепостничество в стихотворении "Деревня", в конце которого вопрошает, увидит ли когда-нибудь свой народ счастливым, т.е., свободным:

И рабство, падшее по манию царя,
И над отечеством свободы просвященной
Взойдет ли, наконец, прекрасная заря?

В 1861 г. император Александр II особым манифестом отменил крепостное право, но, несмотря на это, свобода была дана далеко не всем. Свобода была прежде всего для развития капитализма. Освобождение народа от феодализма и капитализма было завоевано лишь Октябрьской революцией 1918 г.

Против феодализма и его гнета выступали уже декабристы. Но они представляли изолированное движение без непосредственной связи с миллионными массами закрепощенного русского народа, физически пассивного и психически парализованного самой системой. Но то, что даже уже в этом молчании, в этой внешней пассивности должно было быть нечто грозное, отразил в конце своей шекспировской трагедии "Борис Годунов" А.С.Пушкин. В ответ на слова боярина Москальского, что на престол после самоубийства Марии Годуновой и ее сына Федора взошел новый царь Дмитрий Иванович, собравшаяся толпа молчит. "Народ безмолвствует", - говорит Пушкин, потому что для народа ничего не изменилось. Этим молчанием от имени русского народа заканчивается декабрьский протест Пушкина против феодально-крепостнической системы.

Разве не является интеллектуальным протестом против феодализма сатирическая комедия Грибоедова "Горе от ума"? Гоголевская гениальная комедия "Ревизор" - протест против самоуправства царской крепостнической бюрократии. Роман "Мертвые души" также косвенно разоблачает феодально-крепостническую систему, хотя в центре романа лишь провинциальное дворянство. Петрашевы в 1847-1848 гг. также готовили заговор и восстание против феодально-крепостнической системы и выступали за отмену крепостного права. Но лишь Тургенев в своих "Записках охотника" приподнял занавес над жизнью русского закрепощенного народа и его властелинов. В "Записках" он воссоздал живую, реалистическую, критическую картину жизни в царской крепостной России. Наряду с индивидуализацией характеров, создал общую картину феодальной системы крепостных и помещиков. Мастер индивидуализации, Тургенев изобразил настолько реалистическое портреты, что и сейчас они предстают перед нами, как живые. "Записки охотника" - прежде всего художественное произведение, а не только документ, содержащий социальную критику условий жизни определенного времени. Реализм в "Записках охотника" настолько объективен, что все характерные признаки крепостных и помещиков - двух противоположных сторон - находятся в художественном равновесии. Мы не встречаем в "Записках" тенденциозного, необъективного протеста. Он заключен в отражении самой сути явлений, самих фактов жизни. Поэтому цензура при публикации отдельных рассказов и очерков этого протеста даже не заметила.

Рассказы и повести, входящие в "Записки охотника", составляют в художественном и социологическом отношении одно целое. Вместе с тем каждое произведение в них самостоятельно и ценно само по себе. "Записки охотника" со всеми входящими в них рассказами являются великой живописной, эпической фреской общества крепостных и помещиков, а также крепостного строя со всеми его противоречиями и бесчеловечностью. Тургенев включает в "Записки" также повесть "Гамлет Шигровского уезда". В ней он изобразил так называемого лишнего человека, характерное и часто встречающееся явление в обществе того времени. В нем многие, особенно разночинцы и интеллигенты из различных слоев общества чувствовали себя чужими и лишними людьми. Общество было чуждо им, а они были чужды обществу, в то же время они были и пассивными обвинителями.

Особую художественную ценность "Записок охотника" представляют реалистические и вместе с тем поэтические описания природы, которые так тесно связаны воедино с героями рассказов и показом жизни в феодально-крепостнической России, что без них бы "Записки охотника" не были бы тем, чем они являются: великим поэтическим художественным произведением критического реализма и в то же время косвенным острым, проникнутым гуманизмом протестом против феодальной системы с крепостным правом, угнетающей подавляющее большинство русского народа и тормозящей одновременно развитие культуры. Поэтический эпилог "Записок охотника" "Лес и степь", возвеличивающий и воспевающий русскую природу, является предшественником стихотворений в прозе, созданных Тургеневым в конце творческого и жизненного пути.

Когда в конце 1857 г. (1858 г.) вышли "Народные рассказы" Марко Вовчок, оригинальный украинский вариант картины феодально-крепостнического строя, они не могли не взволновать Тургенева. В противном случае он бы не перевел на русский язык 11 рассказов из них и не издал бы их уже в 1859 г. отдельной книгой под заглавием "Украинские народные рассказы Марко Вовчок". Этот поступок автора "Записок охотника" является большим признанием литературно-художественной и украинской национальной и народной ценности "Народных рассказов" Марко Вовчок. Эти рассказы всем, а не только Тургеневу, показали, что феодально-крепостническая обстановка на Украине так же бесчеловечна, как и в России, что было описано самим Тургеневым в его "Записках охотника". В "Народных рассказах" Марко Вовчок содержится протест против феодального крепостничества, в то же время Марко Вовчок изображает в присущей ей эмоциональной манере живые характеры из среды помещиков и из народа, прежде всего женские.

При этом важно отметить следующее: свои переводы рассказов Марко Вовчок на русский язык Тургенев опубликовал, как я уже сказал, под названием "Украинские народные рассказы", а не "Народные рассказы Марко Вовчок", как бы звучал русский перевод названия оригинала. Дав переводу название "Украинские народные рассказы", демократ Тургенев признал самобытность украинского языка и народа, что находилось в противоречии с царской империалистической политикой, утверждавшей, что украинский язык — это лишь диалект русского языка, а украинский народ — не нация. Поэтому перевод Тургенева явился не только повторным протестом против феодализма и крепостничества, но и протестом против царской империалистической национальной политики.

Из воспоминаний о Шевченко, содержащихся в письме Тургенева от 1857 г., мы можем сделать вывод, что на Марко Вовчок и ее рассказы внимание Тургенева обратил сам Шевченко. На вопрос Тургенева: "Какого автора мне следует читать, чтобы поскорее выучиться малороссийскому языку?", — он живо отвечает: "Марко Вовчок, он один владеет нашей речью".

После поэзии Шевченко "Народные рассказы" Марко Вовчок, наряду со своей антифеодальной, антикрепостнической направленностью являются первой наиболее значительной худо-

жественной национальной манифестацией прозаического украинского литературного языка. То, что интерес Тургенева к "Народным рассказам" Марко Вовчок не был чем-то временным, доказывает также факт, что после них он перевел и опубликовал довольно большую повесть Марко Вовчок "Институтка", в которой изображен деспотизм и самодурство помещицы. Биографы Тургенева сообщают, что молодой Тургенев уже дома мог познать своеволие и деспотизм феодализма. Сам Тургенев говорит: "Тот быт, та среда и особенно та полоса ее, к которой я принадлежу, полоса помещичья, крепостническая, не представляла ничего такого, что могло бы удержать меня, напротив, почти все, что я видел вокруг себя, возбуждало во мне чувство возмущения, негодования, отвращения, наконец". Далее Тургенев говорит, что его "главным врагом был определенный образ, носил известное имя. Враг этот был крепостное право. Под этим именем я собрал и сосредоточил все, против чего я решился бороться до конца, с чем я поклялся никогда не примиряться. Это была моя ганибальская клятва". Эту клятву Тургенев выполнил не только в своих "Записках охотника", но и переводом "Украинских народных рассказов" Марко Вовчок и ее повести "Институтка". К своим переводам "Украинских народных рассказов" он написал краткое предисловие, в котором пишет: "Малороссийская читающая публика давно уже познакомилась с "Народными рассказами" Марка Вовчка, и имя его стало дорогим и домашним для всех его соотечественников. Чувствовалась потребность сделать его таким же и для великорусской публики, которая не могла быть вполне довольна появившимися переводами, носившими слишком ясный отпечаток малороссийской речи. Взнявшись удовлетворить этой потребности, пишуший эти строки поставил себе задачей — соблюсти в своем переводе чистоту и правильность родного языка и в то же время сохранить, по возможности, ту особую, наивную прелесть и поэтическую грацию, которою исполнены "Народные рассказы". Насколько удалась ему его задача — в особенности ее вторая, труднейшая часть, — остается судить благосклонному читателю".

Тем самым Тургенев подчеркнул, что "Народные рассказы" переводил не механически, а придавал им соответствующую форму и звучание своего родного русского языка.

Марко Вовчок, Мария Александровна Велинская, происходит из мелкопоместной дворянской семьи. В 1851 г. она выходит замуж за известного украинского этнографа Афанасия Васильевича Маркович. За участие в украинском обществе "Братство Кирилла и Мефодия" он был сослан царским правительством в Орел, где познакомился и женился на Велинской. Позже они уехали на Украину. Так Марко Вовчок стала украинско-русской писательницей. На русском языке ею опубликовано несколько больших рассказов и романов, среди которых особое место занимают "Живая душа" и антиклерикальный роман "Записки причетника". Хотя "Записки охотника" Тургенева как литературно-художественное произведение критического реализма, содержащее социальный протест против крепостничества, являются важнейшей вехой в русской литературе XIX в., важна с художественной и даже с общественно-политической точки зрения позиция автора и в его романах.

В романе "Дворянское гнездо" выделяется образ Лиды Ка-
лотиной, которую Достоевский в своей речи о Пушкине в
1880 г. называет идеалом русской женщины и ставит в один
ряд с Татьяной из "Евгения Онегина" Пушкина. В коммента-
риях к роману "Отцы и дети", вызвавшему из-за главного ге-
роя, нигилиста Базарова, критику справа и слева, Тургенев
как бы в свое оправдание пишет следующее: "Но вероятно
многие из моих читателей удивятся, если я им скажу, что
за исключением воззрения на искусства, я разделяю почти
все его убеждения. Нужно постоянное общение со средой,
которую берешься воспроизводить, и нужна правдивость,
правдивость неумолимая в отношении к собственным ощу-
щениям. Нужна свобода, полная свобода воззрений и понятий
и, наконец, нужна образованность, нужно знание. Учение не
только свет, по народной пословице, но также и свобода. Ни-
что так не усаждает человека, как знания, и нигде так
свобода не нужна, как в деле искусства, в поэзии. Пушкин
это глубоко чувствовал, недаром в своем бессмертном сонете,
который каждый начинающий писатель должен вытвердить
наизусть и помнить, как заповедь, он сказал: "Дорогою
свободной иди туда, куда влечет тебя свободный ум".

Следующий роман Тургенева с символическим названием
"Дым" выходит за рамки серии тургеневских романов своей
сатирической направленностью в изображении жизни и людей
из высших слоев русского общества и прежде всего генералов,
приехавших в немецкий город Баден-Баден развлекаться
и кутить. Неудивительно, что роман отрицательно приняли
западники и славянофилы. Но, несмотря на эти разногласия,
литературная слава Тургенева росла как на родине, так
и на Западе, потому что помимо своего литературного твор-
чества, Тургенев был еще пропагандистом и послом русской
литературы.

Тургенев не верил в успех революции снизу и, таким об-
разом, был скептиком и типичным "постепеновцем". Хотя ка-
ждый роман Тургенева в художественном отношении как бы
замкнут в самом себе, в настоящее время мы можем рассмат-
ривать их как одно целое, как совершенную в художествен-
ном отношении, живую и пеструю картину русского общества
в период с 40-х по 60-е гг. XIX в., как художественную и
социально-моральную летопись определенного времени и как
художественную исповедь самого автора, гуманиста Тургене-
ва, занимающего в великой троице Толстой-Достоевский-Тур-
генев такое же место, как Рафаэль Санти по отношению к Ле-
онардо да Винчи и Микельанджело.

В поэтичности языка и стиля Тургенева звучат иногда ли-
рические звуки русского языка, как и лирических фрагментах
музыкальных произведений Чайковского.

ДРЕВНОСТЬ И СОВРЕМЕННОСТЬ О ЮРИИ КРИЖАНИЧЕ

Академик Й.Хамм (Австрия)

Уважаемый президиум! Уважаемые дамы и господа! Дорогие
коллеги!

"Древность и современность о Юрии Крижаниче" - это до-
клад по поводу 300-й годовщины со дня смерти Крижанича.



Самый выдающийся в области славистики — языковед второй половины нашего столетия Роман Осипович Якобсон своей статье "Об избыточных буквах русского алфавита" предпослал эпиграф: "Подая дело разумным и русские беседы сведомым людям на суд". Эта цитата из тверской грамматики Юрия Крижанича, черновик которой закончен в Сибири в 1661 году. В своей статье Якобсон выразил мнение, что относительно "и" краткого, его заменен ером "методологически безукоризненное соображение даровитого языковеда" Крижанича было лингвистически более обосновано, чем принятое 270 лет спустя известное решение 1930 г. Однако в такой оценке Крижанича Якобсон не был ни первым, ни единственным.

Уже Константин Калайдович, который первым из русских писал о "Большой Сибирской грамматике" Крижанича, был удивлен, находя в этом сочинении 1665 года мысли и решения, по поводу которых ученые воздавали хвалу его современникам А.В.Болдыреву и всем нам известному А.Х.Востокову. Кем же был этот Юрий Крижанич?

Он был хорватом, сыном мелкого обнищавшего дворянина, предки которого после падения Бихаца (теперь Бихача, тогда одной из столиц хорватского государства в пределах северо-западной Боснии, где тогда еще говорили на чакавском наречии), бежали от турок в холмистые окрестности города Озаль в северной Хорватии. В те времена, как, впрочем, и в течение последующих столетий, неимущим интеллигентным юношам открывалась дорога к высшему образованию исключительно через духовную карьеру. Крижаничу, и спустя 220 лет Игнатию Викентьевичу Ягичу, пришлось пойти этим путем. Правда, Ягич после шестого класса ушел из семинарии, но Крижанич прошел этот путь до конца, получив "lauream doctoratus sacrae theologiae" и затем работал в библиотеках Италии, в Болонье и в Риме, где читал Поссевина, Герберштейна и других и мечтал о своем и славянском будущем. Решающим для этого будущего были выводы, к которым он пришел уже на родине в юные годы. Возможно, по прочтении глаголической книжки Кожиича, он, во-первых, ощутил, что деловой и разговорный язык окружавшей его дворянской среды, находился под сильным влиянием соседних языков — немецкого, итальянского, латини; во-вторых, что турецкая экспансия вызвала сильный прилив схизматиков в Хорватию, что в различных случаях осложняло совместную жизнь. Из этого вытекали две главные задачи, которым он и посвятил всю свою жизнь: исправление книг и языка, а для славян — объединение церквей и объединение славян. И третье — освобождение славянских стран от турецкого ига. От Европы, вконец рассорившейся, деморализованной тридцатилетней войной нечего было ожидать. От Австрии, относившейся позорно к интересам его родины, еще менее. Этого можно было ожидать от России, единственного самостоятельного могущественного государства. Итальянец, ман-

туанец Поссевино мог говорить свободно с Иоаном 1У, но он был личным посланцем папы, а хорвата Крижанича папа никогда бы не удостоил сана своего личного посла. Значит попасть в Москву можно было только дорогой миссионера. Крижанич, однако, не был пригоден для роли обыкновенного миссионера. Доказательством тому была неудача его деятельности среди православных у себя на родине, и среди белоруссов в Смоленске в 1647 году. Его не устраивало ни краткое посещение Москвы в свите Тихановского и Паца, ни последующая остановка в Польше, ни краткая поездка с австрийским посланцем в Константинополь. Он был типичным ученым, который готовил себя к научным дискуссиям на самом высоком уровне, изучил более 20 языков, собирал материалы для громадной, до сих пор не опубликованной библиотеки схизматиков (*Bibliotheca schismaticorum universa*). Мало того, он изучал все, что касалось России, ее быта, истории; читал летописи, сообщения путешественников, интенсивно занимался музыкой. Он успел приобрести репутацию видного музыковеда и теоретика музыки. Под его наблюдением печатались музыкально-ведческие сочинения Жуао (Joao) 1У, короля Португалии. Но при всем этом у него всегда была мечта отправиться на север, в Москву, уговорить царя добиться отмены узаконенного патриархом Филаретом перекрещивания латынян, которое он, будучи знатоком и православного обряда, считал самым значительным препятствием к объединению восточной и западной церкви, и тем самым всех славян.

Поэтому он боролся до конца своей жизни против перекрещивания и писал об этом также в письме Афанасию Андреевичу Осолкову, посылая ему в 1675 году из Тобольска свой Смертный разряд. Когда после завершения и частичного издания музыкальных и других сочинений в 1656-1658 годах Крижаничу не удалось добиться от Конгрегации пропаганды веры отправки на Север, он отправился сам, без ее ведома, на свой страх и риск. Можно предполагать, что в Посольском приказе в Москве он сообщил о себе те же данные, что и за 10 лет до того Герасиму Симеоновичу Дохтурову в Варшаве. Он, конечно, не мог знать, докладывал ли о нем Дохтуров в приказе или нет. А то, что его называли "сербянином", и из Бихца сделали фамилию Билиш - это было ошибкой подьячего приказа. Важно то, что Крижанич попал в Москву в самое неблагоприятное время ожесточенных споров Никона со старообрядцами. Идеологически и теологически он принял сторону Никона, но возражал против пышности и высокомерия его власти, и сказал какое-то "глупое слово", которое, как он пишет, и привело его в ссылку в Тобольск, где он и просидел 15 лет. О нем писал Шмурло, что в 1658 году "он тайком покинул Рим и сделал решительный, на этот раз удавшийся шаг, чтобы осуществить заветную мечту и пробраться в Россию". Его желанием было читать лекции в Москве в *Quadrivium* на славянском языке, преподавать философию или быть библиотекарем и писать историю Руси. Владимир Иванович Пичета писал: "Никоим образом нельзя считать Крижанича поверхностным дилетантом. Наоборот, все вопросы, которых он касался, обнаруживают большую осведомленность автора, его глубокий критический и в то же время философский обобщающий ум". "Он, - по словам Сергея Булича, - русская действительность об-

манула его ожидания и встретила чужеземца-мечтателя, подошедшего к ней с представлениями, выработанными вне ее условий, так как она долго еще после этого встречала своих и чужих мечтателей. Для восприятия научных трудов и широких мечтаний на научной основе тогдашняя Русь совсем не была готова". Крижанич не был сослан на каторгу. Он был, собственно говоря, интернирован и отправлен подальше от Москвы и архиерейских распрей, чтобы быть "у государевых дел и писать грамматику да лексикон". Нелегко пришлось ему приспособить свои планы к новым обстоятельствам в Тобольске. В этих планах было два главных уровня: один, более узкий, русский, касался русского быта, его прошлого и настоящего, и того, что необходимо предпринять в экономическом, политическом, общественном отношении, чтобы ускорить и обеспечить экономическое и культурное развитие России. В связи с этим он и в Тобольске в дальнейшем тщательно изучал русские летописи и все, что можно было найти о Руси у русских и иностранных историков. И через год в Тобольске он окончил рукопись в 226 страниц и уже в следующем году приступил к работе над рукописью, из которой до сих пор опубликована только третья часть под общим заглавием "Политика". Этот труд дал основание некоторым считать Крижанича предшественником Петра Великого. М.А.Алпатов писал: "Программа реформ, предлагаемая Крижаничем, преследовала цель ускорить историческое развитие России, поставить ее в один ряд с передовыми странами Европы". В.С.Покровский в 1951 г. считал, что "программа излечения язв феодальной России, предложенная Крижаничем, во многом напоминала те преобразования, которые произвел Петр, хотя и была более ограниченной и скромной". И даже Г.В.Плеханов в 1925 г. соглашался, что она "во многих отношениях напоминает программу Петра". Об этой и подобных гипотезах можно будет шире и содержательнее говорить, когда будут опубликованы неизданные части упомянутой рукописи, где среди прочих есть статьи о рождаемости, об ассимиляции инородцев, о монархии, о царской власти, о политических ересьях (в том числе "De doktrina Makeavilistarum. Articulus de Concelaris", "Questiones thesaurales" и т.д.).

Второй уровень был шире и охватывал все славянские народы в политическом и языковом аспектах. Что касается первого аспекта, то главным здесь был вопрос о турках, представивших угрозу не только для Балкан и Польши, но даже и для Руси. На этом мы не будем останавливаться, как и на музыковедческих и теологических сочинениях и планах Крижанича. В данном случае нас интересуют больше всего его лингвистические наблюдения.

Как известно, О.М.Бодянский, который в 1848 и 1859 годах впервые издал большую (сибирскую) грамматику - "Грамматично изказанје об руском језику" - назвал Крижанича "отцом сравнительной славянской грамматики". Сорок лет спустя В.Л.Колосов после обнаружения "Објасненја выводного" (так называемой Малой грамматики из собрания Тверского музея) писал: "Мы не можем не согласиться с мнением Бодянского, что Крижанич является отцом сравнительной славянской грамматики". Конечно, после появления в XIX столетии первых выпусков грамматики Франца Миклошича, Дж.Даничич не

согласился с этим. И он, и другие post testum возражали прежде всего против языка, на котором была написана его грамматика. Это была смесь русского языка с его домашней хорватской чакавиной. Но они ошибочно считали, что Крижанич стремился к тому, чтобы создать какой-то искусственный общеславянский язык. Его грамматике приписывали качества норматива, о чем сам Крижанич и не помышлял.

Как раз на первой же странице в "предопоминке", что значит, предварительном замечании, он писал: "А всякий пак говорит и пишет, како липлье бит ездит" (А каждый пусть говорит и пишет, как лучше считает). Для Крижанича соответственно духу времени важным было лишь то, чтобы его сочинения могли читать и понимать славяне различных наречий. Суть дела — идея, язык, по мнению его современника Декарта, лишь пространное средство к ее осознанию.

Были, однако, и другие возражения. Так, в частности, Крижанича упрекали в том, что он назвал свою грамматику русской, а не славянской, как было задумано. И объяснили это его желанием снискать доверие и расположение двора и русских. По этому поводу надо сказать следующее. Если в только что вышедшей книге говорится, что в средние века на Руси "церковнославянский и древнерусский смешивались и создавалась средняя переходная гибридная форма книжного языка, что такой гибридный язык, равно как и церковнославянский, назывался на Руси обычно словенским, то этот же книжный язык мог позже называться и русским, хотя его южнославянское происхождение ощущалось иногда довольно четко", нельзя упрекать Крижанича, что тот же книжный язык он называл "русским". Более того, он приводил сходные доводы и писал: "Сеѣ књиѣзъ језикъ в него подобниѣ јестъ днешњѣѣ Рускоѣ Общинноѣ, неже коѣѣ нибудъ Словинсоѣ отминѣ". Но, как писал Добровский в свое время: "Молодцу в Сибири хватало времени на раздумье".

Крижанич создал орфографическую систему и грамматическую терминологию, которые в некоторых элементах опережают на триста лет "Fundamentals of Language" Романа Якобсона и Морриса Халле и орфографические системы некоторых славянских языков (в писании, например, Ть и Чь, У и Ъ). Изумительная, блестящая свобода и почти полная безошибочность в исчислении глагольных форм приводили А.А.Шахматова и И.В.Ягича в восторг. Последний, Ягич, писал: "Не могу не признать, что глубоко кланяюсь крижаничевой смелости и энергии, с которой он для себя и своих очень богатых идей создал свой особый, собственный язык". Некоторые сравнивали Крижанича даже с Хлебниковым. Белградский профессор Асим Пецо писал: "Грамматическое дело Крижанича велико... и все его мысли о грамматике свидетельствуют о его гениальности в познании материи, о которой идет речь".

Время, когда Крижанич приехал в Москву, было временем книжной sprawy, почти постоянного исправления книг при патриархах Иосифе и Никоне. Судя по находящимся в его грамматике многочисленным цитатам из Псалтыри, Крижанич тоже мог готовиться к подобного рода исправлениям. Только — каких книг? Русских? Морфологический анализ приводит к

выводу, что у него при изменениях лишь фонетический облик оставался русским, тогда как остальное следовало иногда южнославянским и, в частности, чакавским, образцам. Приведу только один пример из Псалма 31. Вместо "зову что ли весь день" он предлагал изменения "когда кричахи весь день". "Кричахи" — это не русская форма, это чисто чакавская форма, которая существует и до сих пор. Возникает вопрос: не был ли у Крижанича перед глазами при исправлении книг появившийся в 1648 году под влиянием Мефодия Терлецкого крайне русифицированный глаголический часослов. Нелзя забывать, что у Крижанича уже в 1647 была грамматика и что она в то время не могла быть русской, но могла послужить основой его дальнейших лингвистических исследований. На мой взгляд, написав тверскую (малую) грамматику, или точнее орфографию, Крижанич выполнил часть долга, который был навязан ему царем, тогда как большая (сибирская) грамматика по первоначальным намерениям могла служить его личным лингвистически мотивированным целям. Этим объясняются и многочисленные субъективные оценки, и блестящие идеи и предложения. Он писал, например, триста двадцать лет тому назад: "У каждого языка есть свои правила, отличающиеся от других, и нелзя его исправлять по правилам или "взорцам" другого языка". Потом: "Так как говорим, должны и писать"; "Лучше было бы отдельный звук записывать отдельной буквой" и т.д. Он отличал написанное от руки от напечатанного: в печати, в отдельных случаях можно применять церковнославянизмы, "чтоб, как он пишет, для всех (славян), было понятно". Но "в написанном от руки, — он пишет, — пусть каждый пишет по правилам своего языка".

Показательной для Крижанича как лингвиста является также его антиципация индоевропейского языкового единства. Относительно заимствований из латыни он писал, например, "такие слова, которые во всех разновидностях нашего, славянского языка обычны и для которых у нас нет равноценных слов: неизвестно, шли ли они от латынян к нам или от нас к ним. Или, по-видимому, более соответствует правде, что они исконны, и во время разделения языков были присущи и автохтонны и нам, и им".

С другой стороны, можно растрогаться, читая предисловие, как он жалуется, что на далеком севере, в Сибири, чуть-чуть забывает родной язык.

Переломным годом в его ссылке был год 1675. Из письма Афанасию Андреевичу Осколкову от 18 июня того же года, мы узнаем, что Крижанич послал в Москву несохранившиеся сочинения о "китайском торгу", в следствие чего Николаю Спафарию Милеску было поручено, отправляясь из Москвы в Китай, остановиться в Тобольске и обратиться за советом к Крижаничу. И действительно, он приехал в Тобольск в конце марта и в течение 5 недель ежедневно бывал у Крижанича, который подарил ему две тетради своих замечаний, перевод на латынь одной голландской книги, и советовал ему ехать через Даурские остроги на Селенгу и Абазин. То, что Спафарий, вернувшись из Китая, в своих сочинениях не писал о Крижаниче ни слова, его дело. Белокуров думал, что "более,

чем вероятно, что часть обширных сведений заключающихся в трудах Спафария, заимствована из известных нам двух книг о Китае Юрия Крижанича".

Второе положительное событие заключалось в том, что в начале осени "Политика" из печатного двора была "взята к государю". Это также могло содействовать его освобождению, - и уже после смерти Алексея Михайловича, - возвращению в Москву. Есть, кроме того, гипотеза, что здесь не обошлось без ходатайства Симеона Полоцкого. Крижанич мог встретиться и заяззать знакомство с Полоцким в 1660 году, когда последний со своими отроками побывал в Москве. Четыре года спустя Симеон совсем покинул Полоцк, перебравшись в Москву, где занялся переизданием букваря В.Ф.Бурцова. Неудовлетворенный частью букваря и зная, что в Сибири, в Тобольске, Крижанич пишет грамматику, он, как наставник молодых подьячих Приказа тайных дел, мог через Д.М.Башмакова - начальника Приказа тайных дел, затребовать из Тобольска для ознакомления грамматический труд Крижанича. Есть определенные признаки, которые свидетельствуют о том, что рукопись этой грамматики заканчивалась второпях и что она была выслана в Москву в Приказ тайных дел, а именно, в руки Башмакову. В результате, ознакомившись с интересным содержанием этой грамматики, в которой, однако, не учитывались московские обстоятельства, Симеон Полоцкий в букварях 1667-1669 годов предпочел отказаться совсем от грамматической части.

По возвращении в столицу в марте 1676 г. и возраст и болезнь не позволяли Крижаничу, почти шестидесятилетнему, работать в Приказе переводчиком. И он, получив отпуск за границу, поехал в Вильнюс, где у доминиканцев написал свое последнее сохранившееся сочинение "Историю о Сибири". А потом, утомленный борьбой с коварными монахами, с нунцием, с Конгрегацией, он двинулся с Собеским под Вену, чтобы спасти не Габсбурга, а Европу и западную цивилизацию от турок. И на Каленберге, под Веной, он, как писал мэр Амстердама Николаас Витцен, погиб в сражении, состоявшемся 12.09.1683.

Славянскому миру потребовалось более 100 лет, чтобы понять, что в лице Крижанича он потерял блестящего историка, геолога, экономиста, музыковеда и лингвиста. Первый перевод на русский язык одного из его сочинений появился при Петре в 1704 году. Для второго - "Повествования о Сибири", появившегося в 1822 г., потребовалось более 177 лет. В 1848 г. и в 1859 г. О.М.Бодянский опубликовал его "Сибирскую грамматику". А с 60-х годов началась плодотворная последовательная исследовательская и издательская деятельность Петра Алексеевича Бессонова, к которому присоединились также соотечественники Крижанича - Кукулевич, Даничич и другие.

Конечно, также как и другие выдающиеся деятели, Крижанич не избежал упреков, иногда оскорбительных и несправедливых. Знаменитый хорватский писатель Мирослав Крлежа просто хил, можно сказать, мыслью о Крижаниче. Злился, проклинал его из любви, прозвал его хорватским Дон-Кихотом, который одновременно, когда его современники Джон Локк, Спиноза и Декарт писали свои трактаты, "сидел, - как Крлежа, пишет, - под сломанными крыльями своей общеславянской ветряной мельницы и смотрел, вытаращив глаза в сибирскую тьму". Мирослав Крлежа мог расправляться и расправлялся со

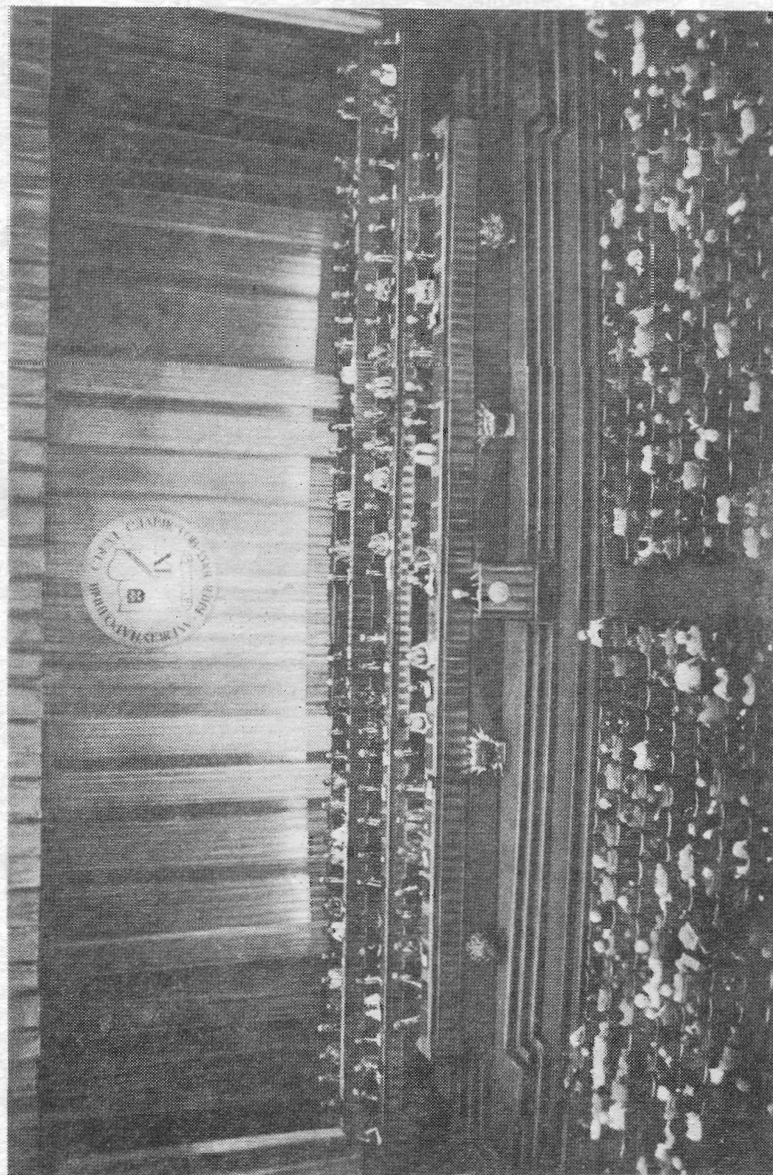
своими клеветниками, в книге "Мој обрачун s njima" ("Моя расправа с ними"). Крижанич не мог расправляться с противниками, публикуемыми памфлеты 200 или 270 лет спустя после его смерти. Но расправилась с ними советская наука. В 1965 году появилось под редакцией М.Н.Тихомирова великолепное издание "Политики" (подготовлено В.В.Зелениным и А.Л. Гольдбергом) в оригинале и в русском переводе.

О Крижаниче написано до настоящего времени около 300 работ. Среди них объемные монографии в виде отдельных книг, изданные Бессоновым, Белокуровым, Ягичем. Крижаничу были посвящены симпозиумы и сборники в Загребе и Нью-Йорке. Дважды (Бессоновым и Шахматовым) предпринимались полные издания его сочинений, но дальше издания трех томов дело не продвигалось. Надеемся, что теперешние начинания советских и хорватских специалистов будут более успешными. Доказательство тому - симпозиум по Крижаничу, состоявшийся с 1 по 4 сентября 1983 г. в Загребе, в течение которого югославская сторона представила первые выпуски своих изданий, в том числе два тома о Крижаниче нашего известного и очень хорошего крижаничеведа профессора Ивана Голуба. Важно также сказать, что издано впервые в цвете "Объяснение выводно о письме славянском". Вот этот полный текст, как видно, будет особенно важным для наших акцентологов, которые занимаются ударениями Крижанича. Крижанич заслуживает того, чтобы его сочинения были изданы в СССР и в Хорватии. Приведу еще только одно доказательство. В 1942 г., в феврале месяце, в Историческом журнале был, как вам известно, опубликован приказ Народного комиссара обороны, начинавшийся словами: "Товарищи красноармейцы и краснофлотцы, командиры, политработники, партизаны и партизанки! 24-ю годовщину Красной Армии народы нашей страны встречают в суровые дни Отечественной войны против фашистской Германии, нагло и подло посягающей на жизнь и свободу нашей Родины. На протяжении громадного фронта от Северного Ледовитого океана до Черного моря бойцы Красной Армии и Военно-Морского флота ведут ожесточенные бои... И в этом же номере Исторического журнала была напечатана статья С.В.Бахрушина "Юрий Крижанич". Бахрушин пишет: "Политика" Крижанича уже в 1675 г. поступила на Московский печатный двор и оттуда была вытребована во дворец. В 1681 г. ею заинтересовался новый царь Федор Алексеевич и велел представить ее к себе на Верх из библиотеки приказа печатных дел. Планами Крижанича, очевидно, заинтересовались в правящих кругах Москвы. Его книжицы читались, даже, по видимому, подготавливались к печати. Очень многие его мысли вполне отвечали стремлениям развивавшегося московского абсолютизма и хозяйственным потребностям страны и были созвучны многим правительственным программам последней четверти XVII в. Их дальнейшее развитие и осуществление мы наблюдаем уже в эпоху Петра", - так писал С.Бахрушин в 1942 г. Сорок лет спустя, только в прошлом году Л.Н.Пущкарев писал: "В истории общественно-политической мысли России Крижанич хотя и стоит особняком, но занимает определенное место. Без него общественная и политическая мысль России была бы беднее, ограниченнее, суше. Тонкий наблюдатель, дальновидный мыслитель, своеобразный писатель, талантливый историк, он создавал свои проникнутые любовью к России труды, стараясь по-

литически обосновать русскую абсолютную монархию, стараясь признать ее необходимость и обусловленность и подчеркнуть значение истории как светской науки".

Уважаемые дамы и господа! В связи с 300-летием со дня смерти Ю.Крижанича, которое исполняется в следующий понедельник, когда будет и круглый стол по Крижаничу, могу сказать, что на меня лично произвел самое глубокое впечатление эпизод упомянутого 1942 г.

Представьте себе: Отечественная война, армии захватчиков стоят у ворот Москвы, на Дону и в Крыму, драматический приказ народного комиссара обороны и в том же выпуске - статья о Ю.Крижаниче. Нужно ли приводить другие доказательства того, как чрезвычайно много этот человек - ученый, мечтатель, положивший жизнь в сражении с врагом славянства под Веной - значил и значит для славистики, для славянства и для Советского Союза? Считаю, что нет. Спасибо.



Зал заседаний Дворца культуры "Украина", где проходили
Пленарные заседания IX Международного съезда славистов

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

13 сентября

ЗАКРЫТИЕ СЪЕЗДА

ПРЕЗИДИУМ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ

1X МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

1 ряд: В.М.Русановский, П.А.Загребельный, J.Poulik, P.Brang, Д.Ф.Марков, П.Л.Проскурин, W.Hensel, И.И.Лукинов, J.Hamm, Д.С.Лихачев, Д.Ангелов, В.С.Шевченко, М.Б.Храпченко, П.Т.Тронько, М.А.Орлик, В.Kreft, Г.Н.Менжерес, А.Т.Гончар, D.Worth, Н.П.Бажан, S.Graciotti, S.Wollman, Н.Биelfeldt, Р.Király, Г.В.Степанов, G.Mihăilă, М.У.Белый, В.Е.Патон.

2 ряд: J.Sato, Р.Маринковић, А.С.Мельничук, А.Mustajoki, A. van Holk, Н.В.Бирилло, R.Olesch, M.Altbauer, C.Stief, Л.Н.Новиченко, И.Я.Науменко, А.Мсмиллин, В.Н.Мартыненко, R. de Bray, Г.П.Бердников, А.В.Меркулов, Б.Конески, Ф.М.Рүдич, Ю.И.Бутенко, П.Динеков, Д.Б.Головко, M.Klimowicz, Д.В.Кузнецов, I.Frangeš, Б.Н.Белунов, П.И.Кравчук, В.П.Оснач, Н.Jünger, М.В.Фоменко, Д.Т.Урсул, С.Д.Бесклубенко, S.Lunden, G.Jacobsson, V.Matula, J.Lothe, Г.Д.Вервес.

3 ряд: И.И.Артеменко, В.М.Гацак, Н.Г.Жулинский, Ю.Ю.Кондифор, В.П.Нерознак, А.Н.Иезуитов, С.В.Никольский, В.П.Гребенюк, J.Horecký, Ю.Н.Караулов, W.Harkins, В.Т.Коломиец, M.Novicov, G.Dell'Agata, А.Н.Робинсон, Р.Nowotny, Т.Живков, Е.П.Кирилук, И.Н.Мельникова, R.Eckert, И.И.Костюшко, Н.Е.Крутикова, G.Wytrzens, С.В.Марцелев, V. du Feu, М.Р.Судник, M.Szymczak, В.Е.Мельниченко, J.Basara, В.А.Юзвенко, W.Edgerton, K.Kasper, Н.Rothe, Л.Г.Федосеева, А.Н.Шлепаков, С.С.Хромов, А.В.Десницкая, Н.И.Толстой, И.А.Дзеверин, В.Жулицкий, С.Д.Зубков.

И.о. президента Международного комитета
славистов академик АН УССР П.Т.ТРОНЬКО

Уважаемые коллеги, дамы и господа, товарищи!

Разрешите продолжить нашу работу и открыть заключительное пленарное заседание IX Международного съезда славистов.

На сегодняшнем пленарном заседании нам предстоит подвести итоги проведенной работы, а также принять некоторые документы съезда. Но прежде, чем начать обсуждение вопросов, о которых идет речь, я хотел бы сообщить вам о том, что Генеральный директор ЮНЕСКО господин М'Боу направил съезду телеграмму. Разрешите огласить содержание телеграммы Генерального директора ЮНЕСКО.

Академия наук Украинской Советской Социалистической
Республики
Киев - Украинская ССР

Я рад направить вам наилучшие пожелания полного успеха в работе Международного конгресса, посвященного славянским культурам, тема которого является предметом ряда мероприятий ЮНЕСКО.

Генеральный директор ЮНЕСКО г-н М'Боу

Разрешите от вашего имени поблагодарить г-на М'Боу за высказанные нам добрые пожелания успехов в работе нашего съезда.

Я имею честь также сообщить вам, уважаемые делегаты съезда, о том, что вчера решением ученого совета Киевского государственного университета им. Т.Г.Шевченко четверем выдающимся славистам, а именно: академику Владимиру Георгиеву (Болгария), академику Братко Крефту (Югославия), академику Йосифу Хамму (Австрия) и профессору Монике Патридж (Великобритания) за развитие научных исследований и укрепление сотрудничества в области славяноведения было присуждено звание Почетного доктора Киевского государственного университета им. Т.Г.Шевченко.

Разрешите от имени съезда приветствовать новых Почетных докторов Киевского государственного университета.

Уважаемые коллеги, дамы и господа, товарищи!

Переходим к обсуждению вопросов, намеченных повесткой дня.

Как вам известно, на протяжении семи дней плодотворно работало 5 секций: языковедения, литературоведения, литературно-лингвистических исследований, фольклора и исторической проблематики, а также международные комиссии при Международном комитете славистов, на которых было заслушано около 600 докладов и свыше 800 выступлений в дискуссиях. В соответствии с решением Международного комитета славистов "Об итогах работы секций и комиссий и некоторых рекомендаций" поручено выступить профессору Д.Ворту (США), профессору С.Вольману (ЧССР), академику Й.Хамму (Австрия), академику П.Динкову (НРБ), профессору В.Матуле (ЧССР), а также секретарю-куратору по комиссиям МКС профессору Я.Басаре (ПНР).

Вице-президент Международного комитета
славистов профессор Д.ВОРТ

Уважаемый председатель, уважаемые коллеги!

За существенную помощь в составлении этого отчета я обязан профессору А.С.Мельничуку, а также председателям и секретарям всех секций и подсекций. Позвольте мне выразить сердечную благодарность им.

Я вам дам сначала статистику нашей языковедческой секции. На пленарном заседании секции прочитано 6 докладов, а по ним прослушано 21 выступление.

В первой подсекции "Праславянский язык в кругу других языков" проведено 7 заседаний, прочитано 20 докладов и прослушано 95 выступлений. Во второй подсекции "Языковая ситуация в Киевской Руси, взаимоотношения древнерусского письменного языка с другими языками" проведено 5 заседаний, прочитано 19 докладов и прослушано 60 выступлений. В третьей подсекции "Генетическое, типологическое и ареальное изучение славянских языков" проведено 12 заседаний, прочитан 61 доклад и заслушано 125 выступлений. В четвертой подсекции "Конфронтационное изучение фонологии, грамматики и лексики славянских языков" проведено 23 заседания, прочитано 77 докладов и прослушано 283 выступления. Наконец, в пятой подсекции "Развитие современных восточнославянских литературных языков" проведено 3 заседания, прочитано 10 докладов и прослушано 32 выступления. Всего в секции языкознания проведено 51 заседание, прочитано ровно 200 докладов и состоялось 616 выступлений.

Сделать отчет о содержательной и качественной сторонах докладов, конечно, значительно труднее. Никому не удастся, при всем желании это сделать, побывать одновременно на пяти параллельных секциях, никто не успевает прочитать все письменные доклады. Здесь мы находимся в положении известных пяти слепых, которые ощупывали слона, стараясь определить, что это такое. Один хватает слона за ногу и мгновенно узнает, что это дерево. Другой хватает его за хвост и безошибочно устанавливает, что это змея, и так далее. Но тем не менее, я попытаюсь хотя бы с точки зрения, так сказать, вашего покорного и слепого слуги выделить некоторые общие черты языковедческих заседаний.

Во-первых, это междисциплинарность в значительно большей мере, чем на предыдущих съездах. Языкознание выступало в Киеве не только как отдельная, самодовлеющая научная дисциплина, но и как составная часть комплексного изучения сложных культурно-исторических процессов. Яснее всего такая междисциплинарность наблюдалась, как и следовало ожидать, на заседаниях, посвященных славянскому этногенезу. Она была видна и на секциях, где обсуждались проблемы древнекиевской, да и вообще древнеславянской культурной истории. Здесь просто невозможно было разделить лингвистику от литературоведения, от фольклора, а иногда и от политической истории.

Второй особенностью лингвистических заседаний было, как мне кажется, сближение микро- и макроанализов. Такие проблемы, как историческая акцентология или историческое

словообразование обсуждались в своем широком типологическом или общетеоретическом аспекте. Отдельные микропроблемы, как например, значение графических особенностей одного какого-нибудь древнерусского текста рассматривались на фоне таких обобщающих макропонятий, как диглоссия, двуязычие, или вообще языковая ситуация. Иногда, правда, возникало известное диалектическое напряжение между сторонниками микро- и макроанализа. Одни призывали к более тщательному описанию самих рукописей, другие требовали более ясных и твердых общетеоретических позиций. Но это все, как думается, в пользу общего дела.

Третья отличительная черта языковедческих заседаний — это особенно оживленный и за редчайшими исключениями дружеский тон дискуссионных выступлений. Дискуссии на съездах, по крайней мере, на мой взгляд, важнее самих докладов. Последние уже написаны, и мы их можем прочитать, в том случае, если мы их "найдем", а дискуссия во многом определяет собой дальнейшее развитие нашей науки.

В заключение хочется подчеркнуть общий высокий научный уровень докладов и выступлений на лингвистических заседаниях и выразить уверенность в том, что они собой представляют значительный шаг вперед в развитии славянского языкознания.

Вице-президент Международного комитета
славистов профессор С.ВОЛЬМАН

Уважаемый председатель, дорогие коллеги!

Сначала разрешите мне сообщить вам, что в письменном отчете, в его составлении принимали участие следующие ученые: А.Н.Робинсон, С.В.Никольский, Н.Е.Крутикова, В.П.Ведина, Г.Д.Вервес, И.А.Дзеверин и еще целый ряд других. Разрешите мне выразить им нашу благодарность.

В работе литературоведческих секций было заслушано 145 докладов и свыше 300 выступлений. Это общая статистика. Подробной статистики по подсекциям у меня в настоящее время нет, но вы ее прочтете в актах съезда.

Как на предыдущих съездах, секция литературоведения была одной из самых крупных. Однако выбор пяти определенных тематических направлений, серьезная селекция заявок на доклады, осуществленная национальными комитетами, и усилия программной комиссии позволили сосредоточить работу литературоведов-славистов вокруг принципиальных проблем сравнительного изучения славянских литератур, избежать чрезмерной параллельности заседаний и обеспечить достаточное время для прений. Благодаря этим условиям и дружному усилию участников, докладчиков и выступающих в дискуссии, литературоведческие заседания в подсекциях и на трех пленумах секции проходили на высоком научном уровне, отличались плодотворным, оживленным обменом мнений, иногда и довольно различных, но выявивших стремление к углубленному познанию предмета.

Первая тема — "Литература Киевской Руси" — освещалась в широком межславянском и мировом контексте и была оценена в качестве золотого века средневековых восточнославянских литератур. Выступали вперед новаторский подход к

крупным произведениям этой эпохи, их освещение в сравнительном плане и при помощи современных методов исследования, что возбудило значительный интерес и со стороны ряда специалистов по другим периодам. Сюда органично включались и выступления, посвященные развитию славянской письменности в других славянских странах.

Вторая тема - "Смена направлений в славянских литературах как проблема теоретическая и историческая" - предлагалась съезду как новая, сравнительно мало разработанная проблематика. Как и следовало ожидать, заседания принесли прежде всего первые, но очень интересные попытки осмысления данной проблематики и дали импульс к ее дальнейшей разработке. Основное внимание уделялось литературному барокко и процессу развития литературы в XIX веке. В конкретном преломлении этот период отразился также в третьей теме - "И.С.Тургенев и мировая литература". Получился прекрасный монотематический симпозиум, который общими усилиями ученых ряда стран всесторонне осветил творческую и общественную деятельность писателя и его воздействие на русскую, славянскую и мировую литературу.

Общий интерес вызвала четвертая тема - "Классическое наследие и развитие социалистического реализма в славянских странах". В центре внимания стояла проблематика социалистического реализма как крупной интернациональной формации в литературе нашей эпохи. Освещались и в оживленных прениях объяснялись как творческие, так и исторические аспекты проблемы, в частности, вопрос об отношении общности славянских литератур и общности социалистических литератур как исторического нового явления.

Пятая тема - "Современное состояние и перспективы сравнительного изучения славянских литератур" - с одной стороны, принесла оценку результатов, достигнутых сравнительным славянским литературоведением, и практическую проверку его методов, которая по доброй традиции проводится на всех наших съездах, с другой стороны, дала возможность формировать в качестве рабочих предложений более четкие методологические приемы сравнительного изучения славянских литератур.

Общее мнение можно свести к двум пунктам: 1. целесообразно применить к изучению славянских литератур системно-сравнительный подход и учесть назревшую необходимость междисциплинарных исследований, освещающих наш предмет в более широких рамках и соотношениях с системами других искусств и культуры вообще; 2. отметить и подчеркнуть, что дальнейшее развитие теоретической мысли в области сравнительного славянского литературоведения возможно только на прочной основе изучения конкретного материала, в которое внесли ценный вклад, в частности, и доклады нашего съезда, посвященные специальным вопросам.

Настоящие итоги работы секции, естественно, предварительны. Я полностью разделяю мнение Дина Ворта. Перед нами задача - изучить весь материал и дать его всесторонний критический анализ в научной печати. И, наконец, в свете предстоящих задач хочется выразить пожелание возобновить Международную комиссию славистической литературоведческой библиографии и поднять вопрос об учреждении новых комис-

сий, которые стимулировали бы разработку некоторых проблем славянского литературоведения. Спасибо за внимание.

Вице-президент Международного комитета
славистов академик Й.ХАММ

Господин Президент, уважаемые дамы и господа!

Секция третья - "Литературно-лингвистическая проблематика". Как ясно уже из названия, секция является промежуточком литературоведения и лингвистики. За обзор, который постараюсь дать в сокращении, я очень благодарен профессору Г.Ижакевич, которая помогла и собрать и обобщить материал для этого выступления. Так что моя благодарность в первую очередь ей.

Что касается этой секции, было пленарное заседание и были четыре подсекции. Заявок было 90, выступлений с докладами - больше 60, а выступлений в прениях - больше 90. Всего на заседаниях секции присутствовало больше 900 человек, что говорит о том, какой интерес возбудили доклады этой секции. В социолингвистике были только 2 доклада, но они получили высокую оценку. Большой интерес вызвала также трехтомная библиография по социолингвистическому литературоведению, изданная в Швейцарии профессором Петером Брангом.

По проблеме "Вопросы семантической и формальной структуры словесного искусства у славян" было прочитано 11 докладов, а в дискуссии принял участие 21 человек, значит, вдвое больше, чем было докладов. По теории художественного перевода было прочитано 24 доклада, 38 человек приняли участие в дискуссии.

Вопросы о воспроизведении национальной специфики в контекстах, о буквализме и некоторые другие вызвали острую дискуссию. Дискутанты пришли к заключению, что наука о переводе должна быть самостоятельной.

По текстологическим проблемам славянских языков и литературных памятников было прочитано 13 докладов и в дискуссии приняли участие 16 человек. Доклады содержат ряд новых положений и имеют большое значение для литературных, культурных контактов между славянскими и другими народами. Некоторые доклады были подвергнуты очень строгой критике, особенно относящиеся к XV-XVI столетиям, столетиям реформации и контрреформации. Как вам известно, на Западе были распространены ошибочные взгляды на то, как это явление развивалось на русской почве. Вам известно также, что хороших докладов может быть и мало, если есть дискуссия, острая дискуссия. Это может вести к очень полезному результату.

В проблеме "Новые исследовательские приемы в изучении славянских литератур" прочитано 11 докладов, а в дискуссии приняло участие 17 человек. Особо высокую оценку получили доклады, посвященные семантическому подходу к изучению литературных произведений, опирающихся главным образом на материалы русской литературы XIX столетия.

В целом можно сказать, что все заседания секции литературно-лингвистической проблематики прошли плодотворно и

дали импулс далнейшим исследованиям в этой области, а это самое главное. Мы все, бывшие на этих докладах, уверены, что после киевского конгресса можно ожидать новые пути в развитии славистики вообще, и прежде всего славистики, которая принимает участие во всех оживленных направлениях, которые разрабатываются и у нас в стране и за границей. Так что этот конгресс, по моему убеждению, будет у нас и в истории славистики историческим конгрессом, а это самая высокая оценка, которую можно дать и которой он может славиться. Благодарю за внимание.

Член Международного комитета
славистов академик П.ДИНЕКОВ

Многоуважаеми другарю председател!
Уважаеми колеги!

И аз трябва най-напред да благодаря на ръководството на секцията за фолклористика, което ми даде материал за сегашното съобщение.

На заседанията на секцията по фолклористика бяха поставени и разисквани важни научни проблеми: фолклорът на Киевската Русия и на другите славянски народи през средновековието, проблеми на поетиката, фолклорът на славянските народи в периода на освободителната борба против фашизма, мястото на фолклора в системата на съвременната художествена култура, принципи на сводните издания на фолклора на славянските народи в ХІХ и ХХ век.

На десетте заседания на секцията бяха изслушани 40 доклада, на учени от 11 страни, а в дискусиата бяха направени 52 изказвания. Преди да се спра на отделните проблеми, бих искал да изтъкна един важен момент. Проблемите, които изредих от самото начало, не се поставят за първи път пред славистичната фолклористиката, нито за първи път (със малки изключения) се разглеждат на международните конгреси по славистиката. Но в постановката, която тези проблеми намериха на нашия конгрес, се проявиха 2 особености. Първата особеност засяга схващането на фолклора като част от световната култура на всички етапи на нейното историческо развитие. От това следва един важен извод. Проблемът за мястото и функцията на фолклора в съвременната култура трябва да бъде поставен и изяснен по нов начин. Втората особеност е - през последните години все повече се обръща внимание на фолклора, създаден от славянските народи през втората световна война. Действително, интересът към него винаги е съществувал, но новото е стремехът този фолклор да се разглежда в широкия контекст на фолклора на неславянските народи и на цялото съпротивително движение в света. Това има особено актуално значение във връзка с предстоящата 40-годишнина от завършването на втората световна война. Не е възможно да се спирам на всички прочитани доклади и направени изказвания, нито да дам оценка на научни достижения в този момент. Ще посоча само най-важното.

В докладите, посветени на фолклора на Киевската Русия

и на другите народи през средновековието, бяха засегнати реконструкцията на фолклора на Киевската Русия като научен проблем, реконструкцията на славянския фон на епическия репертоар, епическите и лирическите елементи в славянската балада, легендата за крал Звонимир, сравнителното изследване на славянската народна проза във връзка с проучването на етногенезиса на славяните. В докладите и изказванията бе изразен стремеж за уточняване на изследователските принципи и методики, за изясняване на древната история на фолклора и реконструкцията на ранните етапи от неговото развитие. Става очевидно още веднъж плодотворността на историко-сравнителното изследване на устното поетическо творчество на славянските народи, а също така необходимостта от известна теоретико-методична корекция на принципите на историко-генетичните и типологичните изследвания.

Като отбелязвам безспорните достоинства на докладите, трябва да посоча, че в разискванията бе обърнато внимание на безспорни моменти и на необходимостта от нови проучвания, като по-точно разграничение на равнището на историко-литературно-теоретичните изследвания, вземане пред вид на музикалните аспекти, уточняването на терминологията и така нататък.

Голям брой доклади бяха посветени на поетиката на фолклора, особено на такива проблеми като теоретичното осмисляне на художествената система на фолклора, конкретни въпроси на поетиката на отделни жанрове, съпоставителен анализ на художествените средства, стиловете и повествователните категории и закономерности. Докладите и разискванията показаха, че през последните години проблемите на практиката все повече привличат вниманието на фолклористите. При това трябва да се отбележи, че хоризонтите на изследванията значително са се разширили с привличането на широк сравнителен материал. Ще посоча някои от темите на докладите: "Вариативност и поетика на фолклорния текст", "Епическият свят и епическият език", "Диалектика на поетичните форми на славянската фантастична приказка", "Обособености на обредни календарни песни" и т.н.

Редица доклади засягаха метафоризацията, символиката, сюжетно-композиционните връзки в епическите повествования, стиха на "бугарщицата", типовете и функциите на асоциативните връзки и изобразителната система на славянския епос, сравнителната поетика (по материали на българската, украинската балада, руските и южнославянските юнашки песни, южнославянските и руските исторически песни и т.н.). На поетиката на баладата бяха посветени много доклади: "Стилни свойства и изкуствено изображение", "Композицията като критерий на жанра", "Формули на баладното повествование", "Поетика на обредния фолклор" и т.н.

Докладите и разискванията постоянно се докосваха до въпросите на историческата поетика на фолклора, една област, която може да се смята като централна и перспективна, като направление в бъдещите изследвания.

Важно място в работата на специалисти заемаха докладите и разискванията върху фолклора на славянските народи в периода на освободителната борба срещу фашизма, национал-

ното и интернационалното в създадения фолклор през Великата Отечествена война, характеристиката на народната проза за борбата на южнославянските народи срещу фашизма, необходимостта от изучаване на общите закономерности и националното своеобразие, включително и поетиката, взаимодействията на различни етнически традиции с издаване на антология на многоезичния антифашистски фолклор и прочее.

Трябва да бъде отбелязана специално проблематиката, свързана с мястото на фолклора в съвременната художествена култура. Докладите за устността в стилната система на фолклорния текст, фолклорът като фактор на взаимодействието на съвременните култури на източнославянските народи, песните на руската работническа младеж за преходните форми на устното творчество към писменото, за изкуството на народните разказвачи в наши дни показваха перспективността и на тази важна проблематика. С тези въпроси бяха свързани и докладите и изказванията за фолклоризма в различните епохи на литературното развитие, за необходимостта на изследвания на измененията в художествената система на съвременната народна култура, за диференциран подход и оценка на формите на новотворчеството и прочее.

Най-сетне в секцията се обсъждаха сериозни проблеми на систематиката, класификацията и текстологията на фолклорните произведения. Особено внимание предизвика проблемът за националните сводове на фолклора. Бяха разгледани основите на изданията на националните многотомни изследвания на фолклора на славянските народи. Тези издания представят успешна форма за обобщаване и научно освещаване на устното поетическо наследство и средства на съвременната художествена култура.

Няма да се спирам на подробностите за плодотворната работа, извършена по каталогизацията на произведенията на автортворчеството в Чехословакия, подобна работа, извършена в другите страни, също на много интересните разисквания, в които беше обърнато внимание на още много важни уточнения в класификационните системи и т.н.

В заключение трябва да кажа, че можем да имаме пълни основания да сметнем, че докладите, които бяха прочетени в секцията по фолклористиката и езикознание, бяха значителни по съдържание, представяха истински научен и откровен обмен на мнения и носеха конструктивен и коректен характер. Длъжен съм да внеса няколко предложения в конгреса, за които беше докладвано в нашата секция. Първо - да се препоръча като една от темите за следващия конгрес проблема на историческата поетика на фолклора. Второ - да се сметне за целесъобразно в бъдещия конгрес да бъде отделена особена секция - материална и художествена култура на славянските народи. Трето - като се държи сметка за важността на показалците и каталозите на славянския фолклор, да се препоръчи на националните комитети всемерно да съдействуват за тяхното създаване и публикация. И най-сетне - фолклорната комисия да включи в своя план работа по организиране на подготовка на сравнителни фолклорни показалци.

Уважаемый товарищ президент, дорогие коллеги!

Завершающий свою работу IX Международный съезд славистов был уже пятым съездом, в работе которого на равных правах с лингвистами, литературоведами и фольклористами принимали участие историки-слависты. Решение о включении исторической проблематики в программу съездов славистов являлось результатом отказа от узко филологического понимания славистики и победы ее нового комплексного понятия, которое соответствует единству и целостности самого исторического процесса и создает предпосылки ее всестороннего познания. Что это было правильное решение, показали уже предыдущие конгрессы и полностью подтвердил IX Съезд в Киеве.

Из обширного отчета о работе секции исторических проблем, в составлении которого принимали участие председатели и секретари отдельных заседаний, разрешите сообщить следующее. Работа нашей секции осуществлялась согласно программе в пяти подсекциях. Общее пленарное заседание было посвящено проблемам развития трех восточнославянских народов на современном этапе. Были рассмотрены социально-экономические аспекты развития советского общества, развития Украинской ССР в братском союзе советских народов и вопросы социального развития Белорусской ССР в составе Союза Советских Социалистических Республик. Заседания подсекций охватывали широкий спектр исторического развития славянства. Проблеме этногенеза славян была посвящена работа первой секции, в ходе заседаний которой были изложены различные точки зрения на формирование славян и сообщены результаты последних исследований археологов. Заседание еще раз показало актуальность вопроса о привлечении в решении проблемы славянского этногенеза данных этнографии и других дисциплин.

Работа второй подсекции - "Киевская Русь и ее международные связи" - была сосредоточена на вопросах политических, культурных, торговых связей Древней Руси с соседями, на проблемах культурного развития восточнославянского общества. Интерес вызвали доклады, в которых освещено современное состояние полемики между норманистами и анти-норманистами и показана полная несостоятельность норманской теории, содержались важные наблюдения о религиозных течениях в Болгарии, пересмотрены некоторые традиционные вопросы русско-болгаро-византийских связей.

Тематика докладов третьей подсекции охватила целый ряд теоретических и конкретно-исторических вопросов развития общественной мысли славянских народов в период просвещения и национального возрождения, а также проблемы истории зарождения и развития славистической науки. В целом ряде докладов были поставлены и освещены важные теоретические и методологические вопросы изучения общественной мысли славянских народов. Заседания этой подсекции показали, что за годы, прошедшие после VIII Съезда славистов, исследователи значительно углубили исследование

ряда конкретных вопросов и сделали важный шаг в обобщении конкретно-исторических данных.

Четвертая подсекция - "Социальное и культурное развитие славянских народов после 1945 года" - сосредоточила свое внимание на вопросах о роли Киева в духовном общении славянских народов, о соотношении национального и интернационального в социалистических культурах славянских народов, о культурном взаимоотношении народов СССР в 60-х и 70-х годах, о памятниках истории культуры Киева, отражающих единство восточнославянских народов, о месте современного украинского искусства в общеславянском контексте. Новые и важные положения содержались в докладах, посвященных развитию Чехословакии, Болгарии после Второй мировой войны, международным культурным связям и движению славянского единства.

Наконец, на заседаниях пятой подсекции - "Памятники истории и материальной культуры славянских народов" - всеобщий интерес вызвали доклады, посвященные вопросам изучения и каталогизации старопечатных славянских письменных источников и других источников славянской культуры. В дискуссии была подтверждена важность и актуальность проблем и задач, поставленных в докладах, и высказаны интересные предложения, направленные на решение задач сохранения и фиксации памятников славянской культуры.

В целом на заседании исторической секции был заслушан 71 доклад из 88 заявленных и 144 выступления в дискуссии. В процессе нашей работы был высказан целый ряд пожеланий и предложений, которые будут учтены при подготовке программы следующего конгресса. Историки принимали активное участие в работе круглого стола по этногенезу славян и о Юрии Крижаниче.

Уважаемые коллеги! Заседания секции подтвердили важность и актуальность проблем, поднятых в них, необходимость их дальнейшей разработки, в том числе методологических вопросов. Заседания показали плодотворность междисциплинарных исследований отдельных тем и необходимость планомерного привлечения материалов зарубежных архивов, усиления международного сотрудничества во всех областях. Участники дискуссии подчеркнули недопустимость ненаучного подхода в исследовании отдельных проблем. Подтвердилось мнение, что возможность участия историков-славистов в славистических исследованиях далеко не исчерпаны, что существует еще немало возможностей для того, чтобы и они внесли еще более существенный вклад в развитие мировой славистики. Спасибо за внимание.

Секретарь-куратор по комиссиям
Международного комитета славистов
профессор Я.БАСАРА

Wielce szanowny panie prezydencie, szanowni państwo!
Informacja o przebiegu IX MZS byłaby niepełna, gdybyśmy w sprawozdaniu pominęli pracy istniejących przy MKS komisji. Takich komisji jest w sumie 21. Są one wszystkie wymienione w programie zjazdu i nie ma potrzeby ich wyli-

1
czać. Komisje są bardzo ważnym organem MKS. Skupiają one ponad 350 uczonych z 22 krajów Europy i Ameryki. Programy badań obejmują takie dziedziny nauki jak językoznawstwo, teoria literatury, folklor, historia sławistyki, myśl społeczna narodów słowiańskich i w ogóle szeroko ujętą kulturę słowian. Komisje problemowe w odróżnieniu od zjazdów, które odbywają się co pięć lat w poszczególnych krajach słowiańskich pracują permanentnie, stale również między kongresami. W czasie zjazdów mają spotkania głównie administracyjno-sprawozdawcze dla podsumowania dokonań i wytyczenia planów na przyszłość. Tak było i na IX MZS w Kijowie. Dotychczasowe osiągnięcia komisji są bardzo duże. Z braku czasu wymienię tylko niektóre z nich.

Ukazały się drukiem tomy "Historii sławistyki", wyszło 5 zeszytów "Studiów gramatycznych", wychodzą sukcesywnie gramatyki poszczególnych języków słowiańskich, otrzymaliśmy 2 tomy "Słownika terminologii lingwistycznej", opublikowano dziesiątki książek, będących, wynikiem prac licznych konferencji, wszystkich komisji. Przygotowano 5 tomów ogólnosłowiańskiego atlasu językowego i 4 tomy ogólnokarpackiego atlasu dialektycznego. Atlasy te czekają na druk. To co tu wymieniałem-to tylko część rezultatów działalności wszystkich komisji. Podkreślić należy dużą rolę uczonych ze Związku Radzieckiego w pracy komisji. Bierze w nich udział ponad 70 uczonych sławistów jadzieckich, w tym 14 z Ukraińskiej Republiki Związku Radzieckiego. 4 komisji mają swoje centra wraz z przewodniczącymi w ZSRR. Dziś powiedzielibyśmy że miały, ponieważ dzisiaj wybrano nowych 2 przewodniczących ze ZSRR, w ten sposób jest już 6 przewodniczących komisji ze ZR. Uczeni radzieccy są inspiratorami i współwykonawcami wielu naukowych, realizowanych w ramach komisji prac. Znamieniem większości poczynań komisji międzynarodowego komitetu sławistów jest międzynarodowy charakter i zespołowość prac. Prace te poza względami naukowymi mają również aspekt społeczny. Zbliżają one narody słowiańskie z niesłowiańskimi i pozwalają głębiej poznać kulturę słowian. Kontakty takie przyczyniają się do wzajemnego zrozumienia, co w obecnym czasie jest tak bardzo wszystkim potrzebne.

Dziękuję za uwagę.

И.о. президента Международного комитета
славистов академик АН УССР П.Т.ТРОНЬКО

Уважаемые и дорогие коллеги, дамы и господа, товарищи!
IX Международный съезд славистов заканчивает свою работу. Рано еще говорить подробно о вкладе съезда в мировую науку, еще слышны взволнованные голоса диспутантов в аудиториях Киевского университета, еще не испытаны на прочность научные идеи, выдвинутые в ходе форума. Но, безусловно, киевский съезд славистов уже принадлежит истории, уже приняты рекомендации секций, представляющие собой приближенную оценку коллективных усилий ученых 26 стран мира. В этом же плане разрешите мне высказаться в самой, разумеется, предварительной форме об итогах нашей работы, об итогах нашего съезда.

Съезд оказался очень представительным. В нем приняли участие выдающиеся ученые и молодые научные работники 26 стран, представленных в МКС. От нашего государства в съезде принимали участие представители Москвы и Ленинграда, Российской Федерации, Украины, Белоруссии, Армении, Азербайджана, Грузии, Казахстана, Киргизии, Латвии, Литвы, Молдавии, Таджикистана, Узбекистана, Туркменистана, Эстонии, а также ряда автономных республик. Всего на съезде было 1830 делегатов, было прочитано 457 докладов, сделано более 1000 выступлений в дискуссиях. Качественные показатели съезда еще более существенны. Главное здесь, на мой взгляд, состоит в том, что атмосфера нашего съезда была подлинно научной, принципиальной и деловой. Съезд подтвердил реальность академического сотрудничества во всех подразделениях славистики и в целом представлял собой мировой опыт коллективного научного сотрудничества. Все докладчики, участники дискуссий по докладам и члены международных славистических комиссий имели полную возможность сообщить результаты своих разнообразных исследований и наблюдений, зачастую выражая различные идеи и мнения по многим проблемам. При этом, конечно, выявлялись и разные научные позиции и известные теоретико-методологические противоречия, без чего вообще не бывает международных научных встреч. Желательно верить, чтобы такие разногласия не выходили за пределы научного спора, чтобы критерием истины была подлинно научная аргументация. Мне кажется, что именно так обстояло дело на подавляющем большинстве наших заседаний в Киевском государственном университете. Наши дискуссии свидетельствуют не только о продолжении хороших традиций прежних съездов, но позволяют надеяться на успешное развитие данного комплекса наук в перспективе X Международного съезда славистов. Как можно судить по выступлениям членов МКС о результатах работы соответствующих секций академиков П. Динекова, Й. Хамма, профессоров Д. Ворта, С. Вольмана, В. Матулы и Я. Басары, на нашем форуме наибольшее внимание привлекли пленарные доклады съезда и тематика Киевской Руси, которая прошла через все секции. Здесь особенно выделялись проблемы языковой ситуации в Киевской Руси и взаимоотношения древнерусского письменного языка с другими языками, литература Киевской Руси в мировом контексте, фольклор Киевской Руси и фольклор других народов средневековья, Киевская Русь и ее международные связи. Для всех этих проблем показателен широкий сравнительно-исторический и сопоставительно-типологический аспект изучения Киевской Руси как большого европейского государства средневековой Европы и общей основы трех братских восточнославянских народов — русского, украинского и белорусского. Однако, не только седая древность, но и живая современность глубоко заинтересовала делегатов съезда. В секциях обсуждались такие важные проблемы, как, например, изучение фонологии, грамматики и лексики современных славянских языков, классическое наследие и развитие социалистического реализма в славянских странах, переводы со славянских языков на неславянские и неславянских на славянские, фольклор в системе современной худо-

жественной культуры, социальное и культурное развитие славянских народов после 1945 года.

Нельзя также не отметить две весьма представительно обсуждавшиеся юбилейные темы: "Иван Сергеевич Тургенев и мировая культура" - к 100-летию со дня его смерти, и "Юрий Крижанич в контексте своего времени". Первая из этих проблем разносторонне осветила огромный вклад в славянскую и мировую культуру великого русского писателя, а вторая проблема достойно отметила 300-летие смерти первого в мире слависта, хорватского и русского писателя.

Важное место в работе нашего форума занимали вопросы методики и методологии современного славяноведения, разработка теоретических проблем системного и историко-сравнительного, структурного и других методов исследования, поиска подлинно научного анализа художественного текста, - все это нашло свое выражение в рассмотрении общих вопросов: "Смена направлений в славянских литературах как проблема историческая и теоретическая", "Современное состояние и перспективы сравнительного изучения славянских литератур", "Поэтика фольклора" и другие.

Конечно же, в большом деле не обошлось и без некоторых недостатков. Не могу не отметить, что не все предложенные МКС темы съезда получили достаточное отражение в докладах и дискуссиях. Недостаточно насыщенной оказались секция литературно-лингвистической проблематики, организация которой в свое время была предложена еще академиком Виктором Владимировичем Виноградовым. Опыт нашего съезда, как и опыт предыдущих съездов показывает, что исследования средневековых литератур всех славянских народов за последнюю четверть века становится весьма актуальной и популярной задачей многих славистов как в странах славянских, так и неславянских.

Несколько слов о новой для нас форме научно-организационной работы, которая так широко была представлена на нашем съезде. Впервые в истории съездов славистов у нас было проведено два так называемых "круглых стола". Специфика этой работы еще недостаточно проявилась. Так, на "круглый стол" по важной проблеме этногенеза славян фактически была перенесена дискуссия по тем соответствующим докладам, которые читались в секции языкознания и в секции исторических проблем.

Следует заметить, что программа съезда, чрезвычайно насыщенная, не могла оставить достаточно времени для организации большого числа "круглых столов", как это предлагали отдельные национальные комитеты славистов. Думается, что при организации следующего съезда нужно будет иметь в виду, что устройство на съездах "круглых столов" может осуществляться только за счет значительного сокращения количества докладов, что далеко не всегда является желательным.

На съезде по-деловому работали все славистические комиссии, существующие при Международном комитете славистов. Решения и предложения этих комиссий требуют специального рассмотрения, как нам думается, на очередном пленарном заседании МКС.

Наш съезд вызвал к жизни во многих странах целый поток

богатой и разнообразной славистической литературы, которая, в частности, демонстрировалась в Киевском университете на Международной книжной выставке литературы, изданной с 1978 по 1983 год. Вся эта литература, как и все доклады съезда, подлежат теперь дальнейшему изучению и перспективному научному исследованию.

Говоря о научном характере съезда, я хотел бы подчеркнуть, что наряду с конкретными скрупулезными исследованиями во всех отраслях нашей науки на форуме были высказаны идеи и пожелания общего характера. Имею в виду доклады широкого научного плана, основанные на важных проблемах, отличающихся новизной подхода и глубокой методологической устремленностью. Решение крупных вопросов, предложения прогрессивных принципов исследования, философское углубление в специальные темы, как мне представляется, должно стать одной из важных целей славистической науки на ближайшие годы нашей деятельности.

Конечно, решение такой задачи не может отменить многих конкретных работ, а наоборот, должно основываться на таких исследованиях, чтобы добиваться с помощью специальных анализов обоснованных и широких научных обобщений. Среди тех научных идей и направлений, которые получили освещение во многих докладах, следует, как мне кажется, основываясь на рекомендациях руководителей секции, отнести к наиболее перспективным следующие научные направления:

В области языкознания:

балто-славянские этно-лингвистические отношения в историческое время, изучение древнейшего периода межъязыковых контактов в славянских землях, исследование причин возникновения и описание типодиглоссии этого периода, историческое развитие и взаимодействие славянских литературных языков.

В области литературоведения:

изучение национальных славянских литератур в общеславянском и мировом контексте, типология жанровых структур славянских литератур от древнейших времен и до наших дней, взаимообогащение современных славянских и неславянских литератур, социалистический реализм как мировая эстетическая система.

В аспекте литературно-лингвистических проблем:

тенденция развития функциональных стилей и жанрового многообразия славянских художественных культур в эпоху научно-технического прогресса, разработка новых приемов изучения славянских литератур, социолингвистический подход к оценке литературного произведения.

По фольклористике и историко-культурной проблематике: функционирование фольклора в профессиональных видах культуры славянских народов XIX-XX веков, художественная культура как предмет комплексных исследований, типологическая близость славянских культур на разных этапах истории, развитие славяноведения как интердисциплинарной науки.

По исторической проблематике:

проблемы славянского этногенеза, славяне и мировая история, славянские народы в их связях с неславянским миром после Второй мировой войны.

Хочется также отметить, что на съезде наметился целый

ряд проблем, интересных практических работ, расширились и укрепились научные связи, связи ученых. Следует одобрить кооперирование усилий ученых многих стран для выполнения больших работ, типа общеславянского лингвистического атласа, в составлении национальных славянских языков и литератур.

В кратком слове я, безусловно, не могу коснуться многих других весьма значительных и важных проблем, которые плодотворно разработаны в определенной мере на нашем съезде. Специальный доклад об итогах съезда будет представлен через некоторое время Международному комитету славистов. Сейчас я хотел бы только с большим удовольствием сообщить делегатам, что тексты их выступлений, если они сданы в секретариат съезда, или будут присланы в Киев не позже, чем через 2 месяца, мы намерены опубликовать в книге "Материалы и дискуссии IX Международного съезда славистов", как это было сделано после IV Московского и VI Пражского съездов славистов.

Успеху нашего Съезда славистов, как и предшествующих, во многом способствовало то обстоятельство, что развитие славистики как комплексной науки обуславливается интересом широких кругов общественности разных стран к судьбам славянских народов, их прошлому и социалистическому настоящему. Вполне закономерно то внимание, которое уделялось и уделяется всестороннему изучению развития славянских народов и их отношений с другими народами. Эти проблемы глубоко интересуют многих ученых в странах славянских и неславянских, государствах социалистических и капиталистических. Вот поэтому можно утверждать, что славистика вошла в систему наук современного мира и границы ее влияния неуклонно растут и расширяются. Хочу должить вам, уважаемые делегаты, что в МКС, который в эти дни собирался трижды на свои заседания, сложилось весьма положительное мнение о съезде как в научном плане, так и относительно тех условий, в которых протекала напряженная работа делегатов съезда. Надеюсь, что это мнение не расходится с оценкой большинства делегатов съезда.

От имени МКС и Советского организационного комитета по проведению съезда приношу всем вам, делегатам, докладчикам, участникам дискуссий, председателям и секретарям заседаний, всем лицам и организациям, помогавшим в работе съезда, всему административному аппарату и обслуживающему персоналу сердечную большую благодарность.

Что касается культурной программы съезда, ее руководители старались показать побольше достопримечательностей Киева, исторических памятников, музеев, и об этом судить не тем, кто организовывал эту работу, а судить вам, уважаемые коллеги и дорогие гости.

Вот краткое предварительное заключение. Теперь важно внимательно изучить все материалы съезда, обобщить и выпустить отчет и материалы дискуссий, сделать их достоянием широкой научной общественности. Если вы не возражаете, то я предлагаю по работе нашего съезда, по работе его секций, прежде всего, принять постановление съезда.

Постановление 1X Международного съезда славистов

Заслушав сообщения об итогах работы секций: языкознания (профессора Д.Ворта), литературоведения (профессора С.Вольмана), литературно-лингвистической проблематики (академика Й.Хамма), фольклора (академика П.Динекова), исторической проблематики (профессора В.Матулы), а также об итогах международных комиссий при МКС (профессора Я.Басары), 1X Международный съезд славистов постановляет:

1. Одобрить итоги работы секций и комиссий;
рекомендовать национальным комитетам славистов глубоко изучить научные результаты съезда;
опубликовать в печати сообщения о работе съезда, о его творческих дискуссиях, о развитии новых направлений славистической науки;
выразить благодарность докладчикам, выступившим на пленарном заседании, заседаниях секций, а также всем ученым, принявшим участие в дискуссиях в период работы съезда.
2. Просить МКС и Советской организационный комитет по подготовке и проведению съезда подготовить и издать материалы 1X Международного съезда славистов и разослать их национальным комитетам славистов.

Будут ли к этому какие-либо дополнения или замечания? Нет.

Тогда разрешите ваши аплодисменты считать принятием решения нашего съезда.

Теперь, дорогие коллеги, разрешите перейти ко второму вопросу повестки дня нашего заседания съезда, вопросу о месте проведения очередного X Международного съезда славистов и о новом президенте Международного комитета славистов.

Разрешите вас информировать о том, что вчера на заседании МКС мы заслушали выступление члена МКС, представителя комитета славистов Болгарии академика П.Динекова, в котором он от имени правительства Народной Республики Болгарии и Национального комитета славистов внес предложение провести очередной X Международный съезд славистов в Софии и избрать президентом Международного комитета славистов выдающегося ученого-слависта академика Болгарской Академии наук Владимира Георгиева.

Разрешите мне от вашего имени и от имени МКС выразить сердечную благодарность и признательность правительству Народной Республики Болгарии, Национальному комитету славистов за предоставленную возможность провести очередной X Международный съезд славистов в Болгарской Народной Республике в городе Софии. Большое спасибо.

Руководитель делегации Болгарии
академик Д.АНГЕЛОВ

Уважаемый президент, уважаемые коллеги!

Бих искал най-сърдечно да благодаря от името на българската делегация за избора на нов президент на нашия ува-

жаван учен академик Владимир Георгиев, а също така да благодаря за оказаната ни чест следващият X Международен конгрес на славистите да се състои в България.

Ние с особено удовлетворение ще приеме у нас изтъкнатите слависти от всички континенти за да продължим този научен разговор, който тук беше проведен така блестящо на настоящия, вече завършващ конгрес.

Очевидно няма да бъде леко на българската страна да направи един конгрес, след като има пред'себе си такъв добър пример и такива големи постижения на този конгрес, който с право беше наречен от академик Хам "конгрес исторически". Ние ще се опитаме също да го направим може би по-малко исторически, но все пак смятаме, че бъде достатъчно добър. За това се надяваме най-много на помощта на опита, който беше набран на този конгрес и който ще даде възможност на следващия конгрес да продължим всички онези важни проблеми или нови направления в малко изследвани въпроси, които тепърва ще трябва да се проучат и допълнят.

И така, аз не бих искал да говоря дълго, бих искал само да кажа, че 5 години време е и много и малко. За нас, историците, това е и много малко, които работим със столетия и се надяваме че скоро, след 5 години, всички ние тука ще се видим в България. Благодаря още веднъж. До свидания в Софии.

Вице-президент Международного комитета

славистов академик Б.КРЕФТ

(Югославия)

Spoštovani tovariš predsednik, spoštovani zbrani, tovarišči, gospe in pospodja!

Ne samo protokoljarna dolžnost, bar več naša iskrena hvaležnost vse štirih, ki smo odprilike devetega mednarodnega slavističnega kongresa, sprieli časne doktorate ot ukrainske Kijevske Univerze, kak smatramo za eno iznad največih časti ki nas je lako živeno doletela.

Zahvalujem se v imeno vsih štirih, to se pravi v ime-no gospe profesorice doctor Veronike Dife iz Notingama, akademika Hamma, akademika Georgijeva Vladimira, in vse po sebe u svojem imenu.

Zi želio da bi Kijavska Univerza todih prigodnja tako uspevala da bi njene profesori svojem znanstvenim delom ustvarili veliko novih dejan i njihove študente prenašali to znanje med ukrajinsko ljudstvo:

Dovolite da končam svojo zahvalo ti saja iz iskrenega našega srca u starem latinskom humanističnem jeziku: "Univerzitas ukrainenzis cum nomine clarissime poete nationis Ukraine Taras Sevchenko: "Vivat creascat floriat!"

Вице-президент Международного комитета
славистов профессор С.ГРАЧИОТТИ (Италия)

Господин председатель, коллеги, дамы и господа!

Разрешите мне тоже произнести не только официальные и не только формальные слова благодарности от имени всех участников киевской конференции славянских и неславянских стран.

Может быть имеет некое символическое значение тот факт, что от их имени говорит житель вечного города Рима. Через меня столица старого мира передает привет столице и старой Руси и новой Украины. Мне кажется, что Киев обладает качествами старой древней культуры и жизненной молодости, и постоянно в течение всей истории Киев действовал как посредник культуры народов, и с самого начала, когда на пути из варяг в греки связывал Запад с Востоком, и в другие эпохи, как в XVII веке, когда в Могилянской академии говорили на славянском, греческом и латинском. И здесь подготавливались идеи и люди для европеизации России во времена Алексея Михайловича и Петра Великого.

Мы с почтением и признательностью кланяемся этой великой роли украинской культуры. А в связи с этим мы приветствовали проект провести именно здесь, в Киеве, наш IX Международный съезд славистов. Каждый из нас, приезжая в Киев, как бы вернулся в земли своих (и не только своих) мечтаний. Владимир и Ярослав, Могила и Шевченко принадлежат и нашей истории, так как решающей для истории Европы были славянский щит против монголов и турок. Благодарю город Киев и всех организаторов конгресса за, я бы сказал, изысканное гостеприимство.

Конгрессы могут оказаться пустым торжественным обрядом, но могут предоставить и чрезвычайные возможности для обмена мнениями, теориями, правдами для конструктивной дискуссии и глубокого общения с учеными целого мира.

Считаю, что киевский съезд принадлежит к этим плодотворным научным событиям. Аж крім цього, київський форум був величезною людиною подією, про яку найкраще сказати вашою рідною мовою.

Протягом всього часу нашої роботи ми почували себе тут як вдома. Не забудемо молоде обличчя цього міста, не забудемо усмішку киян. Під цим небом легко повірити, що неважко людям навіть з далеких країн розуміти, а може і любити одне одного. Бажаю вам щастя, спокою, віри в майбутнє, але, насамперед, сподіваюсь, що ви завжди залишитесь такими, якими ви були для нас у ці дні. Ви зустріли нас хлібом-сіллю. Нам буде нелегко віддячити таке ж гостинністю, але де б ви не були, не забудемо ці дні, не забудемо велику душу і серце України. Дякую. До побачення.

И.о. президента Международного комитета
славистов академик АН УССР П.Т.ТРОНЬКО

Уважаемые коллеги, дамы и господа, товарищи!
Поступило предложение от некоторых делегаций съезда и

известных славистов разных стран, включая Советский Союз, Польшу, Болгарию, Чехословакию, Италию, США, Австрию, обратиться к ученым всего мира с призывом о сохранении мира на земле.

Академик Й.ХАММ

(Австрия)

Уважаемые дамы и господа!

Ученые-слависты из 26 стран, собравшиеся в городе Киеве на свой очередной съезд, обращаются с призывом ко всем деятелям науки, людям доброй воли.

Современная международная обстановка вызывает у нас большую тревогу за судьбы мира и человечества. Угрожающее возрастает гонка вооружений. Это отравляет международный климат, наносит огромный ущерб международному сотрудничеству во всех сферах нашей жизни и деятельности, в том числе и в области науки. Изучая историю, языки и литературу, искусство и культуру славянских народов мы особенно ясно представляем себе, сколько великих усилий потребовалось для создания мировой культуры и современной цивилизации. Для всех представителей гуманитарных наук бесспорно, что именно в условиях мирного сосуществования создавались наиболее благоприятные возможности обмена культурными ценностями между народами и рождалась уверенность в успехах развития науки и культуры, крепла вера во всеобщий социальный прогресс. Ныне, когда под угрозу поставлены все достижения мировой культуры и цивилизации, само существование человечества, нет более важной задачи, чем борьба за устранение опасности ядерной войны, всякой войны и всякого насилия. На нас, ученых, лежит особая ответственность за сохранение мира. Мы призваны донести до сознания всех людей, к каким катастрофическим последствиям может привести ядерная война. Мы поддерживаем антивоенные инициативы миролюбивых государств, всех сил, борющихся за укрепление международной безопасности и развитие сотрудничества между странами и народами. Мы, ученые-слависты, обращаемся ко всем ученым, ко всем людям доброй воли с призывом умножить свои усилия в борьбе за мир, спасти нашу планету от угрозы мирового пожара. Своими активными действиями создадим непреодолимую преграду враждебным миру силам, обеспечим прочный мир на земле. Это наш призыв, это наша просьба.

И.о. президента Международного комитета
славистов академик АН УССР П.Т.ТРОНЬКО

Разрешите ваши аплодисменты считать единодушным и горячим одобрением прочитанного академиком Й.Хаммом текста обращения 1X Международного съезда славистов ко всем ученым мира.

Глубокоуважаемые коллеги, дамы и господа, товарищи! Я испытываю чувство душевной потребности высказать вам

несколько слов благодарности перед тем, как закрыть наш съезд. Мы завершаем работу IX Международного съезда славистов. Мы проделали за дни съезда большую и плодотворную работу. Нет никакого сомнения в том, что наш съезд окажет огромное влияние на развитие славистической науки. Съезд наметил программу нашей деятельности на будущее, принял перспективные планы новых исследований по наиболее важным проблемам славянского языкознания, литературоведения, фольклористики, истории. Наш долг, как мне кажется, долг ученых-славистов, по-хозяйски, творчески использовать для развития всех направлений славистической науки тот огромный научный материал, который обсуждался на нашем съезде. Устремления ученых-славистов различных стран, как мне думается, должны быть направлены на успешную и плодотворную реализацию намеченных на съезде научных направлений и еще более глубокое и разностороннее изучение всех аспектов славистической науки на ближайшие годы. Атмосфера взаимопонимания и доброжелательности, взаимоуважения и товарищества царили на всех заседаниях во все дни работы съезда. Съезд еще более сблизил ученых славистов разных стран, способствовал укреплению между ними взаимопонимания, и личных научных контактов. Огромный интерес и внимание к нашему съезду свидетельствует о том, что славянские литературы и культура славянских именно народов, были и остаются в мировой истории носителями гуманизма и социальной справедливости. От имени АН СССР и Украинской Советской Социалистической Республики, от Советского, Украинского и Белорусского комитетов славистов благодарю наших зарубежных коллег за теплые слова приветствия, высказанные в наш адрес, за добрые пожелания. Мне хочется также еще раз поблагодарить всех наших докладчиков, всех ученых, которые прибыли на съезд из зарубежных стран и засвидетельствовали тем самым глубокое уважение к Советской стране, к древнейшему славянскому городу Киеву.

Хочется еще раз с большим удовлетворением отметить, что дружная совместная работа славистов - советских ученых и ученых зарубежных стран - способствовали успешной работе нашего съезда. От лица делегатов IX МСС разрешите вынести сердечную благодарность и признательность ЦК КПСС, Правительству Советского Союза, ЦК КПУ, Правительству Советской Украины, АН СССР и ее президенту академику А.П.Александрову, вице-президенту АН СССР академику П.Н.Федосееву, разрешите поблагодарить Киевский горком партии и исполком городского совета депутатов трудящихся, АН УССР, ее президента академика Б.Е.Патона и вице-президента И.И.Лукинова, поблагодарить Киевский университет, его ректора члена-корреспондента АН УССР М.У.Белого, поблагодарить руководителей учреждений и организаций и трудящихся города Киева за братское гостеприимство и создание всех необходимых условий для работы нашего съезда. Пользуясь этой приятной возможностью разрешите с этой высокой трибуны сердечно поблагодарить моих уважаемых коллег, членов Международного комитета славистов, и, прежде всего, вице-президентов МКС академиков В.Георгиева, В.Креффа, Й.Хамма, В.Хензеля, профессоров Д.Ворта, С.Вольмана,

С.Грачиотти за их плодотворную и активную деятельность в подготовке и проведении съезда, за нашу дружную работу в период работы съезда. Я хочу выразить слова искренней благодарности и признательности Отделению литературы и языка АН СССР и его руководителю выдающемуся ученому-слависту академику М.Б.Храпченко и ученым отделения за их повседневное внимание в период подготовки международного форума в Киеве. Большое вам спасибо!

Я благодарю всех членов Советского оргкомитета за проделанную огромную работу по подготовке съезда славистов, выражаю слова искренней признательности моим ближайшим помощникам и коллегам - заместителям председателя советского оргкомитета академику Г.В.Степанову, члену-корреспонденту АН СССР Г.П.Бердникову, академику АН УССР В.М.Русановскому, члену-корреспонденту АН УССР Г.Д.Вервесу, д.ф.н. А.Н.Робинсону, ученым секретарям МКС д.ф.н. В.Т.Коломиец, к.ф.н. Л.Г.Федосеевой, к.ф.н. В.А.Юзвенко, к.ф.н. В.П.Гребенюку, руководителю оперативной группы оргкомитета д.ф.н. Н.Г.Жулинскому, и всем научным сотрудникам Секции общественных наук АН СССР и АН УССР за их большой труд, который они вложили в решение больших и маленьких организационных и научных вопросов, связанных с подготовкой и проведением нашего съезда.

От имени МКС разрешите пожелать вам, дорогие коллеги, дорогие участники съезда, дамы и господа, товарищи, пожелать всем участникам нашего съезда личного благополучия, новых плодотворных успехов в научной работе и счастливо-го возвращения на родину.

Разрешите на этом объявить 1X Международный съезд славистов закрытым.

ПРОГРАММА IX МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

IX МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

Дворец культуры "Украина"

7.09.1983, среда

10 ч. - 14 ч.

Открытие съезда.

Приветствия.

Научные доклады:

Рыбаков Б.А. (СССР) - Киев и его вклад в развитие славянских народов и в мировую культуру.

Kreft B. (Yu) - Turgenjev in Marko Vovčok.

Hamn J. (A) - Древность и современность о Ю. Крижаниче.

ЗАСЕДАНИЯ СЕКЦИЙ И ПОДСЕКЦИЙ

Киевский государственный университет имени

Т.Г. Шевченко

I. ЯЗЫКОЗНАНИЕ

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

7.09.1983, среда

16 ч. - 20 ч. 30 м.

Председатели: Brang P. (CH),
Степанов Г.В. (СССР)

Секретарь Пивторак Г.П.

Трубачев О.Н. (СССР) - Языкознание и этногенез славян.
Horálek K. (ČS) - Etnogeneze Slovanů z jazykovědného hlediska.

Ивић П. (Yu) - Фактори који утичу на развој вокала у словенским језицима.

Stankiewicz E. (USA) - The expression of quantification in the Slavic languages.

Worth D. (USA) - Так называемое "второе южнославянское влияние" в истории русского литературного языка.

Русанівський В.М., Німчук В.В. (СССР) - Співвідношення функцій давньоруської і старослов'янської мов у Київській Русі (XI-XIII ст.).

В дискуссии выступили:

Горшкова К.В., Дегтярев В.И., Жуковская Л.П., Иванова-Мирчева Д. (НРБ), Ивић М. (Yu), Ильяшенко Т.П., Князевская О.А., Коломиец Л.И., Колосова В.П., Rot S. (H), Семчинский С.В., Sławski F. (P), Stankiewicz E. (USA), Супрун А.Е., Толстой Н.И., Хазагеров Т.Г., Чешко Е.В.

1. ПРАСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК В КРУГУ ДРУГИХ ЯЗЫКОВ

8.09.1983, четверг

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Бернштейн С.Б. (СССР)

Дуриданов И. (НРБ)

Секретарь

Линник Т.Г.

Brozovič D. (Yu) - О месте праславянского языка в индоевропейском языковом мире.

Мартынов В.В. (СССР) - Становление праславянского языка по данным славяно-иноязычных контактов.

Furdal A. (P) - Z zagadnień klasyfikacji kulturowej języków słowiańskich.

Кравчук Р.В. (СССР) - Дифференциация праславянских культурных диалектов по данным словообразования.

В дискуссии выступили:

Десницкая А.В., Дуриданов И. (НРБ), Ивић М. (Yu), Мажулис В.П., Mańczak W. (P), Ondruš S. (ČS), Откупщиков Ю.В., Симеонов Б. (НРБ), Sławski F. (P), Трубачев О.Н., Чекмонас В.Н., Eckert R. (DDR).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Трубачев О.Н. (СССР)

Brozovič D. (Yu)

Иванов В.В., Топоров В.Н. (СССР) - Лингвистические аспекты изучения этногенеза славян.

Коломиец В.Т. (СССР) - Значение данных сравнительно-исторической фонетики для исследования славянского этногенеза.

Sławski F. (P) - Innowacje a archaizmy słowotwórstwa praszłowiańskiego (w konfrontacji z innymi językami indoeuropejskimi).

В дискуссии выступили:

Brozovič D. (Yu), Дуриданов И. (НРБ), Дяченко В.Д., Знойко А.П., Зинкявичус З., Лукинова Т.Б., Ondruš S. (ČS). (2 раза), Селимски Л. (НРБ), Симеонов Б. (НРБ), Stankiewicz E. (USA), Ткаченко О.Б., Чекмонас В.Н.

9.09.1983, пятница

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Brozovič D. (Yu)

Непокупний А.П. (СССР)

Дуриданов И. (НРБ) - Заселение славянами Верхней Мизии в свете топонимических данных.

Chelaru V.Gr. (R) - Автохтонни и латино-романски елементи в структурата на южно-славянските езици и култури.

Толстаз С.М., Толстой Н.И. (СССР) - Принципы, задачи и возможности составления этнолингвистического словаря славянских народных древностей.

Нерознак В.П. (СССР) - Славянский и "древнеиндоевропейский". К проблеме вторичного членения позднеиндоевропейской языковой области.

Десницкая А.В. (СССР) - К вопросу о раннеисторических языковых связях восточных славян с балканским лингвистическим ареалом.

В дискуссии выступили:

Бернштейн С.Б., Brozović D. (Yu), Григорян Э.А., Гриценко П.Е., Заимов М. (НРБ), Зеленчук В.С., Ивић П. (Yu), Жамар-Настева О. (Yu), Карамчиев Л., Chelaru V. (R), Нерознак В.П., Mihailă G. (R), Семчинский С.В., Симеонов Б. (НРБ), Sławski F. (P), Туркин В.Н., Schuster-Šewc H. (DDR).

16 ч. - 17 ч.

Председатели: Мартынов В.В. (СССР),
Hinze F. (DDR).

Mańczak W. (P) - Zagadnienie wspólnoty bałto-słowiańskiej.
Schmalstieg W. (USA) - Morphological considerations of the Balto-Slavic problem.

Ванагас А.П. (СССР) - Проблема балто-славянских языковых отношений в свете балтийских гидронимических лексем.

Boryś W. (P) - Leksyka prasłowiańska a leksyka bałtycka.

Eckert R. (DDR) - Балто-славянская фразеология.

Непокупний А.П. (СССР) - Слов'янські архаїзми на фоні балтійських мовних систем.

В дискуссии выступили:

Балалыкина Э.А., Brozović D. (Yu), Бул О.В., Варбот Ж.Ж., Дуриданов И. (НРБ), Климчук Ф.Д., Критенко А.П., Мажолис В.П., Мартынов В.В., Ondruš S. (ČS), Селимски Л. (НРБ), Sławski F. (P), Смолицкая Г.П.

10.09.1983, суббота
11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Нерознак В.П. (СССР),
Shuster-Šewc H. (DDR)

Ondruš S. (ČS) - Typy náslovných konsonantických kombinací v praslovančine, baltoslovančine a indoeurópcine.

Журавлев В.К. (СССР) - Относительная хронология праславянских процессов по данным внешней и внутренней реконструкции.

Булатова Р.В., Дыбо В.А., Зализняк А.А. (СССР) - Теоретические основы праславянского акцентологического словаря.

Варбот Ж.Ж. (СССР) - Место основ настоящего времени в системе отглагольного словообразования праславянского языка.

В дискуссии выступили:

Birnbaum H. (USA), Brozović D. (Yu), Выгонная Л.Т., Карпенко Ю.А., Katičić R. (A), Колесов В.В., Ondruš S. (ČS),

Reinhart J. (A), Симеонов Б. (НРБ), Складенко В.Г., Stan-
kiewicz E. (USA), Трубаев О.Н., Flier M. (USA), Хазаре-
ров Т.Г., Чернов В.А.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Дыбо В.А. (СССР),
Schmalstieg W. (USA)

Schuster-Sewc H. (DDR) - Die Ausgliederung der westslawi-
schen sprachen aus dem Urslawischen unter besonderer
Berücksichtigung des Ober- und Niedersorbischen (рус.).
Lieli P. (H) - On the loss of phonetic independence by
jery.

Вернштейн С.Б., Гиндин Л.А., Клепикова Г.П. (СССР) - Роль
данных "Общекарпатского диалектологического атласа" в
изучении языковых и этнических процессов в карпато-бал-
канском ареале.

В дискуссии выступили:

Brozović D. (Yu), Дяченко В.Д., Заимов Я. (НРБ), Chelaru
V. (R), Климчук Ф.Д., Критенко А.П., Лизанец П.Н., Mań-
czak W. (P), Ondruš S. (ČS), Симеонов Б. (НРБ), Sławski F.
(P), Семчинский В.С., Трубаев О.Н., Чекмонас В.Н.

12.09.1983, понедельник
11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Журавлев В.К. (СССР),
Mihailă G. (R),
Секретарь Харитонova Т.А.

Иванчев С. (НРБ) - Българският език и праславянският
(рус.).

Hinze F. (DDR) - Der urslawische Anteil am pomoranischen
Wortschatz.

В дискуссии выступили:

Вернштейн С.Б., Brozović D. (Yu), Варбот Ж.Ж., Добродо-
мов И.Г., Журавлев В.К., Кондрашов Н.А., Krajčović R.
(ČS), Критенко А.П., Непокупный А.П., Селимски Л. (НРБ).

2. ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ В КИЕВСКОЙ РУСИ И ВЗАИМООТНОШЕНИЕ ДРЕВНЕРУССКОГО ПИСЬМЕННОГО ЯЗЫКА С ДРУГИМИ ЯЗЫКАМИ

8.09.1983, четверг
11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Павлова Р. (НРБ),
Русанівський В.М. (СССР)
Секретарь Арполенко Г.П.

Филкова П. (НРБ) - Языковая ситуация в Древней Руси в све-
те теории билингвизма и диглоссии.

Успенский Б.А. (СССР) - Языковая ситуация Киевской Руси и ее значение для истории русского литературного языка.
Дограмаджиева Е. (НРБ) - За съотношението между говорима реч и книжовен език в славянските езици през IX-XI век.
Klenin E. (USA) - О взаимоотношении древнерусского языка - с церковнославянским (на материале Лаврентьевской рукописи "Повести временных лет"): опыт изучения форм винительного падежа местоимения *его*.

В дискуссии выступили:

Владимирова Л.А., Горшков А.И., Живов В.М., Карпенко Ю.А., Ковтун Л.С., Мирчева Д. (НРБ), Нимчук В.В., Павлова Р. (НРБ), Сумникова Т.А., Хабургаев Г.А., Цейтлин Р.М., Чернов В.А.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Конески Б. (Yu),
Успенский Б.А. (СССР)

Мельничук А.С. (СССР) - О языке Киевской летописи XI века.
Давидов А. (НРБ) - Взаимодействието между старобългарски и староруски език (върху материал от "Беседи проти богомилите" на Презвитер Козма).
Toth I.N. (H) - К изучению русской редакции старославянского языка (Киевский период).
Иванова-Мирчева Д. (НРБ) - Задачи на изучаването на руската редакция на старобългарския език.
Dumitrescu M. (R) - Язык берестяных грамот.

В дискуссии выступили:

Голышенко В.С., Зализняк А.А., Карпова В.Л., Князевская О.А., Ковтун Л.С., Филкова П. (НРБ), Франчук В.Ю., Ходова К.И., Worth D. (USA), Horálek K. (ČS), Цейтлин Р.М., Чешко Е.В.

9.09.1983, пятница
11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Мельничук А.С. (СССР),
Witkowski W. (P)

Király P. (H) - Народ *угри* и восточные славяне.
Белодед И.К., Белодед А.И. (СССР) - Киев и история лингвистики.
Altbauer M., Taube M. (Is) - Sur l'origine de la traduction vieuxrusse du livre d'Ester.
Цойнска Р. (НРБ) - Към периодизацията на историята на езика (върху материал от български и други езици).

В дискуссии выступили:

Аниченко В.В., Бевзенко С.Ф., Горшков А.И., Демина Е.И., Донец Л.С., Kwilecka I. (P), Rot S. (H), Русинов Р. (НРБ), Toth I. (H).

Председатели: Толстой Н.И. (СССР),
Altbauer M. (Is)

- Конески Б. (Yu) - Руското јазично влијание врз македонски текстови од XI¹¹ и XI¹² век.
Witkowski W. (P) - O pochodzeniu wschodniosłowiańskiego superlatywu analitycznego typu "samymi choroszij".
Reinhart J.M. (A) - Кормчие книги в Киевской Руси и у южных славян (их взаимоотношение в свете лексических данных).
Павлова Р. (НРБ) - Некоторые проблемы изучения языковых взаимодействий болгар и русских.

В дискуссии выступили:

- Altbauer M. (Is), Грищенко А.А., Давидов А. (НРБ), Князевская О.А., Минчева А. (НРБ), Мирчева Д. (НРБ), Нимчук В.В., Orzechowska H. (P), Павлова Р. (НРБ), Стоянов И.А., Щапов Я.Н.

10.09.1983, суббота
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Дерягин В.Я. (СССР),
Филкова П. (НРБ)

- Seemann K.D. (BRD) - Die "Diglossie" und die Systeme der sprachlichen Kommunikation im alten Russland.
Младеновић А. (Yu) - Примање руско-словенског језика код Срба у XV¹¹ веку.

В дискуссии выступили:

- Бокадорова Н.О., Дерягин В.Я., Донец Л.С., Живов В.М., Судаков Г.В., Тарабасова Н.И., Толстой Н.И., Чешко Е.В.

3. ГЕНЕТИЧЕСКОЕ, ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ И АРЕАЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

8.09.1983, четверг
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Michałk S. (DDR),
Трофимович К.К. (СССР)
Секретарь Черныш Т.А.

- Löttsch R. (DDR) - К соотношению генеалогической, типологической и ареальной классификации славянских языков и диалектов.
Krajčovič R. (ČS) - Genetická interpretácia paralelizmov v slovanských jazykoch.
Pabis I. (P), Йотов Ц. (НРБ) - Próba typologizacji rosyjskich wysp gwarowych w otoczeniu obcojęzycznym. Na materiale gwar rosyjskich w Polsce, w Bułgarii i na Ukrainie.
Пенчев Й. (НРБ) - Книжовни езикови явления от гледище на диалекта.

В дискусии виступили:

Brozović D. (Yu), Веренич В.Л., Zdaniukiewicz A. (P), Карпенко Ю.А., Кодухов В.И., Кочев И. (НРБ), Куркина Л.В., Младенов М. (НРБ), Orzechowska H. (P), Попова Т.П., Nabovštiak A. (ČS), Русинов Р. (НРБ), Steinke K. (BRD).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Sato J. (Japan),
Цыжун Г.А. (СССР)

Barič E. (Yu) - Ruski jazik ošviceni z priznačkami zachodnoslavjanskih i vostočnoslavjanskih jazikov.
Станева Х. (НРБ) - Публицистичният стил в развитието на съвременния български книжовен език в сравнение с руски и украински език.
Трофимович К.К. (СССР) - Спадкоємність у розвитку норм західнослов'янських літературних мов.
Komárek M. (ČS) - Vývoj praslovanského [g] v severních slovanských jazycích.
Basara A., Topolińska Z., Zduńska H. (P) - Fonetyczne refleksy *ę* we współczesnych dialektach słowiańskich.
Mahnken I. (BRD) - Gab es neben der in den altkirchenslawischen Denkmälern überlieferten strukturell archaischen Kirchensprache in albulgarischer Zeit Ansätze zu einer "Kultursprache"?

В дискусии виступили:

Бояджиев Т. (НРБ), Warchoł S. (P), Журавлев В.К., Калнынь Л.Э., Komárek M. (ČS), Колесник Г.Н., Кочев И. (НРБ), Krajčović R. (ČS), Michałk S. (DDR), Русинов Р. (НРБ), Чучка П.П.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Варбот Ж.Ж. (СССР),
Ивић П. (Yu)

Kuraszkiewicz W. (P) - Mie akcentowane samogłoski o, e wobec dyftongów w białoruskich i ukraińskich narzeczach od Narwi po San.
Flier M. (USA) - The *l~v* alternation in East Slavic (рус.).
Кочев И. (НРБ) - Общославянски и специфични особености в развоја на българският вокализъм.
Alexander R. (USA) - Directions of morphophonemic change in Balkan Slavic: The accentuation of the present tense.
Zdaniukiewicz A. (P) - System wokaliczny gwar wileńskich a język białoruski.
Bjørnflaten J.I. (N) - Zur Geschichte der gemeinostslawischen morphophonologischen Alternation (k - č) in der Nominalflexion der drei ostslawischen Sprachen.

В дискусии виступили:

Бромлей С.В., Веренич В.Л., Горшкова К.В., Журавлев В.К., Залесский А.Н., Zdaniukiewicz A. (P), Ивић П. (Yu), Климчук Ф.Д., Медведев Ф.Ф., Младенов М. (НРБ), Цивьян Т.В.

9.09.1983, п'ятниця
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Коломиец В.Т. (СССР),
Lunden S.S. (N)

- Basara J. (P) - Prasłowiański *paŕkъ i jego realizacje fonetyczne we współczesnych gwarach słowiańskich.
Лукинова Т.Б. (СССР) - Лексика слов'янських мов як джерело вивчення духовної культури давніх слов'ян.
Лемцюгова В.П. (СССР) - Фармірування ўсходнеславянскай ай-каніміі ў сувязі з гісторыяй развіцця славянскіх тыпаў пасялення.
Borek H. (P) - Potrzeby i zadania nazwotwórstwa w toponimii słowiańskiej.

В дискуссии выступили:

- Eichler E. (DDR), Бояджиев Т. (НРБ), Варбот Ж.Ж., Карпенко Ю.А., Копыленко М.М., Lubaś W. (P), Наркевич А.И., Отин Е.С., Sławski F. (P).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Бирилло Н.В. (СССР),
Olesch R. (BRD)

- Eichler E. (DDR) - Probleme der vergleichenden westslawischen Toponomastik. (Unter besonderer Berücksichtigung der altsorbischalttschechischen Sprachbeziehungen).
Karpłuk M. (P) - O staropolskich imionach typu Michał (na tle słowiańskim).
Rymut K. (P) - Pogranicze polsko-ukraińskie w świetle nazw miejscowych.
Ермакова М.И., Калнынь Л.Э., Масленникова Л.И., Попова Т.В. (СССР) - Сопоставительная модель фонологической системы славянских диалектов как способ их синхронной структурной классификации.

В дискуссии выступили:

- Бондалетов В.Д., Borek H. (P), Бучко Д.Г., Kostov K. (DDR), Рипецкая О.Ф., Steinke K. (DDR), Urbaficzyk S. (P), Hayeková M. (ČS), Чучка П.П.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Десницкая А.В. (СССР)

- Никонов В.А. (СССР) - Типология славянской антропонимии.
Богатова Г.А., Дерягин В.Я., Романова Г.Я. (СССР) - Славянская историческая лексикография и проблемы региональной характеристики слова.
Bolocan Gh., Robciuc I., Reguş A., Reguş C. (R) - Словарь славяно-румынских грамот XIY-XV вв.
Rusek J. (P) - Leksykalne podziały Słowiańszczyzny (próbа rewizji).
Мокиенко В.М. (СССР) - Проблемы ареального описания восточнославянской фразеологии.

Yoneshige F. (Japan) - О семантическом изоморфизме на грамматическом и лексическом уровнях (на материале русского языка).

Митков М. (Yu) - Категориите конкретност и апстрактност во сознанието и нивниот одраз во изразната структура на македонскиот и на други словенски јазици.

В дискуссии выступили:

Blanár V. (ČS), Бондалетов В.Д., Гринчишин Д.Г., Зинин С.И., Кавецкая Г.В., Мароевић Р. (Yu), Milejewska H. (P), Мокиенко В.М., Одинцов Г.Ф., Olteanu P. (R), Судаков Г.Б., Сумникова Т.А., Удовиченко Г.М.

10.09.1983, суббота

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Богатова Г.А. (СССР),
Dezsö L. (H)

Szymczak M. (P) - Nowe tendencje rozwojowe zachodniosłowiańskich czasowników częstotliwych.

Chloupek J. (ČS) - Vyjadřovací dichotomie ve slovanských jazycích.

Thelin N.B. (S) - Типология глагольной префиксации и ее семантики в славянских языках.

Sokołowski J. (P) - Słowiańskie negatywa z prefiksem ne-.

В дискуссии выступили:

Běličová-Křižková H. (ČS), Бондарко А.В., Warchoł S. (P), Gutschmidt K. (DDR), Jedlička A. (ČS), Селимски Л. (НРБ), Смирнов Л.Н., Stankiewicz E. (USA), Siatkowski J. (P).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Ткаченко О.Б. (СССР),
Szymczak M. (P)

Liukkonen K. (SF) - Происхождение русских отглагольных наречий на -мя.

Warchoł S. (P) - O ekspresywach z formantem -ica w językach wschodniosłowiańskich w porównaniu z językiem polskim.

Кершиене Р.Б., Морозова С.Е., Преображенская М.Н. (СССР) - Особенности организации сложных синтаксических конструкций в текстах старорусских и древнерусских памятников (XI-XV вв.).

Тагамлица Г.А. (НРБ) - Към въпроса за формалните свойства на думата и връзките и в изреченията (върху материал на руски и български език).

В дискуссии выступили:

Бартков Б.И., Демьянов В.Г., Закревская Я.В., Кузнецова Р.Д., Milejewska H. (P), Orzechowska H. (P), Смольская А.К., Стецко П.В., Чурмаева Н.В., Szymczak M. (P), Янович Е.И.

Председатели: Мокиенко В.М. (СССР),
Stankiewicz E. (USA)

Weiss D. (CH) - К типологическому исследованию польского синтаксиса. Специфические черты и переключки с соседними языками.

Dunn J.A. (GB) - The nominative and infinitive construction in the Slavonic languages.

Dezső L. (H) - Об историко-типологической характеристике украинской грамматики в сопоставлении с русской и сербскохорватской.

Nichols J., Schallert G. (USA) - Тема и рема в причастном обороте с "повышением субъекта" в древнерусском и общеславянском.

Corbett G.G. (GB) - Resolution rules for predicate agreement in the Slavonic languages.

В дискуссии выступили:

Амбразас В., Бевзенко С.Ф., Кузьмина И.Б., Откупщиков Ю.В., Růžicka R. (ČS), Сабинникова В.П., Stankiewicz E. (USA), Ходова К.И.

12.09.1983, понедельник
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Lencek R. (USA),
Лукинова Т.Б. (СССР)

Русинов Р.Ц. (НРБ) - Общность и различия в изграждането на българския и украинския литературен език.

Kuroczyński T., Rzepka W.R., Walczak B. (P) - O zapożyczeniach leksykalnych z języka ukraińskiego we współczesnej polszczyźnie pisanej.

Zoltán A. (H) - Некоторые аспекты польско-восточнославянских языковых контактов в области лексики.

Lubaś W. (P) - Słowianska socjolingwistyka: Możliwości badawcze.

В дискуссии выступили:

Gutschmidt K. (DDR), Демьянов В.Г., Łesiów M. (P), Ищенко Д.С., Одинцов Г.Ф., Панько Т.И., Urbaničzyk S. (P), Хасанов Б.Х.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Акуленко В.В. (СССР)

Kowalska A. (P) - Z zagadnień czesko-polskiej interferencji językowej na Górnym Śląsku w okresie habsburskim.

Минчева А. (НРБ) - Структурните черти на Балканския езиков съюз от гледище на развоя на българския език.

Цыхун Г.А. (СССР) - Паўднёваславянска-ўсходнеславянскія моўныя сувязі. (Праблема славянскага ўкладу ў балканскі моўны саюз).

Илиевски П. (YU) - Лексични реликти од стариот балкански

јазичен сојуз во современите балкански словенски јазици.

Цивьян Т.В., Судник Т.М. (СССР) - К типологическому анализу механизма двуязычия. (Балто-славянский и балканский языковые союзы).

Orzechowska H. (P) - O historyczną, geograficzną i typologiczną definicję bałkanizmów słowiańskich.

Siatkowski J. (P) - Słowiańskie interferencje w zakresie morfologii.

В дискуссии выступили:

Буш О.В., Warchoł S. (P), Gutschmidt K. (DDR), Ивић П. (Yu), Илиевски П. (Yu), Katičić R. (A), Kostov K. (DDR), Löttsch R. (DDR), Младенов М. (НРБ), Orzechowska H. (R), Симеонов Б. (НРБ), Шило Г.Ф.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Дзендзелевский И.А. (СССР),
Русинов Р.Ц. (НРБ)

Urbańczyk S. (P) - Wschodniopolski wariant dialektu kulturalnego i języka literackiego. (Zagadnienie interferencji wschodniosłowiańskich).

Michałk S. (DDR) - Rěčnogeografiska struktura serbšćiny a jeje socialno-historiski pozadk.

Lencek R. (USA) - From language interference to the influence of area in dialect-geography.

Dorul'a J. (ČS) - Z historie lexikálnych slovensko-vychodoslovanských súvislosti a paralel.

Маројевић Р. (Yu) - Прасловенска adjectiva possessiva типа *Творимиричь* (од патронима типа *Творимиричь*), вихова судбина и трагови у словенским језицима.

Jahić D.A. (Yu) - Neke vokálско-konsonantske korelacije između ijekavskoštakavskih istočnobosanskih govora i srednjeruskih govora pskovske oblasti.

В дискуссии выступили:

Дзендзелевский И.А., Ермакова М.И., Ивић П. (Yu), Кузьмина И.Б., Löttsch R. (DDR), Младенов М. (НРБ), Orzechowska H. (P), Селимски Л. (НРБ), Sławski F. (P), Чучка П.П.

4(a). КОНФРОНТАЦИОННОЕ ИЗУЧЕНИЕ ФОНОЛОГИИ,
ГРАММАТИКИ И ЛЕКСИКИ СОВРЕМЕННЫХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

8.09.1983, четверг

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Horecký J. (ČS),
Лилич Г.А. (СССР)

Секретарь Чмыр Е.Р.

Бондарко А.В. (СССР) - Проблемы и методы сопоставительного изучения грамматических категорий в славянских языках.

Mistrik J. (ČS) - Konvergentné a divergentné tendencie vo

vývine moderných slovanských jazykov.
Durin J. (F) - Бодуэн де Куртенэ и история человеческого
языка. Применение к славянским языкам.

В дискуссии выступили:

Акуленко В.В., Баранникова Л.И., Blanár V. (ČS), Богома-
зов Г.М., Buzássyová K. (ČS), Gladrow W. (DDR), Иванова К.
(НРБ), Klaudy K. (H), Копыленко М.М., Куцаров И. (НРБ),
Sekaninová E. (ČS), Скалозуб Л.Г., Станишева Д. (НРБ), Су-
прун А.Е.

11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Filipes J. (ČS),
Улуханов И.С. (СССР)

Tarnawska I. (C) - Interference of standard literary Uk-
rainian on Canadian Ukrainian.
Земская Е.А. (СССР) - Общее и различное в строении разго-
ворной речи ряда славянских и неславянских языков.
Mierzejewska H. (P) - Systemowe cechy zakłóceń afatycz-
nych (na materiale różnych języków słowiańskich i nie-
słowiańskich).

В дискуссии выступили:

Багмут А.И., Бартков Б.И., Болдырев Р.В., Жлуктенко Ю.А.,
Златоустова Л.В., Jedlička A. (ČS), Иванова К. (НРБ), Ка-
нжа S. (P), Критенко А.П., Николаева Т.М., Perczyńska N.
(P), Сабинникова В.И., Sgall P. (ČS), Шкатова Л.А.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Супрун А.Е. (СССР),
Buzássyová K. (ČS)

Novotná-Hůrková J., Romportl M. (ČS) - Konfrontační studi-
um fonologie slovanských jazyků.
Sabol J. (ČS) - K problematice neutralizací fonologických
protikladů v slovanských jazycích.
Sperber W. (DDR) - Die Konsonantengruppen am Anfang und
Ende der Wortbildungen in den slawischen Sprachen.
Ткаченко О.Б. (СССР) - Проблема реконструкции дославянских
субстратных языков на основе славянских субстратных
элементов.

В дискуссии выступили:

Бартков Б.И., Вовк П.С., Дмитренко С.Н., Јона Е. (ČS), No-
votná-Hůrková J. (ČS), Калнынь Л.Э., Sabol J. (ČS).

9.09.1983, пятница
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Mistrik J. (ČS),
Паламарчук Л.С. (СССР)

Торорішіч J. (Yu) - Status fonema[v] v slovanských knižnih
jezikih.

- Видоески Б. (Yy) - Фонолошките системи на македонските дијалекти од јужнословенски аспект.
- Gvozdanović J. (NL) - Tipološke karakteristike slavenskih i neslavenskih jezika s distinktivnim tonskim akcentima.
- Tošović B. (Yy) - Stilsko-semantičke osobine participia ruskoga jezika u odnosu na njegove korespondente u srpskohrvatskom jeziku.

В дискуссии выступили:

- Brozović D. (Yy), Заимов Й. (НРБ), Златоустова Л.В., Ивић П. (Yy), Кочев И. (НРБ), Sabol J. (ČS), Toporišić J. (Yy), Намп Ј. (А), Sperber W. (DDR).

11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Махалис В.П. (СССР),
Ивић М. (Yy)

- Neweklowsky G. (A) - Тенденция развития подвижного ударения имени существительного в славянских языках.
- Супрун А.Е. (СССР) - Супастауляльнае (канфрантацыйна-тыпалагічнае) вывучэнне лексікі славянскіх моў.
- Червенкова И. (НРБ) - К специфике сопоставительного исследования лексики близкородственных языков (на материале русского и болгарского языков).
- Filipec J. (ČS) - Problémy konfrontační synonymiky v současných slovanských jazycích.

В дискуссии выступили:

- Алимпиева Р.В., Афанасьева А.С., Баранникова Л.И., Бартков Б.И., Blahar V. (ČS), Вайнтрауб Р.М., Винницкий В.М., Вовк Е.Б., Воронцова В.Л., Gutschmidt K. (DDR), Kanja S. (P), Клыгина Е.С., Кононенко В.И., Мокиенко В.М., Mustajoki A. (F), Стоянов И.А., Toporišić J. (Yy), Хазарев Т.Г.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Vascenco V. (R),
Земская Е.А. (СССР)

- Марков Б. (Yy) - Изразување на родбинските врзки во современите словенски јазици.
- Паламарчук Л.С., Андерш Й.Ф., Стоянов И.А. (СССР) - Зіставне дослідження лексико-семантичних відношень у слов'янських мовах.
- Péter M. (H) - Экспрессивно-характеристические имена лиц в русском языке. (Из сопоставительной ономотологии славянских и неславянских языков).
- Ничева К. (НРБ) - К вопросу о связи образа и значения при возникновении фразеологизмов (на материале болгарского, русского, чешского, польского, французского языков).

В дискуссии выступили:

- Баранник Л.Х., Баранникова Л.И., Vascenco V. (R), Винник В.А., Зайцева И.К., Копыленко М.М., Нестеров М.Н., Нуо-

márkay I. (H), Младенов М. (НРБ), Молотков А.И., Симеонов Б. (НРБ), Соколовская Ж.П.

10.09.1983, суббота
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Günther E. (DDR),
Чучка П.П. (СССР)

Matešić J. (BRD) - Phrasembildung als Folge einer Wortumdeutung (сербохорв.).

Леонидова М. (НРБ) - Междуетезикова омонимия на фразеологично равнише в руски и български език.

Basař M. (P) - Aktualne problémy frazeologii słowiańskiej.

Rejakowa B. (P) - Tożsamość w idiomatyce jako rezultat oddziaływania wspólnych mechanizmów językowych.

В дискуссии выступили:

Вайнтрауб Р.М., Гринчишин Д.Г., Златоустова Л.В., Карпенко М.А., Копыленко М.М., Медведев Ф.Ф., Молотков А.И., Мокиенко В.М., Ничева К. (НРБ), Сергеев Ф.П., Filipes J. (ČS), Eckert R. (DDR).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Papp F. (H),
Пецак М.М. (СССР)

Јашар-Настева О. (Yu) - Развој на дијалектната лексика во услови на јазични контакти.

Bielfeldt H.H. (DDR) - Onomatopoeica im Sorbischen und Deutschen.

Van A. (R) - Фонологическая категория "твердости - мягкости" в русском языке как центральное явление консонантизма (сопоставительное исследование).

В дискуссии выступили:

Eichler E. (DDR), Видоески Б. (Yu), Десницкая А.В., Кочев И. (НРБ), Пецак М.М., Sperber W. (DDR).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Bielfeldt H.H. (DDR),
Карпенко М.А. (СССР)

Günther E. (DDR) - К соотношению многословных и однословных обозначений.

Schenker A. (USA) - Patterns of lexical borrowing in Slavic.

Papp F. (H) - Сопоставительное изучение русских и венгерских словесных ассоциаций.

Rot S. (H) - О реконструкции некоторых изоглосс древнерусского языка на основе звуковой оболочки древнерусских слов в венгерском и прибалтийско-финских языках.

В дискуссии выступили:

Лембянов В.Г., Иванова К. (НРБ), Макарова Г.И., Никитевич В.М., Одинцов Г.Ф., Рогожникова Р.П., Rot S. (H), Sabol J.

(ČS), Сергеев Ф.П., Стоянов И.А., Супрун А.Е., Туркин В.Н., Шейман Л.А.

12.09.1983, понедельник
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Андерш Й.Ф. (СССР),
Видоески Б. (Yu)

Цейтлин Р.М. (СССР) - Сравнительная лексикология славянских языков X-XI вв. (Проблемы и методы).
Иванова К., Лашкова Л., Баракова П. (НРБ) - Ролята на лексиката при функциониране на граматичните категории в славянските езици.
Falińska B., Kowalska A. (P) - Związki leksykalne i morfologiczne polsko-białoruskie i polsko-ukraińskie.

В дискуссии выступили:

Бондарь И.П., Гриценко П.Е., Дегтярев В.И., Дзензелевский И.А., Закревская В.А., Иванова-Мирчева Д. (НРБ), Ивић М. (Yu), Карпенко Ю.А., Кодухов В.И., Копыленко М.М., Милошевић К. (Yu), Павлова Р. (НРБ), Порохова О.Г., Симеонов Б. (НРБ), Супрун А.Е., Черемисина-Ениколопова Н.В., Чолакова К. (НРБ).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Стоянов И.А. (СССР),
Тороришић Ј. (Yu)

Sekaninová E. (ČS) - Z konfrontácie sémantického pol'a slovies pocitu v ruštine a slovenčine.
Moriyasu T. (Japan) - О глаголах движения в современных славянских языках.
Wilske L. (DDR) - Die performativen Verben im Russischen. (Semantische und funktionale Aspekte).
Матијашевић Ј. (Yu) - Nomina agentis в семасиологическом аспекте (на материале русского и сербохорватского языков).

В дискуссии выступили:

Аскоченская В.Ф., Баракова П. (НРБ), Баранникова Л.И., За-рицкий Н.С., Mustajoki A. (F), Смольская А.И., Станишева Д. (НРБ), Thelin N. (S), Filipes J. (ČS).

4 (6). КОНФРОНТАЦИОННОЕ ИЗУЧЕНИЕ ФОНОЛОГИИ, ГРАММАТИКИ И ЛЕКСИКИ СОВРЕМЕННЫХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

8.09.1983, четверг
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Běličová-Křížková H. (ČS),
Широкова А.Г. (СССР)
Секретарь Кузьмина Е.А.

Лопатин В.В., Улукханов И.С. (СССР) - Сходства и различия в словообразовательных системах славянских языков.

В дискуссии выступили:

Бартков Б.И., Белова Б.А., Георгиева Е. (НРБ), Горбачевский А.А., Ивић М. (Yu), Nagórko A. (P), Никитевич В.М., Ohnheiser I. (DDR), Симеонов Б. (НРБ), Смольская А.К., Стецко Н.В.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Дмитриев П.А. (СССР),
Petr J. (ČS)

Ивић М. (Yu) - О неким принципима глаголске префиксације у словенским езицима.

Стаматоски Т. (Yu) - Некои покараактеристични антропонимски суфикси кај јужнословенските народи.

Lehfeldt W. (BRD) - Das System der Präsensformenbildung in der modernen ukrainischen Literatursprache (im Vergleich mit anderen slawischen Sprachen) (рус.).

В дискуссии выступили:

Belíčová-Křížková H. (ČS), Лашкова Л. (НРБ), Милошевић К. (Yu), Мокиенко В.М., Thelin N. (S).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Petr J. (ČS),
Карпенко Ю.А. (СССР)

Vrabie E., Cazacu D. (R) - О природе структурных сходств на уровне временного и аспектного взаимодействия в глагольных системах венгерского и славянских языков.

Mathiassen T. (N) - Родовая "иерархия" и оппозиции "маркированности": "немаркированности" в славянских и балтийских языках.

Vascenco V. (R) - Грамматическая категория общего рода в восточнославянских и романских языках.

Petr J. (ČS) - Slovanská krátká adjektiva (v souvislosti s vývojem novodobých slovanských jazyků).

В дискуссии выступили:

Быкова Л.А., Vascenko V. (R), Глинкина Л.А., Жажа S. (ČS), Иванчев С. (НРБ), Маркарьян Н.Е., Oravec J. (ČS), Семчинский С.В., Широкова А.Г.

9.09.1983, пятница

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Бондарко А.В. (СССР),
Giusti-Fici F. (I)

Смирнов Л.Н. (СССР) - Проблемы и задачи сопоставительной славянской акцентологии.

Савић М. (Yu) - Аспектуалност и темпоралност у исказивању прошлости и претпрошлости у словенским и несловенским језицима.

В дискуссии выступили:

Бондарко А.В., Иванова К. (НРБ), Иванчев С. (НРБ),
Ивић М. (Yu), Лопатин В.В., Лопушанская С.П., Sekaninová E. (ČS), Силина В.В., Соколов О.М., Станков В. (НРБ),
Улуханов И.С.

11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Соколов О.М. (СССР),
Růžička R. (DDR)

Широкова А.Г. (СССР) - Вторичные функции грамматических
категорий в славянских языках. Проблемы транспозиции.
Běličová-Křižková H. (ČS) - Kategorie pádu a intonační
struktura slovanského slovesa.

Иванова М., Станков В. (НРБ) - Функционални особености на
императива в българския език (в съпоставителен план с
руски и полски език).

В дискуссии выступили:

Андерш Й.Ф., Běličová-Křižková H. (ČS), Бондарко А.В.,
Валимова Г.В., Георгиева Е. (НРБ), Ермоленко С.С., Иванова
М. (НРБ), Иванова К. (НРБ), Никитевич В.М., Sgall P.
(ČS), Станишева Д. (НРБ).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Брицын М.А. (СССР),
Mathiesen T. (N)

Kreja B. (P) - Przymiotniki od wyrazów zapożyczonych w
językach słowiańskich.

Георгиева Е. (НРБ) - Книжовни влияния между български и
руски при формирането на книжовните форми.

Růžička R. (DDR) - Взаимодействие синтаксиса и семантики
в механизмах "контроля" субъекта в констукциях с неиз-
меняемой формой глагольного префикса в славянских
языках.

Васева-Кадынкова И. (НРБ) - О соотношении экспликации и
импликации при выражении значения гипотетичности (в
аспекте русско-болгарского перевода).

В дискуссии выступили:

Брицын В.М., Брицын М.А., Walter H. (DDR), Ивић М. (Yu),
Nagórko A. (P), Сергеев Ф.П., Смольская А.К., Улуха-
нов И.С.

10.09.1983, суббота
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Кучеренко И.К. (СССР)

Chvany C.V. (USA) - On the nature of "definiteness" in
Bulgarian, English and Russian.

В дискуссии выступили:

Арутюнова Н.Д., Большова Ю.В., Вороновская И.В. (совместное выступление), Gladrow W. (DDR), Иванова К. (НРБ), Иванчев С. (НРБ), Ильенко С.Г., Klaudy K. (H), Корубин Б. (Yu), Николаева Т.М., Москвин В.П., Рарр Ф. (H), Пенчев Й. (НРБ), Sgall P. (ČS), Супрун А.С.

11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Грищенко А.А. (СССР),
Chvany E. (USA)

Станишева Д. (НРБ) - Лексико-семантически ограничения на синтактичните правила в рамките на словосъчетанието (рус.).

Kaiser E. (BRD) - Konfrontative Analyse der Semantik und Funktion slawischer Präpositionen.

Sato A. (Japan) - Konstrukcje imiesłowowo-bierne w języku polskim i rosyjskim.

В дискуссии выступили:

Арутюнова Н.Д., Баракова П. (НРБ), Beličová-Křižková H. (ČS), Болдырев Р.В., Золотова Г.А., Hlavzá Z. (ČS), Кодухов В.И., Норман Б.Ю.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Корубин Б. (Yu),
Лопатин В.В. (СССР)

Mustajoki A. (SF) - Системные расхождения в глагольном управлении в русском и финском языках.

Zimek R. (ČS) - Strukturně sémantické typy výpovědi v ruštině v porovnání s češtinou.

Mrázek R., Žaža St. (ČS) - Pojem subjektu vzhledem k typologii slovanské promluvy.

Karolak S. (P) - Model składni konfrontatywnej predykatów języka polskiego i języków romańskich (francuskiego i włoskiego) na materiale tzw. predykatów psychologicznych.

В дискуссии выступили:

Adamec P. (ČS), Байкова Л.С., Ивић М. (Yu), Кавецкая Р.К., Кодухов В.И., Лекант П.А., Löttsch R. (DDR), Никитина Ф.А., Скворцов Л.И., Freidhof G. (BRD), Hums M. (DDR), Chvany C. (USA), Sperber W. (DDR).

12.09.1983, понедельник
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Улуханов И.С. (СССР),
Станишева Д. (НРБ)

Holk A. van (NL) - Безличный агент в славянских языках.

Davidsson C. (S) - Номинальная фраза и номинальное предложение.

Корубин Б. (Yu) - Апозицијата и идентификацијата на платот на изразот во македонскиот наспрема другите словенски јазици.
Conrad R. (DDR) - Вопросительные структуры с одинаковым значением в русском и немецком языках.
Kostov K. (DDR) - Altbulgarische syntaktische Besonderheiten und ihre Entsprechungen im Neubulgarischen (болг.)

В дискуссии выступили:

Баудер А.Я., Георгиев С. (НРБ), Hlavzá Z. (ČS), Норман Б.Ю., Мамалыга А.И., Младенов М. (НРБ), Пенчев Й. (НРБ), Станишева Д. (НРБ), Ходова К.И.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Белецкий А.А. (СССР),
Mathiesen T. (N)

Wedel E. (BRD) - Zur Entwicklung der konjunkionalen Hypotaxe im Russischen (рус.)
Hajičová E., Panevová J., Sgall P. (ČS) - Větná structura a aktuální členění ve slovanských jazycích v porovnání s angličtinou (z hlediska sémantiky a automatického porozumění textu).
Daneš F., Hlavsa Z. (ČS) - Některé souvztažnosti aktuálního členění a významu věty.
Steinke K. (BRD) - Zur Syntax der Kardinalia im Russischen, Polnischen und Bulgarischen.

В дискуссии выступили:

Adamec P. (ČS), Jäger G. (DDR), Koenitz B. (DDR), Кузнецова Р.Д.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Sato J. (Japan),
Семчинский С.В. (СССР)

Priestley T. (C) - Slovene and German in contact: some lexical analyses.
Olesch R. (BRD) - Mittelniederdeutsch-dravänische interlinguale Kontakte. Zur Frage natürlicher und translatorischer Interferenz.
Kouzmin L. (Au) - The Russian-English language contact situation in Australia: some grammatical repercussions.

В дискуссии выступили:

Бартков Б.И., Вовк П.С., Копыленко М.М., Критенко А.П., Семчинский С.В., Супрун А.Е., Хасанов Б.Х.

5. РАЗВИТИЕ СОВРЕМЕННЫХ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ЯЗЫКОВ

8.09.1983, четверг
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Бевзенко С.Ф. (СССР),
Zimek R. (ČS)
Секретарь Анищенко Л.В.

- Ижакевич Г.П., Кононенко В.И. (СССР) - Основные тенденции внутривидового развития и взаимодействия современных восточнославянских литературных языков.
Bartoszewicz A. (P) - К постановке вопроса об общих тенденциях развития современного русского языка.
Hüttl-Folter G. (A) - Проблематика языкового наследия в русском литературном языке нового времени.
Fleckenstein Ch. (DDR) - Probleme der Entwicklung der russischen Literatursprache in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts (рус.).
Gutschmidt K. (DDR) - К вопросу о развитии стиля белорусской прозы (в сравнении с русской и украинской прозой).

В дискуссии выступили:

Акимов Г.Н., Анищенко В.В., Бевзенко С.Ф., Бондалетов В.Д., Бортэ Л.В., Вайнтрауб Р.М., Грицютенко И.Е., Дроздовский В.П., Ермоленко С.Я., Иванова В.Ф., Копыленко М.М., Кутина Л.Л., Нестеров М.Н., Milejewska H. (P), Озерова Н.Г., Рарр F. (H), Романова Г.Я., Сорокин Ю.С.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Грицютенко И.Е. (СССР),
Hüttl-Folter G. (A)

- Sato Jun-ichi (Japan) - Система грамматических терминов в "Грамматике" Мелетия Смотрицкого.
Akiner S. (GB) - The syntax of the numeral in Byelorussian compared with that of Russian, Polish and Ukrainian.
Георгиев С.П. (НРБ) - Категориални особености на уточняващите думи (детерминативи) в съвременните славянски езици.

В дискуссии выступили:

Грицютенко И.Е., Копыленко М.М.

9.09.1983, пятница
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Ижакевич Г.П. (СССР),
Worth D. (USA)

- Guiraud-Weber M. (F) - Устранение подлежащего в именительном падеже в высказывании (на материале современного русского языка).
Gladrow W. (DDR) - Вопросы трехаспектного описания сложноподчиненного предложения.

В дискуссии выступили:

Adamec P. (ČS), Арват Н.Н., Золотова Г.А., Кодухов В.И.,
Максимов Л.Ю.

П. ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Пленарное заседание секции

7.09.1983, среда

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Лихачев Д.С. (СССР),

Куев К. (НРБ)

Секретари: Крекотень В.И.,

Радишевський Р.П.

Робинсон А.Н. (СССР) - Литература Киевской Руси в мировом контексте.

Динков П. (НРБ) - Киевская Русь и Киев в болгарской литературе.

Ingham N. (USA) - Genre characteristics of the Kievan lives of princes in Slavic and European perspectives.

Маринковић Р. (Yu) - Облици и средства поетизације историје у књижевности Кијевске Русије и у другим словенским књижевностима средњег века.

Коршунаў А.Ф., Лойка А.А., Чамярыцкі В.А. (СССР) - Традыцыі літаратуры Кіеўскай Русі ў беларускай літаратуры.

Накамура Y. (Japan) - Система цветов в "Слове о полку Игореве" и "Хэйкэ-моногатари".

В дискуссии выступили:

Велчев В. (НРБ), Демкова Н.С., Mathauserová S. (ČS), Микитась В.Л., Прохоров Г.М., Робинсон А.Н., Wytrzens G. (A),
Їмидт С.О.

1. ЛИТЕРАТУРА КИЕВСКОЙ РУСИ В СЛАВЯНСКОМ И МИРОВОМ КОНТЕКСТЕ

8.09.1983, четверг

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Mathauserová S. (ČS),

Прокофьев Н.И. СССР

Секретари: Радишевський Р.П.

Крекотень В.И.

Freydank D. (DDR) - Die ersten russischen Heiligenlegenden im europäischen Kontext (рус.).

Григорян В.М. (СССР) - Житийная литература Киевской Руси о создателях алфавитов и ее место в общеевропейской средневековой филологической культуре.

Thomson F. (B) - Цитаты отеческих творений у Киевских писателей как отражение их начитанности. К проблеме об уровне Киевской культуры.

Katičić R. (A) - Najstarija razdoblja hrvatske književnosti u slavenskim i europskim sklopovima.

В дискуссии выступили:

Vavrínek V. (ČS), Дмитриев Л.А., Драгова Н. (НРБ), Кушков В.В., Лихачев Д.С., Панченко А.М., Прохоров Г.М., Робинсон А.Н., Сазонова Л.И.

11 ч. 30 ч. - 14 ч.

Председатели: Григорян В.М. (СССР),
Jacobsson G. (S)

Mathauserová S. (ČS) - Theorie umění slova v literatuře Kijevské Rusi (рус.).

Куев Ж. (НРБ) - Миграция на старобългарски ръкописи към Киевска Рус през X-XI век.

Бегунов Ю.К. (СССР) - Ораторская проза Киевской Руси в типологическом сопоставлении с ораторской прозой Болгарии.

Prochazka H. (GB) - Origins and parallels in some uses of metonymy in the Old Russian military accounts.

В дискуссии выступили:

Аннушкин В.И., Брюсова В.Г., Димитров П. (НРБ), Елеонская А.С., Колосова В.П., Мечев К. (НРБ), Микитась В.Л., Панченко А.М., Робинсон А.Н., Станчев К. (НРБ), Творогов О.В., Трёмбовольский Я.Л., Freydanck D. (DDR).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Динеков П. (НРБ),
Робинсон А.Н. (СССР)

Панченко А.М. (СССР) - Роль скоморохов в культуре Древней Руси.

Мечев К. (НРБ) - Българо-руски литературни връзки през XI-XII век (рус.).

Pražák E. (ČS) - Velkomoravské legendy na Kyjevské Rusi.
Buchwald-Pelcowa P. (P) - Emblematyka na Rusi Kijowskiej w okresie Baroku.

В дискуссии выступили:

Vavrínek V. (ČS), Демкова Н.С., Динеков П. (НРБ), Дмитриев Л.А., Крекотень В.И., Lehmann U. (DDR), Лихачев Д.С., Mathauserová S. (ČS), Микитась В.Л., Панченко А.М., Покровский Н.Н., Прокофьев Н.И., Робинсон А.Н., Соболева Н.А.

9.09.1983, пятница
11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Дмитриев Л.А. (СССР),
Маринковић Р. (Yu)

Моисеева Г.Н. (СССР), Крбес М. (ČS) - Памятники Киевской Руси в изучении Йозефа Добровского.

Данчев Г. (НРБ) - Традициите на Търновската книжовна школа и литература на Киевска Русия.
Бабовић М. (Yu) - Тумачење "Слова о полку Игореве" у југословенској науци о књижевности.

В дискуссии выступили:

Брюсова В.Г., Гребнева Э.А., Кожухаров С. (НРБ), Колосова В.П., Кусков В.В., Мыльников А.С., Сазонова Л.И., Творогов О.В.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Панченко А.М. (СССР),
Krbec M; (ČS)

Елеонская А.С. (СССР) - Киевская Русь в изображении восточнославянских писателей конца ХУ1-ХУ11 вв. (К вопросу о функции образа князя Владимира).
Гребенюк В.П. (СССР) - Идейное наследие Киевской Руси в московской литературе конца Х1У - первой половины ХУ в.
Petrović I. (Yu) - Sadržanje i literarne osobine odlomaka Žitija Konstantina-Cirila u hrvatsko-glagoljskom i ruskim tekstovima.

В дискуссии выступили:

Ромодановская Е.К., Дмитриев Л.А., Панченко А.М.

10.09.1983, суббота
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Прохоров Г.М. (СССР),
Katičić R. (A)

Hafner S. (A) - Слово Илариона митрополита Киевского и стиль житий Доментиана иеромонаха Хилendarского.
Gesemann W. (BRD) - Vergleichende Analyse der Originalität des Kievo-Pečersker Paterikons.

В дискуссии выступили:

Драгова Н. (НРБ), Karpluk M. (P), Маринковић Р. (Yu), Панченко А.М., Прохоров Г.М., Сазонова Л.И., Творогов О.В.

2. СМЕНА НАПРАВЛЕНИЙ В СЛАВЯНСКИХ ЛИТЕРАТУРАХ КАК ПРОБЛЕМА ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ИСТОРИЧЕСКАЯ

8.09.1983, четверг
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Klimowicz M. (P),
Федосеева Л.Г. (СССР)

Секретарь Мегела I.П.

Чичерин О.В., Копистянська Н.Х., Рубанова Г.Л. (СССР) - Зв'язок жанрових модифікацій із зміною напрямів у слов'янських літературах. (Загальнотеоретичні питання. Російський роман).
Petrů E. (ČS) - Žánrová specifika literárních směrů a prou-

dů v slovanských literaturách.

Bristol E. (USA) - From romanticism to symbolism.

Rohozifski J. (P) - Policentryzm kulturowy we współczesnej prozie polskiej. Rzut oka na teorię dialogu kultur w literaturze polskiej i w literaturach słowiańskich XX w.

В дискуссии выступили:

Бернштейн И.А., Brtán R. (ČS), Веди́на В.П., Vlašek J. (ČS), Janaszek-Ivaničková H. (P), Копы́стьянская Н.Ф., Кузнецова Р.Р., Палиевский П.В.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Кириллук Е.П. (СССР),
Jünger H. (DDR)

Секретарь Сивоконь Г.М.

Wiśniewska E. (P) - М.Коцюбинский и В.Стефаник - корифеи новой украинской прозы.

Grabovič J. (USA) - До питання типології романтичного історизму: образ козащини у польській, російській і українській літературах.

Panovová E. (ČS) - Charakter prechodu od klasicizmu k romantizmu v slovenskej poézii v konfrontácii s ruskou literatúrou (рус.).

В дискуссии выступили:

Brťán R. (ČS), Кириллук Е.П., Крементуло В.К.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Авджи́ев Ж. (НРБ),
Копы́стьянская Н.Ф. (СССР)

Schmidt H. (DDR) - Смена литературного направления в развитии национальной литературы.

Potthoff W. (BRD) - Zum Verhältnis von Neuidealismus und Symbolismus. Die Aufnahme Wilhelm Wundts in Russland.

Schultze B. (BRD) - Zur Rezeption von Hemingway und Salinger in der slavischen "Jungen Prosa" der 50-er und 60-er Jahre.

В дискуссии выступили:

Brťán R. (ČS), Зимомря Н.И., Копы́стьянская Н.Ф., Палиевский П.В., Урнов Д.М., Федченко П.М., Flaker A. (Yu).

9.09.1983, пятница

9 ч. - 11 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Храпченко М.Б. (СССР),
Wollman S. (ČS)

Секретарь Мерела И.П.

Vlašek J. (ČS) - Evropské literární směry v slovanských li-

teraturách (od 16. do pol. 20. st.).

Magnuszewski J. (P) - Zmiany prądów w nowoczesnych literaturach zachodniosłowiańskich ze stanowiska porównawczego (w kręgu zbieżności i różnic procesów historyczno-literackich).

Федосеева Л.Г. (СССР) - Культурный обмен и советская литература.

Flaker A. (Yu) - Від воза життя до великої подорожі: Антонич в зоні поетики авангарду.

В дискусии выступили:

Балашов Н.И., Бендзар Б.П., Бернштейн И.А., Боров Ю.Б., Chițimia I.C. (R), Magnuszewski J. (P), Павличко Д.В., Hexelsneider E. (DDR).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Kasper K. (DDR),
Моторный В.А. (СССР)
Секретарь Сивоконь Г.М.

Scholz F. (BRD) - Homerische Vergleiche bei N.V.Gogol' und L.N.Tolstoj. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte des Realismus in der russischen Literatur.

McMillin A. (GB) - "Бандароўна" Купалы і Шаўчэнка: да гісторыі станаўлення беларускай літаратуры пачатку XX стагоддзя.

Мишанич О.В. (СССР) - Проблема виникнення нових слов'янських літератур. (Про літературу бачвансько-сремських русинів).

В дискусии выступили:

Гринчик Н.М., Жижина А.Д., Кабакович А.К., McMillin A. (GB), Моторный В.А., Опульская Л.Д., Rotar J. (Yu), Scholz F. (BRD), Чудаков А.П.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Magnuszewski J. (P),
Хорев В.А. (СССР)
Секретарь Сивоконь Г.М.

Klimowicz M. (P) - Polska komedia oświeceniowa w kontekście europejskim.

Pelc J. (P) - Inspirative role of Jan Kochanowski as the creator of a national literature in the Slavonic and neighbouring countries in the Baroque Period.

Schmücker-Breloer M. (BRD) - Zur Rezeption des "Lebed' s periem..." von Ioannikij Galjatoskij.

Chițimia I. (R) - Le problème du baroque dans les littératures slaves et la littérature roumaine (польск.).

Mazilu D.H. (R) - Українська література барокко і сприйняття героїв античності.

В дискусии выступили:

Brtán R. (ČS), Golub I. (Yu), Гольберг М.Я., Исаевич Я.Д., Крекотень В.И., Мальдис А.И., Мочалова В., Pelc J. (P), Радышевский Р.П., Станюкович Я.В., Сазонова Л.И.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Марков Д.Ф. (СССР),
Flaker A. (Yu)

Pomorska K. (USA) - The utopian future of the Russian Avant-Garde.

Paternu B. (Yu) - Problem realizma i modernizma v povojni slovenski liriki (1945-1975) (рус.).

Rotar J. (Yu) - Historična projektacija v sodobnem jugo-slovanskem romanu (рус.).

Kasper K. (DDR) - Проблемы развития реализма в русской и белорусской литературах начала XX века.

Черемин Г.С. (СССР) - Пути поэзии социалистического реализма: В.Маяковский и поэты славянских стран.

В дискуссии выступили:

Авджиев Ж. (НРБ), Бялик Б.А., Григорьев В.П., Казберук В.М., Chițimia I. (R), Палиевский П.В., Черемин Г.С.

3. И.С.ТУРГЕНЕВ И МИРОВАЯ КУЛЬТУРА (К 100-ЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ)

8.09.1983, четверг
9 ч. - 11 ч.

Председатели: McMillin A. (GB),
Федь Н.М. (СССР)

Секретари: Бажинов И.Д., Заморий Т.П.

Крутікова Н.Є., Маевська Т.П. (СССР) - Тургенєв і східно-слов'янський роман другої половини XIX століття (рус.).

Heinrich A. (R) - Цель человеческого существования и философские аспекты трактовки этой темы в творчестве И.С.Тургенева в контексте литературных течений эпохи.

Rév M. (H) - Судьба структуры тургеневской новеллы в европейской литературе (Мопассан, Чехов, Круди, Костолани).

Lothe J. (B) - Тургенев и славянофилы.

В дискуссии выступили:

Салим А. (Ирак), Гапова В.И., Гришунин А.Л., Жижина А.Д., Кирилук Е.П., Маевская Т.П., Минкова Л. (НРБ), Нагорная Н.М., Novicov M. (R), Потапова З.М., Птушкина И.Г., Пустовойт П.Г., Розанова Л.А., Фридлендер Г.М., Чичерин А.В., Шаталов С.Е.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Lothe J. (B),
Цыбенко Е.З. (СССР)

Велчев В. (НРБ) - И.С.Тургенев и развитие болгарской культуры (рус.).

Wytrzens G. (A) - Тургенев и австрийская критика.

Троев П. (НРБ) - Тургенев и болгарская интеллигенция.

Шаталов С.Е. (СССР) - И.С.Тургенев и французские писатели 1840-1870 гг.

Žekulin N. (C) - Turgenev and Anglo-Irish writers.

В дискуссии выступили:

Баскаков В.Н., Велчев В. (НРБ), Волков О.В., Dornacher K. (DDR), Потапова З.М., Чичерин А.В.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Wytrzens G. (A),
Крутикова Н.Е. (СССР)

Semczuk A. (P) - Iwan Turgieniew i pisarze polscy.
Novicov M. (R) - Тургенев и румынская литература.
Цыбенко Е.З. (СССР) - Тургенев и польская литература.
Zöldhelyi-Deák Zs. (H) - Западноевропейские и русские литературные реминисценции в малой прозе Тургенева.
Германов Г. (НРБ) - Особенности разработки болгарской темы в творчестве И.С.Тургенева.
Zviguilsky A. (F) - "L'association des amis d'Ivan Tourguéniev, Pauline Viardot et Marie Malibran" et le Musée Ivan-Tourguéniev à Bougival: bilan et perspectives.

В дискуссии выступили:

Бабовић М. (Yu), Balan D. (R), Балашов Н.И., Barański Z. (P), Bialokozowicz B. (P), Грибовская А.И., Гурвич С.Д., Dudek G. (DDR), Chițimia I. (R), Краснов Г.В., Крутикова Н.Е., Левинская С.И., Пустовойт П.Г., Урнов Д.М., Фридлендер Г.М., Чичерин А.В., Шаталов С.Е.

9.09.1983, пятница
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Шаталов С.Е. (СССР),
Novicov M. (R)

Бошков Д. (Yu) - Тургенев во Македонија.
Frangēš I. (Yu) - Turgenjevski smjer hrvatskog realizma.
Marsh C. (GB) - Turgenev and Corot: an analysis of the comparison.
Zbyrowski Z. (P) - Poematy Iwana Turgieniewa wobec tradycji romantycznej.

В дискуссии выступили:

Салим А. (Ирак), Barański Z. (P), Заборов П.Р., Matešić J. (BRD), Пустовойт П.Г., Шаталов С.Е.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Фридлендер Г.М. (СССР),
Frangēš I. (Yu)

Debreczeny P. (USA) - Иван Тургенев и Генри Джеймс: функция общественной тематики в романе "Отцы и дети" и "Принцесса Казамиссима".
Dudek G. (DDR) - I.S.Turgenevs "Prizraki" im Kontext der zeitgenössischen ästhetischen Diskussion (рус.).
Loghinovschi E., Kovacs A. (R) - Структура литературного мотива "мировые образы" в поэтике И.С.Тургенева.

В дискуссии выступили:

Debreczeny P. (USA), Денисова Т.Н., Dudek G. (DDR), Loghinovschi E. (R), Розанова Л.А., Урнов Д.М., Фридлендер Г.М.

10.09.1983, суббота

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Kreft B. (Yu),

Zweers A. (C) - Ivan Turgenev and M.Emants.

Christa B. (Au) - The vestimentary markers in Turgenev's "Fathers and Sons".

В дискуссии выступили:

Бабовић М. (Yu), Veder W. (NL), Henry P. (GB), Henry P. (GB) (повторно), Гуральник У.А., Zweers A. (C) - заключительное слово, Крутикова Н.Е., Потапова З.М., Пустовойт П.Г., Шаталов С.Е., Christa B. (Au).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Затонский Д.В. (СССР),
Bazzarelli E. (I)

Јовановић М. (Yu) - И.С.Тургеџев и српски реализам.

Пенчић С. (Yu) - И.С.Тургеџев и Иво Андрић.

В дискуссии выступили:

Бажинов И.Д., Едлинская А.М., Затонский Д.В. - заключительное слово, Јовановић М. (Yu), Пенчић С.(Yu), Салим А. (Ирак).

4. КЛАССИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ И РАЗВИТИЕ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО РЕАЛИЗМА В СЛАВЯНСКИХ СТРАНАХ

8.09.1983, четверг

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Колевски В. (НРБ),
Новиченко Л.М. (СССР)

Секретари: Климчук В.П., Наенко М.К.

Jünger H. (DDR) - Das klassische Erbe der Sowjetliteratur und die Entwicklung des sozialistischen Realismus in der Gegenwart.

Авдџиев Ж. (НРБ) - Критическият реализъм и социалистическата литература до Октомврийската революция (върху материал от българската и руската литература).

Beyer E. (DDR) - Национальные традиции и социалистическая идейность как факторы развития болгарской литературы.

Терзийска Л. (НРБ) - Български проблеми и образи в украинската советска проза през 40-60-те години.

В дискуссии выступили:

Zadřaves F. (Yu), Иезуитов А.Н., Вахитова Т.М., Колевски В. (НРБ), Mikulášek M. (ČS), Османова З.Г., Смирнов Р.И., Фащенко В.В.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Авджиев Ж. (НРБ),
Фашенко В.В. (СССР)

Hrzalová H., Truhlář B., Vlašín Š. (ČS) - Problémy tradic při formování realizmu v české a slovenské literatuře.
Фридлендер Г.М. (СССР) - Наследие Гоголя и современные славянские литературы.

Божкова-Кавалджиева С. (НРБ) - Ролята на творчеството на Т.Г.Шевченко в развитието на концепцията за взаимодействие на литературите (рус.).

Kirchner P. (DDR) - Das Werk T.G.Ševčenkos in seiner deutschen Rezeption (укр.).

В дискуссии выступили:

Асадуллаев С.Г., Бернштейн И.А., Бирюков Ф.Г., Заславский И.Я., Колевски В. (НРБ), Крижановский С.А., Моторный В.А.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Дзеве́рин І.О. (СССР),
Kirchner P. (DDR)

Федь Н.М. (СССР) - Теория социалистического реализма и классическое наследие.

Колевски В. (НРБ) - Социалистическият реализъм и литературните традиции.

Бернштейн И.А. (СССР) - Система жанров в славянских литературах и развитие реализма.

В дискуссии выступили:

Асадуллаев С.Г., Белый О.В., Бирюков Ф.Г., Булаховская Ю.Л., Затонский Д.В., Журавская И.Е., Кононенко П.П., Rosenbaum K. (ČS), Руднева Е.Г., Трущенко Е.Ф., Хорев В.А., Федь Н.М.

9.09.1983, пятница
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Науменко И.Я. (СССР),
Mahling P. (DDR)

Никольский С.В. (СССР) - Новаторские черты художественной системы Гашека. (К 100-летию со дня рождения Я.Гашека).
Кирилук Є.П. (СССР) - Нове українське письменство в європейському контексті.

Henry P. (GB) - Imagery of podvig and podvizhnichestvo in the works of Garshin and the early Gor'ky (рус.).

Шинкова М. (НРБ) - Валцаров и литературният процес през първата половина на двадесети век. (Н.Валцаров и Маяковски, Броневски, Волкер, Фучик, Бекет, Екзюпери).

Maegd-Soëf C. de (B) - Традиции Тургенева в современной русской прозе.

В дискуссии выступили:

Zahrádka M. (ČS), Seehase I. (DDR), Кодак Н.Ф., Маевская Т.П., Mikulášek M. (ČS), Овчаренко А.И., Садовничий Э.В., Шевчук В.И.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Адамович А.М. (СССР),
Бабовић М. (Yu)

Ершов Л.Ф. (СССР) - Эпопея М.Шолохова "Тихий Дон" и развитие эпоса в славянских литературах XX в.

Mahling P. (DDR) - Zur Dialektik zwischen Kulturtradition und technischem Fortschritt in der Literatur der Lau-sitzer Sorben.

Lešnáková S. (ČS) - Od sociálnej kritiky k formovaniu so-cialistickej literatúry (рус.).

В дискуссии выступили:

Адамович А.М., Бабовић М. (Yu), Бирюков Ф.Г., Бритиков А.Ф., Гапова В.И., Дудевски Х. (НРБ), Zahrádka M. (ČS), Крук И.Т., Łeszcyński R. (P), Овчаренко А.И., Трофимо-вич К.К.

10.09.1983, суббота
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Ведина В.П. (СССР),
Lešnáková S. (ČS)

Hiersche A. (DDR) - Русская советская деревенская проза и ее традиции.

Seehase I. (DDR) - Besonderheiten des kritischen Realis-mus und der Herausbildung moderner lyrischer Strömun-gen in der tschechischen Literatur (чешск.).

Mikulášek M. (ČS) - Žánrové a tvaroslovné tendence sovět-ské literatury dvacátých a třicátých let a tradice ev-ropské literatury (рус.).

Даскалова Е. (НРБ) - Проблема человека в творчестве А.Бло-ка и М.Горького.

Станюкович Я.В. (СССР) - Творчество Я.Ивашкевича и славян-ские литературы.

В дискуссии выступили:

Волков А.Р., Göbner R. (DDR), Житник В.К., Ершов Л.Ф., Кузнецова Р.Р., Novicov M. (R), Овчаренко А.И., Прохорова Т.Г., Scholze D. (DDR).

16 ч. - 19 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатель: Бердников Г.П. (СССР)

Дзеве́рін І.О. (СССР) - Вивчення естетичної спадщини В.І. Леніна в соціалістичних країнах.

Ку́нева В. (НРБ) - Творчество И.Тургенева и болгарское ос-вободительное движение.

Навуменка І.Я. (СССР) - Творчасць Янка Купалы і Якуба Коласа у кантэксце славянскіх літаратур.

Горский И.К., Доронина Р.Ф., Чемоданова М.Г. (СССР) - Развитие литератур западных и южных славян XIX в. и проблема литературных направлений.

В дискуссии выступили:

Бердников Г.П., Гапова В.И., Грибовская А.И., Иезуитов А.Н., Yonas G. (DDR).

5. СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ СРАВНИТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ СЛАВЯНСКИХ ЛИТЕРАТУР

8.09.1983, четверг

11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Вербес Г.Д. (СССР),
Rosenbaum K. (ČS)

Секретари Захаржевська В.О., Сиваченко Г.Н.

Ничев В. (НРБ) - Някои методологически проблеми на сравнителното изучаване на славянските литератури.

Дудевски Х. (НРБ) - Сравнительное изучение развития советской литературы и ее взаимосвязи с другими славянскими литературами. Основные методологические принципы.

Konstantinović Z. (A) - Die Modelltheorie in der vergleichenden Betrachtung der Literaturen der kleinen slawischen Völker.

Janaszek-Ivančiková H. (P) - Orientacje metodologiczne w badaniach porównawczych nad literaturą w krajach słowiańskich.

Павлов И. (НРБ) - Отражение на общественно-политическата действителност в художествения метод на "Философска история" на А.Ирасек и "Под игом" на И.Вазов.

Durišin D. (ČS) - Medziliterárne spoločenstvá slovanských literatúr.

В дискуссии выступили:

Богданов Ю.В., Wegner M. (DDR), Wollman S. (ČS), Дудевски Х. (НРБ), Захаржевская В.А., Кишкин Л.С., Конев И. (НРБ), Минакова А.М., Мерлаимова С.А.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Никольский С.В. (СССР),
Jakšbiec M. (P)

Борев Ю.Б. (СССР) - Проблемы целостно-системного анализа и художественная концепция "Медного всадника" А.С.Пушкина.

Конев И. (НРБ) - Интернационалната роля на литературните връзки и тяхното отражение в руско-българските литературни взаимодействия през XVIII-XIX вв. (рус.)

Luporini M. (I) - Достоевский и Руссо,

Durkin A. (USA) - Two instances of prose pastoral: Nemcová and Aksakov.

Stojčevska V. (Yu) - Акиндинов во светлината на западните и источните влијанија.

Matich O. (USA) - The fallen woman in Russian literature: A typological approach.

В дискуссии выступили:

Гольберг М.Я., Гришунин А.Л., Павлов И. (НРБ), Пейчев Б. (НРБ), Поляков М.Я., Потапова З.М., Фатеев С.Л.

9.09.1983, пятница
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Białokozowicz B. (P),
Борев Ю.Б. (СССР)

- Jakóbiec M. (P) - Kluczowe problemy historii stosunków literackich polsko-ukraińskich.
Rosenbaum K. (ČS) - Vzt'ahy slovenskéj literatúry k slovanským a neslovanským literatúram.
Наливайко Д.С., Крекотень В.І'. (СССР) - Українська література ХУІ-ХУІІІ століть у слов'янському і європейському контексті.
Molnár M. (ČS) - Vývoj, súčasný stav a perspektívy literárno-vědnej ukrajinistiky v ČSSR.
Боршуков В.И. (СССР) - Изучение советских славянских литератур за рубежом (70-е годы).

В дискуссии выступили:

Balan D. (R), Булаховская Ю.Л., Вальо М.А., Вервес Г.Д., Grabowicz G. (USA), Ďurišin D. (ČS), Кирдан Б.П., Кирчив Р.Ф., Kułakowska D. (P), Полек В.Т., Поляков М.Я., Jazukievich-Oselkovska L. (P).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Ďurišin D. (ČS),
Шерлаимова С.А. (СССР)

- Mikkelsen G. (USA) - Mediative poetry of the 19th century* Russian and Polish convergences.
Ziegler R. (A) - Некоторые аспекты взаимоотношений между русской и немецкой литературами начала двадцатых годов.
Białokozowicz B. (P) - Jan Baudouin de Courtenay i literatura słowiańska.
Баскаков В.Н. (СССР) - Польско-русские литературные связи. Проблемы их библиографического исследования.
Wegner M. (DDR) - М.М.Бахтин и сравнительное изучение романа.
Казбярук У.М. (СССР) - Славянскія літаратуры і праблемы беларускага параўнальнага літаратуразнаўства.

В дискуссии выступили:

Białokozowicz B. (P), Вальо М.А., Гольберг М.Я., Затонский Д.В., Каупедж А.В., Келейникова Н.М., Király P. (H), Пугачев В.В., Рудов М.А., Janaszek-Ivaničková H. (P).

10.09.1983, суббота
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Graciotti S. (I),
Чичерин О.В. (СССР)

- Гурчинов М. (Yu) - Новата македонска поезија во контекстот на другите југословенски литератури.
Harris J. (USA) - Between source and pattern: Autobiographical mediation in Schulz, Mandelstam and Joyce.
Baer J. (USA) - Symbolism and stylized prose in Russian

and Poland; V.Brjusov's "Ognennyj angel" and W.Berent's "Żywe kamienie".

Бэлза С.И. (СССР) - Художественное обогащение современной прозы о войне в славянских странах.

В дискуссии выступили:

Асадуллаев С.Г., Журавская И.Е., Лубкинский Р.М., Микитенко О.И., Урнов Д.М., Шабловская И.В.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Борщуков В.И. (СССР),
Nowotny P. (DDR)

Graciotti S. (I) - Роль итальянской ренессансной шуточной литературы в польских и русских "фанециях".

Edgerton W. (USA) - Leskov, Gogol and Russia's Slavic neighbours.

Ильина Г.Я., Хорев В.А., Шерлаимова С.А. (СССР) - Традиции романа-эпопеи в современных литературах западных и южных славян.

Ведіна В.П., Жулинський М.Г. (СССР) - Сучасний слов'янський роман. Соціально-філософський естетичні аспекти.

Kohara M. (Japan) - Romantyczne tradycje literackie dwóch kultur: polskiej i japońskiej.

В дискуссии выступили:

Балашов Н.И., Бернштейн И.А., Видуэцкая И.П., Журавская И.Е., Колевски В. (НРБ), Краснов Г.В., Панченко А.М., Пу-
гачев В.В.

12.09.1983, понедельник

11 ч.30 м. - 14 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Edgerton W. (USA),
Кулешов В.И. (СССР)

Секретарь Захаржевская В.А.

Wollman S. (ČS) - Předmět, metody a perspektivy srovnávacího studia slovanských literatur.

Вербес Г.Д. (СССР) - Регіональний і міжнародний контекст національної літератури. (Підсумки й перспективи вивчення).

Nowotny P. (DDR) - Niektóre charakterystyczne rysy literatur małych narodów słowiańskich.

Богданов Ю.В. (СССР) - Развитие современных славянских литератур в системно-историческом освещении.

Булаховська Ю.Л., Захаржевська В.О. (СССР) - Жанрова інтеграція в сучасних слов'янських літературах.

Балашов Н.И. (СССР) - Стиль прозы Тургенева в свете авто-
переводов.

В дискуссии выступили:

Konstantinovič Z. (A), Ничев Б. (НРБ), Novicov M. (R),
Марко В.П., Feyerherd V. (DDR), Шерлаимова С.А., Jakóbiec M. (P).

III. ЛИТЕРАТУРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМАТИКА

7.09.1983, среда
16 ч. - 19 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Верещагин Е.М. (СССР),
Русинов Р. (НРБ)
Секретарь Городенская Е.Г.

Brang P. (CH) - Состояние и задачи социолингвистического исследования славянских литератур.
Кожин А.Н., Пилинский Н.Н. (СССР) - Современная славянская поэзия и НТР.
Mihăilă G. (R) - Славяно-румынские рукописи и издания письменных памятников южных славян.

В дискуссии выступили:

Верещагин Е.М., Грицютенко И.Е., Grosbart Z. (P), Ермоленко С.Я., Максимов Л.Ю., Романдаш Т.И., Сиваченко Н.Е., Хасанов Б.Х., Шапов Я.Н.

1. ВОПРОСЫ СЕМАНТИЧЕСКОЙ И ФОРМАЛЬНОЙ СТРУКТУРЫ СЛОВЕСНОГО ИСКУССТВА У СЛАВЯН

8.09.1983, четверг
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Hauptová Z. (ČS),
Пилинский Н.Н. (СССР)
Секретарь Городенская Е.Г.

Warm G. (DDR) - Развитие художественного метода социалистического реализма, возникновение и эволюция стилевых тенденций в национальных литературах (на материале эпики русской и украинской литератур).
Hausenblas K., Macurová A. (ČS) - Od jazyka a tematiky ke stylu a smyslu. (Některé otázky ztvárnění subjektu a světa v slovanské slovesnosti).
Szilárd L. (H) - К вопросу об иерархии семантических структур в романе XX века (Андрей Белый и Джеймс Джойс).

В дискуссии выступили:

Дончик В.Г., Király P. (H), Кожин А.Н., Кожина М.Н., Mitošek Z. (P), Flaker A. (Yu).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Hausenblas K. (ČS),
Сидоренко Г.К. (СССР)

Eckman Th. (USA) - "Free verse" in Slavic poetry.
Locher J.-P. (CH) - Вопросы поэтики Платонова на фоне европейского литературного контекста.
Nilsson N.A. (S) - Babel and Chekhov. A stylistic comparison.
Hauptová Z. (ČS) - Staroslověnský verš ve vztahu k veršu byzantskému.

В дискуссии выступили:

Верещагин Е.М., Григорьев В.П., Замкова В.В., Критенко А.П., Опульская Л.Д., Сидоренко Г.К., Федотов О.И., Чудиков А.П., Eekman Th. (USA).

9.09.1983, пятница
11 ч. 30 м. - 14 ч.

Председатели: Warm G. (DDR),
Кожин А.Н. (СССР)

Lachmann R. (BRD) - Das Decorum als totales Stilprinzip.
Zum Rhetorikkonzept des Feofan Prokopovič.
Allissandratos J. (USA) - Симметрическое расположение эпизодов одной редакции "Жития Сергия Радонежского".
Kořenský J. (ČS) - Vztahy sémantické, gramatické a verzologické struktury básnického textu.
Dietsch V. (BRD) - Ist es realistisch, slavische Literaturen zu vergleichen, ohne andere Kunstgenres komparativ einzubeziehen? Der Vergleich von Literatur und bildender Kunst.

В дискуссии выступили:

Аннушкин В.И., Warm G. (DDR), Демкова Н.С., Кожина М.Н., Критенко А.П., Панченко А.М., Прохоров Г.М., Freydank G. (DDR).

2. ТЕОРИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА. МЕЖСЛАВЯНСКИЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ПЕРЕВОД. ПЕРЕВОДЫ С НЕСЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ НА СЛАВЯНСКИЕ И СО СЛАВЯНСКИХ НА НЕСЛА- ВЯНСКИЕ

8.09.1983, четверг
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Житник В.К. (СССР),
Székely N. (H)
Секретарь Дятчук В.В.

Топер П.М. (СССР) - Актуальные вопросы теории художественного перевода.
Волков А.Р., Гайничеру О.И., Мегела И.П. (СССР) - Проблемы художного перекладу з неслов'янських мов на слов'янські.
Walter H. (DDR) - Probleme der Übersetzung südslawischer publizistischer Prosa ins Deutsche (болг.)
Jäger G. (DDR) - К вопросу о диахронии при художественном переводе.
Минкова Л. (НРБ) - Украинската литература в контекста на преводната литература на българското Възраждане (рус.)
Јовановић М. (Yu) - Ахматова као преводаца Јована Јовановића Змаја.

В дискуссии выступили:

Васева-Кадыникова И. (НРБ), Grosbart Z. (P), Зимомря Н.И., Келейникова Н.М., Попова Т.П.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Волков А.Р. (СССР),
Минкова Л. (НРБ)

- Székely N. (H) - Проблемы перевода современной советской "деревенской прозы" на венгерский язык.
Heldt B. (C) - On translating modern lyric poetry: Russian/English and English/Russian.
Zohrab I. (Au) - Problems of translation of Ostrovsky's plays into English.
Scher V. (H) - Стихия лиризма в романе М.Стедьмаха "Дума про тебе" и проблемы перевода на венгерский язык.
Szóke Gy. (H) - Передача подсознательных процессов при переводе художественных произведений русских писателей XIX века.
Grosbart Z. (P) - Обманчивые межъязыковые сходства (ОМС) в пределах славянских языков. Опыт классификации по семантическим признакам.

В дискуссии выступили:

Акуленко В.В., Гребнева Э.Я., Левин Ю.Д., Попова Т.П.,
Rot S. (H).

9.09.1983, пятница
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Walter H. (DDR),
Грицай М.С. (СССР)

- Житник В.К. (СССР) - Т.Г.Шевченко в слов'янських перекладах. (Традиції і перспективи).
Egeberg E. (N) - Russische Lyrik in norwegischer Übersetzung.

В дискуссии выступили:

Верабей А.Л., Грицай М.С., Grosbart Z. (P), Зоривчак Р.П.,
Черторижская Т.К.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Пригодий М.И. (СССР),
Clayton J. (C)

- Димитровски Т. (Yu) - Некои паралели на современите јужно-словенски преводи на "Слово о полку Игореве".
László-Kutiuk M. (R) - Деякі теоретичні питання взаємних румуно-українських перекладів.
Holman M.J. de K. (GB) - L.N.Tolstoy's Resurrection: 80 years of translation into English.

В дискуссии выступили:

Богайчук Н.А., Казыра Л.А., Метева Е. (НРБ).

10.09.1983, суббота
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Лизанец П.Н. (СССР),
Brang P. (CH)

- Kantor M. (USA) - On translating Church Slavonic: The second Old Church Slavonic legend of St. Wenceslav.
Keipert H. (BRD) - Die russischen Übersetzungen von Wieland's "Hymne auf die Gerechtigkeit Gottes" (1778-1796) im Vergleich.
Clayton J.D. (C) - The theory and practice of poetic translation in Pushkin and Nabokov.

В дискуссии выступили:

Верецагин Е.М., Горбачевский А.А., Keipert H. (BRD), Kantor M. (USA), Clayton J. (C), Кочеткова Н.Д., Левин Ю.Д., Минкова Л. (НРБ), Наиденов Б.П., Новикова М.А., Рудяков Н.А., Топер П.М.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Топер П.М. (СССР),
Egeberg E. (N)

- Верецагин Е.М. (СССР) - К дальнейшему изучению переводческого искусства Кирилла и Мефодия и их последователей.
Jähnichen M. (DDR) - Zur Theorie und Praxis slawischer Volkpoesieübersetzungen ins Deutsche in der Periode der deutschen Spätromantik.
Connolly J. (USA) - Bunin's translations of Byron: An artistic apprenticeship.
Wildová-Tozy A. (I) - Dante náš současník. K Mikešovu převodu Pekla.

В дискуссии выступили:

Wildová-Tozi A. (I), Зимомря Н.И., Зоривчак Р.П., Иванова-Мирчева Д. (НРБ), Keipert H. (BRD), Колесов В.В., Matešić J. (BRD), Радчук В.Д., Топер П.М., Федотов О.И.

3. ТЕКСТОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВЫХ И ЛИТЕРАТУРНЫХ ПАМЯТНИКОВ

4. НОВЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ПРИЕМЫ В ИЗУЧЕНИИ СЛАВЯНСКИХ ЛИТЕРАТУР (СЕМИОТИКА, ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ, АНАЛИЗ ТЕКСТА, СИСТЕМНЫЙ, КВАНТИТАТИВНЫЙ, АЛГЕБРАИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ И ДР.)

5. СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ОЦЕНКЕ ЛИТЕ-
РАТУРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

8.09.1983, четверг
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Жуковская Л.П. (СССР),
Kuraskiewicz W. (P)
Секретарь Дзюбишина Н.Я.

Vašák P. (ČS) - Systémová textologie.

Грицота М.С., Погребенник Ф.П. (СССР) - Зібрання творів Івана Франка у п'ятдесяти томах. (Основні текстологічні принципи видання).

Кожухаров С. (НРБ) - Актуални проблеми на сравнителното изследване на преводните химографски сборници в старите славянски литератури (IX-XII в.).

Милтенова А. (НРБ) - Из историята на българо-украинските литературни връзки през XV-XII век (сборници със смесено съдържание).

В дискусии выступили:

Бородин В.С., Драгова Н. (НРБ), Жуковская Л.П., Прохоров Г.М., Сиваченко Н.Е.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Сиваченко Н.Е. СССР,
Sekaninová E. (ČS)

Olteanu P. (R) - К вопросу об истории "Физиолога" в славянских и румынской литературах.

Жуковская Л.П. (СССР) - Текстологическое и лингвистическое исследование "Пролога" (избранные византийские, русские и инославянские статьи).

В дискусии выступили:

Верещагин Е.М., Грицота Н.С., Панин Л.Г., Сиваченко Н.Е.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Кожухаров С. (НРБ),
Яценко М.Т. (СССР)

Десподова В. (Yu) - Сличностите и разликите во двата основни типови јужнословенски полни апракоси.

Rothe H. (BRD) - Innokentij Gizel' und seine "Synopsis".

В дискусии выступили:

Баракова П. (НРБ), Брицын М.А., Жуковская Л.П., Колосова В.П., Милтенова А. (НРБ), Нимчук В.В., Пашенко Е.Н.

9.09.1983, пятница
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Sgall P. (ČS),
Шпилева Е.В. (СССР)
Секретарь Шумарова Н.П.

Kjetsaa G. (N) - Квантитативная норма в употреблении поэтического языка пушкинской поры (сравнительный анализ).
Brlenič-Vujič B. (Yu) - Istraživalački pokušaj semiotike u poredbenom proučavanju književnog i slikarskog djela u hrvatskoj književnosti.
Baak J.J. van (NL) - Семиотика литературного пространства в диахронном освещении.
Јухас Љ. (Yu) - Први научни описи старих словенских рукописа - принципи и методи.

В дискуссии выступили:

Григорян В.М., Николаева Т.М., Перебейнос В.М., Пешак М.М., Рудяков Н.А.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Гей Н.К. (СССР),
Baak J.J. van (NL)

Allain L. (F) - Социально-психологический подтекст семиотики Ф.М.Достоевского.
Gajda S. (P) - Styl jako humanistyczna struktura tekstu.
Schaller H. (BRD) - Vergleichende Aspekte der Textlinguistik des Russischen und anderer slawischer Sprachen.
Милосављевић П. (Yu) - Књижевно-уметничко дело као конкретни тоталитет.
Weststeijn W. (NL) - Stylistic and compositional devices in Russian futurist poetry.

В дискуссии выступили:

Балашов Н.И., Hausenblas K. (ČS), Григорьев В.П., Гришунин А.Л., Király P. (H), Mitosek Z. (P), Степанов Ю.С., Фридлендер Г.М.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Опульская Л.Д. (СССР),
Милосављевић П. (Yu)

Belknap R. (USA) - Plot, practice and theory.
Gereben A. (H) - Авторское "я" в композиции цикла рассказов.

В дискуссии выступили:

Kun M. (H), Лихачев Д.С., Maegd-Soëp K. de (B).

IV. ФОЛЬКЛОРИСТИКА

1. ФОЛЬКЛОР КИЕВСКОЙ РУСИ И ФОЛЬКЛОР ДРУГИХ НАРОДОВ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ

7.09.1983, среда
16 ч. - 19 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Гацак В.М. (СССР),
Gašparíková V. (ČS)
Секретарь Пашенко Е.Н.

- Аникин В.П. (СССР) - Реконструкция фольклора Киевской Руси как научная проблема (типологический аспект).
Harkins W. (USA) - Эпические и лирические элементы в славянской балладе.
Смирнов Ю.И. (СССР) - Реконструкция общеславянского фонда эпического репертуара.
Ређеп Ј. (Yu) - Легенда о краљу Звонимиру.

В дискуссии выступили:

Аникин В.П., Астафьева Л.А., Burlasová S. (ČS), Грица С.И., Гусев В.Е., Далгат У.Б., Пашенко Е.Н., Путилов Б.Н., Ређеп Ј. (Yu), Соловей Л.М., Čubelić T. (Yu).

2. ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИКИ ФОЛЬКЛОРА

8.09.1983, четверг
9 ч. - 11 ч.

Председатели: Дей О.І. (СССР),
Органчиева Ц. (Yu)
Секретарь Вахнина Л.К.

- Афанасиева-Колева А. (НРБ) - Типове и функции на асоциативните врџки в изобразителната система на славянското народно епическо творчество.
Чистов К.В. (СССР) - Вариативность и поэтика фольклорного текста.
Albert H. (BRD) - Zur Metaphorik in der Volksdichtung der Südslaven.
Стойкова С. (НРБ) - Общи черти в поетиката на българската и украинската историческа балада.

В дискуссии выступили:

Гацак В.М., Гусев В.Е., Иванова Р. (НРБ), Klagge I. (DDR), Кулагина А.В., Лазутин С.Г., Саука Л.Э., Simonides D. (P), Толстой Н.И., Чистов К.В., Čubelić T. (Yu), Юзвенко В.А.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Юзвенко В.А. (СССР),
Афанасиева-Колева А. (НРБ)

- Гайдай М.М. (СССР) - Розвиток стильових особливостей і

мистецтво зображення людини у слов'янській народній баладі.

Бояджиева Ст. (НРБ) - Формулы в балладном повествовании.
Czajka H. (P) - Kreacja bohatera w rosyjskiej i południowo-słowiańskiej epice ludowej.

Шумада Н.С. (СССР) - Историко-функциональна обумовленість художніх структур пісенного фольклору слов'янських народів.

В дискусии выступили:

Азбелев С.Н., Афанасиева-Колева А. (НРБ), Захарова В.А.,
Путилов Б.Н., Смирнов Ю.И., Соколова В.К.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Кабашникаў К.П. (СССР),
Stief C. (D)

Органчиева Ц. (Yu) - Кон прашањето за композицијата на "историската" епска песна, со особен осврт на јужнословенскиот и рускиот материјал.

Кирдан Б.П. (СССР) - Формула "невозможного" в славянских песнях карпатской зоны.

Kiss M. (H) - Родство и перемещение в поэзии обрядов.

Vințeler O., Vințeler A. (R) - К вопросу о составлении словаря лексики липованского фольклора.

В дискусии выступили:

Аникин В.П., Астафьева Л.А., Vințeler A. (R), Вирановский Г.Н., Кабашников К.П., Czajka H. (P), Čubelić T. (Yu),
Шаблиовский В.Е., Шумада Н.С.

9.09.1983, пятница

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Simonides D. (P),
Чистов К.В. (СССР)

Путилов Б.Н. (СССР) - Эпический мир и эпический язык.

Stolz B. (USA) - Бугарштице как образец южно-славянской поэтической традиции.

Tátrai Zs. (H) - Эрос в календарных обрядах.

В дискусии выступили:

Азбелев С.Н., Аникин В.П., Афанасиева-Колева А. (НРБ),
Gašpariková V. (ČS), Horálek K. (ČS), Грица С.И., Далгат У.Б., Левинтон Г.А., Органчиева Ц. (Yu), Плисецкий М.М.,
Стойкова С. (НРБ), Харитоновна В., Čubelić T. (Yu).

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Harkins W. (USA),
Путилов Б.Н. (СССР)

Burlasová S. (ČS) - Kompozícia balady ako kritérium žánru.

Соколова В.К. (СССР) - Особенности обрядовых календарных песен у восточных и южных славян.

- Иванова Р. (НРБ) – Проблеми на поетиката в славянската сватба.
- Яценко М.Т. (СССР) – Фантастично-героїчна казка як типологічний елемент поетики лицарського роману й "Енеїди" І.П.Котляревського.
- Астафьева Л.А. (СССР) – Сюжетно-композиційні зв'язи в славянських епічних повествованнях.

В дискусії виступили:

Астафьева Л.А., Барташевич Г.А., Виноградова Л.Н., Гайдай М.М., Гусев В.Е., Ейсеєв Ф.Т., Живков Т.И. (НРБ), Кулагина А.В.

3. ФОЛЬКЛОР СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ ПЕРИОДА ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ БОРЬБЫ ПРОТИВ ФАШИЗМА

9.09.1983, пятница
16 ч. – 19 ч.

Председатели: Стойкова С. (НРБ),
Гусев В.Е. (СССР)
Секретарь Шаблювский В.Е.

Кабашнікаў К.П. (СССР) – Інтернацыянальнае і нацыянальнае ў славянскай фальклору часоў Вялікай Айчыннай вайны.

Јанић Ј. (Ју) – Прозни облици усмене народне књижевности о борби југословенских народа противу фашизма.

Zakrzewski B. (P) – Folklor pieśni rewolucyjnych.

В дискусії виступили:

Burlasová S. (ČS), Вахнина Л.К., Gašpariková V. (ČS), Гусев В.Е., Кацнельсон Д.Б., Кирдан Б.П., Козлова О., Кукулина Е.А., Лазутин С.Г., Органциева Ц. (Ју), Тищенко И.К., Федосик А.С., Čubelić T. (Ју), Шумада Н.С.

4. ФОЛЬКЛОР В СИСТЕМЕ СОВРЕМЕННОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЫ

10.09.1983, суббота
9 ч. – 11 ч.

Председатели: Кирдан Б.П. (СССР),
Живков Т. (НРБ)
Секретарь Василенко Н.К.

Холевич Й. (НРБ) – Устността – проблем на литературния текст (въз основа на материали от славянските литературни).

Igeta S. (Japan) – Образы Матери-Земли и Богородицы в произведениях Ф.М.Достоевского.

Klagge I. (DDR) – Песни современной городской молодежи как проявление русского народного художественного творчества.

В дискусії виступили:

Азбелев С.Н., Аникин В.П., Гусев В.Е., Динеков П. (НРБ), Кулагина А.В., Никитина С.Е., Метева Е. (НРБ), Чистов К.В., Čubelić T.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Burlasová S. (ČS),
Фядосік А.С. (СССР)

- Гусев В.Е. (СССР) - Фольклор как фактор взаимодействия современных культур восточнославянских народов.
Čubelić T. (Yu) - Poetika usmenog narodnog stvaralaštva i folklora - osnova i poticaj u suvremenim književnostima slavenskih naroda.
Simonides D. (P) - Pisemny obieg jako zjawisko współczesnego folkloru.
Smolińska T. (P) - Sztuka gawędziarska we współczesnym folklorze słowiańskim.

В дискуссии выступили:

Барташевич Г.А., Вирановский Г.Н., Гацак В.М., Грица С.И., Динев П. (НРБ), Живков Т. (НРБ), Кабашников К.П., Кирчич Р.Ф., Куклина Е.А., Никитина С.Е., Моисеев И.К., Смирнов Ю.И., Федосик А.С., Холевич Й. (НРБ), Хроленко А.Т., Шумада Н.С., Чистов К.В.

5. ПРИНЦИПЫ СВОДНЫХ ИЗДАНИЙ ФОЛЬКЛОРА СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ В XIX-XX ВВ.

12.09.1983, понедельник
11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Аникин В.П. (СССР),
Čubelić T. (Yu)

Секретарь Довженко Г.В.

- Gašparíková V. (ČS) - Katalóg l'udovej prôzy v súčasnom kontexte folkloristického badania u Slovanov.
Дей О.И. (СССР) - Методологічна та джерелознавча база видання зводів фольклору слов'янських народів.
Фядосік А.С. (СССР) - Принципы класифікації і видання фольклорних творів у шматковому зборі беларуської народної творчості (у супаставленні са зборами інших славянських народів).
Hrabalová O. (ČS) - Katalogy nářevů a textů moravských lidových písní a jejich význam pro srovnávací studium interetnických vztahů.

В дискуссии выступили:

Богомольная Р.А., Ботезару Г.Г., Burlasová S. (ČS), Кирчич Р.Ф., Никитина С.Е., Плисецкий М.М., Simonides D. (P), Смирнов Ю.И., Horálek K. (ČS), Чистов К.В., Czura-Matysiok M. (P), Юзвенко В.А.

7.09.1983, среда
16 ч. - 19 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Matula V. (ČS),
Сохань П.С. (СССР)
Секретарь Виднянский С.В.

Хромов С.С. (СССР) - Развитие советского общества на современном этапе: социально-экономические аспекты.
Кондуфор Ю.Ю. (СССР) - Советская Украина в братском союзе народов СССР.

Афонин Ю.И., Петриков П.Т. (СССР) - Основные черты социального развития Белорусской ССР в составе СССР.

В дискуссии выступили:

Некрасова И.М., Сохань П.С.

1. ЭТНОГЕНЕЗ СЛАВЯН В СВЕТЕ ДАННЫХ АРХЕОЛОГИИ И ИСТОРИИ

8.09.1983, четверг
11 ч.30 м. - 14 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Hensel W. (Р),
Литаврин Г.Г. (СССР)
Секретарь Майборода А.Н.

Chropovský B., Šalkovský P. (ČS) - Novšie poznatky archeologie k riešeniu etnogenezy Slovanov.

Седов В.В. (СССР) - Славяне и кельты (по данным археологии).

Поболь Л.Д. (СССР) – Проблемы славянского этногенеза (по данным археологических источников).

Баран В.Д. (СССР) – Формування слов'янських старожитностей
раннього середньовіччя за новими археологічними даними

Рождественская С.Б. (СССР) – Проявление генетической общности художественной культуры восточных славян в современном народном искусстве.

Громыко М.М. (СССР) - Проблемы, методы и источники исследования этнических традиций восточных славян (XУ111-XIX вв.

Бандарчык В.К., Чаквін І.В. (СССР) – Праблемы этнагенеза беларусаў у працах славянскіх вучоных.

В дискуссии выступили:

Bukowski Z. (P), Знойко А.П., Космина Т.В., Перхавко В.Б.
Покровский Н.Н., Седов В.В., Смиленко А.Т., Zoll-Adamiko-
va H. (P), Умидт С.О.

2. КИЕВСКАЯ РУСЬ И ЕЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СВЯЗИ

8.09.1983, четверг

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Fukuoka S. (Japan),
Петриков П.Т. (СССР)

Секретарь Головки А.Б.

Wörn D. (BRD) - Die politischen und kulturellen Beziehungen Russlands zum Westen im ausgehenden 12. und beginnenden 13. Jahrhundert und ihre Bedeutung für die Kulturentwicklung des vormongolischen Russlands.

Sjöberg A. (S) - Pop Upir' Lixyj and the Swedish runic master Ofeigr Upir.

В дискуссии выступили:

Birnbaum G. (USA), Котляр Н.Ф., Никитин А.Л., Шапов Я.Н.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Bialeková D. (ČS),
Ангелов Д. (НРБ),
Шапов Я.Н. (СССР)

Божилов И. (НРБ) - България и Киевска Русия.

Jacobsson G. (S) - Варяги и "Путь из Варяг в Греки".

Birnbaum H. (USA) - Микрокультуры Древней Руси и их международные связи. (Опыт определения местных разновидностей одной культурно-семиотической модели восточноевропейского средневековья).

Fukuoka S. (Japan) - О древнерусском летописном тексте, повествующем генеалогию первых Рюриковичей.

Владышевская Т.Ф. (СССР) - Греко-русские контакты в музыкальной культуре Киевской Руси.

В дискуссии выступили:

Котляр Н.Ф., Логвин Г.Н., Никитин А.Л., Перхавко В.Б., Хмель И.С.

9.09.1983, пятница

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Седов В.В. (СССР),
Wörn D. (BRD)

Пашуто В.Т. (СССР) - Древняя Русь - великая держава средневекового мира.

Blankoff J. (B) - Мнимая проблема: норманские и антинорманские теории о происхождении Киевского государства. Литаврин Г.Г. (СССР) - Киевская Русь, Болгария и Византия в IX-X вв.

Ангелов Д. (НРБ) - Богомилство и стригольничество.

В дискуссии выступили:

Афонин Ю.И., Бегунов Ю.К., Беляев С.А., Божилов И. (НРБ), Головки А.Б., Жуков Д.А., Килиевич С.Р., Куза А.В., Перхавко В.Б., Покровский Н.Н., Седов В.В.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Божилов И. (НРБ),
Мыльников А.С. (СССР)

Hensel W. (P) - The contacts of Polish territories with Kiev Russia. Main lines.

Bialeková D., Ruttkay A. (ČS) - Beziehung der Kiever Rus zum Gebiet des östlichen Teiles Grossmährens im 5.-10. Jahrhundert.

Медынцева А.А. (СССР) - Начало письменности на Руси по археологическим данным.

Висоцкий С.О. (СССР) - Київські графіті XI-XII ст. (рус.)

В дискуссии выступили:

Знойко А.П., Zoll-Adamikova H. (P), Жуковская Л.П., Логвин Г.Н., Лысенко П.Ф., Мыльников А.С., Перхавко В.Б., Сакович Г.Н., Яйленко В.П.

3. ОБЩЕСТВЕННАЯ МЫСЛЬ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ В ПЕРИОД ПРОСВЕЩЕНИЯ И НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ СЛАВИСТИКИ

8.09.1983, четверг

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Ангелов Д. (НРБ),
Шевченко Ф.П. (СССР)
Секретарь Клинченко Т.В.

Генов Ц. (НРБ) - Руските славянофили и освободителното дело на южните славяни.

Ivantysynová T. (ČS) - Vplyv ruského slavianofilstva na vývin spoločenského myslenia Čechov a Slovákov v polovici 19. stor.

Злыднев В.И. (СССР) - Типологическая общность славянских культур в эпоху формирования наций (на материале западных и южных славян).

Cross A.G. (GB) - Russian perceptions of England and Russian national awareness at the end of the eighteenth and the beginning of the nineteenth centuries.

В дискуссии выступили:

Дьяков В.А., Кочеткова Н.Д., Лаптева Л.П., Марков П.Г., Пашаева Н.М., Ристовски Б. (YU).

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Пандевски М. (YU),
Сохань П.С. (СССР)

Исламов Т.М., Мыльников А.С., Фрейдзон В.И. (СССР) - Социальное и национальное в освободительной борьбе народов Австрийской империи в эпоху перехода от феодализма к капитализму.

Šesták M., Mikulka J., Štastný V. (ČS) - Společenské myšlení slovanských národů habsburské monarchie a buržoazní revoluce ve střední Evropě.

Карасев В.Г. (СССР) - Первая буржуазно-национальная революция на Балканах. (К вопросу о характере сербского восстания 1804-1813 гг.).

Шарова К. (НРБ) - Идејни контакти на бугарите с општествена мисъл на другите славјански народи през 60-те и 70-те години на XIX в.

В дискуссии выступили:

Виноградов С.А., Гранчак И.М., Зеленин В.В., Лециловская И.И., Писарев Ю.А., Попылко Д.Ф., Ристовски Б. (Yu), Трайков В. (НРБ), Чорный В.И., Шарова К. (НРБ).

9.09.1983, пятница

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Dell'Agata G. (I),
Лаптева Л.П. (СССР)

Magocsi P. (USA) - Old Ruthenians and Russophiles in nineteenth-century Galicia.

Kunze P. (DDR) - Fragen der Kulturentwicklung im Rahmen der nationalen Wiedergeburt der Lausitzer Sorben.

Kasper M. (DDR) - Die Entwicklung des sorbischen Volksforschung als slawistische Disziplin nach dem zweiten Weltkrieg (рус.).

В дискуссии выступили:

Гошко Ю.Г., Жовтобрюх М.А., Лаптева Л.П., Matula V. (ČS), Павленко Г.В., Пашаева Н.М., Теодорович И.М.

11 ч.30 м. - 14 ч.

Председатели: Поболь Л.Д. (СССР),
Ристовски Б. (Yu)

Matula V. (ČS) - Havlíček a Štúr - dvě cesty transformácie kollárovskej koncepcie slovanskej vzájomnosti ve 40. rokoch 19. stor. a ich odraz v spoločenskom myšlení Čechov a Slovákov.

Пандевски М. (Yu) - Македонски стојалишта за јужнословенската солидарност и балканскиот мир (крај на XIX и почеток на XX век).

В дискуссии выступили:

Дьяков В.А., Дойнов Д. (НРБ), Ристовски Б. (Yu), Трайков В. (НРБ), Štastný V. (ČS).

10.09.1983, суббота

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Kasper M. (DDR),
Костюшко И.И. (СССР)

Macmaster R. (USA) - Tolstoj and the West: The instance of Polikushka and German populism.

Грдинин Н. (Yu) - Моральная символика и эмблематика киевского происхождения в сербской литературе XVIII и начала XIX вв.

Donnert E. (DDR) - Заметки о политической идеологии русского дворянства во второй половине XVIII в.

В дискуссии выступили:

Опульская Л.Д.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Еескауте Д. (F),
Кулинич И.М. (СССР)

Ристовски Б. (Yu) - Правците на развитокот на македонската општествена мисла во периодот на просветителството и националната преродба во корелација со развитокот на општествената мисла кај јужнословенските народи и на славистичката наука во XIX век.

Лаптева Л.П. (СССР) - Развитие русской исторической мысли в XIX веке по проблемам славяноведения.

Степовик Д.В., Федорук О.К. (СССР) - Становлення реализму в образотворчому мистецтві слов'янських народів як проблема історії славистики.

Saunders D.B. (GB) - Historians and concepts of nationality in early nineteenth century Russia.

Herman K. (ČS) - Vývoj československé historické slavistiky od r. 1945 do současnosti.

В дискуссии выступили:

Дуриданов И. (НРБ), Калениченко А.П., Кочеткова Н.Д., Мыльников А.С., Пандевски М. (Yu), Сарбей В.Г., Станков В. (НРБ), Трайков В. (НРБ).

12.09.1983, понедельник

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Зубков С.Д. (СССР),
Dell'Agata G. (I)

Рогачник Ж. (Yu) - Инициативы Копитара в украинском народном Возрождении.

Cooper H. (USA) - Ерней Копитарь и начало изучения южных славян.

Живанчевий М. (Yu) - И.И.Срезневский према илирском покрету Горленко В.Ф. (СССР) - Спільнослов'янські елементи в традиційній матеріальній культурі українців.

В дискуссии выступили:

Пащенко Е.Н., Шевченко Ф.П.

11 ч.30 м. - 14 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Кондуфор Ю.Ю. (СССР),
Шарова К. (НРБ)
Секретарь Шевченко Е.В.

Шевченко Ф.П. (СССР) - Проблема единения славян в общественной жизни Украины в XVI веке.
Dell'Agata G. (I) - Гръцко-български паралели в схващания за новите литературни езици през време на Възраждането.
Eeskaute D. (F) - Idée de fédération slave dans les écrits politiques et les sociétés secrètes du XIXème siècle.

В дискуссии выступили:

Бажова А.П., Георгиева Е. (НРБ), Graciotti S. (I), Дьяков В.А., Зеленин В.В., Трайков В. (НРБ), Шарова К. (НРБ).

4. СОЦИАЛЬНОЕ И КУЛЬТУРНОЕ РАЗВИТИЕ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ ПОСЛЕ 1945 Г.

10.09.1983, суббота
11 ч.30 м. - 14 ч.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕКЦИИ

Председатели: Соопер Н. (USA),
Хромов С.С. (СССР)
Секретарь Ткаченко В.Н.

Сохань П.С. (СССР) - Киев в духовном общении славянских народов (традиции и современность).
Кулинич И.М., Мельникова И.Н. (СССР) - Национальное и интернациональное в социалистических культурах славянских народов.
Шерстобитов В.П. (СССР) - Культурное взаимообогащение народов СССР в 60-70-х годах.
Тронько П.Т. (СССР) - Відображення єдності східнослов'янських народів у пам'ятках історії та культури соціалістичного Києва.
Афанасьев В.А., Гордійчук М.М., Зубков С.Д. (СССР) - Сучасне українське мистецтво в загальнослов'янському контексті.

В дискуссии выступили:

Афонин Ю.И., Герасимова-Персидская Н.А., Ненароков А.П., Попов Г.Н., Селивачев М.И., Шишов Н.И.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Kun M. (H),
Шерстобитов В.П. (СССР)

Петерс И.А., Потехин А.В. (СССР) - Научно-техническая интеллигенция славянских стран: пути формирования, источники пополнения, место в социальной структуре социалистического общества.

- Cambel S., Zelenák Š. (ČS) - Spojenci robotníckej triedy, ich úloha vo vývoji revolúcie v Československu u v Bulharsku po druhej svetovej vojne.
- Чичовска В. (НРБ) - Международните културни връзки на България и движението за славянско единство 1944-1948 гг.
- Fišera V.C. (F) - Politiques et modèles d'intégration régionale en Europe centrale et orientale (1944-1948).

В дискусии выступили:

Голуб В.И., Дьяков В.А., Зеленин В.В., Кизченко А.Ф., Романов В.Е., Сухарев В.В., Туривиненко Н.И., Чичовска В.А. (НРБ):

5. ПАМЯТНИКИ ИСТОРИИ И МАТЕРИАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ (ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ, СОХРАНЕНИЯ И ДР.)

10.09.1983, суббота

9 ч. - 11 ч.

Председатели: Генов Ц. (НРБ),
Шмидт С.О. (СССР)
Секретарь Асатуров С.К.

- Дойнов Д. (НРБ) - Първият славянски конгрес и етнографска изложба в Москва и българската общественост.
- Ерчић В. (Yu) - Предложения о сводном лексиконе украинско-сербских связей в отдаленном и близком прошлом.
- Zoll-Adamikowa H. (P) - Materialy nekropoliczne jako źródło do badania wyobrażeń życia pozagrobowego u pogańskich Słowian.
- Михайлова Г. (НРБ) - За някои общи функционални особености между българския народен костюм и облеклото на източните славяни.

В дискусии выступили:

Дойнов Д. (НРБ), Zoll-Adamikowa H. (P), Исаевич Я.Д., Михайлова Г. (НРБ), Пашенко Е.Н., Ристовски Б. (Yu), Ritter G. (P), Трайков В. (НРБ), Чорный В.И., Шмидт С.О.

16 ч. - 19 ч.

Председатели: Zoll-Adamikowa H. (P),
Покровский Н.Н. (СССР)

- Велчева Б. (НРБ) - Киевските листове.
- Исаевич Я.Д. (СССР) - Слов'янські стародруки в історії слов'янської і світової культури.
- Шмидт С.О., Жуковская Л.П., Шеламанова Н.Б. (СССР) - Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР.
- Немировский Е.Л. (СССР) - Сводный каталог старопечатных изданий кирилловского и глаголического шрифтов. Теоретические и методические основы.
- Щапов Я.Н. (СССР) - Восточнославянская рукописная книга за рубежом. Вопросы ее изучения и введения в науку.

В дискуссии выступили:

Altbauer M. (Is), Аннушкин В.И., Владышевская Т.Ф., Герасимова-Персидская Н.А., Гринберг М.Л., Мирочник Ф.Ш., Нимчук В.В., Пашаева Н.М., Покровский Н.Н., Станчев К. (НРБ), Hamt J. (A), Шмидт С.О., Шапов Я.Н.

ИНТЕРДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ТЕМЫ
(КРУГЛЫЕ СТОЛЫ)

12.09.1983, понедельник
9 ч. - 11 ч.

ЭТНОГЕНЕЗ СЛАВЯН

Председатели: Hensel W. (P),
Трубачев О.Н. (СССР)
Секретарь Линник Т.Г.

В дискуссии выступили:

Bukowski Z. (P), Ванагас А.П., Hensel W. (P), Дуриданов И. (НРБ), Дяченко В.Д., Знойко А.П., Chelaru V. (R), Мажюлис В.П., Małczak W. (P), Мартынов В.В., Откупщиков Ю.В., Поболь Л.Д., Рождественская С.Б., Седов В.В., Sławski F. (P), Толстой Н.И., Тьпкова-Заимова В. (НРБ), Трубачев О.Н., Хабургаев Г.А., Чекмонас В.Н.

16 ч. - 19 ч.

ЮРИЙ КРИЖАНИЧ В КОНТЕКСТЕ СВОЕГО ВРЕМЕНИ

Председатели: Hamt J. (A),
Робинсон А.Н. (СССР)
Секретарь Чумак В.В.

Зеленин В.В. (СССР) - Ю.Крижанич в контексте своего времени.

Пецо А. (Yu) - Юрий Крижанич как акцентолог.

Golub I. (Yu) - "Кириллова книга" с автографными замечаниями на полях Ю.Крижанича.

Jakóbiec M. (P) - Антропофилософия Ю.Крижанича.

Макаров В.И. (СССР) - Ю.Крижанич, А.А.Шахматов и русистика.

Бокадорова Н.Ю. (СССР) - Принципы творчества Ю.Крижанича в истории языкознания.

Жулинская Э.В. (СССР) - Некоторые лингвистические аспекты в философии Ю.Крижанича.

Пашенко Е.Н. (СССР) - Ю.Крижанич в контексте славянского барокко.

Судаков Г.В. (СССР) - Ю.Крижанич и историческая лексикология славянских языков.

Лаптева Л.П. (СССР) - Материалы о Крижаниче в русской историографии.

Толстой Н.И. (СССР) прочел фрагмент из поэмы И.Голуба "Страсти живот. Пјесан у смрт Јурија Крижанића" на сербохорватском и русском языках.

Дискуссия: Hamt J. (A), Matešić J. (BRD), Пецо А. (Yu).

О XXIII ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА СЛАВИСТОВ

Во время работы съезда 4 раза на свои заседания соби-
рался Международный комитет славистов, в том числе состо-
ялось два выездных заседания в г. Чернигове и г. Каневе.
Заседания проходили под председательством и.о. президен-
та МКС академика АН УССР П.Т.Тронько. МКС руководил ходом
работы съезда, а также утвердил новую редакцию Устава МКС
(подготовленную акад. Й.Хаммом), принял в качестве члена
МКС Ассоциацию славистов Индии.

МКС постановил провести в 1988 г. в г. Софии очередной
X Международный съезд славистов. Президентом МКС на 1983=
1988 гг. избран академик В.Георгиев (Болгария). Вице-пре-
зидентом МКС избран академик АН УССР П.Т.Тронько.

Новыми членами МКС избраны от ФРГ проф. Г.Роте, от
Франции - проф. Ж.Окутьере, от ГДР - проф. К.Каспер, проф.
Р.Эккерт, от Австралии и Новой Зеландии - проф. Б.Христа,
вместо подавших в отставку проф. Й.Хольтхуэна (ФРГ), проф.
Ж.Бонамура (Франция), акад. Г.Бильфельдта (ГДР), проф.
П.Новстного (ГДР), проф. Р.Г.А. де Брэя (Австралия и Но-
вая Зеландия).

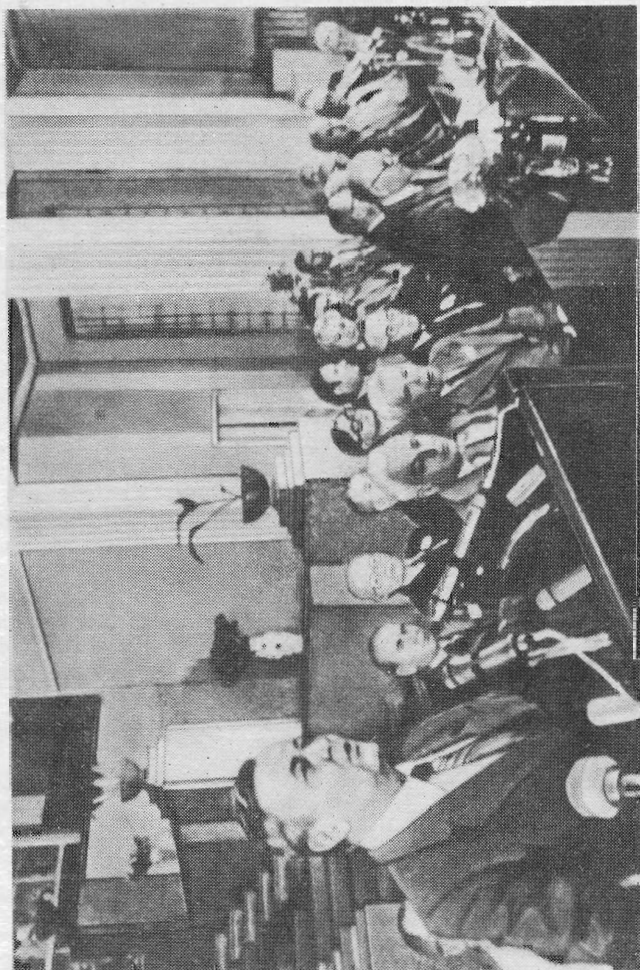
Международный комитет славистов в своем решении выра-
зил благодарность Советскому правительству, правительству
Украинской ССР, Академии наук СССР, Академии наук УССР,
Оргкомитету, Киевскому горисполкому, Киевскому государ-
ственному университету им. Т.Г.Шевченко за большую работу,
проведенную по подготовке и организации съезда, что обес-
печило его высокий научный уровень, за гостеприимство, за-
боту и внимание ко всем участникам съезда.

Заседание МКС 14 сентября 1983 г. в г. Каневе было по-
священо творчеству великого украинского поэта революцио-
нера-демократа Т.Г.Шевченко, его вкладу в мировую культу-
ру. Заседание открыл вступительным словом и.о. президента
МКС академик АН УССР П.Т.Тронько.

На заседании выступили с докладами академик АН УССР
А.Т.Гончар, академик Д.С.Лихачев, академик Б.Хензель
(Польша), член-корреспондент АН СССР Г.П.Бердников, член-
корреспондент АН УССР Л.Н.Новиченко, профессор Г.Герма-
нов (Болгария).

От делегатов съезда были возложены венки на могилу
Т.Г.Шевченко и посажены деревья дружбы на Тарасовой горе.

Члены МКС и Советского оргкомитета осмотрели музей
Т.Г.Шевченко и посетили памятные места, связанные с жиз-
нью и творчеством писателя.



Заседание Международного комитета славистов и Советского оргкомитета
1X Международного съезда славистов, посвященное Т.Г.Шевченко.

Во время работы съезда провели свои заседания члены и эксперты 21 славистической комиссии Международного комитета славистов: общеславянского лингвистического атласа, лексикологии и лексикографии, эдичионно-текстологическая, транскрипционная, грамматической структуры славянских языков, по изучению культуры славянского Средневековья, лингвистической терминологии, славянских литературных языков, славянской ономастики, фонетики и фонологии славянских языков, по изучению балто-славянских связей, словаря церковно-славянского языка, лингвистической библиографии, поэтики и стилистики, истории славистики, по изучению общественной мысли славянских народов, фольклору славянских народов, славянской фразеологии, по изучению памятников старославянской музыки, социолингвистике.

Комиссии собрались в расширенном составе и обсудили итоги работы за пятилетие. В период между съездами комиссии проводят заседания, как правило, не реже 1 раза в два года в одной из стран, представленных в комиссии.

Итогом их международного сотрудничества являются труды: "Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования" (М., 1978, 1979, 1980, 1981, 1982), "Словарь славянской лингвистической терминологии" (Прага, 1977, 1979), "Методологические проблемы истории славистики" (М., 1978), "История славистики до середины XIX века" (Прага, 1978), "История славистики конца XIX-начала XX века" (София, 1981).

На заседаниях ряда комиссий были избраны новые председатели комиссий: общеславянского лингвистического атласа - проф. В.В.Иванов (СССР); фонетики и фонологии славянских языков - проф. И.Хуркова-Новотна (ЧССР); славянского фольклора - проф. В.Е.Гусев (СССР); по изучению культуры славянского Средневековья - член-корреспондент АН УССР И.И.Артеменко (СССР); балто-славянских отношений - академик АН Лит.ССР В.П.Мажюлис (СССР).

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ
IX МЕЖДУНАРОДНОГО
СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ**

АВСТРАЛИЯ И НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ
AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

Australian National University, Box 4,
P.O. Canberra ACT 2600, Australia
(Австралийский Национальный университет)

- L.KOUZMIN д-р филос.наук, преподаватель русского
языка (Dept. of Slavonic Languages)
TH.H.RIGBY проф., д-р (Dept. of Political Sciences)

Dept. of Russian, Victoria University,
Wellington, New Zealand
(Университет Виктория)

- I.ZOHRAB магистр искусств, ст. преподаватель

Dept. of Russian, University of Queensland,
St. Lucia, 4067, Australia
(Университет штата Квинсланд)

- B.CHRISTA проф., зав. кафедрой русской литературы
R.G.A. DE BRAY проф. в отставке
N.M.CHRISTENSEN магистр филос. наук, преподаватель в от-
ставке

АВСТРИЯ
ÖSTERREICH

Österreich Akademie der Wissenschaften,
A-1010 Wien, Dr. Ignaz Seipel-Platz 2
(Академия наук Австрии)

- J.HAMM акад. Австрийской, Югословенской и Маке-
донской АН

Institut f. Dolmetschausbildung, A-1010 Wien,
Dr. K.Lueger-Ring 1
(Венский университет, Институт переводчиков)

- D.MÜLLER-OTT д-р филол.наук, преподаватель

Institut f. Slawistik, A-1010 Wien,
Liebiggasse 5
(Венский университет, Институт славяноведения)

- G.HÜTTL-FOLTER проф., д-р филол. наук
R.KATIČIĆ чл.-корр. Югословенской и Австрийской АН,
проф., д-р филол. наук
J.M.REINHART д-р филол. наук, науч. сотрудник
G.WYTRZENS акад. АН Австрии, проф., д-р филол. наук
R.ZIEGLER д-р филол. наук, науч. сотрудник

Institut f. Slawistik, A-8010 Graz,
Heinrichstrasse 26
(Университет Грац, Институт славяноведения)

S.HAFNER чл.-корр. Сербской АН, проф., д-р филол.
наук, зав. кафедрой и директор института
H.JAKSCHE проф., д-р филол. наук, зав. кафедрой
славянского языкознания

Universität Klagenfurt, A-9010 Klagenfurt,
Universitätsstrasse 65-67
(Университет в Клагенфурте)

G.NEWEKLOWSKY проф., д-р филол. наук

Universität Innsbruck, A-6020 Innsbruck,
Innrain 52
(Университет в Инсбруке)

Z.KONSTANTINOVIC проф., д-р филол. наук

M.BERDEL проф. в отставке, д-р филос. наук

БЕЛЬГИЯ
BELGIQUE

Universiteit Antwerpen, B-2020 Antwerpen
Middelheimlaan 1
(Антверпенский университет)

F.THOMSON проф., д-р филол. наук

Université libre de Bruxelles, 50 avenue
F.Roosevelt, B 1050 Bruxelles
(Брюссельский университет)

J.BLANKOFF проф., д-р филол. наук

M.MALINE проф., д-р филол. наук

Rijksuniversiteit te Gent, Seminarie
voor Russische, Taal-en Letterkunde,
Rozier 44, B-9000, Gent
(Гентский университет)

J.LOTHE проф., д-р филол. наук

C.MAEGD-SOEP д-р филол. наук, ст. научн. сотрудник

Katholieke Universiteit Leuven, B-3000 Leuven
Blijde Inkomstraat 21
(Католический Левенский университет)

E.POPOVA-BÖCKER проф., д-р филол. наук

Единен център по език и литература - БАН
ул. Чапаев 52, бл. 17, София 1113

В.И.БАЛЕВСКИ	специалист-филолог
Б.Д.КАРАДЖОВА	главный специалист
И.Ю.КОЧЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук, ученый секретарь центра

Кирило-Методиевски научен център - БАН
ул. Акад. Георги Бончев, бл. 6, София 1113

П.Н.ДИНЕКОВ	акад., проф., директор центра
К.С.МЕЧЕВ	ст. науч. сотрудник

Единен център по история - БАН
ул. Чапаев 52, бл. 17, София 1113

В.Н.ТРАЙКОВ	ст. науч. сотрудник 1 степени, д-р истор. наук, зам. директора центра
-------------	--

Институт за български език - БАН
ул. Чапаев 52, бл. 17, София 1113

П.И.БАРАКОВА	науч. сотрудник, канд. филол. наук
Е.Т.ГЕОРГИЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
К.И.ДЕРЖАНСКА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Е.П.ДОГРАМАДЖИЕВА	ст. науч. сотрудник, д-р филол. наук
И.В.ДУРИДАНОВ	чл.-корр. БАН, проф., зам. директора ин- ститута
Й.Д.ЗАИМОВ	проф., д-р филол. наук
Д.М.МИРЧЕВА	чл.-корр. БАН, проф., директор института
К.Н.НИЧЕВА	ст. науч. сотрудник 1 степени
Й.П.ПЕНЧЕВ	ст. науч. сотрудник, д-р филол. наук
В.С.СТАНКОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
М.С.СТАНКОВА	науч. сотрудник, канд. филол. наук
Р.Ц.ЦОЙНСКА	науч. сотрудник, канд. филол. наук
К.Х.ЧОЛАКОВА	ст. науч. сотрудник 1 степени

Институт за литература - БАН
ул. Чапаев 52, бл. 17, София 1113

Х.Л.ДУДЕВСКИ	проф., д-р филол. наук
С.Э.КОЖУХАРОВ	специалист-филолог
В.Л.КОЛЕВСКИ	проф., д-р филол. наук
И.Х.КОНЕВ	ст. науч. сотрудник 1 степени, д-р филол. наук

В.К.КУНЕВА	науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.Л.МИЛТЕНОВА	филолог-специалист, канд. филол. наук
Л.Т.МИНКОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Б.Д.НИЧЕВ	проф., д-р филол. наук, зам. директора института
М.И.ШИШКОВА-ДЕЛЕВА	науч. сотрудник, канд. филол. наук

Институт по история - БАН
ул. Чапаев 52, бл. 17, София 1113

И.А.БОЖИЛОВ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Ц.А.ГЕНОВ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Р.Н.ТОДОРОВА	науч. сотрудник, канд. истор. наук
В.А.ЧИЧОВСКА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
К.К.ШАРОВА	проф., канд. истор. наук

Археологически институт с музей - БАН
бул. Стамболийски 2, София 1000

Д.С.АНГЕЛОВ	акад. БАН, проф., директор института
Ж.Н.ВЪЖАРОВА	ст. науч. сотрудник 1 степени, д-р истор. наук

Институт за фолклор - БАН
ул. Московска 6-а, София 1000

С.С.БОЯДЖИЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Т.И.ЖИВКОВ	проф., д-р филол. наук, директор института
Р.Т.ИВАНОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
С.М.СТОЙКОВА	ст. науч. сотрудник 1 степени, канд. филол. наук

Институт по философия "Акад. Тодор Павлов"
- БАН, бул. Патриарх Евтимий 6, София 1000

Б.Б.ПЕЙЧЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
------------	--

Етнографски институт с музей - БАН
ул. Московска 6-а, София 1000

Г.М.МИХАЙЛОВА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
М.С.МЛАДЕНОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Център за българистика - БАН
ул. Шипка 23, София 1504

С.Д.АНТОНОВ	специалист
С.С.БОЖКОВА-КАВАЛДЖИЕВА	науч. сотрудник
Э.Г.ДОВРИКОВ	зам. директора центра

В.К.КАМЕНАРОВ	библиограф-информатор
К.М.КУЕВ	проф., д-р филол. наук, директор центра
Г.И.ФИЛИПОВА	ответственный за выход журнала "Палеобул- гарика"

Институт за балканистика "Л.Живкова" - БАН
ул. Калоян 7, София 1000

Н.Н.Драгова	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.Т.ЗАИМОВА	ст. науч. сотрудник 1 степени

Президиум БАН

С.Г.ЛАЗАРОВА	специалист
П.Д.ЛЕКОВ	специалист
Н.Н.СРЕБРЕВА	счетовод

ЦК БКП

Г.ДИМИТРОВА	канд. пед. наук, специалист-филолог
-------------	-------------------------------------

АОНСУ при ЦК БКП

Й.И.ИВАНОВ	проф., канд. филол. наук
------------	--------------------------

Международный информационный центр по
изучению источников истории Балкан и
Средиземноморья

Б.А.ВЕЛЧЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Ж.Д.КАБАДАНИЕВ	генеральный директор центра

Главное управление архива при Совете
Министров НРБ

Д.Х.ДОЙНОВ	ст. науч. сотрудник, начальник управления
------------	---

Софийски университет "Климент Охридски"
бул. Руски 15, София 1505

Ж.Д.АВДЖИЕВ	проф. кафедры болгарской литературы, д-р филол. наук
А.Д.АФНАСИЕВА- КОЛЕВА	ст. преподаватель кафедры славянского языкознания
Л.Й.БОЕВА	доц., канд. филол. наук
Т.А.БОЯДЖИЕВ	доц. кафедры болгарской филологии, канд. филол. наук
И.С.ВАСЕВА	доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук
Г.Д.ГЕРМАНОВ	декан факультета славянской филологии, проф.кафедры русской классической и со- ветской литературы

С.Т.ИВАНЧЕВ	зав. кафедрой славянского языкознания, проф., д-р филол. наук
Л.М.ЛАШКОВА	главный ассистент кафедры славянского языкознания, канд. филол. наук
М.А.ЛЕОНИДОВА	проф. кафедры русского языка, канд. филол. наук
Е.Г.МЕТЕВА	доц. кафедры русской классической и советской литературы, канд. филол. наук
А.Ц.МИНЧЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.А.ПАВЛОВ	главный ассистент, канд. филол. наук
Р.Ц.ПАВЛОВА	проф. кафедры русского языка, канд. филол. наук
П.М.ПАШОВ	зав. кафедрой болгарского языка, проф., д-р филол. наук
Х.И.ПЪРВЕВ	проф., канд. филол. наук
Д.С.СТАНИШЕВА	проф. кафедры славянского языкознания, канд. филол. наук
К.С.СТАНЧЕВ	ст. ассистент, канд. филол. наук
Л.А.ТЕРЗИЙСКА	главный ассистент, канд. филол. наук
П.Е.ТРОЕВ	доц. кафедры русской классической и советской литературы, канд. филол. наук
П.Д.ФИЛКОВА	доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук
Й.В.ХОЛЕВИЧ	доц. кафедры болгарской литературы, канд. филол. наук
И.В.ЧЕРВЕНКОВА	доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук

Университет "Кирил и Методий"
Велико Търново

А.В.АНЧЕВ	зав. кафедрой зарубежных литератур, проф., канд. филол. наук
С.П.ГЕОРГИЕВ	декан филол. факультета, проф., д-р филол. наук
А.А.ДАВИДОВ	ректор университета, проф.
К.И.ПЕНЧИКОВ	главный ассистент
И.Л.ПЕТКОВА	главный ассистент, канд. истор. наук
Р.Ц.РУСИНОВ	проректор университета, проф. кафедры болгарского языка, д-р филол. наук
Г.Д.САВОВ	проф., д-р филол. наук
Л.П.СЕЛИМСКИ	доц. кафедры болгарского языка, канд. филол. наук
Х.И.СТАНЕВА	доц. кафедры болгарского языка, канд. филол. наук

Пловдивски университет "П.Хилендарски"
г. Пловдив

И.К.КУЦАРОВ доц., канд. филол. наук

Высший педагогический институт
г. Плумен

К.А.ВАЧКОВА главный ассистент

Б.Д.СИМЕОНОВ проф.

Московский государственный университет
им. М.В.Ломоносова
117234 Москва, В-234, Ленинские Горы

Ф.К.БАДАЛАНОВА аспирантка филол. факультета кафедры фольклора

Т.Р.ДИМИТРОВА аспирантка филол. факультета кафедры русского языка

В.Б.ПАНАЙОТОВ аспирант филол. факультета кафедры русской классической литературы

С.С.СИВРИЕВ аспирант филол. факультета кафедры теории литературы

Р.А.СТАНКОВ аспирант филол. факультета кафедры русского языка

Х.П.ТРЕНДАФИЛОВ аспирант филол. факультета кафедры истории русского литературного языка

Газета "Антени"

К.Х.КАНЕВА журналист, зав. отделом социалистических стран

В.П.ВЕЛЧЕВ проф., д-р филол. наук, на пенсии

Г.А.ТАГАМЛИЦКА проф., д-р филол. наук, на пенсии

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
GREAT BRITAIN

Language Service Unit University
of East Anglia, Norwich NR 4 7 TJ
(Университет Восточной Англии)

V. DU FEU д-р филол. наук, доц. по языкознанию

Dept. of Slavonic Studies University
of Glasgow, Glasgow G 12 8 QQ
(Университет в Глазго)

J.A.DUNN д-р филол. наук, преподаватель славянского языкознания

P.HENRY проф., магистр искусств, зав. кафедрой славистики

ВЕНГЕРСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
MAGYARORSZÁG

Eötvös Loránd Tudományegyetem
Bölcsészettudományi Kara
Budapest, Pf. 107 H-1364
(Университет им. Л.Этвеша,
Гуманитарный факультет)

I.DOLMÁNYOS	проф. кафедры истории Восточной Европы, д-р истор. наук
A.HAN	ст. преподаватель кафедры русской филоло- гии
E.KÁMÁN	доц. кафедры русской филологии, канд. лит. наук
P.KIRÁLY	зав. кафедрой славянской филологии, д-р лингв. наук
K.KLAUDY	ст. преподаватель секции перевода, канд. лингв. наук
M.KUN	доц. кафедры истории Восточной Европы, канд. истор. наук
I.NYOMÁRKAY	доц. кафедры славянской филологии, канд. лингв. наук
M.PÉTER	зав. кафедрой русской филологии, канд. лингв. наук
M.REV	доц. кафедры русской филологии, канд. лит. наук
S.ROT	проф. кафедры английской филологии, д-р филол. наук
V.SCHER	ст. преподаватель кафедры русской фило- логии, канд. филол. наук
N.SZÉKELY	доц. кафедры русской филологии, канд. филол. наук
L.SZILÁRD	доц. кафедры русской филологии, канд. лит. наук
M.TÉTÉNYI	ст. преподаватель кафедры русской филоло- гии, университетский д-р
Zs.ZÖLDHELYI- DEÁK	доц. кафедры русской филологии, канд. лит. наук
A.ZOLTÁN	ст. преподаватель кафедры русской фило- логии

Институт фольклора Венгерской АН

M.KISS	науч. сотрудник
Zs.TÁTRAI	науч. сотрудник

Általánosiskolai Tanárképző
Főiskolai Kara
Budapest, Kazinczy u. 23/27
H-1075
(Педагогический факультет)

G.SZÖKE	зав. кафедрой русского языка и литера- туры, канд. лит. наук
---------	---

Marx Károly Közgazdaságtudományi
Egyetem Nyelvi Intézete
Budapest, Makarenko u. 20/H - 1085
(Университет экономических наук
им. К.Маркса)

A.GEREBEN доц. кафедры русского языка, канд. лит.
наук

Kossuth Lajos Tudományegyetem
Debrecen/H - 4010
(Университет им. Кошута)

L.DEZSŐ зав. кафедрой общего языкознания, д-р
лингв. наук

P.LIELY ст. преподаватель кафедры русского языка,
университетский доктор

F.PAPP зав. кафедрой русского языка, чл.-корр.
ВАН

Janus Pannonius Tudományegyetem
Pécs, Ifjúság útja 6, H-7624
(Университет им. Я.Паннониуса)

M.FONT ст. преподаватель кафедры истории, универ-
ситетский д-р

I.HETESI ст. преподаватель кафедры русского языка и
литературы, университетский д-р

József Attila Tudományegyetem
Szeged, Egyetem u. 2, H-6722
(Университет им. А.Ножефа)

I.TÓTH доц. кафедры русского языка и литературы,
канд. лингв. наук

Г Д Р
Д Д Р

Zentralinstitut für Sprachwissenschaft
der AdW der DDR
1100 Berlin, Prenzlauer Promenade 149-152
(Центральный институт языкознания АН ГДР)

H.H.BIELFELDT акад., проф., д-р филол. наук
R.ECKERT проф., д-р филол. наук
F.HINZE д-р филол. наук
K.KOSTOV д-р филол. наук
R.LÖTZCH д-р филол. наук

Zentralinstitut für Literaturgeschichte
der AdW der DDR, 1100 Berlin
Prenzlauer Promenade 149-152
(Центральный институт литературоведения АН ГДР)

R.GÖBNER д-р филол. наук
A.HIERSCHKE проф., д-р филол. наук
I.IDZIKOWSKI д-р филол. наук

P.KIRCHNER	д-р филол. наук
E.KOWALSKI	д-р филол. наук
B.MAI	д-р филол. наук
H.POHRТ	д-р филол. наук
D.SCHOLZE	д-р филол. наук
G.ZIEGENGEIST	проф., д-р филол. наук

Section Slawistik der Humboldt-Universität,
1086 Berlin, Unter den Linden 6
(Берлинский университет им. Гумбольдта)

M.BÖRNER	
E.BEYER	д-р филол. наук
V.FEYERHERD	д-р филол. наук
W.GLADROW	д-р филол. наук
E.GÜNTHER	проф., д-р филол. наук
K.GUTSCHMIDT	проф., д-р филол. наук
S.HÜNGER-CHOTIVARI	д-р филол. наук
M.JÄHNICHEN	проф., канд. филол. наук
H.JÜNGER	проф., канд. филол. наук
U.LEHMANN	канд. филол. наук
E.MIROWA-FLORIN	проф., д-р филол. наук
A.SCHÜTZ	
R.WENK	д-р филол. наук

Deutsche Staatsbibliothek
1086 Berlin, Unter den Linden 8
(Берлинская государственная библиотека)

F.KRAUSE	проф., д-р филол. наук
I.KUHNKE	

Zentralinstitut für Geschichte der AdW der DDR,
1100 Berlin, Prenzlauer Promenade 149-152
(Центральный институт истории АН ГДР)

W.ZEIL	д-р филол. наук
--------	-----------------

Forschungsstelle für Akademieggeschichte
der AdW der DDR
(Комиссия по изучению истории АН ГДР)

L.ZEIL	д-р истор. наук
--------	-----------------

Pädagogische Hochschule "Liselotte Hermann"
2600 Güstrow Goldberger Strasse 12
(Высшая педагогическая школа "Л.Герман")

W.MÜHLNER	проф., д-р
-----------	------------

Martin-Luther-Universität, Section Geschichte,
4020 Halle-Wittenberg, Halle Franckeplatz 1
(Университет им. М.Лютера, Отделение истории)

E.DONNERT	проф., канд. филол. наук
Ch.FLECKENSTEIN	проф., д-р филол. наук
D.FREYDANK	проф., д-р филол. наук
H.SCHMIDT	проф., д-р филол. наук

Friedrich-Schiller-Universität
6900 Jena, Universitätshochhaus, Schillerstrasse
(Университет имени Ф.Шиллера)

P.KEßLER	д-р филол. наук
G.SCHAUMANN	проф., д-р филол. наук
M.WEGNER	проф., д-р филол. наук

Karl-Marx-Universität
7010 Leipzig, Karl-Marx-Platz 9

R.CONRAD	проф., д-р
G.DUDEK	проф., д-р
E.EICHLER	проф., д-р
E.HEXELSCHNEIDER	проф., д-р
G.JÄGER	проф., д-р
B.KOENITZ	проф., д-р
I.OHNHEISER	проф., д-р
R.RUŽIČKA	проф., д-р
H.SCHUSTER-ŠEWC	проф., д-р
I.SEEHASE	проф., д-р
W.SPERBER	проф., д-р
H.WALTER	проф., д-р
G.WARM	д-р

Pädagogische Hochschule "Clara Zetkin"
7031 Leipzig, Karl-Heine Strasse 22b
(Высшая педагогическая школа "К.Цеткин")

K.KASPER	проф., д-р
M.HUMS	д-р

Institut für sorbische Volksforschung der AdW
der DDR, Bautzen-Budyšin, Ernst-Thälmann-Str. 6
(Институт фольклора АН ГДР)

M.KASPER	проф., д-р
P.KUNZE	д-р
P.MAHLING	д-р
F.MĚTŠK	д-р
S.MICHAŁK	д-р
P.NOWOTNY	проф., д-р

Pädagogische Hochschule "Erich Weinert"
3010 Magdeburg, Brandenburger Strasse 9
(Высшая педагогическая школа "Э.Вайнерт")

K.DORNACHER	проф., д-р
-------------	------------

Institut für marxistisch-leninistische
Sprachtheorie der Pädagogischen Hochschule
"Karl Liebknecht"

1500 Potsdam, Am Neuen Palais
(Институт теории марксизма-ленинизма
Высшей педагогической школы "К.Либкнехт")

L.WILSKE	проф., д-р филол. наук
----------	------------------------

Wilhelm-Pieck-Universität
2500 Rostock, Kröpeliner Strasse 26
(Университет имени В.Пика)

I.KLAGGE	д-р филол. наук
----------	-----------------

ДАНИЯ
DANMARK

Slavisk Institut - Njalsgade 78
2300 København
(Институт славистики
университета г. Копенгагена)

C.STIEF акад., проф., д-р

ИЗРАИЛЬ
ISRAEL

M.ALTBAUER проф. в отставке (P.O.B. 18179 91181
Jerusalem)

ИТАЛИЯ
ITALIA

Università di Roma, Facoltà di Lettere
e Filosofia Istituto di Filologia Slava
(Римский университет, Институт славянской
филологии)

S.GRACIOTTI проф., д-р, директор института

A.WILDOVA-TOSI проф., д-р

Università degli Studi di Milano
Istituto di Lingue e Letterature Slave,
Via Festa del Perdono 7, 220122 Milano
(Институт языка и литературы Миланского
университета)

E.BAZZARELLI проф., д-р филол. наук

G.FERMEGLIA проф., д-р филол. наук

Università di Pisa, Istituto di
Filologia Slava, Facoltà di Lettere
(Университет в г. Пизе, Институт
славянской филологии)

G.DELL'AGATA проф., д-р филол. наук

Университет, Флоренция

M.GALLINARO LU- зав. кафедрой русской литературы, проф.
PORINI

КАНАДА
CANADA

Dept. of Slavic and East European Studies,
University of Alberta, Edmonton,
Alberta T6G 2H1
(Университет в Альберте)

B.MEDWIDSKY проф., д-р философии

T.M.S.PRIESTLY проф., д-р философии

University of British Columbia,
Vancouver, B.C. V6T 1W5
(Университет Британской Колумбии)

B.HELDT проф., д-р философии

University of Waterloo,
Waterloo, Ontario N2L 3G1
(Университет в Ватерлоо)

A.ZWEERS проф., д-р философии

University of Victoria
Victoria, B.C. V8W 2Y2
(Университет в Виктории)

Z.B.JURIČIĆ проф., д-р философии

Dept. of Germanic and Slavic,
University of Calgary, Calgary,
Alta T2N 1N4
(Университет в Калгари)

N.ŽEKULIN проф., д-р философии

Carleton University, Ottawa,
Ontario K1S 5B6
(Карлтонский университет)

E.STICHLING проф., д-р философии

Dept. of Russian, Queen's University,
Kingston, Ontario K7L 3N6
(Университет Квинз)

A.C.WRIGHT проф., магистр искусств

University of Manitoba, Winnipeg,
Manitoba R3T 2N2
(Манитобский университет)

I.TARNAWECKA проф., д-р философии

University of Ottawa, Ottawa K1N 6N5
(Университет в Оттаве)

J.D.CLAYTON проф., д-р философии

НИДЕРЛАНДЫ
NEDERLAND

Slavisch Seminarium, Spuistraat 210,
1012 VT Amsterdam
(Славистический семинар Амстердамского
университета)

J.GVOZDANOVIC доц., д-р филол. наук

W.C.WESTSTEIJN науч. сотрудник, д-р филол. наук

Slavisch Instituut, Reitdiepskade 4,
9718 BP Groningen
(Государственный университет Гронингена)

J.J. van BAAK науч. сотрудник, д-р филол. наук

A.G.F. van HOLK проф., д-р филол. наук

Universiteit van Nijmegen
Breedestraat 70, 6542 SX Nijmegen
(Университет г. Неймегена)

W.R.VEDER проф. русского языка, д-р

НОРВЕГИЯ
NORGE

Slavisk-Baltisk Institutt
Universitetet i Oslo, Postboks 1028,
Blindern 0315, Oslo 3
(Университет в Осло)

G.KJETSAA проф., д-р филол. наук

S.S.LUNDEN проф., д-р филол. наук

T.MATHIASSEN ст. преподаватель, д-р филол. наук

ISL, Postboks 1090, 9001
Tromsø-Universitetet
(Тромсёский университет)

J.I.BJØRNFLATEN науч. сотрудник, магистр филол. наук

E.H.EGEBERG проф., д-р филол. наук

ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
POLSKA

Instytut Języka Polskiego PAN
Pałac Kultury i Nauki 2012
00-901 Warszawa
(Институт польского языка ПАН)

J.BASARA зам. директора института, проф., д-р
филол. наук

A.BASARA адъюнкт, д-р филол. наук

B.FALIŃSKA доц., д-р филол. наук

A.KOWALSKA	адъюнкт, д-р филол. наук
W.LUBAŚ	директор института, проф., д-р филол. наук
H.MIERZEJEWSKA	доц., д-р филол. наук
N.PERCZYŃSKA	адъюнкт, д-р филол. наук
K.RYMUT	зам. директора института, проф., д-р филол. наук
H.ZDUŃSKA	адъюнкт, д-р филол. наук
K.ŻELAZKO	адъюнкт, д-р филол. наук

Instytut Badań Literackich PAN
Nowy Swiat 72, 00-338 Warszawa
(Институт литературных исследований
ПАН)

M.KARPLUK проф., д-р филол. наук

Instytut Słowianoznawstwa PAN
Pałac Kultury i Nauki, 00-901
Warszawa
(Институт славяноведения ПАН)

M.BASAJ	директор института, доц., д-р филол. наук
B.BIAŁOKOZOWICZ	зам. директора института, проф., д-р филол. наук
W.BORYŚ	доц., д-р филол. наук
H.JANASZEK- IVANIČKOVÁ	руководитель отдела славянских литератур, проф., д-р филол. наук
L.JAZUKIEWICZ- OSEŁKOVSKA	адъюнкт, д-р филол. наук
D.KUŁAKOWSKA	адъюнкт, д-р филол. наук
I.KWILECKA	доц., д-р филол. наук
I.PABIS	адъюнкт, д-р филол. наук
E.WIŚNIEWSKA	адъюнкт, д-р филол. наук
Z.ZBYROWSKI	доц., д-р филол. наук

Instytut Historii Kultury Materialnej PAN
ul. Swierczewskiego 105, 00-140 Warszawa
i: Sławkowska 17, 31-016 Kraków
(Институт истории материальной культуры ПАН)

W.HENSEL директор института, академик ПАН

H.ZOLL-ADAMIKOWA адъюнкт, д-р филол. наук

Zakład Badań nad Polonią Zagraniczną PAN
Stary Rynek 78/79, 61-772 Poznań
(Отдел исследований проблематики
польской эмиграции ПАН)

B.SZYDŁOWSKA-
CEGLOVA доц., д-р филол. наук

Uniwersytet Warszawski
Krakowskie Przedmieście 26/28
Warszawa 00-927
(Варшавский университет)

A.BARTOSZEWICZ	проф., д-р филол. наук
H.CZAJKA	доц., д-р филол. наук
E.CZAPLEJEWICZ	зав. кафедрой теории литературы, доц., д-р филол. наук
M.FAUST	ст. ассистент, магистр
T.HOŹYŃSKA	доц., д-р филол. наук
K.KAZEM-BEK	ст. преподаватель, магистр
J.MAGNUSZEWSKI	проф., д-р филол. наук
H.MILEJKOWSKA	доц., д-р филол. наук
Z.MITOSEK	адъюнкт, д-р филол. наук
M.NAGAJ	ст. преподаватель, д-р филол. наук
A.NAGÓRKO	адъюнкт, д-р филол. наук
B.NAZARUK	адъюнкт, д-р филол. наук
E.NIEMCZYK	ассистент, магистр
H.ORZECZOWSKA	зав. кафедрой сравнительного славянского языкознания, проф., д-р филол. наук
J.PELC	проф., д-р филол. наук
J.PODRACKI	доц., д-р филол. наук
J.ROHOZIŃSKI	доц., д-р филол. наук
M.RUTKOWSKA	ст. преподаватель, д-р филол. наук
H.RYBICKA-NOWACKA	доц., д-р филол. наук
A.SEMCZUK	проф., д-р филол. наук
E.SĘKOWSKA	адъюнкт, д-р филол. наук
J.SIATKOWSKI	проф., д-р филол. наук
M.SZYMCZAK	проф., д-р филол. наук
J.WIERZCHOWSKI	доц., д-р филол. наук
E.ZAKRZEWSKA	ст. ассистент, магистр
J.ZWOLIŃSKA	главный библиотекарь, магистр

Uniwersytet Wrocławski, Instytut Filologii
Słowiańskiej, pl. Nankiera 15, 50-140 Wrocław
(Вроцлавский университет, Институт славянской
филологии)

Z.BARAŃSKI	директор института, проф., д-р филол. наук
W.MAŃCZAK	проф., д-р филол. наук
M.KLIMOWICZ	чл.-корр. ПАН, проф.

J. SOKOŁOWSKI адъюнкт, д-р филол. наук
 J. TRZYNADŁOWSKI проф., д-р филол. наук
 D. WIECZOREK адъюнкт, д-р филол. наук
 B. ZAKRZEWSKI проф., д-р филол. наук

Uniwersytet Gdański, Instytut Filologii
 Polskiej, ul. Wita Stwosza 55,
 Gdańsk-Oliwa 80-952
 (Гданьский университет, Институт польской
 филологии)

B. KREJA проф., д-р филол. наук

Uniwersytet Łódzki, ul. G. Narutowicza 65,
 90-131 Łódź
 (Лодзинский университет)

G. GAZDA адъюнкт, д-р филол. наук

Z. GROSBART зав. кафедрой теории перевода, д-р филол.
 наук

M. KUŹMIN ст. преподаватель, д-р филол. наук

G. RITTER научн. сотрудник, д-р филол. наук

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
 ul. Henryka Wieniawskiego 1
 61-712 Poznań
 (Познаньский университет им. А. Мицкевича)

T. KUROCZYŃSKI ст. преподаватель, д-р филол. наук

W. RZEPKA адъюнкт, д-р филол. наук

B. WALCZAK адъюнкт, д-р филол. наук

Uniwersytet Marii C. Skłodowskiej
 Plac M. C. Skłodowskiej 5,
 Lublin 20-131
 (Люблинский университет им. М. Кюри-
 Склодовской)

M. ŹEŚIŃ decan гуманитарного факультета, проф.,
 д-р филол. наук

B. REJAKOWA ст. ассистент, д-р филол. наук

S. WARSHOŹ зав. отделением славянской филологии,
 доц., д-р филол. наук

Uniwersytet Śląski, ul. Bankowa 12,
 40-007 Katowice
 (Силезский университет)

A. KOWALSKA доц., д-р филол. наук

Uniwersytet Mikołaja Kopernika
ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń
(Университет им. Н.Коперника
г. Торунь)

C.ŁAPICZ адъюнкт, д-р филол. наук
E.OBERLAN адъюнкт, д-р филол. наук

Uniwersytet Jagielloński
ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków
(Ягеллонский университет
г. Краков)

A.BOLEK адъюнкт, канд. филол. наук
A.FAŁOWSKI адъюнкт, д-р филол. наук
J.RUSEK доц., д-р филол. наук
F.SŁAWSKI акад. ПАН, проф., д-р филол. наук
W.WITKOWSKI зав. отделением русского языка, проф.,
д-р филол. наук
B.ZINKIEWICZ= адъюнкт, д-р филол. наук
TOMANEK

Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Opolu
ul. Oleska 48, Opole
(Высшая педагогическая школа
г. Ополе)

H.BOREK проф., д-р филол. наук
A.FURDAL зав. кафедрой славянского языкознания,
проф., д-р филол. наук
S.GAJDA доц., д-р филол. наук
M.KWAŚNIEWSKA= адъюнкт, д-р филол. наук
MŻYK
F.PLUTA проф., д-р филол. наук
D.SIMONIDES проф., д-р филол. наук
T.SMOLIŃSKA ст. ассистент, магистр

Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Zielonej Górze
pl. Słowiański 6, 65-069 Zielona Góra
(Высшая педагогическая школа
г. Зелена Гура)

S.KANIA зам. директора, доц., д-р филол. наук

Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Kielcach
ul. Wesoła 56, 25-363 Kielce
(Высшая педагогическая школа
г. Кельце)

R.LESZCZYŃSKI адъюнкт, д-р филол. наук

Wyższa Pedagogiczna Szkoła w Olsztynie
ul. Żołnierska 14, 10-561 Olsztyn
(Высшая педагогическая школа
г. Ольштин)

A.ZDANIUKIEWICZ ст. преподаватель, д-р филол. наук

Wyższa Szkoła pedagogiczna
w Szczecinie, ul. Wielkopolska 15
70-451 Szczecin
(Высшая педагогическая школа
г. Щецин)

E.HOMA зав. кафедрой польской филологии, доц.,
д-р филол. наук

Biblioteka Narodowa, ul. Hankiewicza 1
Warszawa
(Национальная библиотека)

P.BUCHWALD-руководитель отдела редких книг, доц.,
PELCOWA д-р филол. наук

Państwowe Wydawnictwo Naukowe
ul. Miodowa 10, 00-950 Warszawa
(Государственное научное издательство)

SZ.GĄSOWSKI редактор, д-р филол. наук

(Издательство ПАН)

H.SZKIŁADŹ зав. редакцией, магистр

M.JAKÓBIEC проф., д-р филол. наук, на пенсии

W.KURASZKIEWICZ академик ПАН, на пенсии

S.URBAŃCZYK проф., д-р филол. наук, на пенсии

СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА РУМЫНИЯ
ROMÂNIA

Universitatea din Bucureşti
str. Pitar Moş 7-13,
70-151 Bucureşti
(Бухарестский университет)

T.ALEXANDRU лектор кафедры славянской филологии,
д-р филол. наук

D.BALAN ст. преподаватель кафедры русской фило-
логии, д-р филол. наук

I.C.CHIŢIMIA проф.-консультант кафедры славянской фи-
лологии, д-р филол. наук

M.DUMITRESCU доц. кафедры русской филологии, д-р филол.
наук

M. LÁSZLÓ-KUŢIUK	ст. преподаватель кафедры славянской филологии, д-р филол. наук
D. H. MAZILU	ст. преподаватель кафедры славянской филологии, д-р филол. наук
G. MIHĂILĂ	проф., д-р филол. наук
M. NOVICOV	проф.-консультант кафедры русской филологии, д-р филол. наук
P. OLTEANU	проф.-консультант кафедры славянской филологии, д-р филол. наук
V. STĂNICĂ	музеограф
V. VASCENCO	доц. кафедры русской филологии, д-р филол. наук

Universitatea "Babeş-Bolyai"
str. Deva 4, Cluj-Napoca
(Клужский университет)

A. BĂN	доц. кафедры славянской филологии, д-р филол. наук
G. BENEDEK	ст. преподаватель кафедры славянской филологии, канд. филол. наук
G. CIPLEA	ст. преподаватель кафедры славянской филологии, д-р филол. наук
A. VINŢELER	ст. преподаватель кафедры славянской филологии, д-р филол. наук
O. VINŢELER	доц. кафедры славянской филологии, д-р филол. наук

Universitatea din Craiova
str. Cuza A.I., 13, Craiova
(Университет г. Крайова)

V. CHELARU	проф. кафедры славянской филологии, д-р филол. наук
------------	---

Universitatea din Braşov
str. Ghearghiu-Dej 29, Braşov
(Университет г. Брашова)

D. CAZACU	ст. преподаватель кафедры иностранных языков, д-р филол. наук
-----------	---

Universitatea din Timişoara
Bd. Vasile Pârvan 4
(Тимишоарский университет)

A. HEINRICH	проф. кафедры русской филологии, д-р филол. наук
-------------	--

Institutue de Lingvistică
str. Spiru Haret, 12
Bucureşti
(Институт лингвистики)

C.REGUŞ науч. сотрудник, д-р филол. наук
E.LOGHINOVSKI ст. науч. сотрудник, д-р филол. наук

(Центр военно-исторических исследований)
str. Drumul Taberei 5-7, Bucureşti

S.IOSIPESCU науч. сотрудник, д-р истор. наук

(Министерство иностранных дел)

M.MAXIM сотрудник отдела профессиональной квали-
фикации

(Общая школа № 4, г. Римнику-Вилия)

D.MOŢOC преподаватель

С С С Р

РОССИЙСКАЯ СОВЕТСКАЯ ФЕДЕРАТИВНАЯ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

Аппарат Президиума АН СССР
117901 ГСП-1, Москва В-71, Ленинский пр., 14

П.Н.ФЕДОСЕЕВ вице-президент АН СССР, председатель Сек-
ции общественных наук Президиума АН СССР,
академик

М.Б.ХРАПЧЕНКО академик-секретарь Отделения литер туры и
языка АН СССР, академик

В.С.БАРАХОВ ст. науч. сотрудник Секции общественных
наук Президиума АН СССР, доктор филол.
наук

Г.С.ЧЕРЕМИН руководитель группы общественных наук
Научно-организационного отдела Президиума
АН СССР, канд. филол. наук

Институт научной информации по общественным
наукам АН СССР
117418 Москва В-418, ул. Красикова, 28/21

О.А.АКИМОВИЧ мл. науч. сотрудник

Т.В.ВЛАДИСЛАВЛЕВА ст. науч. сотрудник

В.И.ГЕРАСИМОВ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Е.Ю.ГУСЬКОВА мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук

Л.А.РОЖНОВА	гл. библиограф сектора науч.-библиографической информации по европейским социалистическим странам
Е.Ф.ТРУЩЕНКО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
И.А.ШУКОВ	ст. инженер
А.Л.ЯСТРЕБИЦКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук

Институт археологии АН СССР
117036 Москва В-36, ул. Дм. Ульянова, 19

С.А.БЕЛЯЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Н.Н.ВЕЛЕЦКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
А.В.КУЗА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
А.А.МЕДЫНЦЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Б.А.РЫБАКОВ	директор института, академик
В.В.СЕДОВ	зав. сектором, доктор истор. наук

Институт истории СССР АН СССР
117036 Москва В-36, ул. Дм. Ульянова, 19

А.П.БАЖОВА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
И.М.НЕКРАСОВА	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
А.П.НЕНАРОКОВ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
В.Б.ПЕРХАВКО	мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук
В.Е.РОМАНОВ	мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Н.А.СОБОЛЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
С.С.ХРОМОВ	директор института, проф., доктор истор. наук
С.О.ШМИДТ	ст. науч. сотрудник, проф., доктор истор. наук
Я.Н.ЩАПОВ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук

Институт славяноведения и балканистики
АН СССР

121069 Москва Г-69, Трубниковский пер., 30 а
125040 Москва А-40, Ленинградский пр., 7

Ю.В.АНДРЮШАЙТИТЕ	мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук
С.Б.БЕРНШТЕЙН	ст. науч. сотрудник, проф., доктор филол. наук
М.Н.БОБРИК	мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Ю.В.БОГДАНОВ	зам. директора, ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Р.В.БУЛАТОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Е.Л.ВАЛЕВА	мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Л.Н.ВИНОГРАДОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Э.М.ВОЛОЦКАЯ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.Н.ГОРЯИНОВ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Е.И.Демина	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Р.Ф.ДОРОНИНА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.А.ДЫБО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.А.ДЬЯКОВ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
М.И.ЕРМАКОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.А.ЗАЛИЗНЯК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.В.ЗЕЛЕНИН	зав. сектором, доктор истор. наук
Э.И.ЗЕЛЕНИНА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.И.ЗЛЫДНЕВ	зав. сектором, доктор филол. наук
Н.В.ЗЛЫДНЕВА	мл. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
В.В.ИВАНОВ	ст. науч. сотрудник, проф., доктор филол. наук
Т.М.оглы ИСЛАМОВ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
Л.Э.КАЛНЫНЬ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.С.КИШКИН	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук, доктор истор. наук
Г.П.КЛЕПИКОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
О.А.КНЯЗЕВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.И.КОСТЮШКО	зав. сектором, проф., доктор истор. наук
Э.Б.КУЗИНА	ст. науч. сотрудник
Н.М.КУРЕННАЯ	мл. науч. сотрудник
И.И.ЛЕЩИЛОВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Г.Г.ЛИТАВРИН	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
Я.А.ЛЯТКЕР	ст. науч. сотрудник, канд. филос. наук
Д.Ф.МАРКОВ	директор института, академик
Л.И.МАСЛЕННИКОВА	мл. науч. сотрудник
Т.Н.МОЛОМНАЯ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
О.П.МОРОЗОВА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
В.МОЧАЛОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.П.МУРАМКО	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
Т.М.НИКОЛАЕВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.В.НИКОЛЬСКИЙ	зав. сектором, проф., доктор филол. наук
Ю.А.ПИСАРЕВ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
Д.Ф.ПОПЛЫКО	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Л.И.СМИРНОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Ю.И.СМИРНОВ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Т.М.СУДНИК	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
С.М.ТОЛСТАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.И.ТОЛСТОЙ	зав. сектором, проф., член-корр. АН СССР
В.В.УСАЧЕВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Б.Н.ФЛОРИЯ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
К.И.ХОДОВА	ст. науч. сотрудник-консультант, д.ф.н.
В.А.ХОРЕВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Р.М.ЦЕЙТЛИН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Т.В.ЦИВЬЯН	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
М.Г.ЧЕМОДАНОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Е.В.ЧЕШКО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Н.Б.ШЕЛАМАНОВА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
С.А.ШЕРЛАИМОВА	зав. сектором, доктор филол. наук

Институт этнографии имени Н.Н.Миклухо-
Маклая АН СССР
117036 Москва В-36, ул. Дм. Ульянова, 19
199164 Ленинград В-164, Университетская наб., 3

М.М.ГРОМЫКО	ст. науч. сотрудник, проф., доктор истор. наук
А.С.МЫЛЬНИКОВ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
В.А.НИКОНОВ	руководитель группы, доктор филол. наук
Б.Н.ПУТИЛОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.Б.РОЖДЕСТВЕНСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.К.СОКОЛОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
К.В.ЧИСТОВ	зав. сектором, чл.-корр. АН СССР

Институт мировой литературы имени
А.М.Горького АН СССР
121069 Москва Г-69, ул. Воровского, 25 а

А.И.АЛИЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.Н.АРУТЮНОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.А.АСТАФЬЕВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.И.БАЛАШОВ	зав. отделом, чл.-корр. АН СССР
Г.П.БЕРДНИКОВ	директор института, чл.-корр. АН СССР
И.А.БЕРНШТЕЙН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Ю.Б.БОРЕВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.И.БОРИЩУКОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.И.БЭЛЗА	мл. науч. сотрудник
Б.А.БЯЛИК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
И.П.ВИДУЭЦКАЯ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Н.Н.ВОРОБЬЕВА	ученый секретарь института, канд. филол. наук
В.М.ГАЦАК	зав. сектором, доктор филол. наук
Н.К.ГЕЙ	зав. отделом, доктор филол. наук
В.П.ГРЕБЕНЮК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.Л.ГРИШУНИН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.Д.ГРОМОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
У.А.ГУРАЛЬНИК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.Д.ГУРВИЧ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
У.Б.ДАЛГАТ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
О.А.ДЕРЖАВИНА	ст. науч. сотрудник-консультант, доктор филол. наук
А.С.ЕЛЕОНСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Б.П.КИРДАН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.И.ОВЧАРЕНКО	зав. сектором, проф., доктор филол. наук
З.Г.ОСМАНОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.Д.ОСТРОВСКАЯ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
П.В.ПАЛИЕВСКИЙ	зам. директора института, канд. филол. наук
З.М.ПОТАПОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
И.Г.ПТУШКИНА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.Н.РОВИНСОН	зав. группой, доктор филол. наук
Е.А.РЫСЕВА	ст. лаборант
Л.И.САЗОНОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.А.СПИРИДОНОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Я.В.СТАНЮКОВИЧ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
П.М.ТОПЕР	зав. сектором, доктор филол. наук
Д.М.УРНОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.Г.ФЕДОСЕЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.М.ФЕДЬ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.П.ЧУДАКОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.Е.ШАТАЛОВ	ст. науч. сотрудник, проф., доктор филол. наук

Институт русской литературы

(Пушкинский Дом) АН СССР

199164 Ленинград В-164, наб. Макарова, 4

С.Н.АЗБЕЛЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.Н.БАСКАКОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Ю.К.БЕГУНОВ	мл. науч. сотрудник, доц., канд. филол. наук

А.Ф.БРИТИКОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Т.М.ВАХИТОВА	мл. науч. сотрудник
Л.А.ДМИТРИЕВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.Н.ИЕЗУИТОВ	директор института, доктор филол. наук
Н.Д.КОЧЕТКОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Ю.Д.ЛЕВИН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Д.С.ЛИХАЧЕВ	зав. сектором, академик
К.Д.МУРАТОВА	консультант, доктор филол. наук
А.М.ПАНЧЕНКО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Н.Н.ПЕТРУНИНА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.К.ПЕТУХОВ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.М.ПРОХОРОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
О.В.ТВОРОГОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Г.М.ФРИДЛЕНДЕР	зав. группой, доктор филол. наук

Институт русского языка АН СССР
121019 Москва Г-19, Волхонка, 18/2

И.В.АНДРИАНОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.Ю.АСТАХИНА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.С.БАРАНКОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.А.БОГАТОВА	зав. сектором, доктор филол. наук
С.В.БРОМЛЕЙ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Ж.Ж.ВАРБОТ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Т.И.ВЕНДИНА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.Н.ВИНОГРАДОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.А.ВЛАДИМИРОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.П.ВОМПЕРСКИЙ	зам. директора института, проф., доктор филол. наук
В.Л.ВОРОНЦОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.В.ВЯЛКИНА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.С.ГОЛЫШЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.И.ГОРШКОВ	зав. сектором, проф., доктор филол. наук
В.П.ГРИГОРЬЕВ	зав. сектором, доктор филол. наук
В.П.ДАНИЛЕНКО	зав. группой, доктор филол. наук
В.Г.ДЕМЬЯНОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Е.И.ДЕРЖАВИНА	аспирантка
В.Я.ДЕРЯГИН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.Н.ДМИТРЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.З.ДОНАДЗЕ	мл. науч. сотрудник

Л.П.ЖУКОВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.В.ЗАМКОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Е.А.ЗЕМСКАЯ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Г.А.ЗОЛОТОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.В.ИВАНОВ	зам. директора института, проф., доктор филол. наук
Е.А.ИВАНЧИКОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.И.ИОРДАНИДИ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Ю.Н.КАРАУЛОВ	директор института, чл.-корр. АН СССР
Р.Б.КЕРШИЕНЕ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.С.КОВТУН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.Н.КОЖИН	зав. сектором, проф., доктор филол. наук
Е.С.КОПОРСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.Б.КУЗЬМИНА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.В.КУРКИНА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.Л.КУТИНА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.В.ЛОПАТИН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.Е.ЛОПАТИНА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.Н.ЛУКИНА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.М.МОЛДОВАН	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.И.МОЛОТКОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.Е.МОРОЗОВА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.Ф.ОДИНЦОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
О.Г.ПОРОХОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
М.Н.ПРЕОБРАЖЕНСКАЯ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Е.А.ПУНЕГОВА	мл. науч. сотрудник
В.А.ПЫХОВ	мл. науч. сотрудник
В.А.РОБИНСОН	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Р.П.РОГОЖНИКОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Г.Я.РОМАНОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.Б.СИЛИНА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.И.СКВОРЦОВ	зав. сектором, доктор филол. наук
Г.П.СМОЛИЦКАЯ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Ю.С.СОРОКИН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Т.А.СУМНИКОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.И.ТАРАБАСОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.Н.ТЕПЛОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
О.Н.ТРУБАЧЕВ	зав. сектором, чл.-корр. АН СССР

И.С.УЛУХАНОВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.И.ХОДЫКИНА	ученый секретарь по международным связям
Н.В.ЧУРМАЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
М.А.ШУЛЬГА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Институт языкознания АН СССР
103009 Москва К-9, ул. Семашко, 1/12
199053 Ленинград, Тучков пер., 9

Н.Д.АРУТЮНОВА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Н.А.БАСКАКОВ	ст. науч. сотрудник, проф., доктор филол. наук, заслуженный деятель науки РСФСР
Н.О.БОКАДОРОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.В.БОНДАРКО	зав. сектором, проф., доктор филол. наук
Н.В.ВАСИЛЬЕВА	мл. науч. сотрудник
А.В.ДЕСНИЦКАЯ	зав. сектором, чл.-корр. АН СССР
В.К.ЖУРАВЛЕВ	ст. науч. сотрудник, проф., д-р филол. наук
В.П.НЕРОЗНАК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
С.Е.НИКИТИНА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.В.ПОДОЛЬСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.В.СТЕПАНОВ	директор института, академик
Ю.С.СТЕПАНОВ	ст. науч. сотрудник, член-корр. АН СССР
А.В.СУПЕРАНСКАЯ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук

Комитет научно-технической терминологии
АН СССР
117049 Москва В-49, Мароновский пер., 26

Т.Л.КАНДЕЛАКИ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
---------------	--

СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ АН СССР

Институт истории, филологии и
философии СО АН СССР
630090 Новосибирск 90,
просп. ак. Лаврентьева, 17

Е.А.КУКЛИНА	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.Г.ПАНИН	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.Н.ПОКРОВСКИЙ	зав. сектором, проф., доктор филол. наук
Е.К.РОМОДАНОВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
М.И.ЧЕРЕМИСИНА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук

Дальневосточный научный центр АН СССР
Кафедра иностранных языков
690600 Владивосток ГСП, Ленинская, 50

Б.И.БАРТКОВ

Институт языка, литературы и истории
Коми филиал АН СССР
167610 Сыктывкар ГСП, Коммунистическая, 26

Г.Г.БАРАКСАНОВ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.А.ЛЯШЕВ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.В.ФЕДЮНЕВА мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

УНИВЕРСИТЕТЫ, ИНСТИТУТЫ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ
ИНСТИТУТЫ

г. Владивосток

Дальневосточный государственный
университет
690652 Владивосток Приморского края,
ГСП, ул. Суханова, 8

Т.И.ПРОКОПОВА преподаватель кафедры русского языка и
общего языкознания, канд. филол. наук

г. Владимир

Владимирский государственный педагоги-
ческий институт им. П.И.Лебедева-Полянского
600024 Владимир, просп. Строителей, 11

О.И.ФЕДОТОВ ст. науч. сотрудник, доц. кафедры русской
и зарубежной литературы

г. Волгоград

Волгоградский государственный университет
400062 Волгоград, 2-ая Продольная ул., 20

С.П.ЛОПУШАНСКАЯ зав. кафедрой, доктор филол. наук

г. Вологда

Вологодский государственный педагоги-
ческий институт
160600 Вологда, ул. Маяковского, 6

Г.В.СУДАКОВ доц. кафедры русского языка, канд. филол.
наук

Ю.ЧАЙКИНА зав. кафедрой русского языка, проф., док-
тор филол. наук

г. Воронеж

Воронежский государственный университет
им. Ленинского комсомола
394693 Воронеж, Университетская пл., 1

В.Ф.АСКОЧЕНСКАЯ доц. кафедры русско-славянского языкозна-
ния, канд. филол. наук

А.С.АФАНАСЬЕВА доц. кафедры русско-славянского языкозна-
ния, канд. филол. наук

И.К.ЗАЙЦЕВА доц. кафедры русско-славянского языкозна-
ния, канд. филол. наук

- Р.К.КАВЕЦКАЯ доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук
- С.Г.ЛАЗУТИН зав. кафедрой теории литературы и фольклора, проф., доктор филол. наук
- В.И.СОБИННИКОВА зав. кафедрой русско-славянского языкознания, проф., доктор филол. наук

г. Грозный

Чечено-Ингушский государственный университет
364907 Грозный Чечено-Ингушской АССР,
ул. Шерипова, 32

- А.С.АПРЫШКО зам. декана филологического факультета
- Л.Д.МАЛЬСАГОВА зав. кафедрой русского языка, доц.

г. Иваново

Ивановский государственный университет
153377 Иваново, ул. Ермака, 37/7

- Л.А.РОЗАНОВА зав. кафедрой русской литературы, проф., доктор филол. наук

г. Иркутск

Иркутский государственный университет
имени А.А.Жданова
664003 Иркутск-3, ул. К.Маркса, 1

- Р.И.СМИРНОВ доц. кафедры советской литературы

г. Казань

Казанский государственный университет
имени В.И.Ульянова
420008 Казань-8, ул. Ленина, 18

- Н.А.АНДРАМОНОВА зав. кафедрой русского языка, проф., доктор филол. наук
- Э.А.БАЛАДЫКИНА зав. кафедрой истории русского языка для иностранных учащихся, доц., канд. филол. наук
- Н.Е.МАРКАРЬЯН доц. кафедры истории русского языка и языкознания
- Г.А.НИКОЛАЕВ зав. кафедрой истории русского языка и языкознания, доц., канд. филол. наук
- Т.Г.ПРОХОРОВА ассистент кафедры русской и зарубежной литературы

г. Калинин

Калининский государственный университет
170013 Калинин, ул. Желябова, 33

- Т.В.КИРИЛЛОВА проф. кафедры русского языка, доктор филол. наук

- Р.Д.КУЗНЕЦОВА проф. кафедры русского языка, доктор филол. наук
- А.В.ОГНЕВ зав. кафедрой советской литературы, проф., доктор филол. наук
- В.М.ОГОЛЬЦЕВ проф. кафедры методики преподавания русского языка, доктор филол. наук
- Г.П.СНЕТОВА доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук
- Д.М.ФАЙНГЕЛЕРИНТ зав. кафедрой зарубежной литературы, доц.
- М.М.ФРЕЙДЕНБЕРГ зав. кафедрой истории древнего мира и средних веков, проф., доктор истор. наук

г. Калининград

Калининградский государственный университет
236040 Калининград областной,
Университетская ул., 2

- Р.В.АЛИМПШЕВА доц. кафедры истории русского языка

г. Кемерово

Кемеровский государственный университет
650043 Кемерово, Советский просп., 117

- Б.А.БЕЛОВА зав. кафедрой русского языка, доц., канд. филол. наук

г. Коломна

Коломенский педагогический институт
140410 Коломна Московской области,
Зеленая ул., 30

- Г.В.КРАСНОВ зав. кафедрой русской и зарубежной литературы, проф., доктор филол. наук

г. Куйбышев

Куйбышевский государственный педагогический институт имени В.В.Куйбышева
443099 Куйбышев областной, ул. М.Горького, 65/67

- Э.Я.ГРЕБНЕВА

- Е.М.КУБАРЕВ зав. кафедрой русского языка, канд. филол. наук

г. Курск

Курский государственный педагогический институт
305416 Курск, ул. Радищева, 33

- А.Т.ХРОЛЕНКО зав. кафедрой русского языка, доц.

Ленинградский государственный университет имени А.А.Жданова
199164 Ленинград В-164, Университет-
ская наб., 7/9

- Г.Н.АКИМОВА проф. кафедры русского языка, доктор филол. наук
- Н.С.ДЕМКОВА доц. кафедры истории русской литературы, канд. филол. наук
- П.А.ДМИТРИЕВ зав. кафедрой славянской филологии, проф., доктор филол. наук
- Л.Ф.ЕРШОВ зав. кафедрой, проф., доктор филол. наук
- В.Ф.ИВАНОВА проф. кафедры русского языка, доктор филол. наук
- В.И.КОДУХОВ зав. кафедрой преподавания русского языка для иностранных учащихся, проф., доктор филол. наук
- В.В.КОЛЕСОВ зав. кафедрой русского языка, проф., доктор филол. наук
- Г.А.ЛИЛИЧ проф. кафедры славянской филологии, доктор филол. наук
- В.М.МОКИЕНКО проф. кафедры славянской филологии, декан факультета русского языка, доктор филол. наук
- Ю.В.ОТКУШНИКОВ зав. кафедрой классической филологии, проф., доктор филол. наук
- О.А.ЧЕРЕПАНОВА доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук

Ленинградский государственный педагогический институт имени А.Герцена
191186 Ленинград, Набережная реки Мойки, 48

- С.Г.ИЛЬЕНКО зав. кафедрой русского языка, проф., доктор филол. наук
- В.В.СТЕПАНОВА зав. кафедрой методики преподавания русского языка, проф., доктор филол. наук

Ленинградский государственный институт театра, музыки и кинематографии
192028 Ленинград Д-28, Моховая ул., 34

- В.Е.ГУСЕВ проф., доктор истор. наук

Государственный институт физической культуры имени П.Ф.Лесгафта
190121 Ленинград Ф-121, ул. Декабристов, 35

- С.А.ВИНОГРАДОВ доц., канд. истор. наук

г. Махачкала

Дагестанский государственный педагогический институт
367025 Махачкала, ул. 26 Бакинских
Комиссаров, 61

Л.И.ШОЦКАЯ зав. кафедрой русского языка, проф., доктор филол. наук

г. Москва

Московский государственный университет
имени М.В.Ломоносова
117234 Москва В-234, Ленинские горы

Э.И.АМИАНТОВА зав. отделением по преподаванию русского языка иностранным учащимся, канд. филол. наук

В.П.АНИКИН зав. кафедрой русского устного народного творчества, проф., доктор филол. наук

Е.Ф.ВАСЕКО доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук

К.В.ГОРИЖКОВА зав. кафедрой русского языка, проф., доктор филол. наук

В.М.ЖИВОВ мл. науч. сотрудник кафедры русского языка, канд. филол. наук

В.М.ЖИВОВА доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук

Л.В.ЗЛАТУСТОВА зам. декана филологического факультета, проф., доктор филол. наук

В.Г.КАРАСЕВ зав. кафедрой, доктор истор. наук

В.И.КОНОНОВА доц., канд. филол. наук

Р.Р.КУЗНЕЦОВА проф. кафедры славянской филологии, доктор филол. наук

А.В.КУЛАГИНА ассистент кафедры русского устного народного творчества, канд. филол. наук

В.И.КУЛЕШОВ зав. кафедрой русской литературы, проф., доктор филол. наук

В.В.КУСКОВ доц. филологического факультета, доктор филол. наук

Л.П.ЛАПТЕВА проф. кафедры истории южных и западных славян, доктор истор. наук

Т.П.ПОПОВА ст. преподаватель кафедры славянской филологии, канд. филол. наук

П.Г.ПУСТОВОЙТ проф. кафедры русской литературы, доктор филол. наук

Е.Г.РУДНЕВА доц. кафедры теории литературы, канд. филол. наук

Р.П.УСИКОВА зав. кафедрой славянских языков, доц., канд. филол. наук

- | | |
|---------------|--|
| Б.А.УСПЕНСКИЙ | проф. кафедры русского языка,
д-р филол. наук |
| Г.А.ХАБУРГАЕВ | проф. кафедры русского языка, доктор
филол. наук |
| В.ХАРИТОНОВА | аспирантка |
| Е.З.ЦЫБЕНКО | проф. кафедры славянской филологии,
д-р филол. наук |
| А.Г.ШИРОКОВА | зав. кафедрой славянской филологии, проф.,
доктор филол. наук |

Московский государственный педагогический институт имени В.И.Ленина
119435 Москва, М.Пироговская ул., 1

- | | |
|--------------------------------|--|
| И.Г.ДОБРОДОМОВ | зав. кафедрой общего языкознания, проф.,
доктор филол. наук |
| Т.Н.КАНДАУРОВА | проф. кафедры общего языкознания, доктор
филол. наук |
| Л.Ю.МАКСИМОВ | зав. кафедрой русского языка, проф.,
доктор филол. наук |
| Н.И.ПРОКОФЬЕВ | проф. кафедры русской литературы, доктор
филол. наук |
| В.И.ФЕДОРОВ | доц. кафедры русской литературы, доктор
филол. наук |
| Н.В.ЧЕРЕМИСИНА-
ЕНИКОЛОПОВА | проф. кафедры русского языка, доктор
филол. наук |

Московский областной педагогический институт имени Н.К.Крупской
107846 Москва, ул. Радио, 10 а

- | | |
|---------------|--|
| Н.А.КОНДРАШОВ | проф. кафедры русского языка, доктор
филол. наук |
| П.А.ЛЕКАНТ | зав. кафедрой русского языка, проф., док-
тор филол. наук |

Институт русского языка имени А.С.Пушкина
117485 Москва В-485, ул. Волгина, 6

- | | |
|---------------|--|
| В.И.АННУШКИН | преподаватель кафедры русского языка |
| Е.М.ВЕРЕЩАГИН | зав. кафедрой, проф., доктор филол. наук |

Научно-исследовательский институт преподавания русского языка в национальной школе
АПН СССР
119117 Г-117, Погодинская ул., 8

- | | |
|-----------------|--|
| И.В.АНДРЕЕВА | канд. филол. наук |
| Т.Ф.ЕФРЕМОВА | ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук |
| А.Д.ЖИЖИНА | ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук |
| Л.И.МАТВИЕВСКАЯ | канд. филол. наук |

Московский государственный заочный
педагогический институт
109004 Москва, Верхняя Радичевская ул., 18

Г.М.БОГОМАЗОВ зав. кафедрой общего языкознания, канд.
филол. наук

Московская государственная консерватория
имени П.И.Чайковского
103009 Москва К-9, ул. Герцена, 13

Т.Ф.ВЛАДЫШЕВСКАЯ и.о.доц., канд. искусствоведения

Институт искусствознания
103009 Москва К-9, Козицкий пер., 5

И.Е.СВЕТЛОВ и.о. зав. сектором

Государственный институт театрального
искусства имени А.В.Луначарского
103009 Москва К-9, Собиновский пер., 6

А.М.МИНАКОВА доц. кафедры литературы, канд. филол.н.
М.Я.ПОЛЯКОВ проф., доктор филол. наук

Московский вечерний металлургический
институт
111250 Москва Е-250, Лефортовский вал, 26

Н.И.ШИШОВ зав.кафедрой истории КПСС, доц., канд.
истор. наук

г. Нальчик

Кабардино-Балкарский государственный
университет
360004 Нальчик, ул. Чернышевского, 173

Д.Н.КОКОВ зав. кафедрой русского языка и языкозна-
ния, проф., доктор филол. наук

Г.А.ЯКОВЛЕВА доц. кафедры русского языка и языкознания

г. Новосибирск

Новосибирский государственный университет
630090 Новосибирск, ул. Пирогова, 2

В.Г.ОДИНОКОВ зав. кафедрой литературы, проф., доктор
филол. наук

г. Орджоникидзе

Северо-Осетинский государственный
университет имени К.Л.Хетагурова
362000 Орджоникидзе, ул. Ватутина, 46

Р.К.ЕЛОЕВА ст. преподаватель кафедры русского языка,
канд. филол. наук

г. Пятигорск

Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков

Пятигорск, просп. Кирова, 68

Н.М.КЕЛЕЙНИКОВА доц. кафедры русского языка и литературы,
канд. филол. наук

г. Пенза

Пензенский педагогический институт

имени В.Г.Белинского

440602 Пенза, ул. Лермонтова, 37

В.Д.БОНДАЛЕТОВ зав. кафедрой русского языка, проф., доктор филол. наук

г. Пермь

Пермский государственный университет

имени А.М.Горького

614022 Пермь, ул. Букирева, 15

М.Н.КОЖИНА

г. Ростов-на-Дону

Ростовский государственный университет

344711 Ростов-на-Дону, ГСП-11,

ул. Фридриха Энгельса, 105

В.И.ДЕГТЯРЕВ доц. кафедры общего и сравнительного языкознания, канд. филол. наук

В.С.ОВЧИННИКОВА доц. кафедры общего и сравнительного языкознания, канд. филол. наук

Т.Г.ХАЗАГЕРОВ проф. кафедры русского языка

Ростовский государственный педагогический институт

344703 Ростов-на-Дону, ул. Фридриха

Энгельса, 33

Г.В.ВАЛИМОВА зав. кафедрой русского языка, проф., доктор филол. наук

г. Саранск

Мордовский государственный университет

имени Н.П.Огарева

430000 Саранск Мордовской АССР,

Большевистская ул., 68

Л.К.ЧИКИНА доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук

г. Саратов

Саратовский ордена Трудового Красного Знамени

государственный университет имени Н.Г.Чернышевского

410601 Саратов, Астраханская ул., 83

Л.И.БАРАННИКОВА зав. кафедрой общего и славяно-русского языкознания, проф., доктор филол. наук

В.В.ПУГАЧЕВ проф., доктор истор. наук
г. Свердловск

В.Г.БАБЕНКО доц. кафедры русской и зарубежной литературы, канд. филол. наук

З.С.ДЕРЯГИНА аспирантка

2. Уральск

Н.С.ЖИГАЛИН зав. кафедрой русского языка, доц., канд.
 филол. наук

г. Устинов

В.М.МАРКОВ зав. кафедрой русского языка, проф.,
доктор филол. наук

г. Чебоксары

М.М.МИХАЙЛОВ зав. кафедрой русского языка, декан историко-филологического факультета, проф., доктор филол. наук

В.Е.УШАКОВ доц. кафедры русского языка, канд. филол.
наук

г. Челябинск

Л.А.ШКАТОВА зав. кафедрой русского языка, доц., канд.
филол. наук

г. Череповец

Череповецкий педагогический институт
имени А.В.Луначарского

162600 Череповец Вологодской области,
ул. М.Горького, 14

Л.Я.МАЛОВИЦКИЙ зав. кафедрой русского языка, проф.,
доктор филол. наук

МИНИСТЕРСТВА, ТВОРЧЕСКИЕ СОЮЗЫ, ИЗДАТЕЛЬСТВА,
РЕДАКЦИИ, БИБЛИОТЕКИ, АРХИВЫ

Союз художников СССР

121019 Москва Г-19, Гоголевский бульвар, 10

А.В.АРТЕМЬЕВ художник

Н.Ю.БОЧКОВА художник

В.Г.БРЮСОВА доктор искусствоведения

Союз писателей СССР

121069 Москва Г-69, ул. Воровского, 52

Д.А.ЖУКОВ писатель

И.И.КОБЗЕВ писатель

А.Л.НИКИТИН писатель

А.Г.СТЕПАНОВ писатель

М.О.ЧУДАКОВА доктор филол. наук

И.И.ШКЛЯРЕВСКИЙ писатель

Союз писателей РСФСР

119021 Москва Г-21, Комсомольский пр., 13

Ф.Г.БИРЮКОВ писатель

Э.Г.КАЛАШНИКОВА литературный работник

В.И.КОЧЕТКОВ писатель

С.Ю.КУНЯЕВ писатель

В.В.ЛИЧУТИН писатель

А.Я.МАРКОВ писатель

Е.И.ОСЕТРОВ писатель

П.Л.ПРОСКУРИН писатель

В.А.СОЛОУХИН писатель

Министерство просвещения СССР

117049 Москва В-49, Шаболовка, 33

А.П.ДОЛГОВ инспектор вузов, канд. филол. наук

Всесоюзная книжная палата
121019 Москва Г-19, Кремлевская наб., 1/9

Е.Л.НЕМИРОВСКИЙ зав. отделом научного анализа, проф.,
доктор истор. наук

Главный архив СССР
119021 Москва Г-21, Б.Пироговская ул., 17

Л.Е.СЕЛИВАНОВА

Государственная библиотека имени
В.И.Ленина
103527 Москва К-527, пр. Калинина, 3

Ю.А.ЛАБЫНЦЕВ ст. науч. сотрудник НИО истории книги,
канд. филол. наук

Государственная публичная историческая
библиотека
101000 Москва, Центр, Старосадский пер., 9

Н.М.ПАШАЕВА библиотекарь, канд. филол. наук

Журнал "Вестник АН СССР"
103717 ГСП Москва К-62, Подсосенский пер., 21

В.П.ЯЙЛЕНКО

Журнал "Вопросы языкознания"
121019 Москва Г-19, Волхонка, 18/2

Г.В.СТРОКОВА зав. отделом

Журнал "Русская речь"
121019 Москва Г-19, Волхонка, 18/2

Ю.Ф.ХАУСТОВА зав. отделом

Издательство "Прогресс"
119021 Г-21, Зубовский бульвар, 17

М.А.ОБОРИНА зав. сектором лингвистики редакции филосо-
фии и лингвистики, ст. науч. редактор

Издательство "Русский язык"
103012 Москва К-12, Старопанский пер., 1/5

М.А.КАСТРИКИНА ст. науч. редактор

Издательство "Современник"
121351 Москва Г-351, Ярцевская ул., 4

Т.Н.ТАНАКОВА ст. редактор

Отдельные лица:

Т.Н.СКВОРЦОВА корректор газеты "Правда"

М.Л.ГРИНБЕРГ преподаватель школы рабочей молодежи

А.П.ЗНОЙКО пенсионер

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

АКАДЕМИЯ НАУК УССР

Аппарат Президиума АН УССР
252601 Киев 30 ГСП, Владимирская, 54

Б.Е.ПАТОН	президент АН УССР, акад. АН СССР
Ф.С.БАБИЧЕВ	вице-президент АН УССР, акад. АН УССР
И.И.ЛУКИНОВ	вице-президент АН УССР, акад. АН УССР
И.К.ПОХОДНЯ	вице-президент АН УССР, акад. АН УССР
К.М.СЫТНИК	вице-президент АН УССР, акад. АН УССР
В.И.ТРОФИМОВ	вице-президент АН УССР, акад. АН УССР
В.Е.ТОНКАЛЬ	гл. ученый секретарь Президиума АН УССР, акад. АН УССР
Р.М.БЕЛОДЕД	начальник УМС АН УССР, канд. ф.-м. наук
С.И.ПИРОЖКОВ	начальник научно-организационного отдела Президиума АН УССР, канд. экон. наук
В.Н.ФОМЕНКО	ученый секретарь Отделения литературы, языка и искусствоведения АН УССР

Институт языковедения имени А.А.Потебни
252601 Киев, ГСП, ул. Кирова, 4

В.В.АКУЛЕНКО	зав. кафедрой иностранных языков АН УССР, доктор филол. наук
И.Ф.АНДЕРШ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.И.БАГМУТ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Р.В.БОЛДЫРЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.А.ВИННИК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.Р.ВЫХОВАНЕЦ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.М.ГНАТЮК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
П.Е.ГРИЦЕНКО	уч.секретарь института, канд. филол. наук
В.В.ДЯТЧУК	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
С.С.ЕРМОЛЕНКО	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
С.Я.ЕРМОЛЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.М.ЖЕЛЕЗНЯК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
М.А.ЖОВТОБРЮХ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.Н.ЗЕМСКИЙ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Г.П.ИЖАКЕВИЧ	зав. отделом, доктор филол. наук
В.Н.КАЛОЖНАЯ	отв. секретарь журнала "Мовознавство"
Г.Н.КОЛЕСНИК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.П.КРИТЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Т.Г.ЛИННИК	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Т.Б.ЛУКИНОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.Г.МАТВИЯС	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.С.МЕЛЬНИЧУК	зав. отделом, чл.-корр. АН СССР
А.П.НЕПОКУПНЫЙ	зав. отделом, доктор филол. наук
А.И.НЕРУШ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.В.НИМЧУК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Н.Г.ОЗЕРОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.С.ПАЛАМАРЧУК	зам. директора института, доктор филол. наук
В.И.ПЕРЕБЕЙНОС	зав. отделом, доктор филол. наук
М.М.ПЕЩАК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Г.П.ПИВТОРАК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.Н.ПИЛИНСКИЙ	зав. отделом, доктор филол. наук
Л.Е.ПУСТОВИТ	канд. филол. наук, мл. науч. сотрудник
В.М.РУСАНОВСКИЙ	директор института, акад. АН УССР
В.Г.СКЛЯРЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.А.СТОЯНОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.С.СТРИЖАК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
О.Б.ТКАЧЕНКО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.Ю.ФРАНЧУК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Т.А.ХАРИТОНОВА	мл. науч. сотрудник
И.П.ЧЕПИГА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Т.К.ЧЕРТОРИЖСКАЯ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук

Институт литературы имени Т.Г.Шевченко
252601 Киев ГСП, ул. Кирова, 4

О.В.БЕЛЫЙ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.Г.БЕЛЯЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.С.БОРОДИН	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Ю.Л.БУЛАХОВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.П.ВЕДИНА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Г.Д.ВЕРВЕС	зав. отделом, чл.-корр. АН УССР
О.И.ГАЙНИЧЕРУ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.С.ГРИЩОТА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.А.ДЗЕВЕРИН	директор института, чл.-корр. АН УССР
В.Г.ДОНЧИК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.Е.ЖУРАВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.А.ЗАХАРЖЕВСКАЯ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

И.В.ЗУБ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.Г.ЖУЛИНСКИЙ	зам. директора института, доктор филол. наук
Д.В.ЗАТОНСКИЙ	ст. науч. сотрудник, чл.-корр. АН УССР
Н.Л.КАЛЕНИЧЕНКО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Е.П.КИРИЛЮК	зав. отделом, чл.-корр. АН УССР
В.П.КОЛОСОВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.И.КРЕКОТЕНЬ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
С.А.КРИЖАНОВСКИЙ	ст. науч. сотрудник-консультант
Н.Е.КРУТИКОВА	зав. отделом, чл.-корр. АН УССР
Н.Р.МАЗЕПА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Т.П.МАЕВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
И.П.МЕГЕЛА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.В.МИШАНИЧ	ученый секретарь института, канд. филол. наук
Л.Н.НОВИЧЕНКО	зав. отделом, чл.-корр. АН УССР
В.Л.МИКИТАСЬ	зав. отделом, доктор филол. наук
А.И.ПАВЛЕНКО	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Ф.П.ПОГРЕБЕННИК	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Н.Е.СИВАЧЕНКО	ст. науч. сотрудник, чл.-корр. АН УССР
П.М.ФЕДЧЕНКО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
В.И.ШЕВЧУК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Е.В.ШПИЛЕВАЯ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
М.Т.ЯЦЕНКО	зав. отделом, доктор филол. наук

Институт искусствоведения, фольклора и
этнографии имени М.Ф.Рыльского
252601 Киев ГСП, ул. Кирова, 4

В.В.АВКСЕНТЬЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
В.А.АФНАСЬЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
Л.И.БАРАБАН	ст. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
И.П.БЕРЕЗОВСКИЙ	зав. отделом, доктор филол. наук
Т.П.БУЛАТ	ст. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
Л.К.ВАХНИНА	мл. науч. сотрудник
И.М.ВЛАСЕНКО	редактор журнала "Народна творчість"
М.М.ГАЙДАЙ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Н.В.ГОНЧАРЕНКО	зав. отделом, чл.-корр. АН УССР

Н.М.ГОРДИЙЧУК	зав. отделом, доктор искусствоведения
В.Ф.ГОРЛЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Ю.Г.ГОШКО	зам. директора института, доктор филол. наук
С.И.ГРИЦА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.А.ДАШКОВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
А.И.ДЕЙ	зав. отделом, доктор филол. наук
Г.В.ДОВЖЕНОК	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
П.Н.ЖОЛТОВСКИЙ	зав. отделом, доктор филол. наук
С.Д.ЗУБКОВ	директор института, доктор филол. наук
Н.М.КАПЕЛЬГОРОДСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Р.Ф.КИРЧИВ	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.А.КУЛИК	ученый секретарь института, канд. искусствоведения
А.П.КАЛЕНИЧЕНКО	мл. науч. сотрудник
И.Ф.ЛЯШЕНКО	зав. отделом, доктор искусствоведения
Т.В.КОСМИНА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
А.Г.КОСТЮК	зам. директора института, канд. искусствоведения
С.В.МИШАНИЧ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
С.М.МУЗЫЧЕНКО	отв. секретарь журнала "Народна творчість"
М.М.ПАЗЯК	зам. гл. редактора журнала "Народна творчість", канд. филол. наук
Е.Н.ПАЩЕНКО	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
М.Р.СЕЛИВАЧЕВ	ст. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
Ю.А.СТАНИШЕВСКИЙ	зав. отделом, доктор искусствоведения
Д.В.СТЕПОВИК	ст. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
А.К.ФЕДУРУК	зав. сектором, канд. искусствоведения
В.В.ЦВИРКУНОВ	зав. отделом, канд. искусствоведения
И.Н.ЮДКИН	мл. науч. сотрудник, канд. искусствоведения
В.А.ЮЗВЕНКО	зав. отделом, канд. филол. наук
В.Е.ШАБЛИОВСКИЙ	ст. лаборант
Н.С.ШУМАДА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Институт истории
252601 Киев ГСП, ул. Кирова, 4

С.К.АСАТУРОВ	мл. науч. сотрудник
Н.Н.ВАРВАРЦЕВ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
А.Б.ГОЛОВКО	мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук
В.И.КЛОКОВ	зав. отделом, чл.-корр. АН УССР
М.В.КОВАЛЬ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
Ю.Ю.КОНДУФОР	директор института, чл.-корр. АН УССР
Н.Ф.КОТЛЯР	зав. отделом, доктор истор. наук
И.М.КУЛИНИЧ	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
А.Н.МАЙБОРОДА	мл. науч. сотрудник
И.Н.МЕЛЬНИКОВА	зав. отделом, чл.-корр. АН УССР
В.Ф.РЕПРИНЦЕВ	и.о. ученого секретаря института
А.В.САНЦЕВИЧ	зав. отделом, доктор истор. наук
В.Г.САРБЕЙ	зав. отделом, доктор истор. наук
Р.Г.СИМОНЕНКО	зав. отделом, доктор истор. наук
В.А.СМОЛИЙ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
П.С.СОХАНЬ	зам. директора института, доктор истор. наук
П.Т.ТРОНЬКО	зав. отделом, академик АН УССР
П.Г.УСЕНКО	мл. науч. сотрудник, канд. истор. наук
И.С.ХМЕЛЬ	зав. отделом, доктор истор. наук
Ф.П.ШЕВЧЕНКО	зав. сектором, чл.-корр. АН УССР

Институт археологии
252014 Киев 14, Выдубецкая, 40

И.И.АРТЕМЕНКО	директор института, чл.-корр. АН УССР
В.Д.БАРАН	зав. отделом, доктор истор. наук
С.А.ВЫСОЦКИЙ	зав. сектором, доктор истор. наук
В.Д.ДЯЧЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
С.Р.КИЛИЕВИЧ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Г.Г.МЕЗЕНЦЕВА	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
А.Т.СМИЛЕНКО	ст. науч. сотрудник, доктор истор. наук
П.П.ТОЛОЧКО	зав. отделом, доктор истор. наук

Институт социальных и экономических
проблем зарубежных стран
252030 Киев 30, ул. Леонтовича, 5

О.А.МАЛЬКО	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
П.В.МИХАЙЛИН	зав. Черновицким отделом, канд. истор. наук

И.А.ПЕТЕРС	зав. отделом, доктор истор. наук
А.В.ПОТЕХИН	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
С.Ю.ПРУНИЦА	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Ю.И.ШМАНЬКО	зав. Ужгородским отделением, канд. истор. наук
А.Н.ШЛЕПАКОВ	директор института, академик АН УССР

Институт философии
252601 Киев ГСП, ул. Героев Революции, 4

В.С.ГОРСКИЙ	ст. науч. сотрудник, доктор филос. наук
В.М.НИЧИК	ст. науч. сотрудник, доктор филос. наук
В.И.ШИНКАРУК	директор института, чл.-корр. АН СССР

Институт общественных наук
290006 Львов 6, ГСП, Советская, 24

М.В.БРЫК	директор института, канд. экон. наук
Д.Г.ГРИНЧИШИН	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Я.В.ЗАКРЕВСКАЯ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Я.Д.ИСАЕВИЧ	руководитель группы, доктор истор. наук

Институт математики
252004 Киев 4, ул. Репина, 3

Г.Н.САКОВИЧ	ст. науч. сотрудник, канд. ф.-м. наук
-------------	---------------------------------------

Институт кибернетики имени В.М.Глушкова
252207 Киев 207, просп. 40-летия Октября,
142/144

Э.В.ИГНАТОВИЧ	мл. науч. сотрудник
---------------	---------------------

Центральная научная библиотека
252017 Киев 17, Владимирская, 62

Н.Ф.КОДАК	зав. отделом, канд. филол. наук
-----------	---------------------------------

УЧРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЦК КП УКРАИНЫ

Институт истории партии
252021, Киев, ул. К.Либкнехта, 1

В.В.ЖАЙВОРОНОК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
М.И.ПРИГОДИЙ	зав. сектором, доктор филол. наук
В.В.СУХАРЕВ	ученый секретарь института, канд. истор. наук

Высшая партийная школа
252025, Киев, Рыльский пер., 10

В.И.ГОЛУБ доц., канд. истор. наук
А.А.ЛАПУТИНА доц., канд. филол. наук
Г.С.ДОМНИЦКАЯ канд. филол. наук

ГОСКОМИТЕТЫ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ УССР

Госкомитет по кинематографии
252030, Киев, ул. Франко, 19

Ю.И.АЛИКОВ гл. редактор Киевской киностудии научно-популярных фильмов

Госкомитет по телевидению и радиовещанию
252001, Киев, Креватик, 26

В.Н.БОЯРЕНКО гл. редактор гл. редакции научно-популярных и учебных программ

Е.А.РАССТАЛЬНАЯ редактор гл. редакции научно-популярных и учебных программ

УНИВЕРСИТЕТЫ, ИНСТИТУТЫ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ
ИНСТИТУТЫ, НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ЦЕНТРЫ

г. Винница

Винницкий государственный педагогический институт имени Н.А.Островского
286000 Винница, Краснознаменная ул., 48

П.С.ДУДЫК зав. кафедрой, доктор филол. наук
П.Н.ЛИСОВЫЙ проректор института, доктор филол. наук

г. Ворошиловград

Ворошиловградский государственный педагогический институт имени Т.Г.Шевченко
348011 Ворошиловград, Оборонная ул., 2

З.С.СИКОРСКАЯ доц., канд. филол. наук
Г.М.ЧУМАКОВ зав. кафедрой, доктор филол. наук

г. Днепропетровск

Днепропетровский государственный университет имени 300-летия воссоединения Украины с Россией
320625 Днепропетровск 10, ГСП-211,
пр. Гагарина, 72

Д.Х.БАРАННИК зав. кафедрой, доктор филол. наук
В.Н.ТУРКИН зав. кафедрой общего и славянского языкознания, зам. декана филологического факультета, проф., доктор филол. наук

г. Донецк

Донецкий государственный университет
340065 Донецк, Университетская ул., 24

А.В.КРАПИВИН доц., канд. истор. наук
Е.С.ОТИН зав. кафедрой, доктор филол. наук

г. Дрогобыч

Дрогобычский государственный педагогический институт имени И.Я.Франко
293720 Дрогобыч Львовской области,
ул. Гоголя, 34

В.М.ВИННИЦКИЙ проф. кафедры славянских языков
М.Я.ГОЛЬБЕРГ доц., канд. филол. наук
П.К.ЕРЕМЕНКО проф., доктор филол. наук
Д.КАЦНЕЛЬСОН преподаватель
Г.Ф.ШИЛО доц. кафедры украинского языка

г. Ивано-Франковск

Ивано-Франковский государственный педагогический институт имени В.С.Стефаника
284000 Ивано-Франковск, ул. Шевченко, 57

И.Д.ИВАНЦЕВ зам. декана истор. факультета, канд. истор. наук
В.Т.ПОЛЕК доц., канд. филол. наук

г. Киев

Киевский государственный университет имени Т.Г.Шевченко
252017 Киев, Владимирская ул., 64

А.И.БЕЛОДЕД проф., доктор филол. наук
В.Г.БОЙКО зав. кафедрой, доктор филол. наук
И.П.БОНДАРЬ ст. преподаватель, канд. филол. наук
Н.Н.БОНДАРЬ проф., доктор истор. наук
Е.Б.ВОВК аспирантка
П.С.ВОВК доц. кафедры преподавания русского языка иностранным учащимся
С.А.ВОРОБЬЕВА зав. кафедрой, канд. филол. наук
М.С.ГРИЦАЙ декан филологического факультета, доктор филол. наук
К.Е.ДЖЕДЖУЛА зав. кафедрой, доктор истор. наук
В.К.ЖИТНИК зав. кафедрой, канд. филол. наук
Ю.А.ЖЛУКТЕНКО проф. кафедры романо-германской филологии, доктор филол. наук

Н.С.ЗАРИЦКИЙ	доц., канд. филол. наук
И.Я.ЗАСЛАВСКИЙ	проф. кафедры русской литературы, доктор филол. наук
М.А.КАРПЕНКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук
А.Ф.КИЗЧЕНКО	декан филологического факультета, доктор истор. наук
П.П.КОНОНЕНКО	доц., канд. филол. наук
В.Н.КОТОВ	проф., доктор истор. наук
А.В.КУЛИНИЧ	зав. кафедрой, доктор филол. наук
И.К.КУЧЕРЕНКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук
С.И.ЛЕВИНСКАЯ	доц., канд. филол. наук
В.И.МАКАРОВ	доц.
Г.И.МАКАРОВА	зав. кафедрой, канд. филол. наук
А.И.МАМАЛЫГА	доц. факультета журналистики
Д.С.НАЛИВАЙКО	доц., канд. филол. наук
В.И.НАУЛКО	проф., доктор истор. наук
О.Л.ПАЛАМАРЧУК	преподаватель, канд. филол. наук
В.Д.РАДЧУК	
С.В.СЕМЧИНСКИЙ	проф., доктор филол. наук
Л.Г.СКАЛОЗУБ	проф. кафедры общего и славянского языко-знания
Л.Ф.ЦИПЦОРА	зав. кафедрой, канд. филол. наук
В.В.ЯРЕМЕНКО	доц., канд. филол. наук

Киевский государственный педагогический институт им. М.Горького
252030 Киев, ул. Пирогова, 9

С.Ф.БЕВЗЕНКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук
М.А.БРИЦЫН	зав. кафедрой, доктор филол. наук
А.А.ГРИЦЕНКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук
Ф.ГУЖБА	зав. кафедрой, доктор филол. наук
А.М.ЕДЛИНСКАЯ	доц. кафедры русской и зарубежной литературы
Э.В.ЖУЛИНСКАЯ	преподаватель кафедры философии
В.И.КОНОНЕНКО	декан филол. факультета, доктор филол. наук
В.К.КРЕМЕНТУЛО	доц., канд. филол. наук
И.Т.КРУК	зав. кафедрой, доктор филол. наук
И.А.ЛУЦЕНКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук

Л.И.МАЦЬКО	канд. филол. наук
П.И.ОРЛИК	проректор, доктор филол. наук
Г.М.УДОВИЧЕНКО	проф. кафедры украинского языка
П.А.ХРОПКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук

Киевский государственный педагогический институт иностранных языков
252150 Киев, Красноармейская ул., 73

А.КОКОЙЛО	зав. кафедрой, канд. филол. наук
В.Т.КОЛОМИЕЦ	зав. кафедрой, доктор филол. наук
В.МОСКВИН	преподаватель
Я.М.ПОГРЕБЕННИК	доц., канд. филол. наук
С.П.ФАТЕЕВ	преподаватель кафедры русского языка для иностранных учащихся

НИИ педагогики
252030 Киев, ул. Ленина, 10

А.М.БЕЛЯЕВ	зам. директора, канд. пед. наук
А.Р.МАЗУРКЕВИЧ	зав. отделом, доктор пед. наук

Киевская государственная консерватория имени П.И.Чайковского
252001 Киев, ул. Карла Маркса, 1/3

Н.А.ГЕРАСИМОВА-ПЕРСИДСКАЯ	проф., доктор искусствоведения
---------------------------	--------------------------------

Киевский государственный художественный институт
252053 Киев, ул. Смирнова-Ласточкина, 20

Ю.С.АСЕЕВ	зав. кафедрой, доктор архитектуры
В.Л.КЛИН	доц., канд. искусствоведения
П.А.БЕЛЕЦКИЙ	проф., доктор искусствоведения

Киевский государственный институт культуры имени А.Е.Корнейчука
252042 Киев, ул. Чигорина, 20

М.А.КРИВОЛАПОВ	доц., канд. искусствоведения
М.М.ПЛИСЕЦКИЙ	проф., доктор истор. наук

Киевский государственный институт театрального искусства имени И.К.Карпенко-Карого
252034 Киев, Б.Подвальная ул., 40

Н.Ф.ПИВОВАРОВ	зав. кафедрой, доктор филол. наук
Р.Я.ПИЛИПЧУК	проректор, доктор искусствоведения

Кировоградский государственный педагогический институт имени А.С.Пушкина
316050 Кировоград, ул. Т.Г.Шевченко, 1

В.А.ГОРПИНИЧ зав. кафедрой, доктор филол. наук
В.П.МАРКО
О.Е.ПОЛЯРУШ ректор, канд. филол. наук
Ж.П.СОКОЛОВСКАЯ зав. кафедрой, доктор филол. наук
Н.А.РУДЯКОВ зав. кафедрой, доктор филол. наук

г. Львов

Львовский государственный университет
имени Ивана Франко
290602 Львов, Университетская ул., 1

Ю.В.БОЛЬШОВА	преподаватель кафедры русского языка
А.И.ГРИБОВСКАЯ	доц., канд. филол. наук
И.Е.ГРИЦУТЕНКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук
В.А.МОТОРНЫЙ	доц., канд. филол. наук
Т.И.ПАТЬКО	зав. кафедрой, доктор филол. наук
О.Ф.РИПЕЦКАЯ	доц. кафедры украинского языка, канд. филол. наук
К.К.ТРОФИМОВИЧ	зав. кафедрой, доктор филол. наук
А.В.ЧИЧЕРИН	проф., доктор филол. наук
В.П.ЧОРНЫЙ	зав. кафедрой, канд. истор. наук

Львовская государственная консерватория
имени Н.В.Лысенко
290005 Львов, ул. С.Бойко, 5*

Р.П.ЗОРІВЧАК

2. Нежин,

Нежинский государственный педагогический институт имени Н.В.Гоголя
251200 Нежин Черниговской области,
ул. Крапивянского, 2

Н.Н.АРВАТ зав. кафедрой, доктор филол. наук
Л.И.КОЛОМИЕЦ проф., доктор филол. наук
Ф.Т.ЕВСЕЕВ преподаватель

г. Николаев

Николаевский государственный педагогический институт имени В.Г.Белинского
327030 Николаев, ул. Розы Люксембург, 24

Л.С.ДОНЕЦ доц. кафедры украинского языка, канд.
филол. наук

2. Одесса

Одесский государственный университет
имени И.И.Мечникова
270605 Одесса, ул. Петра Великого, 2

И.М.ДУЗЬ	проф., доктор филол. наук
Ю.А.КАРПЕНКО	проф., зав. кафедрой, доктор филол. наук
Ф.П.СЕРГЕЕВ	зав. кафедрой, доктор филол. наук
А.К.СМОЛЬСКАЯ	доц. кафедры общего и славянского языко- знания
В.В.ФАЩЕНКО	проф., доктор филол. наук

Одесский государственный педагогический институт имени К.Д.Ушинского
270020 Одесса, Комсомольская ул., 26

М.Н. НЕСТЕРОВ зав. кафедрой, доктор филол. наук

Одесская государственная консерватория
имени А.В.Неждановой
270000 Одесса, ул. Островидова, 63

Г.Н.ВИРАНОВСКИЙ доц. кафедры музыковедения

2. Ровно

Ровенский государственный педагогический институт имени Д.З.Мануильского
266000 Ровно, ул. Остафова, 37

А.И.ЧЕРНИЙ проректор, доктор истор. наук

2. Симферополь

Симферопольский государственный
университет имени М.В.Фрунзе
333036 Симферополь, Ялтинская ул., 4

О.М. СОКОЛОВ зав. кафедрой, доктор филол. наук

г. Тернополь

Тернопольский государственный педагогический институт
282000 Тернополь, ул. Карпенко, 10

В.М. ГЛАДКИЙ доц., канд. филол. наук

2. Ужгород

Ужгородский государственный университет
294000 Ужгород, ул. М.Горького, 46

Б.П.БЕНДЗАР доц., канд. филол. наук
И.М.ГРАНЧАК проректор, доктор истор. наук
И.А.ДЗЕНДЗЕЛЕВСКИЙ зав. кафедрой, доктор филол. наук
Н.И.ЗИМОМРЯ доц., канд. филол. наук

П.Н.ЛИЗАНЕЦ	декан филологического факультета, доктор филол. наук
Г.В.ПАВЛЕНКО	доц., доктор истор. наук
П.П.ЧУЧКА	проф., доктор филол. наук

г. Харьков

Харьковский государственный университет имени А.М.Горького
310077 Харьков, пл. Дзержинского, 4

В.В.БОЙКО	доц., канд. истор. наук
Л.А.БЫКОВА	проф., канд. филол. наук
З.С.ГОЛУБЕВА	проф., доктор филол. наук
Ф.Ф.МЕДВЕДЕВ	проф., доктор филол. наук
Г.Н.ПОПОВ	проф., доктор истор. наук

Харьковский государственный институт культуры
310003 Харьков, Бурсацкий спуск, 4

Г.И.ЧЕРНЯВСКИЙ	зав. кафедрой, доктор истор. наук
----------------	-----------------------------------

г. Херсон

Херсонский государственный педагогический институт имени Н.К.Крупской
325000 Херсон, Перекопская ул., 3

В.П.КОВАЛЕВ	проф., доктор филол. наук
-------------	---------------------------

г. Черновцы

Черновицкий государственный университет
Черновцы, ул. Коцюбинского, 2

И.М.ТЕОДОРОВИЧ	зав. кафедрой, доктор филол. наук
----------------	-----------------------------------

г. Черновцы

Черновицкий государственный университет
174012 Черновцы, ул. Коцюбинского, 2

Н.А.БОГАЙЧУК	доц. кафедры зарубежной литературы
Д.Г.БУЧКО	доц. кафедры украинского языка, канд. филол. наук

ИЗДАТЕЛЬСТВА, БИБЛИОТЕКИ, ТВОРЧЕСКИЕ СОЮЗЫ,
ОБЩЕСТВА

Издательство "Наукова думка" АН УССР
252004 Киев 4, ул. Репина, 3

В.А.АЗАРХИН	гл. редактор, канд. филол. наук
Н.С.ВАСИЛЬЕВА	зав. редакцией языкознания

Украинская советская энциклопедия

252030 Киев, ул. Ленина, 51

А.П.КОКА ст. редактор
А.КУДРИЦКИЙ зам. гл. редактора УСЭ
Ф.САРАНА зав. науч. редакцией Главной редакции УСЭ

Центральная научная библиотека АН УССР

252017 Киев 17, Владимирская ул., 62

Л.В.БЕЛЯЕВА зам. директора
М.А.ВАЛЬО ст. сотрудник библиотеки имени В.Стефани-
ка (Львовское отделение)
Б.П.КОВАЛЕВСКИЙ директор, доктор истор. наук

Союз писателей УССР

252024 Киев, ул. Орджоникидзе, 2

Н.П.БАЖАН академик АН УССР, писатель
Д.Г.БЕЛОУС писатель
П.ВОРОНЬКО писатель
А.Т.ГОНЧАР академик АН УССР, писатель
Л.Д.ДМИТЕРКО главный редактор журнала "Вітчизна"
В.ДРОЗД главный редактор журнала "Київ"
И.ДРАЧ поэт
П.ЗАГРЕБЕЛЬНЫЙ Первый секретарь правления
А.Д.КЕТКОВ писатель-переводчик
О.Д.ИВАНЕНКО писатель
А.ИЛЬЧЕНКО писатель
Р.М.ЛУБКИВСКИЙ секретарь правления Львовской организа-
ции
В.А.КОРОТИЧ секретарь правления
Б.ОЛЕЙНИК секретарь правления
Д.ПАВЛЫЧКО писатель
М.А.СТЕЛЬМАХ академик АН УССР, писатель

Общество "Знание"

252021, ул. К.Либкнехта, 1

Е.П.КРАВЧЕНКО зам. председателя правления

Украинское общество дружбы и культурных
связей с зарубежными организациями

252021, Киев, ул. Кирова, 32

Л.-Гай А.КОПЫЛЕНКО зав. отделом печати и информации

Украинское республиканское общество
дружбы и культурных связей с украин-
цами за границей "Украина"
252032, Киев, Золотые ворота, 6

В.Я.БРОВЧЕНКО председатель правления

Республиканский научно-методический
центр Министерства культуры УССР
Киев-1, ул. К.Маркса, 1/3

И.К.МОИСЕЕВ

НИИ теории, истории и перспективных
проблем советской архитектуры
252025, ул. Б.Житомирская, 9

Г.Н.ЛОГВИН доктор искусствоведения

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

АКАДЕМИЯ НАУК БССР

Аппарат Президиума АН БССР
220072 Минск 72, Ленинский пр., 66

И.Я.НАУМЕНКО вице-президент АН БССР, академик АН БССР

Н.В.БИРИЛЛО академик-секретарь Отделения обществен-
ных наук АН БССР, академик АН БССР

Институт языкознания имени Я.Коласа
220072 Минск 72, Академическая ул., 25

А.С.АКСАМИТОВ ученый секретарь института, канд. филол.
наук

В.ВЕРЕНИЧ ст. науч. сотрудник

Л.Т.ВЫГОННАЯ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Ф.Д.КЛИМЧУК ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Р.В.КРАВЧУК ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

В.П.ЛЕМТЮГОВА ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

И.И.ЛУЧИЦ-
ФЕДОРЕЦ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

В.В.МАРТЫНОВ зав. сектором, проф., доктор филол. наук

П.САДОВСКИЙ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

М.Р.СУДНИК ст. науч. сотрудник, чл.-корр. АН БССР

Г.ЦЫХУН ст. науч. сотрудник

И.Я.ЯШКИН ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Институт литературы имени Я.Купалы
220072 Минск 72, Ленинский пр., 66

А.М.АДАМОВИЧ зав. сектором, чл.-корр. АН БССР

В.И.ГАЛОВА ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

В.КАЗБЕРУК	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.КОВАЛЕНКО	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.Ф.КОРШУНОВ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.И.МАЛЬДИС	зав. сектором, канд. филол. наук
В.ЧЕМЕРИЦКИЙ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Институт истории

220072 Минск 72, ул. Сурганова, 1, корп. 2

П.Т.ПЕТРИКОВ	директор института, чл.-корр. АН БССР
Л.Д.ПОВОЛЬ	зав. отделом, проф., доктор истор. наук

Институт искусствоведения, этнографии
и фольклора

220072 Минск 72, ул. Сурганова, 1, корп. 2

Г.А.БАРТАШЕВИЧ	ст. науч. сотрудник
В.К.БОНДАРЧИК	зав. сектором, чл.-корр. АН СССР
К.П.КАБАМНИКОВ	зав. сектором, проф., доктор филол. наук
С.В.МАРЦЕЛЕВ	директор института, чл.-корр. АН БССР
И.К.ТИЩЕНКО	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.С.ФЕДОСИК	зам. директора, проф., доктор филол. наук

УНИВЕРСИТЕТЫ, ИНСТИТУТЫ

г. Брест

Брестский государственный педагогический
институт имени А.С.Пушкина
224665 Брест, Советская ул., 8

В.Я.ЗАРЕЦКАЯ	доц.
Г.Н.МОЛОЖАЙ	зав. кафедрой белорусского языка, доц.

г. Витебск

Витебский государственный педагогический
институт имени С.М.Кирова
2110036 Витебск, Московский пр., 33

А.МЕЗЕНКО	доц.
-----------	------

г. Минск

Белорусский государственный университет
имени В.И.Ленина
232034 Вильнюс, ул. Студенту, 39

В.А.ЗАХАРОВА	доц., канд. филол. наук
А.Е.СУПРУН	проф., доктор филол. наук

Минский ордена Трудового Красного Знамени
государственный педагогический институт
имени А.М.Горького
220809 Минск, Советская ул., 18

М.С.ЕВКЕВИЧ зав. кафедрой белорусского языкознания,
доктор филол. наук

Е.С.КЛЫГИНА

А.А.СЕМЕНОВИЧ зав. кафедрой белорусской литературы,
проф.

г. Могилев

Могилевский государственный педагогический
институт им. А.А.Кушелева
212028 Могилев, ул. Космонавтов, 1

Н.АБАБУРКО зав. кафедрой белорусского языка, доц.

П.КОБЗЕВ и.о. зав. кафедрой русского языка, доц.

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Институт литературы имени Низами АН Аз.ССР
370143 Баку 143, пр. Нариманова, 31,
Академгородок

Г.Г.АБДУЛЛАБЕКОВА мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Азербайджанский ордена Трудового Красного
Знамени государственный университет
имени С.М.Кирова
370602 Баку, ул. Патриса Лумумбы, 23

С.Г.АСАДУЛЛАЕВ зав. кафедрой истории русской и советской
литературы, проф.

Ф.Г.ГУСЕЙНОВ зав. кафедрой русского языкознания, проф.,
доктор филол. наук

А.Р.САМЕДОВА зав. кафедрой русского языка гуманитар-
ных факультетов, канд. пед. наук

Азербайджанский педагогический институт
русского языка и литературы
имени Мирзы Фатали Ахундова
370055 Баку, ул. Лейтенанта Шмидта, 58

Л.Г.ГУЛИЕВА зав. кафедрой общего и русского языкозна-
ния, доц.

Ф.Т.СУЛТАН-
ЗАДЕ доц., канд. филол. наук

АРМЯНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Институт языка имени Р.Ачаряна АН Арм.ССР
375001 Ереван 1, ул. Абовяна, 15

В.М.ГРИГОРЯН	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
О.ГРИГОРЯН	ст. лаборант
Э.А.ГРИГОРЯН	мл. науч. сотрудник
С.ПОГОСОВА	мл. науч. сотрудник
Л.САРАДЖЕВА	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Ереванский ордена Трудового Красного
Знамени государственный университет
375049 Ереван, ул. Мравяна, 1

Д.Е.АНМЕГИКЯН	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.М.МКРТЧЯН	декан факультета русского языка и литературы, проф., доктор филол. наук
Г.Н.ШАКАРЯН	доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук

Ереванский государственный педагогический
институт русского и иностранных языков
имени В.Я.Брюсова
375051 Ереван, 51, пер. Правды, 11

Э.А.ГРИГОРЯН	доц. кафедры теории и истории русского языка, канд. филол. наук
--------------	---

ГРУЗИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Тбилисский ордена Трудового Красного
знамени государственный университет
380028 Тбилиси, пр. И.Чавчавадзе, 1

Н.А.БАСИЛАЯ	доц. кафедры русского языка №2
М.Д.ГВЕТАДЗЕ	преподаватель
И.А.МЕЛКУМОВА	доц. кафедры русского языка №2, канд. филол. наук
А.А.ХИДЕШЕЛИ	зав. кафедрой русского языка №1
В.В.ЧЕДИЯ	доц.

Кутаисский государственный педагогический
институт имени А.Цулукидзе
384000 Кутаиси, ГССР, ул. Кирова, 55

В.И.ОЦХЕЛИ	доц.
------------	------

КАЗАХСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Отделение общественных наук АН Каз.ССР
480012 Алма-Ата 12, ул. Мичурина, 80

З.А.АХМЕТОВ академик-секретарь Отделения, чл.-корр.
АН Каз.ССР, проф.

Институт языкознания АН Каз.ССР
480021 Алма-Ата 21, ул. Курмангазы, 29

М.М.КОПЫЛЕНКО зав. отделом, проф., доктор филол. наук

Б.Х.ХАСАНОВ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Казахский ордена Трудового Красного Знамени
государственный университет имени С.М.Кирова
480091 Алма-Ата 91, ул. Кирова, 136

В.И.АКИМОВА доц. кафедры русской филологии

Карагандинский государственный университет
470055 Караганда, ул. Гоголя, 38

Л.Н.БАЙМАГАМ-
БЕТОВА

зав. кафедрой общего языкознания, доц.,
канд. филол. наук

Б.И.КРИЦКИЙ ст. преподаватель

Павлодарский педагогический институт
637002 Павлодар, ул. Куйбышева, 58

С.А.КУЗЬМЕНКО доц. кафедры русского языка, канд. филол.
наук

Семипалатинский педагогический институт
имени Н.К.Крупской
490006 Семипалатинск, Революционная ул., 1

А.К.АКБЕРДИНА доц. кафедры русского языка, канд. филол.
наук

Талды-Курганский педагогический институт
488000 Талды-Курган, ул. Ленина, 79

Е.А.СЕДЕЛЬНИКОВ зав. кафедрой русского языка, проф.,
доктор филол. наук

Усть-Каменогорский педагогический институт
492036 Усть-Каменогорск, Студгородок

Ф.Т.ГРИШКО декан филологического факультета, доц.

Чимкенский педагогический институт
имени Н.К.Крупской
486018 Чимкент, ул. Рубинштейна, 13

В.Н.ПОПОВА доц., канд. филол. наук

КИРГИЗСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Институт языка и литературы АН Кирг.ССР
720071 Фрунзе, Ленинский пр., 265а

А.ОРУСБАЕВ зам. директора по науке, канд. филол.
наук

Киргизский государственный университет
имени 50-летия СССР
720024 Фрунзе, ул. Фрунзе, 547

Ч.Т.ДЖОЛДЫШЕВА доц. кафедры теории и истории русской
литературы, доц., канд. филол. наук

М.А.РУДОВ зав. кафедрой теории и истории русской
литературы, и.о. проф., канд. филол. наук

И.А.САПОЖНИКОВА преподаватель

В.И.ШАПОВАЛОВ ст. преподаватель, канд. филол. наук

Педагогический институт русского языка
и литературы
720020 Фрунзе, 10-й микрорайон

Ф.А.КРАСНОВ зав. кафедрой современного русского язы-
ка, доц., канд. филол. наук

Киргизский женский педагогический институт
имени В.В.Маяковского
720040 Фрунзе, бул. Дзержинского, 38

А.КАЦЕВ доц., канд. филол. наук

Г.И.КОРОТЕНКО доц. кафедры теории и истории русского
языка, канд. филол. наук

Ошский педагогический институт
714010 Ош областной, ул. Свердлова, 304

М.Д.ТАГАЕВ зав. кафедрой современного русского язы-
ка, доц., канд. филол. наук

Киргизский НИИП

Л.А.МЕЙМАН

ЛАТВИЙСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Институт языка и литературы имени А.Упита
АН Латв. ССР
226524 Рига ГСП, ул. Тургенева, 19

М.К.БАЛТЫНЯ мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук

А.Я.БЛИНКЕНА зав. отделом, доктор филол. наук

О.В.БУМ	мл. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Я.ВАЛДМАНИС	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Б.Э.ЛАУМАНЕ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
Л.ЦЕПЛИТИС	руководитель Отдела научных словарей, доктор филол. наук

Латвийский ордена Трудового Красного Знамени
государственный университет имени Петра Стучки
226098 Рига, бул. Райниса, 19

Н.Д.БОГОЛЮБОВА	доц. кафедры русского языка, канд. филол. наук
З.П.ДОРОФЕЕВА	доц. кафедры зарубежной литературы, канд. филол. наук

Рижский Краснознаменный институт инженеров
гражданской авиации имени Ленинского комсомола
226019 Рига, ул. Ломоносова, 1

Е.Д.БЕСЦЕННАЯ	зав. кафедрой русского языка, канд. филол. наук
---------------	--

Даугавпилсский педагогический институт
228428 Даугавпилс, ул. 5 Августа, 13

М.Е.БОСКОВА	зав. кафедрой русского языка
-------------	------------------------------

ЛИТОВСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Институт литовского языка и литературы
АН Лит.ССР
232040 Вильнюс, Антакальнио 6

В.АМБРАЗАС	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
А.П.ВАНАГАС	зав. отделом, ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
А.САБАЛЯУСКАС	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук
Л.САУКА	ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук

Вильнюсский ордена Трудового Красного
Знамени государственный университет
имени В.Капсукаса
232734 Вильнюс, ул. Университето, 3

З.ЗИНКЯВИЧЮС	проф.
В.МАЖУЛИС	академик АН Лит.ССР, зав. кафедрой, проф., доктор филол. наук
Й.Ю.ПАЛЕНИС	проф., доктор филол. наук
Л.СУДАВИЧЕНЕ	зав. кафедрой русского языка, доц., канд. филол. наук

В.ЧЕКМОНАС

доц., доктор филол. наук

Вильнюсский педагогический институт
232034 Вильнюс, ул. Студенту, 39

А.В.КАУПЕДЖ

МОЛДАВСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Отделение общественных наук АН МССР
277612 Кишинев ГСП, пр. Ленина, 1

Д.Т.УРСУЛ академик-секретарь Отделения, академик
АН МССР

Институт языка и литературы АН МССР
277612 Кишинев ГСП, пр. Ленина, 1

Г.Г.БОТЕЗАРУ зав. сектором фольклора, ст. науч. сот-
рудник, канд. филол. наук

Т.ИЛЬЯШЕНКО чл.-корр. АН МССР, ст. науч. сотрудник,
доктор филол. наук

К.Ф.ПОПОВИЧ зав. сектором русского языка и литерату-
ры, доктор филол. наук

Т.И.РОМАНДАН ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Р.Я.УДЛЕР ст. науч. сотрудник, доктор филол. наук

Отдел этнографии и искусствоведения АН МССР
277612 Кишинев ГСП, пр. Ленина, 1

В.С.ЗЕЛЕНЧУК доктор истор. наук

Кишиневский ордена Трудового Красного Знамени
государственный университет имени В.И.Ленина
277003 Кишинев, Садовая ул., 60

Р.А.БОГОМОЛЬНАЯ преподаватель

Л.И.ДОНЕЦКИХ зав. кафедрой современного русского язы-
ка, канд. филол. наук

И.В.ИЛЬИНСКАЯ и.о. доц., канд. филол. наук

Кишиневский государственный педагогический
институт имени И.Крянгэ
277022 Кишинев, ул.Чернышевского, 1

С.Д.ЛЕДЯЕВА зав. кафедрой русского языка, доктор
филол. наук

Бельцкий государственный педагогический
институт имени А.Руссо
279200 Бельцы, ул. Пушкина, 38

Л.В.БОРТЭ зав. кафедрой русского языка и общего
языкознания, канд. филол. наук

Тираспольский государственный педагогический
институт имени Т.Г.Шевченко
278000 Тирасполь, ул. 25 Октября, 128

Г.Д.БОГАТЫРЕВА доц., канд. филол. наук

ТАДЖИКСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Институт языка и литературы имени А.Рудаки
АН Тадж.ССР
734025 Душанбе, пр. Ленина, 21

Р.ГАФАРОВ зав. отделом, доктор филол. наук
В.КАПРАНОВ зав. отделом лексикологии и лексикогра-
фии, ст. науч. сотрудник, доктор филол.
наук
Д.КАРАМШОЕВ зав. отделом памироведения, доктор филол.
наук
Ш.РУСТАНОВ зав. отделом, доктор филол. наук
С.Д.ХОЛМАТОВА ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
В.ШАРИНОВ зав. отделом терминологии и культуры ре-
чи, ст. науч. сотрудник

Таджикский государственный университет
имени В.И.Ленина
734016 Душанбе, пр. Ленина, 17

Т.БЕРДЫЕВА доц.
А.А.ГОРБАЧЕВСКИЙ

Таджикский педагогический институт русского
языка и литературы

Р.К.ДОДЫХУДОВЕВ ректор, проф.

Ленинабадский государственный педагогический
институт имени С.М.Кирова
735700 Ленинабад, ул. Ленина, 52

А.З.ДУН доц. кафедры русской и зарубежной лите-
ратуры, канд. филол. наук

Кулябский государственный педагогический
институт имени В.В.Куйбышева
735360 Куляб, ул. Карла Маркса, 16

Б.Ф.ФАЙЗУЛАЕВ ст. преподаватель

ТУРКМЕНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Институт языка и литературы имени Махтумкули
АН ТССР
744000 Ашхабад центр, ул. Гоголя, 15

О. НАЗАРОВ зав. сектором русского языка, канд. филол. наук

Туркменский государственный университет
имени А.М.Горького
744014 Ашхабад, пр. Ленина, 31

С.В.БАБАЕВА зав. кафедрой советской литературы

Е.Н.ЕРШОВА проф. кафедры, доц.

О.В.ЛЕОНТОВИЧ декан факультета русской филологии, доц.

Э.П.МОРОЗОВА зав. кафедрой русского языкознания, доц.

УЗБЕКСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Министерство просвещения УзССР

Н.И.ИВАХИНА ст. методист по русскому языку и литературе

Ташкентский ордена Трудового Красного Знамени
государственный университет имени В.И.Ленина
700095 Ташкент, Вузгородок, Университетская ул.

С.И.ЗИНИН зав. кафедрой истории и диалектологии
русского языка, доц., канд. филол. наук

Ф.М.МИРОЧНИК доц., канд. филол. наук

Узбекский республиканский педагогический
институт русского языка и литературы
700110 Ташкент, Литературная ул., 4

М.А.ХЕГАЙ зав. кафедрой русского языкознания, доктор пед. наук, канд. филол. наук

Г.Н.ЩЕГЛОВА ректор института, доктор филол. наук, проф.

Ташкентский государственный педагогический
институт имени Низами
700064 Ташкент, Педагогическая ул., 103

М.ТОХТАХОДЖАЕВА зав. кафедрой русского языкознания, доц., канд. филол. наук

Самаркандский государственный университет
имени Алишера Навои
703004 Самарканд, бул. Горького, 15

Ю.П.ГОЛЬЦЕКЕР доц., канд. филол. наук

З.И.МЯЧИНА зав. кафедрой русского языка, доц.

Самаркандский государственный педагогический
институт имени С.Айни
703046 Самарканд, ул. Быковского, 166

Г.И.ИКРАМОВ ректор института

Р.Г.КАРУНЦ зав. кафедрой русского и общего языкозна-
ния, доц., канд. филол. наук

Намаганский государственный педагогический
институт имени Хамза Хаким-заде-Ниязи
716000 Намаган, Коммунистическая ул., 63

Ю.П.УЛЬЯНОВ зав. кафедрой русского языкознания, доц.,
канд. филол. наук

Ферганский государственный педагогический
институт имени Улугбека
712000 Фергана, Педагогическая ул., 19

В.А.ЛАКЕЕВ ст. преподаватель, канд. пед. наук

Н.И.СОЛНЦЕВА зав. межкафедретской кафедрой русского
языка, канд. пед. наук

ЭСТОНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Таллинский педагогический институт
имени Э.Вильде
200101 Таллин, Нарвское ш., 41

Л.С.БАЙКОВА зав. кафедрой русского языка, доц.

А.Я.БАУДЕР и.о. проф., доц.

Ю.М.ЗЛАТОПОЛЬ-
СКИЙ декан факультета повышения квалификации
учителей русского языка

Тартусский ордена Трудового Красного Знамени
государственный университет
202400 Тарту, ул. Юликооли, 18

Л.И.ВОЛЬПЕРТ доц., канд. филол. наук

University of Virginia,
Charlottesville, Virginia
(Университет Вирджинии)

J.CONNOLLY проф., д-р

Harvard University, Cambridge,
MA 02138
(Гарвардский университет)

G.GRABOWICZ проф., д-р

Yale University, New-Heaven,
CT 06520
(Иельский университет)

A.SCHENKER проф., д-р

E.STANKIEWICZ проф., д-р

University of Illinois,
707 S.Mathews, Urbana,
Illinois 61801
(Иллинойский университет)

E.BRISTOL проф., д-р

Indiana University, 502 Ballantine,
Bloomington, Indiana 47405
(Индианский университет)

H.R.COOPER проф., д-р

A.R.DURKIN проф., д-р

V.S.EDGERTON проф., д-р

Department of Slavic Languages and
Literatures, University of Kansas,
KS 66044
(Канзасский университет)

G.E.MIKKELSON проф., д-р

Department of Slavic Languages,
University of California 94720
(Калифорнийский университет,
Бэркэли)

R.ALEXANDER проф., д-р

J.NICHOLS проф., д-р

University of California, Los Angeles,
90007
(Калифорнийский университет, Лос Анжелес)

H.BIRNBAUM проф., д-р

Th.EEKMAN проф., д-р
M.B.FLIER проф., д-р
E.KLENIN проф., д-р
O.MATICH проф., д-р
D.WORTH проф., д-р

Department of German and Russian,
University of North Carolina,
Greensboro, North Carolina 27412
(Университет Северной Каролины)

J.T.BAER проф., д-р

Department of Slavic Languages,
University of North Carolina,
Chapel Hill, N.C. 27514
(Университет Северной Каролины)

P.DEBRECZENY проф., д-р

Columbia University, Hamilton Hall,
New York, N.Y. 10027
(Колумбийский университет)

R.BELKNAP проф., д-р

W.E.HARKINS проф., д-р

R.L.LENCEK проф., д-р

Massachusetts Institute of Technology,
Cambridge, MA 02139
(Массачусетский технологический институт)

J.ALISSANDRATOS проф., д-р

C.V.CHVANY проф., д-р

R.E.MACMASTER проф., д-р

K.POMORSKA проф., д-р

University of Michigan,
Michigan 48130
(Мичиганский университет)

B.STOLZ проф., д-р

State College, 814 Cornwall Road,
Pa. 16801
(Пенсильванский государственный
университет)

W.R.SCHMALSTIEG проф., д-р

University of Pittsburgh,
Pittsburgh, PA. 15260
(Питсбургский университет)

J.G.HARRIS проф., д-р

O.KARAPINKA проф., д-р

University of Chicago,
1130 E. 59th St.,
Chicago, IL 60637
(Чикагский университет)

Z.GOŁĄB проф., д-р

N.W.INGHAM проф., д-р

Northwestern University,
Evanston, Illinois
(Северо-Западный университет,
Эванстон)

M.KANTOR проф., д-р

ФИНЛЯНДИЯ
FINLAND

Helsingin yliopisto, Slaavilainen
filologia, Vuorikatu 3 A 3 krs,
SF-00100 Helsinki 10
(Хельсинкский университет)

K.LIUKKONEN лицензиат философии, вакант-проф. славян-
ской филологии

A.MUSTAJOKI зав. кафедрой русского языка и литерату-
ры, проф., д-р философии

Armfeltintie 10, 00150 Helsinki, 15
(Институт культурных связей между
Финляндией и СССР при Министерстве
просвещения Финляндии)

A.PESONEN магистр философии

ФРАНЦИЯ
FRANCE

Université de Lille, III BP 149
F 59653 Villeneuve d'ASCQ CEDEX
(Университет г. Лилль)

L.ALLAIN проф.

Université de Provence I,
29, Avenue Robert Schuman,
13621 Aix-en-Provence
(Университет "Прованс 1")

M.GUIRAUD-WEBER проф., ст. ассистент

Université de Paris - Sorbonne
Centre de Recherche de l'Institut
d'études ibériques

A.ZVIGUILSKY д-р

(Высшая Нормальная школа /Пед.институт/)

J. DURIN ст. преподаватель

INALCO, Paris 111,
2, Rue de Lille, 75007

D. ЕЕСКАУТЕ проф.

J.BESSON администратор Париж

J.D.CASTAGNOU ст. преподава- Centre culturel "Charles
 тель Nodier", Ljubljana,
 Jugoslavia

V.S.FIŠERA ст. науч. сотру- The Polytechnic, Port-
дник, д-р истор. smouth, Great Britain
наук

$$\begin{array}{ccc} \Phi & P & \Gamma \\ B & R & D \end{array}$$

Slavistisches Seminar
Lennéstrasse 1, 5300 Bonn 1
(Боннский университет)

Н.КЕИРЕРТ директор семинара, доц., д-р

W. POTTHOFF проф., д-р

H. ROTHE акад., директор семинара, проф., д-р

Slavisches Seminar
Von-Melle-Park 6
2000 Hamburg 13
(Гамбургский университет)

M. SCHMÜCKER-

BRELOER доц., д-р

D.WEISS директор семинара, проф., д-р

Slavisches Seminar
Nikolausberger Weg 9c
3400 Göttingen
(Геттингенский университет)

B. SCHULTZE доц., д-р

Universität Köln
Buchenweg 9
5040 Brühl-Badorf
(Кёльнский университет)

R. OLESCH акад., проф. в отставке, д-р

Postfach 77 33
7750 Konstanz
(*Университет, г. Констанц*)
FB Literaturwissenschaft
(Slavische Literaturen)

R.LACHMANN проф., д-р
FB Sprachwissenschaft
(Slavische Sprachen)

W.LEHFELDT проф., д-р

Slavisches Seminar
Schloss, 6800 Mannheim 1
(*Мангеймский университет*)

J.MATEŠIĆ директор семинара, проф., д-р

Institut für Slawische Philologie
Wilhelm-Röpke-Strasse 6D
3550 Marburg
(*Институт славянской филологии,
г. Марбург*)

H.SCHALLER директор института, проф., д-р

Slavisch-Baltisches Seminar
Bispinghof 3 A, 4400 Münster
(*Университет, г. Мюнстер*)

F.G.SCHOLZ акад., директор семинара, проф., д-р

Institut für Slavistik
Universitätsstrasse 31
8400 Regensburg
(*Университет, г. Регенсбург*)

E.KAISER д-р

E.WEDEL директор института, проф., д-р

Universität des Saarlandes
FB 8. 4.Slavistik
6600 Saarbrücken 11
(*Университет г. Саарбрюкен*)

V.DIETSCH доц., д-р

W.GESEMANN проф., д-р

I.MAHNKEN проф., д-р

Slavisches Seminar
Wilhelmstrasse 50
7400 Tübingen
(*Университет г. Тюбинген*)

D.WÖRN д-р, ассистент

Slavisches Seminar, Gräpfstrasse 74,
6000 Frankfurt
(Франкфуртский университет)

G.FREIDHOF директор семинара, проф., д-р

Slavisches Seminar,
Augustinergasse 15,
6900 Heidelberg
(Университет, г. Хейдельберг)

K.STEINKE д-р, ассистент

Osteuropa-Institut,
Abteilung Slavistik,
Garystr. 55, 1000 Berlin
(Восточноевропейский институт)

K.D.SEEMANN директор отделения славистики, проф.,
д-р

Ч С С Р
Č S S R

г. Прага

Ústav pro českou a světovou literaturu ČSAV
11848 Praha 1 Hradčany,
Strahovské nádvoří 132
(Институт чешской и мировой литературы ЧСАН)

L.BENEŠOVÁ

E.PRAŽÁK д-р филол. наук

P.VAŠAK ст. науч. сотрудник, д-р филол. наук

J.VLÁŠEK

S.WOLLMAN зам. директора института, д-р филол. наук

Ústav pro jazyk český ČSAV
11851 Praha 1,
Malá Strana, Letenská ul., 4
(Институт чешского языка ЧСАН)

J.FILIPEC консультант

Zd.HLAVZÁ д-р филол. наук

K.HORÁLEK д-р филол. наук, чл.-корр. ЧСАН

J.KOŘENSKÝ зав. сектором, д-р филол. наук

J.NOVOVNÁ-HŮRKOVÁ

J.PETR директор института, д-р филол. наук,
чл.-корр. ЧСАН

Kabinet cizích jazyků ČSAV
11664 Praha 1, Valentinská, 1
(Кабинет иностранных языков ЧСАН)

H. BĚLIČOVÁ-KŘÍŽKOVÁ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
E. BLÁHOVÁ д-р филол. наук
Z. HAUPTOVÁ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy
11638 Praha 1, Nám. Krasnoarmějců 2
(Карлов университет, философский факультет)

K. HAUSENBLAS проф., д-р филол. наук
M. HRALA доц.
A. JEDLIČKA проф., д-р филол. наук
S. MATHAUEROVÁ доц.

(физико-математический факультет)

P. SGALL руководящий науч. работник, д-р филол. наук

Чехословацко-советский институт ЧСАН

M. ŠESTÁK ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук

Государственная библиотека СССР

T. KORJAKINOVÁ библиограф
J. VACEK директор
E. VELINSKÁ зам. директора, библиограф

Институт греческих, римских и латинских исследований ЧСАН

V. VAVRÍNEK ст. науч. сотрудник

г. Братислава

Literárnovedný ústav SAV
Bratislava 81364, Konventná 13
(Институт литературоведения САН)

D. ĎURIŠIN ст. науч. сотрудник, д-р искусствоведения
S. LESNÁKOVÁ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
M. MOLNÁR ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
E. PANOVOVÁ самостоятельный науч. работник, канд. филол. наук
K. ROSENBAUM директор института, д-р филол. наук
B. TRUHLÁŘ зав. отделом истории литературы, канд. филол. наук

Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV

Nálepkova ul., 26,

81364 Bratislava

(Институт языкознания им. Л. Штúra САН)

L. BALÁŽOVÁ	науч. сотрудник
V. BLANÁR	ст. науч. сотрудник, доц., д-р филол. наук
J. BOSÁK	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
K. BUZÁSSYOVÁ	зам. директора института, ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
V. DOROTJAKOVÁ	науч. сотрудник
J. DORULA	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
A. FERENČÍKOVÁ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
E. FIFÍKOVÁ	науч. сотрудник
J. GAVOROVÁ	науч. сотрудник
A. HABOVŠTIÁK	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
J. HORECKÝ	зав. отделом литературного языка, проф., д-р филол. наук
A. JAROŠOVÁ	аспирантка
E. JÓNA	консультант, проф., канд. филол. наук
J. KOCIŠKÁ	аспирантка
I. KOTULIČ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
E. KUČEROVÁ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
M. MAJTÁN	зав. отделом истории словацкого языка, ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
M. MASÁROVÁ	научн. сотрудник
K. MATĚJOVÁ	науч. сотрудник
Š. MICHALUS	науч. сотрудник
M. NÁBĚLKOVÁ	аспирантка
S. ONDREJOVIČ	науч. сотрудник, канд. филол. наук
A. ORAVCOVÁ	ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
M. PETRUFOVÁ	науч. сотрудник
E. RÍSOVÁ	науч. сотрудник
E. SEKANINOVÁ	зав. отделением славянских языков, д-р филол. наук
J. ŠIK RA	аспирант

Ústav historických vied SAV

Klemensova 19, 81364 Bratislava

(Институт исторических наук САН)

S. CAMBEL	директор института, чл.-корр. САН
T. IVANTYŠYNOVÁ	ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук

- V. MATULA зав. сектором истории феодализма,
д-р истор. наук
Národopisný ústav SAV
Klemensova 19, 81364 Bratislava
(Институт этнографии САН)
- V. GAŠPÁRKOVÁ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
- S. BURLASOVÁ ст. науч. сотрудник, д-р филол. наук
Univerzita Komenského, Filozofická fakulta
Gondova 2, 81801 Bratislava
(Университет имени Коменского,
философский факультет)
- R. KRAJČOVIČ доц., д-р филол. наук
- J. MISTRÍK проф., д-р филол. наук
- Š. ONDRUŠ зав. кафедрой славистики, д-р филол. наук
- M. PANČÍKOVÁ науч. сотрудник
Matica slovenská, Martin
(Матица словацкая, г. Мартин)
- I. SEDLÁK ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук
Институт повышения квалификации учителей
Budyšínska 3, Bratislava
- B. ŠVIHRANOVÁ науч. сотрудник
Журнал "Nové slovo"
- A. HLAVÁČOVÁ редактор
Československá tlačová agentúra (ČSTK)
- I. JEŽEK редактор
г. Брно
Ústav pro českou a světovou literaturu ČSAV
Mendlovo nám 1a, 60200 Brno
(Институт чешской и мировой литературы ЧСАН)
- Š. VLAŠÍN канд. филол. наук
Ústav pro etnografii a folkloristiku ČSAV
(Институт этнографии и фольклористики ЧСАН)
- O. HRABALOVÁ проф.
Университет имени Я.Е. Пуркине,
философский факультет
Arna Nováka 1, 60000 Brno
- J. CHLOUPEK проф., канд. филол. наук
- M. MIKULÁŠEK проф., д-р искусствоведения
- R. MRÁZEK проф., канд. филол. наук
- S. ŽAŽA зам. декана, доц., канд. филол. наук

Univerzita Palackého, filozofická fakulta
Křížkovského 10, Olomouc 77200
(Университет им. Палацкого, философский
факультет)

M.KOMÁREK доц., канд. филол. наук
E.PETRŮ доц., канд. филол. наук
R.ZÍMEK зав. кафедрой, доц., д-р филол. наук

Archeologický ústav SAV
94921 Nitra
(Археологический институт САН)

D.BIALEKOVÁ ст. науч. сотрудник, канд. филол. наук
B.CHROPOVSKÝ директор института, чл.-корр. ЧСАН и САН
A.RUTTKAY ст. науч. сотрудник, канд. истор. наук

г. Нитра, Педагогический факультет

K.HABOVŠTIAKOVÁ доц., канд. филол. наук
J.ORAVEC проф., д-р филол. наук
M.ROHÁĽ доц., канд. филол. наук
M.SOTÁK проф., д-р филол. наук

г. Кошице, Кафедра иностранных языков

J.SAVULÁK канд. филол. наук

ШВЕЙЦАРИЯ SCHWEIZ

Slavisches Seminar der Universität Zürich,
Plattenstr. 43, CH-8032 Zürich
(Университет, г. Цюрих)

P.BRANG зав. кафедрой славянской филологии, проф.,
д-р

Slavisches Seminar der Universität Bern,
Hallerstrasse 4, CH-3012 Bern -
(Университет, г. Берн)

J.P.LOCHER проф., приват-доц., д-р

ШВЕЦИЯ SVERIGE

Slaviska institutionen vid Göteborgs
Universitet, Lundgrensgatan 7,
S-41256 Göteborg
(Университет, г. Гетеборг)

G.JACOBSSON проф., д-р филол. наук

Institutionen för slaviska och baltiska
språk, Stockholms Universitet
S-106 Stockholm
(Стокгольмский университет)

B.LÖNNQVIST науч. сотрудник, д-р филол. наук
B.NILSSON доц., д-р филол. наук
N.A.NILSSON проф., д-р филол. наук
I.NORDLANDER аспирант, канд. филол. наук
V.RŪKE-DRAVINĀ проф., д-р филол. наук
A.SJÖBERG проф., д-р филол. наук
S.THOMASSON лектор, канд. филол. наук
S.WESSLÉN библиотекарь, канд. филол. наук

Slaviska institutionen
Uppsala Universitet
Box 513, S-751 20 Uppsala
(Упсальский университет)

M.BÍLÝ науч. сотрудник, д-р филол. наук
S.GUSTAVSSON проф., д-р филол. наук
C.DAVIDSSON проф., д-р филол. наук Ryska institutionen
 vid Åbo Akademi
 Fänriksgat. 3 B
 SF-20500 Åbo 50
N.B.THELIN проф., д-р филол. наук Universitāt Oldenburg
 Oldenburg Postfach
 2503, D-2900 Oldenburg

С Ф Р Ю
YUGOSLAVIJA

СЕРБИЈА

г. Белград

Српска Академија наука и уметности
Кнез Михаилова 43, 11000 Београд
(Сербская Академия наук и искусств)

П.ИВИЋ акад. САНУ, д-р филол. наук
М.ИВИЋ чл.-корр. САНУ, проф. филологического
 факультета университета г. Нови Сад,
 д-р филол. наук

Белградский университет, филологический
факультет

Студентски трг 3, 11000 Београд

М.ЈОВАНОВИЋ проф. филологического факультета, д-р
 филол. наук
М.БАБОВИЋ проф. филологического факультета, д-р
 филол. наук

Љ.ЈУХАС	ассистент, магистр филол. наук
Р.МАРИНКОВИЋ	проф., д-р филол. наук
Р.МАРОЕВИЋ	доц., д-р филол. наук
А.ПЕЦО	акад. АНБ и АНХ, проф., д-р филол. наук
М.САВИЋ	проф., д-р филол. наук

Институт па књижевност и уметност у Београду
Бушина 7/111, пошт. фах 463, Београд
(Институт литературе и искусства)

В.ЕРЧИЋ	науч. сотрудник, д-р филол. наук
---------	----------------------------------

Институт за српскохрватски језик
Кнез-Михаилова 43, 11000 Београд
(Институт сербохорватского языка)

Д.ЧУПИЋ	директор института, д-р филол. наук
---------	-------------------------------------

г. Нови-Сад

Университет, философский факультет
ул. Стевана Мусића б.б.,
21000 Нови-Сад

М.ЖИВАНЧЕВИЋ	проф., д-р филол. наук
Н.ГРДИНИЋ	ассистент, магистр филол. наук
П.МИЛОСАВЉЕВИЋ	проф., д-р филол. наук
А.МЛАДЕНОВИЋ	проф., д-р филол. наук
Ј.РЕЂЕП	проф., д-р филол. наук

г. Сомбор

Университет

Т.ЦВЕТКОВИЋ	науч. советник, д-р филол. наук
-------------	---------------------------------

г. Ниш

Университет, философский факультет

М.ЈОВАНОВИЋ	доц., д-р филол. наук
-------------	-----------------------

г. Вране

Университет

Ј.ЈАВИЋ	науч. советник, д-р филол. наук
---------	---------------------------------

ХОРВАТИЯ

г. Загреб

Institut za filologiju i folkloristiku
Demetrova 11, Zagreb, Yu-41000
(Институт филологии и фольклора)

E.BARIĆ ассистент, магистр филол. наук
I.PETROVIC науч. советник, д-р филол. наук

Hrvatsko filološko gručtva,
Filozofski fakultet
ul. Dure Salaja BR., 3
Zagreb, Yu-41000
(Университет, философский факультет)

A.FLAKER акад., проф., д-р филол. наук
I.FRANGEŠ акад., проф., д-р филол. наук
T.ČUBELIĆ проф., д-р филол. наук

Katolicki Bogoslovni Fakultet
Zagreb, Kaptol 29
(Католический богословский факультет)

I.GOLUB проф., д-р

г. Задар

Университет, философский факультет
Obala maršala Tita 2, Yu-57000

D.BROZOVIĆ чл.-корр. Югославской АН, проф., д-р
филол. наук

г. Осиек

Университет, философский,
педагогический факультет
ul. Jože Vlahovića 9,
Osijek, Yu-54000

B.BRENIĆ-VUJIĆ проф., д-р филол. наук

J.POGAČNIK проф., д-р филол. наук

СЛОВЕНИЯ

г. Любляна

Slovenska akademija znanosti in umetnosti
61001 Ljubljana, Novi trg 3, Poštni pre-
dal 323
(Словенская Академия наук и искусств)

B.KREFT акад., д-р филол. наук

Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta
61001 Ljubljana, Aškerčeva 12
(Университет, философский факультет)

B.PATERNU чл.-корр. Словенской АНИИ, проф., д-р
филол. наук

J. ROTAR	проф., д-р филол. наук
D. STEFANIJA	проф., д-р филол. наук
J. TOPORIŠIČ	проф., д-р филол. наук
F. ZADRAVEC	проф., д-р филол. наук

Inštitut za slovensko narodopisje SAZU
Novi trg 4, Ljubljana

M. MATIČETOV науч. сотрудник, д-р филол. наук

МАКЕДОНИЯ

г. Скопје

Македонска академија на науките и
уметностите
Скопје 91000, Пошт. факс 428

B. KONECKI акад., д-р филол. наук

Институт за македонски јазик
"Крсте Мисирков"
Скопје 91000, ул. Григор Прличев 5,
п.ф. 434

B. KORUBIN науч. советник

B. DESPODOVA ст. науч. сотрудник, д-р филол. наук

T. DIMITROVSKI зав. сектором лексикологии и лексикогра-
фии, науч. советник

Институт национальной истории МАНУ

M. MITKOV науч. сотрудник, магистр филол. наук

M. PANDEVSKI акад., д-р истор. наук

B. RISTOVSKI науч. советник, д-р филол. наук

T. STAMATOSKI директор института, науч. советник,
д-р филол. наук

Институт фольклора

Ц. ORGANCIJEVA науч. советник, д-р филол. наук

Универзитет "Кирил и Методи",
филолошки факултет
91000 Скопје

D. BOŠKOV доц., д-р филол. наук

M. GURČINOV проф., д-р филол. наук

P. ILIEVSKI проф., д-р филол. наук

O. JAMAR-NAŠTEVA проф., д-р филол. наук

Б.МАРКОВ проф., д-р филол. наук
В.СТОЈЧЕВСКА- проф., д-р филол. наук
АНТИЋ
Б.ВИДОЕСКИ акад. МАНУ, проф., д-р филол. наук

БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

г. Сараево

Университет, философский факультет
ул. Фрање Рачког бр. 1, 71000 Сараево

М.МИЛИДРАГОВИЋ проф., д-р филол. наук
К.МИЛОШЕВИЋ проф., д-р филол. наук
Б.ТОМОВИЋ доц., д-р филол. наук

Педагогическая Академия

М.МИНОВИЋ проф., д-р экон. наук

КОСОВО-МЕТОХИЯ

г. Приштина

Университет, философский факультет

Ј.МАТИЈАШЕВИЋ проф., д-р филол. наук
С.ПЕНЧИЋ проф., д-р филол. наук

ЯПОНИЯ
JAPAN

Department of Russian Literature,
Faculty of Letters, Waseda Uni-
versity, Toyama-cho 42, Shinjuku,
Tokyo-162

(Университет "Васэда")

S.IGETA доц., канд. филол. наук
I.ITO ст. преподаватель, канд. филол. наук
S.NAGAYO ассистент, канд. филол. наук

Faculty of Letters, Daito-Bunka
University,
Iwadono 560-1, Higashi-matsuyama, Saitama-355
(Университет "Даито-Бунка")

М.КОНАРА магистр филологии (Варшавский универси-
тет), проф.

Komazawa University
Komazawa 1-23-1, Setagaya, Tokyo-154
(Университет "Комадзава")

H.SUGIYAMA доц., канд. филол. наук

Dept. of Linguistics,
Faculty of Letters,
University of Kyoto,
Yoshida-honcho, Sakyo-ku, Kyoto-606
(Университет г. Киото, Отделение лингвистики)

A.SATO доц., канд. филол. наук

Dept. of Russian,
College of Liberal Arts,
University of Kyoto,
Nihonmatsu-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto-606
(Отделение русистики)

I.YAMAGUCHI доц., канд. филол. наук

Kyoto Sangyo University,
Kamigamo Motoyama 36, Kita-ku, Kyoto-603
(Университет "Киото-Сангё")

N.SHIBATA доц., канд. филол. наук

Junior College of Commerce,
University of Niigata,
Igarashi-nincho, Niigata-950-21
(Ниигатский университет)

K.SATO проф., канд. филол. наук

Obirin University,
Tokiwa-cho 3578, Machida City,
Tokyo-194-02
(Университет "Обирин")

T.OOKI доц., канд. филол. наук

Dept. of General Education,
Osaka City University,
Sugimoto-cho, Sumiyoshi-ku, Osaka-558
(Осакский городской университет)

N.ASAOKA филолог, ст. преподаватель

Dept. of Russian Philology,
Faculty of Letters,
University of Tokyo,
Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo-113
(Токийский университет, Отделение русской филологии)

T.MOCHIZUKI ассистент, канд. филол. наук

Dept. of Russian,
College of Arts and Sciences,
University of Tokyo,
Komaba 3-8-1, Meguro,
Tokyo-153

*(Токийский университет,
Русское отделение
Института искусств и наук)*

I. MORI	филолог
T. MORIYASU	доц., канд. филол. наук
A. NAONO	проф., канд. общ. наук
J. SATO	проф., канд. филол. наук
F. SHIMAZAKI	филолог
T. YONEKAWA	проф., магистр искусств

Faculty of General Sciences,
University of Hiroshima,
Higashi-sendamachi-1-1-89,
Hiroshima-730

(Хиросимский университет)

F. YONESHIGE	доц., канд. филол. наук
--------------	-------------------------

Faculty of Social Sciences,
Hitotsubashi University,
Naka 2-1, Kunitachi City,
Tokyo-186

(Университет "Хитоцубаси")

T. BANNAI	доц., канд. филол. наук
Y. NAKAMURA	проф., канд. общ. наук

Dept. of Russian Literature,
Faculty of Letters,
University of Hokkaido,
Nishi 7, Kita 10, Kita,
Sapporo-060

(Хоккайдский университет)

S. FUKUOKA	проф., магистр искусств
K. HAIYA	доц., канд. филол. наук

Dept. of General Education,
University of Yamagata,
Koshirakawa-cho, Yamagata City,
Yamagata-990

(Ямагатский университет)

A. ANDO	доц., канд. филол. наук
---------	-------------------------

Seminar of Linguistics,
Tokyo Institute of Foreign Studies,
Nishigahara 4-51-21, Kita-ku,
Tokyo-114

(Токийский государственный институт
иностранных языков)

E.CHINO

проф., магистр филологии (Карлов
университет в г.Праге)

Seminar of Russian,
Tokyo Institute of Technology,
Ookayama 2-12-1, Meguro,
Tokyo-152

(Токийский технологический
институт)

H.OOTORI

лектор русского языка,
канд. филол. наук

ПРИЛОЖЕНИЕ



На международной книжной выставке славистической литературы (1978-1983 гг.)

Открытие выставки предшествовала большая организационная работа Международного комитета славистов, Советского оргкомитета по подготовке и проведению съезда, по решению которого на Центральную научную библиотеку АН УССР были возложены обязанности по приему и оформлению литературы, поступающей в г. Киев от национальных комитетов славистов - участников 1X Международного съезда.

Выставка славяноведческой литературы была важной составной частью всех мероприятий, предусмотренных программой съезда. Ее экспозиция, как отмечали многочисленные делегаты съезда, продемонстрировала возросший научный уровень изданий по славистике и дала возможность ученым-славистам наглядно ознакомиться с достижениями их коллег.

23 страны из 26 стран - участниц Съезда прислали издания на выставку. Около 4000 изданий экспонировалось на выставке.

Национальные комитеты славистов провели большую работу по отбору изданий, вышедших в их странах, чтобы как можно шире представить славяноведческую литературу и тем самым показать научные достижения своих ученых.

Разнообразием отличались труды, представленные на выставке: монографии, сборники научных статей, словари, грамматики, лингвистические атласы славянских народов, библиографические пособия, публикации памятников, периодические издания.

На выставке были представлены издания научно-исследовательских учреждений, институтов, высших учебных заведений, научных обществ, работы отдельных ученых, среди которых было много трудов делегатов съезда.

Литература на выставке экспонировалась на открытых стендах, которые были расположены в алфавите наименований стран-участниц.

При организации изданий применялся систематический принцип расстановки, внутри разделов алфавитный.

Все издания, представленные на выставке, были оформлены экслибрисом, специально выполненным к съезду славистов.

Ниже мы приведем краткие характеристики выставленных коллекций славистической литературы по отдельным странам (в той последовательности, как они были показаны на выставке).

На объединенном стенде *Австралии и Новой Зеландии* был представлен журнал славистов Новой Зеландии "New Zealand slavonic journal", а также книги проф. Р.Г.А. де Брэя "Guide to the South slavonic languages", "Guide to the West slavonic languages" и издание "First song from Iron River", содержащее оригиналы и переводы на английский язык поэзии македонского поэта Радована Павловского с примечаниями и комментариями переводчика.

На стенде *Австрии* была представлена литература, подготовленная институтами славистики университетов в Вене и Зальцбурге, Австрийской Академией наук, Объединением научных обществ Австрии.

Из периодических изданий, выставленных на стендах, следует отметить "Wiener slavistisches Jahrbuch", "Anzeiger für slavische Philologie", а также журнал "Pannonia" - совместное издание Австрии и Венгрии, который отражает сотрудничество европейских стран в области культуры.

Из монографий наибольший интерес вызвали книга Й.Хамма "Киевские глаголические листки", переводы произведений И.Эренбурга, Е.Евтушенко, М.Цветаевой.

Широко были представлены словари, библиографические издания, труды по языковедению, истории и искусству.

На стенде *Бельгии* были представлены журналы "Slavica gandensia", в котором опубликованы материалы Vlll Международного съезда славистов "Journée des slavists", а также ежегодник Института филологии и истории восточных славян университета в Брюсселе.

На стендах *Болгарии* были широко представлены издания Болгарской Академии наук, издания Софийского университета, труды классиков болгарской литературы И.Вазова, Х.Ботева, Й.Иванова и материалы по исследованию их творчества.

Среди книг, экспонируемых на выставке, большой интерес вызвали издания, опубликованные к 1000-летию болгарской рукописной книги и 1300-летию образования Болгарского государства, монументальные исследования по болгарскому языку, литературе и искусству. Это прежде всего:

Джурова А. 1000 години българска ръкописна книга;

Конев И. Българското възраждане и просвещение;

Българска народна култура;

Шеститомное издание "Българска народна поезия и проза";

Ангелов Д. Образуване на българската народност.

Среди периодических изданий, присланных на выставку, следует отметить такие, как "Българска диалектология", "Език и литература", "Etudes balkaniques", "Etudes historiques".

На стенде *Великобритании* были широко экспонированы труды по славистике Оксфордского, Кембриджского, Бирмингемского и других университетов.

Значительное место занимали периодические издания: Essays in poetics, Journal of russian studies, Oxford slavic papers, Slavonic and East European review.

Книги, представленные на выставке, в основном посвящены исследованию творчества русских и чешских классиков; истории, экономики и культуры славянских стран.

Венгерская АН прислала на выставку материалы, специально подготовленные для IX МСС в Киеве. Основную часть экспонируемой литературы составили продолжающиеся издания: "Slavica", "Studia russica".

На стенде *ГДР* были широко представлены энциклопедические и справочные издания, двуязычные и многоязычные словари, путеводители, публикации Немецкой Академии наук в Берлине и ее многочисленных институтов, университетских библиотек в Берлине, Галле/Заале, Йене, Лейпциге и др.

Были присланы издания по литературе, исследованию творчества отдельных писателей, языкознанию и методике преподавания славянских языков, известные словари Г.Г.Бильфельдта, различные грамматики славянских языков, а также издания по истории, культуре и языку лужицких народностей.

Среди многочисленной переводной художественной литера-

туры следует отметить переводы произведений Тургенева, дневник Л. Толстого в 3-х томах, украинские народные сказки.

Из периодических изданий большой интерес вызвал основной печатный орган славистов ГДР "Zeitschrift für Slawistik", периодические и сериальные издания: "Jahrbuch für Geschichte der sozialistischen Länder Europas", "Linguistische Arbeitsberichte", "Lětopis Instituta za serbski ludospyt" и общественно-филологические серии "Научных журналов" большинства университетов ГДР.

Итальянская славистика была представлена изданиями университетов в Болонье, Милане, Падуе, Риме. В основном это были оттиски статей, посвященных исследованию творчества русских писателей: Гоголя, Достоевского, Короленко, Лескова, Пушкина, Толстого, Чехова. Значительное количество изданий посвящено связям Италии в области литературы, истории, культуры со славянскими народами.

Среди периодических изданий можно отметить следующие: "Europa orientalis", "Studi e ricerche sull'oriente cristiano", "Vita veronese".

Канадская ассоциация славистов прислала на выставку свой журнал "Canadian slavonic papers", в котором были напечатаны материалы, посвященные IX Международному съезду славистов в Киеве. В основном экспонировались издания университетов в Оттаве и Торонто по вопросам национальных культур славянских стран, их литературы, истории и языка, а также исследования творчества русских писателей.

Нидерланды направили на выставку всего 4 издания, в том числе монографию о творчестве А. Островского и материалы, подготовленные к IX Международному съезду славистов в Киеве.

Норвегия на выставке была представлена трудами университетов в Бергене и Осло. Основную часть экспозиции занимали сериальные издания университета в Осло "Meddelelser", отдельные выпуски которого были посвящены исследованиям творчества Горького, Достоевского, Толстого, Шолохова и др., а также вопросам языкознания, истории и культуры славянских народов.

Самой большой коллекцией на выставке была экспозиция Польши. Здесь была широко представлена продукция ПАН, ее многочисленных отделений и институтов, труды университетов и других высших учебных заведений, научных обществ и т. д.

Среди представленных книг большое количество энциклопедий, словарей, справочников, а также фундаментальных исследований по всем вопросам славноведения, например: "Bibliografia historii Polski XIX wieku", "Encyklopedia wiedzy o języku polskim", "Prahistoria ziem polskich", "Słownik starożytności słowiańskich".

Много работ посвящено характеристике отдельных направлений в литературе, критическому разбору произведений польских классиков: Кохановского, Сенкевича, Жеромского, Реймонта, Прусса, Словацкого и др., включены также их произведения.

В коллекцию входят антологии поэзий славянских стран, языковые атласы, исторические грамматики славянских языков, монографии по проблемам истории и культуры славян.

Широко представлены русистика и полонистика, материалы, специально подготовленные к IX Международному съезду славистов в Киеве, библиографические издания, а также исследования творчества русских писателей: Булгакова, Бунина, Достоевского, Платонова, Толстого.

Из периодических изданий можно отметить следующие: "Acta Baltico-Slavica", "Archiwum literackie", "Biuletyn slawistyczny", "Język polski", "Język rosyjski", "Onomastica", "Polonica", "Ruch literacki".

Стенд Румынии представлен изданиями Бухарестского университета и Румынской Академии наук. В основном — это словари, грамматики славянских языков, каталоги рукописей, антологии славянских языков и т.д. Ассоциация славистов Румынии прислала на выставку свой журнал "Romanoslavica".

США на выставке были представлены в основном изданиями Стенфордского, Гарвардского, Мичиганского, Йельского и Калифорнийского университетов. Это были труды, посвященные разбору творчества русских и чешских классиков, исследования по русскому и украинскому языкам и восточнославянской литературе.

Франция была представлена на выставке в основном изданиями Института славяноведения Парижского университета. Это, прежде всего, известный журнал "Revue des études slaves" и библиографическая серия, посвященная исследованию творчества русских писателей, труды по языкознанию и истории славянских стран.

На стенде ФРГ, наиболее значительном по объему среди стендов капиталистических стран, была экспонирована литература, издаваемая более чем 30-ю специализированными издательствами страны, и подготовленная Славянскими семинарами Института Восточной Европы в Западном Берлине, университетов в Бонне, Бохуме, Маннхейме, Тьбингене и др.

Периодические издания были представлены журналами: "Zeitschrift für slavische Philologie", "Welt der Slawen", "New contents slavistics" и др.

Экспонируемая литература охватывает широкий комплекс знаний — общие вопросы, вопросы культуры, истории, этнографии, литературы, языкознания, искусства и пр., как в целом по всем славянским странам, так и по отдельным. Большая часть изданий по литературе и языкознанию являются выпусками серий: "Bausteine zur Geschichte der Literatur bei den Slawen", "Frankfurter Abhandlungen zur Slavistik", "Mannheimer Beiträge zur slavischen Philologie", "Monumenta linguae slavicae", "Notizen und Materialien zur russistischen Linguistik", "Slavistische Beiträge". Присланы многочисленные работы по характеристике славянских литератур, отдельных литературных направлений, сравнительные грамматики славянских языков и их история. Большое внимание уделено исследованию творчества русских и советских писателей: Чехова, Достоевского, Пушкина, Толстого, Тургенева, Блока, Горького и многих других. Представлены воспроизведения памятников славянской культуры и письменности: "Новгородская первая летопись по синодальному списку", "Синописис, Киев 1681", "Хроника Нестора", "Biblia", 1584 и многие другие; доклады и материалы предыдущих конгрессов славистов, библиографические мате-

риалы публикаций, подготовленные к IX Международному съезду славистов и т.д.

Большой вклад в отбор и подготовку литературы для экспонирования внесло Немецкое исследовательское общество и лично профессор Р.Олеш из Кельнского университета, член Международного комитета славистов, под руководством которого проводилась эта работа.

На выставке была широко представлена литература Чехословакии, в особенности труды Чешской и Словацкой Академий наук, их институтов, а также научные сборники высших учебных заведений. Обращало на себя внимание большое число многоязычных и двуязычных словарей, были экспонированы труды классиков чешской литературы: Чапека, Майеровой, Ванчуры и др. Вниманию посетителей было предложено большое число исследований в области литературы, искусства и культуры славянских народов. Представляли значительный интерес книги М.Мольнара "Зустрічі культур" о чешско-украинских связях и В.Матезиуса "Язык, культура и словесность". Кроме того, широко были представлены материалы предыдущих конгрессов и периодические издания, такие как: "Slavia", "Slavica slovaca", "Slovansky přehled", "Slovanské historické studie", "Slovo a slovesnost".

Коллекция Швейцарии была представлена публикациями одного издательства "П.Ланг". Это сериальные издания: "Beiträge zur Slavistik", "Slavica Helvetica", "Symbolae slavicae", в которых опубликованы исследования по всем вопросам славяноведения.

Швеция представила на выставку издания славянских институтов университетов в Гетеборге, Стокгольме и Уппсале. Это сериальные издания: "Acta Universitatis Uppsaliensis", "Acta Universitatis Stockholmiensis", "Commentationes slavicae Gothoburgenses", "Slavica Gothoburgensia" по вопросам языкознания и литературы.

На стендах Югославии были представлены труды по славистике Академий наук, университетов, научных обществ всех республик, входящих в состав СФРЮ. Большой интерес на выставке вызвали фундаментальные издания "Enciklopedija Jugoslavije", "Istorija Jugoslavije, 1918-1978", "Матичин апостол, XIII век", "Инвентар Кирилских рукописа у Југославији (XI-XVII в.)"; труды Ю.Крижанича, библиография трудов Светозара Марковича, словари, грамматики славянских языков, художественные произведения югославских авторов и материалы к IX Международному съезду славистов в Киеве.

Периодика была представлена следующими изданиями: "Наш језик", "Јужнословенски филолог", "Slavistična Revija".

Советский Союз был представлен на выставке изданиями по славяноведению, вышедшими не только в Российской Федерации, Украинской ССР, Белорусской ССР, но также и в других Союзных республиках. На стендах экспонировались труды Академии наук СССР и Академий наук союзных республик, университетов и педагогических институтов.

Систематизировались издания по основным разделам славяноведения: языкознание, литературоведение, фольклор, история, археология, история культуры. Значительным по объему выставленной литературы получился подраздел по вопросам взаимосвязей славянских народов.

На советских стендах были представлены капитальные коллективные издания, как многотомные: "Словарь русского языка", "Русско-белорусский словарь", "Русско-украинский словарь", "История Украинской ССР", тома "Литературного наследия", "Общеславянский лингвистический атлас", "Атлас украинської мови" в 3-х томах; "Киевские глаголические листки X в. из Центральной научной библиотеки АН УССР в Киеве", большое число исследований, посвященных разработкам славяноведческих проблем и посвященных творчеству отдельных писателей.

Большой популярностью пользовался стенд, на котором были размещены информационные, библиографические, реферативные издания, тут же можно было сделать заказ на эти издания.

Многие делегации и отдельные ученые во время работы Съезда передали дополнительно на выставку издания, которые привезли с собой.

Экспозиция выставки пользовалась неизменным вниманием делегатов и гостей Съезда. Многие посетители знакомились с изданиями на протяжении всех дней работы съезда. Здесь же происходил активный обмен мнениями по поводу трудов, представленных на выставке.

Всего было зарегистрировано 4850 посещений.

В книге отзывов ученые из 16 стран поделились своими впечатлениями о выставке.

Ниже мы приводим некоторые из них: "Выставка научных книг, посвященных Девятому Международному съезду славистов в достославном граде Киеве, замечательная во многих отношениях. Она богата содержанием и устроена прекрасно. По ней можно судить о достижениях славистики мира за последние годы.

Спасибо хозяевам, украинским советским коллегам, за этот праздник духа, который они нам предоставили".

Г.Германов (Болгария)

"Книжная выставка, по-моему, самая большая и разнообразная, которая до сих пор была на съездах славистов. Одно из самых замечательных достижений выставки - это библиографические пособия, а особенно - содержательные библиографические указатели, подготовленные Центральной научной библиотеки АН УССР".

Д.Ворт (США)

"Как всегда, выставка научных трудов является одной из самых полезных составных частей этого съезда".

Эрик Эгеберг (Норвегия)

"Благосклонной ко мне судьбе было угодно, чтобы я посетил все послевоенные книжные выставки на Международных славистических съездах (а до этого их и не было) и даже участвовал в некоторых из них. Эта выставка производит очень большое впечатление и хорошо демонстрирует рост славистики не только в славянских и соседних странах (Румыния, Венгрия, ГДР), но и в таких странах как ФРГ и даже Швейцария. Выставка любовно и хорошо организована. Радуют большие успехи украинской славистики. Спасибо организаторам, библиофилам и библиотечным работникам, трудившимся не жалко живштя світого и врямни світого.

Н.И.Толстой (СССР)

"Очень благодарен за интересную международную выставку славистических трудов. Она дает очень хороший обзор результатов исследований в течение последних пяти лет. Особенно благодарю за выставление библиографических трудов и за библиографии славистических трудов отдельных стран. Еще раз большое спасибо усердным библиотекарям из Киева за эту выставку".

Ф.Браун (ГДР)

В заключение следует отметить, что организации выставки предшествовала большая подготовительная работа, которую направлял и контролировал Оргкомитет по подготовке и проведению IX Международного съезда.

Была создана специальная комиссия из ведущих ученых АН УССР во главе с членом-корреспондентом АН УССР Г.Д.Вервесом, которая определила план экспозиции, схему размещения литературы, рассматривала и утверждала эскиз выставки.

На центральную научную библиотеку АН УССР были возложены обязанности по приему, учету, оформлению изданий, поступавших на выставку, для чего была создана рабочая группа, которая осуществляла также устройство самой выставки.

После окончания работы Съезда вся литература, которая экспонировалась на выставке, была передана согласно решению Международного комитета славистов в дар Центральной научной библиотеке АН УССР.

Полученные издания дополнили и обогатили фонды славяноведческой литературы библиотеки и тем самым дали возможность советским ученым изучать труды славистов, изданные 1978-1983 гг. в различных странах мира.

Определяя значение выставки, можно сказать, что она выполнила свою роль по взаимному информированию ученых о достижениях славистической науки и содействовала укреплению международного сотрудничества славистов всего мира.

ВЫСТАВКА РЕДКИХ КНИГ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ АН УССР

Центральная научная библиотека АН УССР в соответствии с решением Оргкомитета организовала выставку редких книг из собрания Библиотеки, на которой были продемонстрированы 22 старопечатных издания.

Целью выставки старопечатных изданий было отразить, в пределах возможного, развитие славянского кириллического книгопечатания на самом его раннем этапе. Экспозицию открывали книги славянского первопечатника Швайпольта Фиоля "Часословец" и "Триодь постная", изданные в 1491 г. в Кракове, относящиеся к древнейшим памятникам славянского книгопечатания, важным в историческом и историко-литературном отношении. Используя способ двухкрасочной печати, И.Фиоль в орнаментике и шрифте последовал рукописной славянской традиции XIV-XV вв. Экспонируемый экземпляр "Триоди постной" в прошлом принадлежал четвертой жене Ивана Грозного (Дарье) Анне Алексеевне Колтовской, потом Барсову Е., который подарил впоследствии эту книгу Киевской духовной академии.

Львовский "Апостол" 1574 г. И.Федорова является первенцем украинского книгопечатания. Его историческая ценность заключается прежде всего в том, что он наглядно свидетельствует о русско-украинских культурных взаимосвязях. В отличие от московского "Апостола" в львовской публикации наблюдается ряд нововведений изобразительного характера, в частности, вырезана новая гравюра с изображением св. Луки, орнаментальная композиция с гербом Львова и типографским знаком первопечатника, использование концовок. Послесловие И.Федорова к львовскому "Апостолу" – это талантливое произведение оригинальной мемуарной литературы.

Острожский период деятельности И.Федорова был представлен "Новым заветом с Псалтырью" 1580 г. с посвящением князю Острожскому, основателю острожской типографии, и последней работой печатника "Библией" 1581 г. В Остроге было осуществлено издание полного церковнославянского текста библейских книг. Высокий филологический уровень редакции, проделанной группой острожских ученых, приглашенных князем Острожским, сделал ее образцом для многократного переиздания. Специально для этого издания было отлито пять новых шрифтов, в т.ч. – два греческих. По тем временам "Библия" была издана большим тиражом – 3-4 тыс. экземпляров. Книга имела огромную популярность среди разных социальных слоев православного населения, о чем свидетельствуют многочисленные владельческие записи, повествующие также о миграции этой книги. На выставке экспонировался экземпляр, в прошлом принадлежавший известному украинскому граверу ХУП–ХУШ вв. Александру Тарасевичу.

Острожское издание 1598 г. "Книжица" привлекало внимание тем, что в ней помещена единственная прижизненная публикация письма выдающегося украинского писателя-полемиста Ивана Вышенского. Скромная книжица под названием "Про-сфонима", напечатанная в 1591 г. в типографии Львовского братства, является первым в восточнославянских литературах отдельным печатным сборником стихотворных декламаций. Известно о двух экземплярах – в Государственной библиотеке им. В.И.Ленина и поступившем в ЦНБ АН УССР с коллекцией украинского советского книговеда П.Я.Попова.

В экспозицию был включен ряд изданий, служивших учебным пособием не одному поколению славян. Среди них – "Адельфотес. Грамматика доброилаголивого еллинославянско-го языка" (Львов, типография братства, 1591 г.). Одно из редчайших изданий львовской печати, в котором типографы попытались осуществить реформу шрифта, хоть и частичную. Кириллический шрифт был заменен близкими к антикве буквами греческой азбуки. "Грамматика" Мелетия Смотрицкого (Евье, 1619 г.), многократно переиздававшаяся, "Лексикон славеноросский и имен толкование" Памва Беренды, вышедший в типографии Киевопечерской лавры в 1627 г., результат 30-летнего кропотливого лексикографического труда, созданного для "вырозумения темных слов в широком и великославном языке славенском". "Лексикон" содержит около 7000 слов, которые переводятся и толкуются на украинском языке.

Из киевских изданий был представлен "Синописис" Иннокентия Гизеля 1680 г., – одно из наиболее популярных и свое-

К числу больших редкостей относятся книги, напечатанные на Балканах в столице Черногории Цетинье монахом Макарием. Из их числа на выставке был представлен "Октоих" Иоанна Дамаскина, изданный в 1494 г. Он начинается с собой целый ряд сербо-хорватских и румынских изданий. Этот южнославянский инкунабул отличается прекрасным качеством шрифта, бумаги и орнаментального убранства. Экземпляр принадлежал известному слависту П.И. Шафарику.

Большое количество прекрасно оформленных, высококачественно отпечатанных южнославянских книг было издано в Венеции, которая продолжительное время была центром книгопечатания южных славян. Первым венецианским славянским изданием, сохранившимся до наших дней, считается "Служебник", напечатанный "коштом" Божицара Вуковича иеромонахом Пахომием в 1519 г. и представленный на выставке. В ряду этих изданий - "Молитвенник" работы иеродьякона Моисея, напечатанный по повелению Б. Вуковича в 1536 г. "Псалтырь с часословцем", изданный в Горажде в типографии Федора Любавича в 1529 г., является первопечатной книгой в Боснии и Герцеговине. К подобным изданиям относятся экспонируемые на выставке "Октоих" 1539 г., вышедший из типографии Грачаницкого монастыря и "Четвероевангелие" 1562 г. (монастырь "Мрькшина церковь"). Все эти типографии печатали книги южнославянской редакции, главным образом сербского извода.

Из румынских изданий кириллического шрифта были показаны 2 книги: "Погрибания священников" (Тырговиште, 1650 г.) и "Казания" (Бухарест, типограф Константин, 1768 г.).

Книга "Описание святого божия града Иерусалима", изданная в Печи (Югославия) Христофором Жефаровичем в 1748 г., была первым сербским печатным путеводителем по Иерусалиму. Сюжет этот был очень популярным среди православного населения, о чем свидетельствуют многократные ее переиздания. На выставке был показан хорошо сохранившийся экземпляр 2-ого издания 1781 г. с гравюрами на меди Х. Жефаровича.

Следующая часть выставки была посвящена отечественному книгопечатанию. Из книг "Библии" белорусского первопечатника Франциска Скорины экспонировалось 5 книг: Книга Бытия, Книга Исход, Книга Левит, Книга Числа, Книга Второй закон, изданные в Праге в 1517-1519 гг. Набранные четким полууставом, в типографском отношении библейские издания Скорины считаются лучшими из первых церковно-славянских книг. Скорина впервые в славянском книгопечатании вводит выходной лист, использует сюжетные гравюры. Издавая на родном языке своего народа, он приблизил Библию к широким читательским кругам, стремясь донести духовную культуру народу.

Особый интерес посетителей вызвали издания Ивана Федорова. Московский "Апостол" 1564 г., совместная работа русских первопечатников Ивана Федорова и Петра Мстиславца является первопечатной датированной книгой, положившей начало русскому книгопечатанию. В предисловии к изданию отражена история создания государственной типографии, а также задачи и цели организации книгопечатания на Руси. Полиграфическое исполнение книги высоко и по качеству набора и печати, и по мастерству оформления.

образных исторических пособий, многократно переиздаваемое и каждый раз дополняемое сведениями о новых событиях. Составленный на основании польской хроники М.Стрыйковского и русских летописных источников, "Синописис" был первым научным опытом русско-украинской историографии, основной идеей которого было воссоединение славянских народов.

Лучшей работой типографии Киевопечерской лавры по праву считается "Патерик" 1702 г., декабрьское издание, с прекрасными гравюрами на меди Леонтия Тарасевича. "Патерик" впервые был издан в 1661 г. и относится к литературным памятникам периода Киевской Руси. Декабрьское издание 1702 г. было специально посвящено победе российских войск под предводительством Петра 1 над крымскими татарами. Некоторые гравюры книги дают ценные сведения об архитектурных памятниках ХУП в., а также о быте и одежде того времени.

В соответствии с программой выставку посетили члены Международного комитета славистов и делегаты съезда. Ученые-слависты высоко оценили экспозицию памятников истории славянской письменности, дающую представление об уникальных фондах, хранящихся в ЦНБ АН УССР.

ВЫСТАВКА РУКОПИСЕЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ АН УССР

Из собрания рукописей Библиотеки экспонировались на выставке широкоизвестные памятники славянской письменности, автографы произведений украинских, русских писателей и переписка славистов ряда стран с украинскими учеными.

Первым экспонатом рукописной части выставки был памятник XI ст. "Киевские глаголические листки", которые породили огромную литературу в связи с их изучением учеными разных стран. Памятник был приобретен Антонином Капустиним в монастыре св. Екатерины в Иерусалиме и в 1872 г. был подарен им библиотеке Киевской духовной академии.¹

Апостол Христинопольский или Городиский. Отрывок (8 л.) половины XII ст. Текст с украинскими особенностями. Рукопись поступила в библиотеку Киевского университета в пе-

¹ Первая публикация текста памятника была осуществлена И.И.Срезневским в статье "Римско-католический миссал в древнем глаголическом списке" (см. Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках, ХХУП, сб. ОРЯС, т. XV. СПб., 1875, сс. 529-545).

Бытовали мнения, ставившие под сомнение подлинность этого уникального славянского памятника. В порядке подготовки к IX Международному съезду славистов Институт языкознания АН УССР подготовил факсимильное издание памятника с историей исследования рукописи. Предварительно были проведены большие исследовательские работы с использованием методов, применяемых институтом судебной экспертизы, и с применением лазерных лучей.

Экспертиза подтвердила древнее происхождение и самого материала рукописи, и использованных для ее написания чернил.

риод между 1896 и 1901 гг. от львовского каноника А.С.Петрушевича, который приобрел ее у вдовы польского писателя А.Белевского. В 1928 г. с другими рукописями университета этот отрывок был передан АН УССР. Основная часть рукописи в настоящее время хранится в отделе рукописей Львовского исторического музея под № 222.

Апостол-апракос "Слепченский", XII ст., восточноболгарского происхождения (2 л.). Палимпсест - кое-где просматриваются следы греческого минускула X ст. Рукопись ранее хранилась в Слепченском монастыре св. Иоанна Предтечи в западной Македонии (около Прилепа).

В 1865 г. эти два листа попали в руки архимандрита Антонина Капустина, который и передал их в библиотеку Киевской духовной академии.²

Стихирарий нотный XII ст. (2 л.) обнаружен в результате работы археографической экспедиции отдела рукописей ЦНБ АН УССР в Житомирскую область УССР.³

Евангелие-апракос "Оршанское", П-й пол. XIII ст. (142 л.), с двумя миниатюрами этого же времени. Инициалы выполнены в тератологическом стиле. Рукопись была найдена среди церковных вещей и бумаг, выброшенных из монастырей г. Орши, бывшей Могилевской губернии солдатами наполеоновской армии в 1812 г.

В музей церковно-археологического общества КДА попала в 1874 г. от И.С.Меленевского, который получил ее через "третьи руки". Текст рукописи с "западнорусскими" особенностями. Я.Запаско утверждает, что рукопись создана в домонгольский период в Киевской земле, основывая это свое утверждение на том, что орнамент рукописи очень близок к орнаменту Юрьевского евангелия. Этот же автор характеризует рукопись как один из лучших памятников старорусского искусства.

Договорная грамота Сербского краля Стефана Уроша с Дубровником (Рагузой), 1254 г.

Слова постнические Исаака Сирина XIII-XIV ст., болгарского происхождения.

² В настоящее время вся рукопись распределяется между пятью библиотеками: Публичная библиотека им. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде - основная часть (136 л.), Гос. биб-ка им. В.И.Ленина в Москве - 6 л., библиотека АН СССР - 1 л., ЦНБ АН УССР в Киеве - 2 л., Народная библиотека в Пловдиве (Болгария) - 9 л.

³ Дальнейшее изучение фрагмента привело к неожиданному результату. Шесть листов нотного стихирария XII ст. из собрания Григоровича № 47, хранящихся в Гос. биб-ке им. Ленина в Москве и найденные в Житомире 2 л. оказались листами одной 8-ми-листной тетради, которая значилась отсутствующей в рукописи из Синодального собрания № 279 Государственного исторического музея в Москве. Так, найденные 2 л. помогли восстановить полностью рукопись.

Апостол-апракос XI-XIV ст., сербского происхождения. Все эти рукописи писаны на пергаменте. Выгодно их отличают заставки, инициалы, выполненные на высоком уровне.

Патерик Печерский (Киево-Печерский патерик) 1553-1554 гг. В рукописи изложены легенды, сказания о Киеве, первых князьях и иерархах. На листах рукописи имеются пометы и дописки, сделанные рукой М. Ломоносова в период его пребывания в Киеве в сентябре-ноябре 1734 г.

Много исторических сведений о славянских странах, в том числе и о России, содержит Хроника Матвея Стрийковского (доведенная до 1582 г.).

Рукопись Службник и требник архиерейский ("Требник Петра Могилы") снабжена многими миниатюрами святых и портретом Петра Могилы, рисованным с натуры.

Пересопницкое евангелие 1556-1561 гг., датированная рукопись украинского происхождения, написано на пергаменте. Очень высокого качества оформление рукописи, особенно миниатюры, посвященные каждому из четырех евангелистов.

По содержанию очень богата рукопись "Климентий Зиновьев. Сборник стихов и поговорок" (Сборник Климентия Зиновьева, конец XVII-XVIII ст.). Это первый сборник украинских стихов, поговорок, известный в литературе.

Интересны все 12 тетрадей, в которых собраны все дошедшие до нас произведения Григория Саввича Сковороды. Восемь тетрадей - автографы Г. Сковороды, остальные - прижизненные списки.

В самостоятельном разделе были представлены автографы произведений классиков украинской литературы:

Т. Г. Шевченко. "Посажу коло хатини"⁴.

И. Я. Франко. "Мій ізмарагд" и переводы на украинский язык сербских песен.

Леся Украинка. "Касандра" и "Зоря поезії".

Марко Вовчок. Письма к издателю Кожанчикову и Кулишу.

М. М. Коцюбинский. Рассказ "Сміх" и переписка.

Квітка-Основьяненко. "Дворянские выборы".

Н. Гоголь. "Мертвые души", "Тарас Бульба", "Игроки", "Портрет", "Нос", "Театральный разъезд".

Экспонировались письма И. С. Тургенева, Н. А. Лескова, Адама Мицкевича, Г. Сенкевича, Марии Конопницкой, Елизы Ожешко.

Советские писатели были представлены автографами П. Тычины, М. Рыльского, В. Сосиры, Н. Бажана, М. Стельмаха и др. О связях русской и украинской литературы свидетельствуют письма А. М. Горького.

Украинские ученые активно переписывались с зарубежными славистами, делились мнениями по целому ряду проблем, высказывали мнения о вышедших из печати работах.

Среди таких писем, экспонировавшихся на выставке, письма к А. И. Степовичу хорватского ученого Андрича Николы, Бошковица Стояна из Белграда, И. М. Вазова из Софии, Людвика Кубы из г. Подебрады, Лего Яна. Т. Д. Флоринскому писали Б. А. Бодуэн де Куртене, Бошкович Стоян из Белграда, Милетич Любомир из Софии, В. С. Иконникову писал И. В. Ягич и др.

⁴ Это стихотворение в академическом издании печатается под названием "Подражание Эдуарду Сове". Три его автографа на "Кобзаре" 1860 г. издания.

Материалы выставки представляли рукописный фонд Центральной научной библиотеки АН УССР, насчитывающий более 1000 фондов и коллекций, в состав которых входит почти 400 тыс. рукописей. Фонд рукописной книги насчитывает 8 тыс. единиц.

Материалы рукописной части выставки охватывают большой хронологический отрезок времени от древнейшего памятника глаголического письма "Киевских глаголических листков" до классиков русской, украинской, западноевропейской литературы, они свидетельствуют о взаимосвязях, взаимовлияниях славистов, представителей многих стран и народов.

О ПРИСУЖДЕНИИ ПОЧЕТНЫХ ЗВАНИЙ ДОКТОРОВ НАУК
КИЕВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА
им. Т.Г.ШЕВЧЕНКО

12 сентября 1983 г. на заседании ученого совета Киевского государственного университета им. Т.Г.Шевченко за большие заслуги в развитии науки и укреплении дружеских, культурных и научных связей славистов всех стран со славистами Советского Союза в целом и, в частности, Советской Украины были единогласно присвоены ученые звания Почетного доктора Киевского ордена Ленина государственного университета им. Т.Г.Шевченко действительному члену Словенской академии наук и искусств Б.Крефту (Югославия), академику Болгарской академии наук В.Георгиеву (Болгария), члену Австрийской академии наук Й.Хамму (Австрия), профессору Ноттингемского университета Монике Патридж (Великобритания).

Ректор Киевского государственного университета им. Т.Г.Шевченко член-корреспондент АН УССР профессор М.У.Белый вручил вновь избранным почетным докторам Киевского университета дипломы Почетного доктора КГУ и памятные медали. Ректор университета М.У.Белый и и.о. президента МКС академик АН УССР П.Т.Тронько сердечно поздравили вновь избранных почетных докторов. Выступившие с ответными словами академик Б.Крефт, академик Й.Хамм поблагодарили ректора и Ученый совет Киевского университета за высокую честь и оказанное доверие.

ЭКСКУРСИИ И КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ 1Х МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

Программа экскурсий и культурных мероприятий для участников 1Х Международного съезда славистов была подготовлена с целью ознакомления делегатов и гостей съезда с наиболее примечательными историческими памятниками и местами столицы Украины - города Киева. Организацией экскурсий и осуществлением культурных мероприятий занималась созданная в Институте искусствоведения, фольклора и этнографии им. М.Ф.Рыльского и подчиненная Организационному комитету съезда комиссия.

Программа была роздана всем участникам съезда.

В планировании и организации экскурсий и культурных мероприятий были приняты во внимание научные и культурные интересы участников съезда. Маршруты экскурсии по городу планировались с учетом показа древнего 1500-летнего Киева и его новых районов, построенных в последние десятилетия.

Гости посетили места, связанные с героическим прошлым украинского и других братских народов, осмотрели памятники архитектуры, мемориальный комплекс Музея Великой Отечественной войны 1941-1945 гг. и многие достопримечательности города-героя Киева. Участники съезда возложили цветы к памятнику В.И.Ленину, Славы.

В центре программы стояли две большие экскурсии: по Киеву и в Музей народной архитектуры и быта УССР (Пирогово). Обе эти наиболее продолжительные экскурсии проводились в свободный от заседаний день - 11 сентября. Особенно запомнилась участникам и гостям съезда поездка в Музей народной архитектуры и быта УССР. Здесь была организована ярмарка-продажа изделий народных и самодеятельных мастеров. Для ярмарки были отобраны 10 тыс. работ народных умельцев. В Музее под открытым небом проводились также выступления этнографических ансамблей, демонстрировались народные обряды.

Большой интерес участники съезда проявили к историческим памятникам Киева: Киево-Печерскому и Софиевскому заповедникам, к музею "Андреевская церковь", к историческому музею, к музеям Украинского и Русского искусства. По желанию участников в эти музеи и другие памятные места были организованы дополнительные экскурсии.

По просьбе ряда участников съезда состоялась поездка в древний город Чернигов. В Чернигове гости посетили музей народно-декоративного искусства, исторический музей, памятники истории и архитектуры - Спасский собор, Борисоглебскую церковь, подземные пещеры бывшего Антониевского монастыря, Болдину гору - языческий некрополь и другие архитектурные памятники города.

В экскурсионном бюро, которое находилось в помещении работы съезда, делегаты могли приобрести билеты в Киевские театры и кинотеатры. Делегаты съезда побывали на просмотрах спектаклей Киевского академического театра оперы и балета им. Т.Г.Шевченко - "Лесная песня" М.Скорульского, "Тараса Бульбы" Н.Лысенко, спектаклей украинского драматического театра им. И.Франко - "Украденное счастье"

И.Франко, "Дикий ангел" А.Коломийца, спектакли русского драматического театра им. Л.Украинки - "Игрок" Ф.Достоевского, "Визави" В.Врублевской, спектаклей молодежного театра - "За двумя зайцами" М.Старицкого, "Слово о полку Игореве" (инсценировка Я.Стельмаха).

Делегаты съезда посетили концерты в Республиканском доме камерной и органной музыки и камерные концерты в Музее "Андреевская церковь". Участники и гости Киева имели возможность услышать лучших исполнителей Украины. Для них были организованы посещения концертов Киевской государственной филармонии, а во дворце "Украина" - фольклорного вокально-инструментального ансамбля "Медоборы".

Участники съезда имели возможность посмотреть фильмы в кинотеатрах г. Киева, в частности, "Горячий снег", "Преступление и наказание", "Ярослав Мудрый", "Анна Павлова", "Васса".

В завершение культурной программы съезда во дворце "Украина" для всех участников и гостей состоялся большой концерт мастеров искусств и коллективов художественной самодеятельности.

Название экскурсии	Дата	Кол-во участ.
Экскурсии по Киеву	8, 11	760
Экскурсия по Днепру и на Киевское море	9	240
Посещение Киевского исторического музея	10	80
Посещение Музея народной архитектуры и быта УССР (Пирогово)	11	1200
Посещение Киево-Печерского заповедника	10, 11, 12, 13	590
Посещение Софиевского заповедника	10, 11, 12, 13	600
Посещение музея "Андреевская церковь" и Музея украинского искусства	12, 13	230
Посещение Киевского филиала Музея В.И.Ленина, Музея Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.	8	530
Экскурсия в г. Чернигов	10	20
Посещение Музея русского искусства	12	100

А

- Абабурко Н.В. 184
 Абдуллабекова Г.Г. 184
 Авджиев Ж.Д. 96, 98, 100, 101, 132
 Авксентьева В.В. 170
 Адамович А.М. 5, 102, 182
 Азархин В.А. 180
 Азбелев С.Н. 113, 114, 153
 Акбердина А.К. 186
 Акимова В.И. 186
 Акимова Г.Н. 92, 160
 Акимович О.А. 149
 Аксамитов А.С. 182
 Акуленко В.В. 82, 84, 108, 168
 Александров А.П. 17, 71
 Алексеев М.П. 3, 5, 10, 26
 Алиева А.И. 152
 Аликов Ю.И. 174
 Алимпиева Р.В. 85, 159
 Амбразас В. 82, 188
 Амиантова Э.И. 161
 Ангелов Д.С. 9, 51, 67, 117, 118, 131, 213
 Андерш И.Ф. 5, 6, 85, 87, 89, 168
 Андрамонова Н.А. 158
 Андреева И.В. 162
 Андрианова И.В. 154
 Андрияштитте Ю.В. 150
 Аникин В.П. 112, 113, 114, 115, 161
 Аниченко В.В. 77, 92
 Анищенко Л.В. 92
 Анмегилян Д.Е. 185
 Аннушкин В.И. 94, 107, 123, 162
 Антонов С.Д. 131
 Анчев А.В. 133
 Апрышко А.С. 158
 Арват Н.Н. 93, 178
 Арполенко Г.П. 76
 Артеменко И.И. 5, 6, 9, 51, 126, 172
 Артемьев А.В. 166
 Арутюнов Л.Н. 152
 Арутюнова Н.Д. 90, 156
 Асадуллаев С.Г. 101, 105, 184
 Асатуров С.К. 122, 172
 Асеев Ю.С. 177
 Аскоченская В.Ф. 87, 157
 Астафьева Л.А. 112, 113, 114, 152
 Астахина Л.Ю. 154
 Афанасиева-Колева А.Д. 112, 113, 132
 Афанасьев В.А. 121, 170
 Афанасьева А.С. 85, 157
 Афонин Ю.И. 116, 117, 121
 Ахметов З.А. 186
 Б
 Бабаева С.В. 191
 Бабенко В.Г. 165
 Бабенко Л.Г. 165
 Бабичев Ф.С. 168
 Бабовић М. 95, 99, 102, 203
 Багмут А.И. 84, 168
 Бадаланова Ф.К. 134
 Бажан Н.П. 51, 181, 223
 Бажинов И.Д. 98, 100
 Бажова А.П. 121, 150
 Байкова Л.С. 90, 192
 Баймагамбетова Л.Н. 186
 Бакунов В.Н. 5
 Балалыкина Э.А. 75, 158
 Балашов Н.И. 5, 97, 99, 105, 111, 152
 Балевски В.Й. 130
 Балтыня М.К. 187
 Барабан Л.П. 170
 Барабаш Ю.Я. 5
 Баракова П.И. 87, 90, 110, 130
 Бараксанов Г.Г. 157
 Баран В.Д. 116, 172
 Баранкова Г.С. 154
 Баранник Д.Х. 6, 85, 174
 Баранникова Л.И. 84, 85, 87, 164
 Барахов В.С. 5, 149
 Барташевич Г.А. 114, 115, 183
 Бартков Б.И. 81, 84, 85, 88, 91, 156
 Басилая Н.А. 185
 Баскаков В.Н. 5, 99, 104, 153
 Баскаков Н.А. 156

* Указатель включает фамилии лиц, принимавших участие в подготовке и работе IX Международного съезда славистов.

- Баудер А.А. 91,192
 Бевзенко С.Ф. 77,82,92,176
 Бегунов Ю.К. 94,117,153
 Белецкий А.А. 91
 Белецкий П.А. 177
 Белова Б.А. 88,159
 Белодед А.И. 77,175
 Белодед И.К. 77
 Белодед Р.М. 6,168
 Белоус Д.Г. 181
 Белунов Б.Н. 9,51
 Белый М.У. 5,9,23,51,71,101, 224
 Белый О.В. 169
 Беляев А.М. 177
 Беляев В.Г. 169
 Беляев С.А. 117,150
 Беляева Л.В. 181
 Бендзар Б.П. 97,179
 Бердников Г.П. 5,9,51,72, 102,103,124,152
 Бердыева Т. 190
 Березовский И.П. 170
 Бернштейн И.А. 96,97,101,105, 152
 Бернштейн С.Б. 4,5,74,75,76, 150
 Бесклубенко С.Д. 6,9,51
 Бесценная Е.Д. 188
 Бирилло Н.В. 9,51,80,182
 Бирюков Ф.Г. 101,102,166
 Блинкена А.А. 187
 Бобрик М.Н. 150
 Богайчук Н.А. 108,180
 Богатова Г.А. 80,81,154
 Богатырева Г.Д. 190
 Богданов Ю.В. 103,105,150
 Боголюбова Н.Д. 188
 Богомазов Г.М. 84,163
 Богомольная Р.А. 115,189
 Боева Л.И. 132
 Божиллов И.А. 117,118,131
 Божкова-Кавалджиева С.С. 101, 131
 Бойко В.В. 180
 Бойко В.Г. 175
 Бокадорова Н.О. 78,123,156
 Болдырев Р.В. 84,90,168
 Большова Ю.В. 90,178
 Бондалетов В.Д. 80,81,92,164
 Бондарко А.В. 81,83,88,89, 156
 Бондарчик В.К. 116,183
 Бондарь И.П. 87,175
 Бондарь Н.Н. 175
 Боров Ю.В. 97,103,104,152
 Бородин В.С. 110,169
 Борте Л.В. 92,189
 Борщуков В.И. 104,105,152
 Боскова М.Е. 188
 Ботезару Г.Г. 115,189
 Бочкова Н.Ю. 166
 Бошков Д. 99,206
 Бояджиев Т.А. 79,80,132
 Бояджиева С.С. 113,131
 Бояренко В.Н. 174
 Бритиков А.Ф. 102,154
 Брицын В.М. 89
 Брицын М.А. 89,110,176
 Бровченко В.Я. 182
 Бромлей С.В. 154
 Бромлей Ю.В. 5,79
 Брык М.В. 173
 Брюсова В.Г. 94,95,166
 Булат Т.П. 170
 Булатова Р.В. 75,150
 Булаховская Ю.Л. 101,104,105, 169
 Бутенко Ю.И. 9,51
 Бучко Д.Г. 80,180
 Буш О.В. 75,83,188
 Бъчваров М. 4
 Быкова Л.А. 88,180
 Бэлза С.И. 105,152
 Бялик Б.А. 98,152
 В
 Вайнтрауб Р.М. 85,86,92
 Валдманис Я. 188
 Валева Е.Л. 150
 Валимова Г.В. 89,164
 Вальо М.А. 104,181
 Ванагас А.П. 75,123,188
 Варбот Ж.Ж. 75,76,79,80,154
 Варварцев Н.Н. 172
 Васева-Кадънкова И.С. 89, 107,132
 Васеко Е.Ф. 161
 Василенко М.К. 114
 Васильева Н.В. 156
 Васильева Н.С. 180
 Вахитова Т.М. 100,154
 Вахнина Л.К. 112,114,170
 Вачкова К.А. 134
 Ведица В.П. 54,96,102,105, 169
 Велецкая Н.Н. 150
 Велчев В.П. 93,98,99,134
 Велчева Б.А. 122,132
 Вендина Т.И. 154
 Вервес Г.Д. 5,6,9,51,54,72, 103,104,105,169

Веренич В.Л. 79,182
 Верещагин Е.М. 106,107,109,
 110,162
 Виднянский С.В. 116
 Видоески Б. 85,86,87,207
 Видуэцкая И.П. 105,152
 Винник В.А. 85,168
 Винницкий В.М. 85,175
 Виноградов С.А. 119,160
 Виноградова В.Н. 154
 Виноградова Л.Н. 114,150,
 Вирановский Г.Н. 113,115,179
 Владимирова Л.А. 77,154
 Владиславлева Т.В. 149
 Владышевская Т.Ф. 117,123,
 163
 Власенко И.М. 170
 Вовк П.С. 84,91,175
 Вовк Е.Б. 85,175
 Волков А.Р. 7,99,102,107,108
 Волоцкая З.М. 151
 Вольперт Л.И. 192
 Вомперский В.П. 154
 Верабей А.Л. 108
 Воробьева Н.Н. 153
 Воробьева С.А. 175
 Вороновская И.В. 90
 Воронцова В.Л. 85,154
 Воронько П. 181
 Выгонная Л.Т. 75,182
 Высоцкий С.А. 118,172
 Выхованец И.Р. 168
 Въжарова Ж.Н. 131
 Вякина Л.В. 154

Г

Гайдай М.М. 112,114,170
 Гайничеру О.И. 107,169
 Гамова В.И. 98,102,103,182
 Гафаров Р. 190
 Гацак В.М. 5,9,51,112,115,
 153
 Гветадзе М.Д. 185
 Гей Н.К. 111, 153
 Генов Ц.А. 118,122,131
 Георгиев В.И. 3,51,67,68,71,
 124,224
 Георгиев С.П. 91,92,133
 Георгиева Е.Т. 88,89,121
 Герасимов В.И. 149
 Герасимова.Персидская Н.А.
 121,123
 Германов Г.Д. 99,124,132,217
 Гиндин Л.А. 76
 Главак Т.В. 5
 Гладкий В.М. 179

Глинкина Л.А. 88
 Гнатюк Г.М. 168
 Головки А.В. 117,172
 Головки Д.Б. 9,51
 Голуб В.И. 122,174
 Голубева З.С. 7,180
 Голубков В.Н. 5
 Гольштенко В.С. 77,154
 Гольберг М.Я. 97,103,104,
 175
 Гольцекер Ю.П. 192
 Гончар А.Т. 5,9,51,124,181
 Гончаренко Н.В. 170
 Горбачевский А.А. 88,109,190
 Гордийчук Н.М. 121,171
 Горленко В.Ф. 120,171
 Городенская Е.Г. 106
 Горпинич В.А. 178
 Горский В.С. 103,173
 Горшков А.И. 77,154
 Горшкова К.В. 73,79,161
 Горяинов А.Н. 151
 Гожко Ю.Г. 119,171
 Гранчак И.М. 119,179
 Грдинин Н. 120, 204
 Гребенюк В.П. 2,3,5,9,51,72,
 95,153
 Гребнева Э.Я. 95,108,159
 Грибовская А.И. 99,103,178
 Григорьев В.П. 98,107,111,
 154
 Григорян В.М. 93,94,111,185
 Григорян О. 185
 Григорян Э.А. 185
 Григорян Э.А. 75,185
 Гринберг М.Л. 123,167
 Гринчик Н.М. 97
 Гринчишин Д.Г. 6,81,86,173
 Грица С.И. 112,113,115,171
 Грицай М.С. 6,108,175
 Гриценко П.Е. 75,87,168
 Грицота Н.С. 110,169
 Грицотенко И.Е. 92,106,178
 Гришко Ф.Т. 186
 Гришунин А.Л. 98,103,111,153
 Грищенко А.А. 78,90,176
 Громыко М.М. 116,152
 Гужба Ф. 176
 Гулиева Л.Г. 184
 Гуральник У.А. 100,153
 Гурвич С.Д. 99,153
 Гурчинов М. 104,206
 Гусев В.Е. 112,114,115,126,
 160
 Гусейнов Ф.Г. 184
 Гуськова Е.Ю. 149

Д

Давидов А.А. 77,78,133
 Далгат У.Б. 112,113,153
 Даниленко В.П. 154
 Данчев Г. 95
 Даскалова Е.С. 102
 Дашковская Л.А. 171
 Дегтярев В.И. 73,87,164
 Дей А.И. 6,112,115,171
 Демина Е.И. 77,151
 Демкова Н.С. 93,94,117,160
 Демьянов В.Г. 81,82,86,154
 Денисова Т.Н. 100
 Державина Е.И. 154
 Державина О.А. 153
 Деркач А.П. 6
 Дерягин В.Я. 78,80,154
 Дерягина З.С. 165
 Десницкая А.В. 9,51,74,75,
 80,86,156
 Десподова В. 110,206
 Димитров П. 94
 Димитрова Г. 132
 Димитрова Т.Р. 134
 Димитровски Т. 108,206
 Динеков П.Н. 3,9,51,52,57,
 63,67,93,94,114,115,130
 Джеджула К.Е. 175
 Джолдомева Ч.Т. 187
 Дзеверин И.А. 5,6,9,51,54,
 101,102,169
 Дзензелевский И.А. 7,83,
 87,179
 Дзюбишина Н.Я. 110
 Дмитренко Л.Д. 181
 Дмитренко С.Н. 84,154
 Дмитриев Л.А. 94,95,154
 Дмитриев П.А. 88,160
 Добриков Э.Г. 131
 Добродомов И.Г. 76,162
 Добротвор В.Д. 6
 Довженко Г.В. 115,171
 Дограмаджиева Е.П. 77,130
 Додыхудоев Р.К. 190
 Дойнов Д.Х. 119,122,132
 Долгов А.П. 166
 Домницкая Г.С. 174
 Донадзе Н.З. 154
 Донец Л.С. 77,78,178
 Донецких Л.И. 189
 Дончик В.Г. 106,169
 Доронина Р.Ф. 103,151
 Дорофеева З.П. 188
 Драгова Н. 94,95,110,132

Драч И. 181

Дрозд В. 181
 Дроздовский В.П. 92
 Дудевски Х.Л. 102,103,130
 Дудык П.С. 174
 Дузь И.М. 179
 Дун А.З. 190
 Дуриданов И.В. 74,75,120,123,
 130
 Дьяков В.А. 118,119,121,122,
 151
 Дыбо В.А. 75,76,151
 Дятчук В.В. 107,168
 Дяченко В.Д. 74,76,123,172

Е

Евкевич М.С. 184
 Евсеев Ф.Т. 114,178
 Едлинская А.М. 100,176
 Елеонская А.С. 94,95,153
 Елоева Р.К. 163
 Еременко П.К. 175
 Ермакова М.И. 80,83,151
 Ермоленко С.С. 89,168
 Ермоленко С.Я. 92,106,168
 Ерчић В. 204
 Ершов Л.Ф. 102,160
 Ершова Е.Н. 191
 Ефименко Г.Г. 6
 Ефремова Т.Ф. 162

Ж

Жайворонок В.В. 173
 Железняк И.М. 168
 Живанчевић М. 120,204
 Живков Т.И. 9,51,114,115,131
 Живов В.М. 77,78,161
 Живова В.М. 161
 Жигалин Н.С. 165
 Жижина А.Д. 97,98,162
 Житник В.К. 102,107,108,175
 Жлуктенко Ю.А. 84,175
 Жовтобрюх М.А. 119,168
 Жолтовский П.Н. 171
 Жуков Д.А. 117,166
 Жуковская Л.П. 73,110,118,155
 Жулинская Э.В. 123,176
 Жулинский Н.Г. 6,9,51,72,105,
 170
 Жулицкий В. 9,51
 Журавлев В.К. 75,76,79,156
 Журавская И.Е. 101,105,169

Заборов П.Р. 99
 Загребельный П. 9, 51, 181
 Заимов Я.Д. 75, 76, 85, 130
 Заимова В.Т. 123, 132
 Зайцева И.К. 85, 157
 Закревская Я.В. 81, 87, 173
 Залесский А.Н. 79
 Зализняк А.А. 75, 77, 151
 Замкова В.В. 107, 155
 Заморий Т.П. 98
 Зарев П. 3
 Зарецкая В.Я. 183
 Зарицкий Н.С. 87, 176
 Заславский И.Я. 101, 176
 Затонский Д.В. 100, 101, 104, 170
 Захаржевская В.А. 6, 103, 105, 169
 Захарова В.А. 113, 183
 Згурский В.А. 9, 21, 51
 Зеленин В.В. 48, 119, 121, 122, 123, 151
 Зеленина Э.И. 151
 Зеленчук В.С. 75, 189
 Зелинский А.М. 6
 Земская Е.А. 84, 85, 155
 Земский А.Н. 168
 Зимомря Н.И. 96, 107, 109, 179
 Зинин С.И. 81, 191
 Зинкявичюс З. 74, 188
 Златопольский Ю.М. 192
 Златоустова Л.В. 84, 85, 86, 161
 Злыднев В.И. 118, 151
 Злыднева Н.В. 151
 Знойко А.П. 74, 118, 123, 167
 Золотова Г.А. 90, 93, 155
 Зоривчак Р.П. 108, 109, 178
 Зуб И.В. 170
 Зубков С.Д. 5, 6, 9, 51, 121, 171

И

Иваненко О.Д. 181
 Иванов В.В. 4, 126, 155
 Иванов Вяч.Вс. 74, 151
 Иванов И.И. 132
 Иванова В.Ф. 92, 160
 Иванова М. 89
 Иванова Р.Т. 112, 113, 131
 Иванова Т.С. 84
 Иванова-Держанска К. 86, 87, 89, 90, 130
 Иванова-Мирчева Д. 73, 77, 78, 87, 109, 130

Иванцев И.Д. 175
 Иванчев С.Т. 76, 88, 89, 90, 133
 Иванчикова Е.А. 155
 Ивахина Н.И. 191
 Ивић М. 73, 74, 85, 87, 88, 89, 90, 203
 Ивић П. 73, 75, 79, 83, 85, 203
 Игнатович Э.В. 173
 Иезуитов А.Н. 9, 51, 100, 103, 154
 Ижакевич Г.П. 56, 92, 168
 Икрамов Г.И. 192
 Илиевски П. 82, 83, 206
 Ильенко С.Г. 90, 160
 Ильина Г.Я. 105
 Ильинская И.В. 189
 Ильченко А. 181
 Ильяшенко Т.П. 73, 189
 Иорданиди С.И. 155
 Исаевич Я.Д. 97, 122, 173
 Исламов Т.М. 118, 151
 Ищенко Д.С. 82

Ј

Јавић Ј. 204
 Јашар-Настева О. 75, 86, 206
 Јовановић М. 100, 204
 Јовановић М. 107, 203
 Јотов Ц. 78
 Јухас Љ. 111, 204

К

Кабадаилов Ж.Д. 132
 Кабакович А.К. 97
 Кабашников К.П. 113, 114, 115, 183
 Кавецкая Р.К. 81, 90, 158
 Казберук В.М. 98, 104, 183
 Казыра Л.А. 108
 Калашникова Э.Г. 166
 Калениченко А.П. 171
 Калениченко Н.Л. 120, 170
 Калнынь Л.Э. 79, 80, 84, 151
 Калужная В.Н. 168
 Каменаров В.К. 132
 Кандаурова Т.Н. 162
 Канделаки Т.Л. 156
 Канева К.Х. 134
 Канищенко Л.С. 6
 Капельгородская Н.М. 171
 Капранов В. 190
 Капто А.С. 9
 Карамшоев Д. 75, 190
 Карасев В.Г. 119, 161

- Караулов Ю.Н. 5,9,51,155
 Карпенко М.А. 4,176
 Карпенко Ю.А. 75,77,79,80,
 86,87,88,179
 Карпова В.Л. 77
 Карунц Р.Г. 192
 Кастрикина М.А. 167
 Каупедж А.В. 104,189
 Кацев А. 187
 Кацнельсон Д. 114,175
 Келейникова Н.М. 104,107,164
 Кершиене Р.Б. 81,155
 Кетков А.Д. 181
 Кизченко А.Ф. 122,176
 Килиевич С.Р. 117,172
 Кирдан Б.П. 104,113,114,153
 Кириллова Т.В. 158
 Кириллук Е.П. 6,51,96,98,101,
 170
 Кирчив Р.Ф. 104,115,171
 Кишкин Л.С. 103,151
 Клепикова Г.П. 76,151
 Климчук В.П. 100
 Климчук Ф.Д. 75,76,79,182
 Клинь В.Л. 177
 Клиниченко Т.В. 118
 Клоков В.И. 172
 Князевская О.А. 73,77,78,151
 Клыгина Е.С. 85,184
 Кобзев И.И. 166
 Кобзев П.В. 184
 Ковалев В.П. 180
 Ковалевский Е.П. 181
 Коваленко В.А. 183
 Коваль М.В. 172
 Ковтун Л.С. 77,155
 Кодак Н.Ф. 102,173
 Кодухов В.И. 79,87,90,93,160
 Кожин А.Н. 106,107,155
 Кожина М.Н. 106,107,164
 Кожухаров С.Э. 95,110,130
 Козлова О. 114
 Кока А.П. 181
 Коков Д.Н. 163
 Кокойло А.В. 177
 Колевски В.Л. 100,101,105,
 130
 Колесник Г.Н. 79,168
 Колесов В.В. 75,160
 Коломиец В.Т. 2,3,5,6,9,51,
 72,74,80,177
 Коломиец Л.И. 73,178
 Колосова В.П. 73,94,95,110,
 170
 Колтунюк С.В. 5,6
 Кондрашов Н.А. 76,162
 Кондуфор Ю.Ю. 5,6,9,51,116,
 121,172
 Конев И.Х. 103,130,213
 Конески Б. 4,9,51,77,78,206
 Кононенко В.И. 85,92,176
 Кононенко П.П. 101,176
 Кононова В.И. 161
 Копорская Е.С. 155
 Копыленко Л.А. 92,181
 Копыленко М.М. 80,84,85,86,
 87,91,186
 Копыстьянская Н.Ф. 95,96
 Коротенко Г.И. 187
 Коротич В.А. 181
 Корсакас К.П. 4,5
 Корубин Б. 90,91,206
 Коршунов А.Ф. 93,183
 Космина Т.В. 116,171
 Костюк А.Г. 171
 Костюшко И.И. 5,9,51,119,151
 Котков С.И. 5
 Котляр Н.Ф. 117,172
 Котов В.Н. 176
 Кочев И.Ю. 79,85,86,130
 Кочеткова Н.Д. 109,118,120,
 154
 Кочубей Ю.Н. 6
 Кравченко Е.П. 181
 Кравчук П.И. 9,51
 Кравчук Р.В. 9,74,182
 Крапивин А.В. 175
 Краснов Г.В. 99,105,159
 Краснов Ф.А. 187
 Крехотень В.И. 93,94,97,104,
 170
 Крементуло В.К. 96,176
 Криволапов М.А. 177
 Крижановский С.А. 101,170
 Критенко А.П. 75,76,84,91,
 107,168
 Крицкий Б.И. 186
 Крук И.Т. 102,176
 Крутикова Н.Е. 6,9,51,54,98,
 99,100,170
 Кубарев Е.М. 159
 Кудрицкий А.В. 181
 Куев К.М. 93,94,132
 Куза А.В. 117,150
 Кузина Э.Б. 151
 Кузнецова Д.В. 9,51
 Кузнецова Р.Д. 81,91,96,159
 Кузнецова Р.Р. 102,161
 Кузьменко С.А. 186
 Кузьмина И.Б. 82,83,87,155
 Кукулина Е.А. 114,156
 Кулагина А.В. 112,114,161

Кулешов В.И. 105,161
Кулик А.А. 171
Кулинич И.М. 120,121,172
Куманев В.А. 5
Кунева В.К. 102,131
Курас И.Ф. 5
Куренная Н.М. 151
Курило В.М. 6
Куркина Л.В. 79,155
Кусков В.В. 94,95,161
Кутина Л.Л. 92,155
Куцаров И.К. 84,134
Кучеренко И.К. 89,176

Л

Лабынцев Ю.А. 167
Лазарова С.Г. 132
Лазутин С.Г. 112,114,158
Лакеев В.А. 192
Лаптева Л.П. 118,119,120,123,161
Лапутина А.А. 174
Лашкова Л.М. 87,88,133
Лаумане Б.Э. 188
Левин Ю.Д. 108,109,154
Левинская С.И. 99,176
Левинтон Г.А. 113
Ледяева С.Д. 189
Лекант П.А. 162
Леков И.Д. 132
Лемтюгова В.П. 80,182
Леонидова М.А. 86,133
Леонтович О.В. 191
Лемилловская И.И. 119,151
Лизанец П.Н. 6,76,109,180
Лилич Г.А. 83,160
Линник Т.Г. 74,123,169
Лисовый П.Н. 174
Литаврин Г.Г. 116,117,151
Лихачев Д.С. 5,9,51,93,94,111,124,154
Личутин В.В. 166
Логвин Г.Н. 117,118,182
Лойко О.А. 93
Лопатин В.В. 87,89,90,155
Лопатина Л.Е. 155
Лопушанская С.П. 89,157
Лубкинский Р.М. 105,181
Лукина Г.Н. 155
Лукинов И.И. 6,9,51,71,168
Лукинова Т.Б. 74,80,82,169
Луценко И.А. 176
Лучиц-Федорец И.И. 182
Лысенко П.Ф. 118
Ляткер Я.А. 151
Ляшев В.А. 157

Ляшенко И.Ф. 171
Ляшко А.П. 9,10,14,16,51

М

Маевская Т.П. 98,102,170
Мажолис В.П. 74,75,85,123,126,188
Мазепа Н.Р. 170
Мазуркевич А.Р. 177
Майборода А.Н. 116,172
Макаров В.И. 123,176
Макарова Г.И. 86,176
Максимов Л.Ю. 93,106,162
Маловицкий Л.Я. 166
Мальдис А.И. 97,183
Малько О.А. 172
Мальсагова Л.Д. 158
Мамалыга А.И. 90,176
Маринковий Р. 4,9,51,93,94,95,204
Маркарьян Н.Е. 88,158
Марко В.П. 105,178
Марков А.Я. 166
Марков Б. 85,207
Марков В.М. 165
Марков Л.Ф. 4,5,9,51,98,151
Марков П.Г. 118
Мароевий Р. 81,204
Мартыненко В.Н. 5,9,51
Мартынов В.В. 74,75,123,182
Марцелев С.В. 9,51,183
Масленникова Л.И. 80,151
Матвиевская Л.И. 162
Матвийс И.Г. 169
Матијашевић Ј. 87,207
Мацко Л.И. 177
Мегела И.П. 95,96,107,170
Медведев Ф.Ф. 79,86,180
Медынцева А.А. 118,150
Мезенко А.М. 183
Мезенцева Г.Г. 172
Мелкумова И.А. 185
Мельникова И.Н. 5,6,9,51,121,172
Мельниченко В.Е. 9,51
Мельничук А.С. 5,6,9,51,53,77,169
Менжерес Г.Н. 5,6
Меркулов А.В. 9,51
Метева Е.Г. 108,114,133
Мечев К.С. 94,130
Микитасъ В.Л. 93,94,170
Микитенко О.И. 105
Милидраговић М. 207
Милосављевић П. 111,204
Милошевић К. 87,88,207

Милтенова А.Л. 110,131
 Минакова А.М. 103,163
 Минкова Л.Т. 98,107,108,
 109,131
 Миновић М. 207
 Минчева А.Ц. 78,82,133
 Мирочник Ф.М. 123,191
 Митков М. 81,206
 Михайлин П.В. 172
 Михайличенко О.П. 6
 Михайлов М.М. 165
 Михайлова Г.М. 122,131
 Мишанич А.В. 97,170
 Мишанич С.В. 171
 Мкртчян Л.М. 185
 Младенов М. 79,83,86,91,131
 Младеновић А. 78,204
 Моисеев И.К. 115,182
 Моисеева Г.Н. 94
 Мокиенко В.М. 80,81,82,85,
 86,88,160
 Молдован А.М. 155
 Моложай Г.Н. 183
 Молотков А.И. 86,155
 Моложная Т.Н. 151
 Морозова О.П. 151
 Морозова С.Е. 81,155
 Морозова Э.П. 191
 Москвин В.П. 90,177
 Моторный В.А. 97,101,178
 Мочалова В. 97,151
 Музыченко С.М. 171
 Муратова К.Д. 154
 Мурашко Г.П. 151
 Мыльников А.С. 95,120,152
 Мячина З.И. 192

Н

Нагорная Н.М. 98
 Наенко М.К. 100
 Назаров О. 191
 Найденов Б.П. 109
 Наливайко Д.С. 104,176
 Наркевич А.И. 80
 Нарочницкий А.Л. 5
 Наулко В.И. 176
 Науменко И.Я. 5,9,51,101,
 103,182
 Некрасова И.М. 116,150
 Немировский Е.Л. 122,167
 Ненароков А.П. 121,150
 Непокупный А.П. 74,75,76,169
 Нерознак В.П. 9,51,75,156
 Неруш А.И. 169
 Нестеров М.Н. 85,92,179
 Никитевич В.М. 86,88,89

Никитин А.Л. 117,166
 Никитина С.Е. 90,115,156
 Николаев Г.А. 158
 Николаева Т.М. 84,90,111,151
 Никольский С.В. 9,51,54,101,
 151
 Никонов В.А. 80,152
 Нимчук В.В. 73,77,78,110,123,
 169
 Ничик В.М. 173
 Новикова М.А. 109
 Новиченко Л.Н. 9,51,100,124,
 170
 Норман Б.Ю. 90,91
 Ничев Б.Д. 103,105,131
 Ничева К.Н. 85,86,130

О

Оборина М.А. 167
 Овчаренко А.И. 102,153
 Овчинникова В.С. 164
 Огнев А.В. 159
 Огольцев В.М. 159
 Одинокое В.Г. 163
 Одинцов Г.Ф. 81,82,86,155
 Озерова Н.Г. 92,169
 Олейник Б. 181
 Опульская Л.Д. 97,107,111,
 120,153
 Органциева Ц. 112,113,114,206
 Орлик М.А. 6,9,10,51
 Орлик П.И. 177
 Орусбаев А. 187
 Осетров Е.И. 166
 Османова З.Г. 100,153
 Оснач В.П. 5,9,51
 Островская С.Д. 153
 Отин Е.С. 80,175
 Откупщиков Ю.В. 74,82,123,160
 Оцхели В.И. 185

П

Павленко А.И. 170
 Павленко Г.В. 119,180
 Павличко Д.В. 97,181
 Павлов И.А. 103,133
 Павлова Р.Ц. 76,77,78,87,133
 Пазов М. 171
 Паламарчук Л.С. 169
 Паламарчук О.Л. 84,85,176
 Паленис Я.Ю. 188
 Палиевский П.В. 96,98,153
 Панайотов В.Б. 134
 Пандевски М. 118,119,120,206
 Панин Л.Г. 110,156
 Панченко А.М. 94,95,105,107,154

- Панько Т.И. 82,178
 Патон Б.Е. 9,10,19,51,71
 Пашаева Н.М. 118,119,123,167
 Пашов П.М. 133
 Пашуто В.Т. 117
 Пащенко А.Я. 6
 Пащенко Е.Н. 110,112,120,122,123,171
 Пейчев Б.Б. 103,131
 Пенчев Й.П. 78,90,91,130
 Пенчиков К.И. 133
 Пенчић С.100,207
 Перебейнос В.И. 111,169
 Перхавко В.Б. 116,117,118,150
 Петерс И.А. 121,173
 Петкова И.Л. 133
 Петриков П.Т. 117,183
 Петрунина Н.Н. 154
 Петухов В.К. 154
 Пецо А. 45,123,204
 Пещак М.М. 86,111,169
 Пивоваров Н.Ф. 177
 Пивторак Г.П. 73,169
 Пилинский Н.Н. 106,169
 Пилинчук Ф.Я. 177
 Пирожков С.И. 168
 Писарев Ю.А. 151
 Плисецкий М.М. 113,177
 Поболь Л.Д. 116,119,123,183
 Погосова С. 185
 Погребенник Ф.П. 110,170
 Погребенник Я.М. 177
 Подольская Н.В. 156
 Покровский Н.Н. 94,116,117,122,123,156
 Полек В.Т. 104,175
 Поляков М.Я. 103,104,163
 Поляруш О.Е. 178
 Поплыко Д.Ф. 151
 Попов Г.Н. 121,180
 Попова В.Н. 186
 Попова Т.В. 80
 Попова Т.П. 79,107,108,161
 Попович К.Ф. 189
 Порохова О.Г. 87,155
 Потапова З.М. 98,99,100,103,153
 Потехин А.В. 121,173
 Походня И.К. 168
 Преображенская М.Н. 81,155
 Пригодий М.И. 108,173
 Прийма Ф.Я. 5
 Прокопова Т.И. 157
 Прокофьев Н.И. 93,94,162
 Проскурин П.Л. 51,166
 Прохоров Г.М. 93,94,95,107,110,154
 Прохорова Т.Г. 102,158
 Пруница С.Ю. 173
 Птушкина И.Г. 98,153
 Пугачев В.В. 104,105,165
 Пунегова Е.А. 2,155
 Пустовит Л.Е. 169
 Пустовойт П.Г. 98,99,100,161
 Путилов Б.Н. 112,113,152
 Първев Х.И. 133
 Пыхов В.А. 155
 Р
 Радишевский Р.П. 93,98
 Радчук В.Д. 109,176
 Расстальная Е.А. 174
 Ређеп Ј. 112,204
 Репринцев В.Ф. 172
 Рипецкая О.Ф. 80,178
 Ристовски Б. 118,119,122,206
 Робинсон А.Н. 2,3,5,9,51,54,72,93,94,123,153
 Робинсон В.А. 155
 Рогожникова Р.П. 86,155
 Рождественская С.В. 166,123,152
 Рожнова Л.А. 150
 Розанова Л.А. 98,100,158
 Романдаш Т.И. 106,189
 Романов В.Е. 122,150
 Романова Г.Я. 80,92,155
 Ромодановская Е.К. 95,156
 Рубанова Г.Л. 95
 Рудич Ф.М. 9,51
 Руднева Е.Г. 10,161
 Рудов М.А. 104,187
 Рудяков Н.А. 109,111,178
 Русановский В.М. 2,3,5,6,51,72,73,76,169
 Русинов Р.Ц. 77,79,82,83,106,133
 Рустанов Ш. 190
 Рыбаков Б.А. 5,9,27,51,73,150
 Рысева Е.А. 2,153
 С
 Сабалаяускас А. 188
 Сабинникова В.П. 82,84
 Савић М.Д. 204
 Савов Г.Д. 133
 Садовничий Э.В. 102
 Садовский П.В. 182

- Сазонова Л.И. 94,95,97,153
 Сакович Г.Н. 118,173
 Салим А. 98,99,100
 Самедова А.Р. 184
 Санцевич А.В. 172
 Сапожникова И.А. 187
 Сараджева Л. 185
 Сарана Ф.К. 181
 Сарбей В.Г. 120,172
 Саука Л.Э. 112,188
 Светлов И.Е. 163
 Седельников Е.А. 186
 Седов В.В. 116,117,123,150
 Селиванова Л.Е. 167
 Селивачев М.Р. 121,171
 Селимски Л.П. 74,75,76,81,83,133
 Семенович А.А. 184
 Семчинский С.В. 73,75,76,88,91,176
 Сергеев Ф.П. 86,87,89,179
 Сиваченко Н.Е. 103,106,110,170
 Сивоконь Г.М. 96,97
 Сивриев С.С. 134
 Сидоренко Г.К. 106,107
 Сикорская З.С. 174
 Силина В.Б. 89,155
 Симеонов Б.Д. 74,75,76,83,86,87,88,134
 Симоненко Р.Г. 172
 Скалозуб Л.Г. 84,176
 Скворцов Л.И. 90,155
 Скворцова Т.Н. 167
 Складенко В.Г. 76,169
 Смиленко А.Т. 116,172
 Смирнов Л.Н. 81,88,151
 Смирнов Р.И. 158
 Смирнов Ю.И. 100,112,113,115,151
 Смолий В.А. 172
 Смолицкая Г.П. 75,155
 Смольская А.К. 81,87,88,89,179
 Снетова Г.П. 159
 Собинникова В.И. 158
 Соболева Н.А. 94,150
 Соколов О.М. 89,179
 Соколова В.К. 113,152
 Соколовская Ж.П. 86,178
 Солнцева Н.И. 192
 Солоухин В.А. 166
 Сорокин Ю.С. 92,155
 Сохань П.С. 5,6,116,118,121,172
 Спиридонова Л.А. 153
 Сребрева Н.Н. 132
 Стаматоски Т. 88,206
 Станева Х.И. 79,133
 Станишева Д.С. 84,87,89,90,91,133
 Станишевский Ю.А. 171
 Станков В.С. 89
 Станков Р.А. 120,130,134
 Станкова М.С. 130
 Станчев К.С. 94,123,133
 Станюкович Я.В. 98,102,153
 Стельмах М.А. 6,181,223
 Степанов А.Г. 166
 Степанов Г.В. 1,2,3,5,9,51,72,73,156
 Степанов Ю.С. 111,156
 Степанова В.В. 160
 Степовик Д.В. 171
 Стецко П.В. 81,88
 Стойкова С.М. 112,113,114,131
 Стойчевска-Антић В. 103,207
 Стоянов И.А. 78,85,87,169
 Стрижак А.С. 169
 Строкова Г.В. 167
 Судавичене Л. 188
 Судаков Г.В. 78,81,123,157
 Судник М.Р. 2,3,5,9,51,182
 Судник Т.М. 83,152
 Султан-заде Ф.Т. 184
 Сумникова Т.А. 77,81,155
 Суперанская А.В. 156
 Супрун А.Е. 73,84,85,87,90,91,183
 Суровцев Ю.И. 5
 Сухарев В.В. 122,173
 Сытник К.М. 168
 Т
 Тагаев М.Д. 187
 Тагамлишка Г.А. 81,134
 Танакова Т.Н. 167
 Тарабасова Н.И. 78,155
 Творогов О.В. 94,95,154
 Теодорович И.М. 119,180
 Теплова В.Н. 155
 Терзийска Л.А. 100,133
 Тищенко И.К. 114,183
 Ткаченко В.Н. 121
 Ткаченко О.Б. 74,81,84,169
 Тодорова Р.Н. 131
 Толочко П.П. 172
 Толстая С.М. 74,152
 Толстой Н.И. 5,9,51,73,74,78,112,123,152,211

- Тонкаль В.Е. 168
 Топер П.М. 107,109,153
 Топоров В.Н. 74
 Тохтаходжаева М. 191
 Тошовић Б. 85,207
 Трайков В.Н. 119,120,121,122,130
 Трёмбовольский Я.Л. 94
 Трендафилов Х.П. 134
 Троев П.Е. 98,133
 Тронько П.Т. 2,3,5,9,10,16,51,52,62,69,70,121,124,172,224
 Трофимов В.П. 5,168
 Трофимович К.К. 7,78,79,102,178
 Трубачев О.Н. 5,73,74,76,123,155
 Трущенко Е.Ф. 101,150
 Туривиненко Н.И. 122
 Туркин В.Н. 75,87,174
 Тыж А.Ф. 5
- У
- Удлер Р.Я. 189
 Удовиченко Г.М. 81,177
 Улуканов И.С. 84,87,89,90,156
 Ульянов Ю.П. 192
 Урнов Д.М. 96,99,100,105,153
 Урсул Д.Т. 9,51,189
 Усачева В.В. 152
 Усенко П.Г. 172
 Усикова Р.П. 161
 Успенский Б.А. 77, 162
 Ушаков В.Е. 165
- Ф
- Файзулаев Б.Ф. 190
 Файнгелеринт Д.М. 159
 Фатеев С.П. 103,177
 Фащенко В.В. 6,100,101,179
 Федоров В.И. 162
 Федорук А.К. 171
 Федосеев П.Н. 9,10,17,71,149
 Федосеева Л.Г. 2,5,9,51,72,95,97,153
 Федосик А.С. 114,115,183
 Федотов О.И. 107,109,157
 Федченко П.М. 96,170
 Федь Н.М. 98,101,153
 Федюнева Г.В. 157
 Филипова Г.И. 132
 Филкова П.Д. 76,77,78,133
- Флоря Б.Н. 152
 Фоменко В.Н. 168
 Фоменко М.В. 9,51
 Франчук В.Ю. 77,169
 Фрейдсберг М.М. 159
 Фрейдзон В.И. 118
 Фридлиндер Г.М. 98,99,100,111,154
- Х
- Хабургаев Г.А. 77,123,162
 Хазагеров Т.Г. 73,76,85,164
 Харитонов В. 162
 Харитонов Т.А. 76,169
 Хасанов Б.Х. 82,91,106,186
 Хаустова Ю.Ф. 167
 Хегай М.А. 191
 Хидешели А.А. 185
 Хмель И.С. 117,172
 Ходова К.И. 77,82,91,152
 Ходыкина В.И. 156
 Холевич Й.В. 114,115,133
 Холматова С.Д. 190
 Хорев В.А. 97,101,105,152
 Храпченко М.Б. 5,9,10,51,72,96,149
 Хроленко А.Т. 115,159
 Хромов С.С. 9,51,121,150
 Хропко П.А. 177
- Ц
- Цветковић Т. 204
 Цвиркунов В.В. 171
 Цейтлин Р.М. 77,87,152
 Цемко В.П. 5,6
 Цеplitис Л. 188
 Цивьян Т.В. 79,83,152
 Ципцюра Л.Ф. 176
 Цойнска Р.Ц. 77,130
 Цыбенко Е.З. 98,99,162
 Цыхун Г.А. 79,82,182
- Ч
- Чайкина Ю. 157
 Чаквин И.В. 116
 Чедия В.В. 185
 Чекмонас В.Н. 74,76,123,189
 Чемерицкий В.А. 93,183
 Чемоданова М.Г. 103,152
 Чепига И.П. 169
 Червенкова И.В. 85,133
 Черемин Г.С. 5,98,149
 Черемисина М.И. 156

Черемисина-Ениколопова Н.В. 87,162
 Черепанова О.А. 160
 Чернов В.А. 76,77,165
 Черныш Т.А. 78
 Чернявский Г.И. 180
 Черторижская Т.К. 108,169
 Чешко Е.В. 73,77,78,152
 Черный А.И. 179
 Чикина Л.К. 164
 Чистов К.В. 112,113,114,115, 152
 Чичерин А.В. 95,98,99,104, 178
 Чичовска В.А. 122,131
 Чмыр Е.В. 83
 Чолакова К.Х. 87,130
 Чорный В.П. 119,122,178
 Чудаков А.П. 97,107,153
 Чудакова М.О. 166
 Чумак В.В. 123
 Чумаков Г.М. 174
 Чупић Д. 204
 Чурмаева Н.В. 81,156
 Чучка П.П. 79,80,83,86,180

Ш

Шаблиовский В.Е. 113,114,171
 Шабловская И.В. 105
 Шакарян Г.Н. 185
 Шаповалов В.И. 187
 Шарин В. 190
 Шарова К.К. 119,121,131
 Шаталов С.Е. 98,99,100,153
 Шевченко Ф.П. 118,120,121, 172
 Шевченко В.С. 9,10
 Шевчук В.И. 102,170
 Шейман А.А. 87,187
 Шеламанова Н.Б. 152
 Шерлаимова С.А. 103,104,105, 152

Шерстобитов В.П. 121
 Шило Г.Ф. 83,175
 Шинкарук В.И. 173
 Широкова А.Г. 87,88,89,162
 Шишкова-Делева М.И. 101,131
 Шишов Н.И. 121,163
 Шкатова Л.А. 84,165
 Шкляревский И.И. 166
 Шлепаков А.Н. 9,51,173
 Шманыко Г.И. 173
 Шмидт С.О. 93,116,122,123, 150
 Шоцкая Л.И. 161
 Шпилевая Е.В. 111, 170
 Шуков И.А. 150
 Шульга М.А. 156
 Шумада Н.С. 113,114,115,171
 Шумарова Н.П. 111

Щ

Щапов Я.Н. 78,106,117,122, 123,150
 Щеглова Г.Н. 191

Ю

Юдкин И.Н. 171
 Юзвенко В.А. 2,3,5,6,9,51, 72,112,115,171

Я

Яйленко В.П. 118, 167
 Яковлева Г.А. 163
 Янович Е.И. 81
 Яременко В.В. 176
 Ястребицкая А.Л. 150
 Яценко М.Т. 110,170
 Яшкин И.Я. 182

A

Adamec P. 90,91,93
 Akiner S. 92,135
 Albert H. 112
 Alexander R. 79,193
 Alexandru T. 147
 Alistandratos J. 107,194
 Allain L. 111,195
 Altbauer M. 3,9,51,77,78,
 123,140
 Ando A. 209
 Asaoka N. 208

B

Baak J.J. van 111,142
 Baer J.T. 104,194
 Balan D. 99,104,147
 Balážová L. 200
 Bán A. 86,148
 Bannai T. 209
 Barański Z. 99,144
 Barić E. 79,205
 Bartoszewicz A. 92,144
 Brleníć-Vujić B. 111,205
 Basaj M. 86,143
 Basara A. 79,142
 Basara J. 3,9,51,52,61,63,
 67,80,142
 Bazzarelli E. 100,140
 Běličová-Křížková H. 81,87,
 88,89,90,199
 Belknap R. 111,194
 Benedek G. 148
 Benešová L. 198
 Berdel M. 129
 Besson J. 196
 Beyer E. 100,138
 Bialeková D. 117,118,202
 Białokozowicz B. 99,104,143
 Bielfeldt H.H. 3,9,51,86,
 124, 137
 Bílý M. 203
 Birnbaum H. 75,117,193
 Björnflaten J.I. 79,142
 Bláhová E. 199
 Blanár V. 81,84,85,200
 Blankoff J. 117,129
 Bolek A. 146
 Bolocan Gh. 80
 Bonamour J. 4,124
 Borek H. 80,146
 Boryš W. 75,143
 Bosák J. 200
 Börner M. 138

Brang P. 4,9,51,56,73,106,
 109,202
 Bray R.G.A. de 3,9,51,124,
 128,212
 Bristol E. 96,193
 Brozović D. 74,75,76,79,85,
 205
 Brtan R. 96,97
 Buchwald-Pelcowa P. 94,147
 Bukowski Z. 116,123
 Burlasová S. 112,113,114,
 115,201
 Burns Y. 135
 Buzássyová K. 84,200

C

Cambel S. 122,200
 Castagnou J. 196
 Cazacu D. 88,148
 Chelaru V. 74,75,76,123,148
 Chino E. 210
 Chițimia I.C. 97,98,99,147
 Chloupek J. 81,201
 Christa B. 100,124,128
 Christesen N. 128
 Chropovský B. 116,202
 Chvany C.V. 89,90,194
 Ciplea G. 148
 Clayton J.D. 108,109,142
 Connolly J. 109,193
 Conrad R. 91,139
 Cooper H.R. 120,121,193
 Corbett G. 82,135
 Cross A.G. 118,135
 Czajka H. 113,144
 Czapłejewicz E. 144
 Czurak-Matysiak M. 115
 Čubelić T. 112,114,115,
 205

D

Daneš F. 91
 Davidsson C. 90,203
 Debreczeny P. 99,100,194
 Dell'Agata G. 3,9,51,119,120,
 121,140
 Dezső L. 81,82,137
 Dietsch V. 107,197
 Dolmányos I. 136
 Donnert E. 120,138
 Dornacher K. 99,139
 Dorotjaková V. 200
 Doruľa J. 83,200
 Dravina V. 203

- Dudek G. 99,100,139
Dumitrescu M. 77,147
Dunn J. 82,134
Durin J. 84,196
Đurišin D. 103,104,199
Durkin A.R. 103,193
- E
Eckert R. 9,51,74,75,86,124,137
Edgerton W. 9,51,105,193
Eeckaute D. 120,121,196
Eekman Th. 106,107,194
Egeberg E.H. 108,109,142,217
Eichler E. 80,86,139
- F
Falchikov M.G. 135
Falińska B. 87,142
Fałowski A. 146
Faust M. 144
Ferenčíková A. 200
Fermeglia G. 140
Feu V. du 3,9,51,68,134
Feyerherd V. 105,138
Fifíková E. 200
Filipec J. 84,85,86,87,198
Fišera V.C. 122,196
Flaker A. 96,97,98,106,205
Fleckenstein C. 92,138
Flier M.S. 76,79,194
Folejewski Z. 3
Font M. 137
Frangeš I. 4,9,51,99,205
Freidhof G. 90,198
Freydank D. 93,94,107,138
Fukuoka S. 117,209
Furdal A. 74,146
- G
Gajda S. 111,146
Gašowski Sz. 147
Gašparíková V. 112,113,114,115,201
Gavorová J. 200
Gazda G. 145
Gereben A. 111,137
Gesemann W. 95,197
Giusti-Fici F. 88
Gladrow W. 84,90,92,138
Gołąb Z. 195
Golub I. 97,123,205
Górsky K. 4
- Göbner R. 102,137
Grabowicz G. 96,104,193
Graciotti S. 3,9,51,69,72,104,105,121,140
Grosbart Z. 106,107,108,145
Guiraud-Weber M. 92,195
Gustavsson S.R. 203
Gutschmidt K. 81,82,83,85,92,138
Günther E. 86,138
Gvozdanović J. 85,142
- H
Habovštiak A. 79,200
Habovštiaková E. 202
Hadrovics L. 3
Hafner S. 95,129
Haiya K. 209
Hajičová E. 91
Hamm J. 3,13,41,52,56,63,67,68,70,71,73,85,123,124,213,224
Han A. 136
Hannick Ch. 4
Harkins W. 4,9,51,112,113,194
Harris J.G. 104,194
Hauptová Z. 106,199
Hausenblas K. 106,111,199
Hayeková M. 80
Heinrich A. 98,148
Heldt B. 108,141
Henry P. 100,101,134
Hensel W. 3,4,9,25,51,71,116,118,123,124,143
Herman K. 120
Hetesi I. 137
Hexelschneider E. 97,139
Hiersche A. 102,137
Hinze F. 75,76,137
Hlaváčová A. 201
Hlavzá Z. 90,91,198
van Holk A.G.F. 3,9,51,90,142
Holman M.J. de K. 108,135
Holthusen J. 4,124
Hořánská T. 144
Homa E. 147
Horálek K. 4,73,77,113,115,198
Horecký J. 4,9,51,83,200
Hrabalová O. 115,201
Hrala M. 199
Hrzalová H. 101
Hums M. 90,139
Hůrková J. 84,126,198
Hüniger-Chotivari S. 138

Hüttl-Folter G. 92, 128

I

Idzikowski I. 138

Igeta S. 114, 207

Ingham N.W. 93, 195

Iosipescu S. 149

Ito I. 207

Ivantyšinová T. 118, 200

J

Jacobsson G. 4, 9, 51, 94, 117, 202

Jahič J. 83

Jakóbiec M. 103, 104, 105, 123, 147

Jaksche H. 129

Janaszek-Ivaničková H. 96, 103, 143

Jarošová A. 200

Jazukiewicz-Oseikowska L. 104, 143

Jäger G. 91, 107, 139

Jähnichen M. 109, 138

Jedlička A. 4, 81, 84, 199

Ježek I. 201

Jóna E. 84, 200

Juricič Ž. 141

Jünger H. 3, 9, 51, 96, 100, 138

K

Kaiser E. 90, 197

Kármán E. 136

Kanja S. 84, 85, 146

Kantor M. 109, 195

Karapinka O. 195

Karolak S. 90

Karpluk M. 80, 95, 143

Kasper K. 97, 98, 124, 139

Kasper M. 119, 139

Katicič R. 75, 83, 94, 95, 128

Kazem-Bek K. 144

Keipert H. 109, 196

Keßler P. 138

Király P. 3, 9, 51, 77, 104, 106, 111, 136

Kirchner P. 101, 138

Kiss M. 113, 136

Kjetsaa G. 111, 142

Klagge I. 112, 114, 139

Klaudy K. 84, 90, 136

Klenin E. 77, 194

Klimowicz M. 3, 9, 51, 95, 97, 144

Kolary V. 4

Kociská J. 200

Koenitz B. 91, 139

Kohara M. 105, 207

Komárek M. 79, 202

Konstantinović Z. 103, 105, 129

Korjakinová T. 199

Kořenský J. 107, 198

Kostov K. 80, 83, 91, 137

Kotulič I. 200

Kouzmin L. 91, 128

Kovacs A. 99

Kowalska Alina 87, 145

Kowalska Anna 82, 143

Kowalski E. 138

Krajčovič R. 76, 78, 79, 201

Krause F. 138

Krbec M. 94, 95

Kreft B. 3, 4, 9, 35, 51, 52, 68, 71, 73, 100, 205, 224

Kreja B. 89, 145

Kučerová E. 200

Kuhnke I. 138

Kuřakowska D. 104, 143

Kun M. 111, 121, 136

Kunze P. 119, 139

Kuraszkiewicz W. 79, 110, 147

Kuroczyński T. 82, 145

Kužmin M. 145

Kwásniewska M. 146

Kwilecka I. 77, 143

Kymura S. 4

L

Lachmann R. 107, 197

Lapich C. 146

László-Kutiuk M. 108, 148

Lehfeldt W. 88, 197

Lehmann U. 94, 138

Lencek R. 82, 83, 194

Łesiów M. 82, 145

Lesňáková S. 102, 199

Leszczyński R. 102, 146

Liely P. 76, 137

Liukkonen K. 81, 195

Locher J.-P. 106, 202

Loghinovski E. 99, 100, 149

Lothe J. 3, 9, 51, 98, 129

Lönnqvist B. 203

Lötzsch R. 78, 83, 90, 137

Lubaš W. 4, 80, 82, 143

Lunden S. 3, 4, 9, 51, 80, 142

Luporini M. 103, 140

M

Macmaster R.E. 119,194
 Macurová A. 106
 Maegd-Soëp C. 101,111,129
 Magnuszewski J. 97,144
 Magocsi P. 119
 Mahling P. 101,102,139
 Mahnken I. 79,197
 Mai B. 138
 Majtán M. 200
 Maline M. 129
 Molnár M. 199
 Maficzak W. 74,75,76,144
 Mareš F. 4
 Marsh C. 99,135
 Masárová M. 200
 Matějová K. 200
 Matešić J. 4,86,99,109,123, 197
 Mathauserová S. 93,94,199
 Mathiassen T. 88,89,91,142
 Matich O. 103,194
 Maticetov M. 206
 Matula V. 4,9,51,52,60,63, 67,116,119,201
 Maxim M. 149
 Mazilu D. 97,148
 M'Bow A.-M. 52
 McMillin A. 3,9,51,97,98, 135
 Medwinsky B. 141
 Mětsk F. 139
 Michałk S. 78,79,83
 Michalus Š. 200
 Mierzejewska H. 84,143
 Mihailă G. 3,9,51,75,76, 106,148
 Mikkelsen G. 104,193
 Mikulášek M. 100,102,201
 Mikulka J. 119
 Milejewska H. 81,82,144
 Mirowa-Florin E. 138
 Mistrík J. 83,84,201
 Mitosek Z. 106,111,144
 Mochizuki T. 208
 Molnár M. 104,199
 Mori I. 209
 Moriyasu T. 87,209
 Moțoc D. 149
 Mrázek R. 90,201
 Mustajoki A. 9,51,85,87,90, 195
 Mühlner W. 138
 Müller-Ott D. 128

N

Nábělková M. 200
 Nagaj M. 144
 Nagayo S. 207
 Nagórko A. 88,89,144
 Nakamura Y. 93,209
 Naono A. 209
 Nazaruk B. 144
 Neweklowsky G. 85,129
 Nichols J. 82,193
 Niemczyk E. 144
 Nilsson B. 203
 Nilsson N.A. 106,203
 Nordlander I. 203
 Novicov M. 3,9,51,98,99,102, 105,148
 Nowotny P. 3,9,51,105,124, 139
 Nyomárkay I. 85,136

O

Oberlan E. 146
 Ohnheiser I. 88,139
 Olesch R. 4,9,51,80,91,196
 Olteanu P. 81,110,148
 Ondrejovič S. 200
 Ondruš S. 74,75,76,201
 Ooki T. 208
 Ootori H. 210
 Oravcová A. 200
 Oravec J. 88,202
 Orzechowska H. 78,79,81,83, 144

P

Pabis I. 78,143
 Panciková M. 201
 Panevová J. 91
 Panovová E. 96,199
 Papp F. 86,90,92,137
 Partridge M. 52,224
 Paternu B. 98,205
 Peciar Š. 4
 Pelc J. 97,144
 Perczyńska N. 84,143
 Pesonen A. 195
 Péter M. 85,136
 Petr J. 88,198
 Petrovič I. 95,205
 Petrů E. 95,202
 Petrufová M. 200
 Pluta F. 146
 Podracki J. 144

Pogačnik J. 120,205
 Pohrt H. 138
 Pomorska K. 98,194
 Popova-Böcker E. 129
 Potthoff W. 96,196
 Poulik J. 9,51
 Pražák E. 94,198
 Priestly T. 91,141
 Prochazka H. 94,135

R

Reguș A. 80
 Reguș C. 80,149
 Reinhart J.M. 76,78,128
 Rejakowa B. 86,145
 Rév M. 98,136
 Rigby T. 128
 Rísová E. 200
 Ritter G. 122,145
 Robciuc I. 80
 Rohál M. 202
 Rohozifski J. 96,144
 Romportl A. 4
 Romportl M. 84
 Rosenbaum K. 101,103,104,199
 Rot S. 73,77,86,108,136
 Rotar J. 97,98,206
 Rothe H. 110,124,196
 Rusek J. 80,146
 Rutkowska M. 144
 Ruttkay A. 118,202
 Ružička R. 82,89,139
 Rybicka-Nowacka H. 144
 Rymut K. 4,80,143
 Rzepka W. 82,145

S

Sabol J. 84,85,86,209
 Sato A. 90,208
 Sato Jun-Ichi 9,51,79,91,
 92,209
 Sato K. 208
 Saunders D. 120,135
 Savulák J. 202
 Schaller H. 111,197
 Schallert G. 82
 Schaumann G. 138
 Schenker A. 193
 Scher V. 109,136
 Schmalstieg W.R. 75,76,194
 Schmidt H. 96,138
 Schmücker-Breloer M. 97,196
 Scholz F.G. 97,197
 Scholze D. 102,138
 Schultze B. 96,196

Schuster-Šewc H. 75,76,139
 Schütz A. 138
 Sedlák I. 201
 Seehase I. 102,139
 Seemann K.D. 78,198
 Sekanínová E. 84,87,89,110,
 200
 Sękowska E. 144
 Semczuk A. 99,144
 Sgall P. 84,89,90,91,111,199
 Shibata N. 208
 Shimazaki F. 209
 Siatkowski J. 81,83,144
 Simonides D. 112,113,115,146
 Sjöberg A. 117,203
 Sławski F. 4,73,74,75,76,80,
 83,123,146
 Smolińska T. 115,146
 Sokołowski J. 81,145
 Soták M. 202
 Sperber W. 84,85,86,90,139
 Stănică V. 148
 Stankiewicz E. 73,74,76,81,
 82,193
 Stefaniya D. 206
 Steinke K. 79,80,91,198
 Stichling E. 141
 Stief C. 3,9,51,113,140
 Stolz B. 113,194
 Sugiyama H. 208
 Székely N. 107,108,136
 Szilárd L. 106,136
 Szkiładź H. 147
 Szóke G. 108,136
 Szydłowska-Cegłowa B. 143
 Szymczak M. 3,9,51,81,144

Š

Šalkowský P. 116
 Šesták M. 119,199
 Šikra J. 200
 Šťastný V. 119
 Švihřánová B. 201

T

Tachiaos A.-E. 3
 Tarnaweska I. 84,141
 Tátrai Zs. 113,136
 Taube M. 77
 Tétényi M. 136
 Thelin N.B. 81,87,88,203
 Thomasson S. 203
 Thomson F. 93,129
 Topolińska Z. 79
 Toporišić J. 84,85,87,206

Tóth I. 77,137
Truhlář B. 101,199
Trzynadlowski J. 4,145

U

Urbańczyk S. 4,80,82,83,147 Y

V

Vacek J. 199
Vašenco V. 85,88,148
Vašák P. 110,198
Vavřínek V. 94,199
Velínská E. 199
Veyrenc J. 4
Vinčeler A. 113,148
Vinčeler O. 113,148
Vlášek J. 96,198
Vlašín Š. 101,201
Vrabie E. 88

W

Walczak B. 82,145
Walter H. 89,107,108,139
Warchoń S. 79,81,83,145
Ward D. 135
Warm G. 106, 107,139
Wedel E. 91,197
Wegner M. 103,104,138
Weiss D. 82,196
Wenk R. 138
Wesslén S. 203
Weststeijn W.C. 111,142
Wieczorek D. 145
Wierzchowski J. 144
Wildová-Tosi A. 109,140
Wilske L. 87,139
Wiśniewska E. 96,143
Witkowski W. 77,78,146
Wollman S. 3,4,9,51,54,63,
67,71,96,103,105,198
Worth D. 3,4,9,26,51,53,55,
63,67,71,73,77,92,194,217

Wörn D. 117,197
Wright A. 141
Wytrzens G. 3,9,51,93,98,99,
128

Yamaguchi I. 208
Yonas G. 103
Yonekava T. 209
Yoneshige F. 81,209

Z

Zadravec F. 100,206
Zahrádka M. 102
Zakrzewska E. 144
Zakrzewski B. 114,145
Zbyrowski Z. 99,143
Zdaniukiewicz A. 79,147
Zduńska H. 79,143
Zeil L. 138
Zeil W. 138
Zelenák Š. 122
Ziegengeist G. 138
Ziegler R. 104,128
Zimek R. 90,92,202
Zinkiewicz-Tomanek B. 146
Zohrab I. 108,128
Zoll-Adamikowa H. 116,118,
122,143
Zoltán A. 82,136
Zöldhelyi-Deák Z. 99,136
Zviguilsky A. 99,195
Zweers A. 100,141
Zwolińska J. 144
Żelazko K. 143

Ž

Žaža S. 88,201
Žekulin N. 99,141

СПИСОК ОСНОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

Аз.ССР	Азербайджанская ССР	науч. обществ.	научный общественный
Арм.ССР	Армянская ССР	отв.	ответственный
АНБ	Академия наук Боснии	пед.	педагогический
АНХ	Академия наук Хорватии	проф. пр.	профессор проспект
АОНСУ	Академия общественных наук Софийского университета	пер. САН	переулок Словацкая академия наук
БАН	Болгарская академия наук	САНиУ	Сербская академия наук и искусств
БКП	Болгарская коммунистическая партия	ст.	старший
БССР	Белорусская ССР	Тадж.ССР	Таджикская ССР
бл.	блок	ТССР	Туркменская ССР
бул.	бульвар	ул.	улица
ГССР	Грузинская ССР	Уз.ССР	Узбекская ССР
г.	город; год	УМС АН УССР	Управление международных связей Академии наук УССР
г-н	господин		
д-р	доктор (наук)	УССР	Украинская ССР
доц.	доцент	филол.	филологический
зав.	заведующий	филос.	философский
зам.	заместитель	ф.-м.	физико-математический
истор.	исторический		
и.о.	исполняющий обязанности	ЦНБ АН УССР	Центральная научная библиотека Академии наук УССР
канд.	кандидат (наук)	чл.-корр.	член-корреспондент
Каз.ССР	Казахская ССР	ЧСАН	Чехословацкая академия наук
Кирг.ССР	Киргизская ССР		
лит.	литературный	ш.	шоссе
лингв.	лингвистический	ЭССР	Эстонская ССР
Латв.ССР	Латвийская ССР		
Лит.ССР	Литовская ССР	Dept.	Department
МАНУ	Македонская академия наук и искусств	f. P.B. P.O.	für Post Box Post Office
мл.	младший	SAZY	Словенская академия наук и искусств
МССР	Молдавская ССР		

СОДЕРЖАНИЕ

Руководящие и рабочие органы съезда	3
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ 7 сентября (ОТКРЫТИЕ СЪЕЗДА)	9

Выступления:

И.о. президента МКС акад. АН УССР П.Т.Тронько	10
Председателя Совета Министров УССР А.П.Ляшко. Приветствие Совета Министров СССР	14
Вице-президента АН СССР акад. П.Н.Федосеева	17
Президента АН УССР акад. Б.Е.Патона	19
Председателя исполкома Киевского городского Совета народных депутатов В.А.Згурского	21
Ректора КГУ им. Т.Г.Шевченко чл.-корр. АН УССР М.У.Белого	23
Вице-президента МКС акад. В.Хензеля (ПНР)	25
Вице-президента МКС проф. Д.Ворта (США)	26

Научные доклады:

"Киев и его вклад в развитие славянских народов и в мировую культуру" акад. Б.А.Рыбакова (СССР)	27
"И.С.Тургенев и Марко Вовчок" акад. Б.Крефта (Югославия)	35
"Древность и современность о Ю.Крижаниче" акад. Й.Хамма (Австрия)	41
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ 13 сентября (ЗАКРЫТИЕ СЪЕЗДА)	51

Выступления:

И.о. президента МКС акад. АН УССР П.Т.Тронько	52
Председателей секций:	
Вице-президента МКС проф. Д.Ворта (США)	53
Вице-президента МКС проф. С.Вольмана (ЧССР)	54
Вице-президента МКС акад. Й.Хамма (Австрия)	56
Члена МКС акад. П.Динеева (НРБ)	57
Члена МКС проф. В.Матулы (ЧССР)	60

Выступления:

Секретаря-куратора по комиссиям МКС проф. Я.Басары (ПНР)	61
И.о. президента МКС акад. АН УССР П.Т.Тронько. Постановление IX Международного съезда славистов	62

Выступления:

Руководителя делегации Болгарии акад. Д.Ангелова.....	67
Вице-президента МКС акад. Б.Крефта (Югославия)	68
Вице-президента МКС проф. С.Грачиотти (Италия)	69
Вице-президента МКС акад. Й.Хамма (Австрия). Обраще- ние участников съезда к ученым мира против угрозы ядерной войны	70
Заключительное слово и.о. президента МКС акад. АН УССР П.Т.Тронько	70
ПРОГРАММА 1Х МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ	73
О XXIII Пленарном заседании МКС. О работе международных славистических комиссий	124
СПИСОК УЧАСТНИКОВ 1Х МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ	127
ПРИЛОЖЕНИЯ	211
Книжная выставка 1Х Международного съезда славистов	212
Выставка редких книг в Центральной научной библиоте- ке АН УССР	218
О присуждении почетных званий докторов Киевского го- сударственного университета им. Т.Г.Шевченко	224
Экскурсии и культурные мероприятия для участников 1Х Международного съезда славистов	225
Алфавитный указатель	227
Список основных сокращений	245

Издание осуществлено с оригинала,
подготовленного к печати
Советским комитетом славистов

**IX МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СЪЕЗД СЛАВИСТОВ**

**НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ
МАТЕРИАЛЫ**

*Утверждено к печати
Отделением литературы и языка
АН СССР*

Н/К

Подписано к печати 06.08.85
А-13804. Формат 60 X 90^{1/16}
Бумага для глубокой печати
Печать офсетная. Усл. печ. л. 15,5
Усл. кр.-отт. 15,5. Уч.-изд. л. 15,8
Тираж 1000 экз. Тип. зак. 746
Бесплатно. Заказное.

Ордена Трудового Красного Знамени
издательство "Наука" 117864 ГСП-7,
Москва В-485, Профсоюзная ул., д. 90

Ордена Трудового Красного Знамени
1-я типография издательства "Наука"
199034, Ленинград В-34, 9-я линия, 12

IX МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЪЕЗД СЛАВИСТОВ